Verslag

van het beheer en van den staat van het eiland Aruba over de eerste 9. maanden van het jaar 1933.

Hoofdstuk I

Curaçao in 1933.

A. Grondgebied.

B. Bevolking. Eind ~~September~~ Juni bedroeg het aantal zielen 17099 tegen 16757 aan het eind van het vorige jaar. De toename is ook dit jaar weder het gevolg van het grooter aantal geboorten dan sterfgevallen.

Het aantal geborenen bedroeg over de eerste 9 maanden 613. tegen 845 in het geheele vorige jaar, dat der sterfgevallen 114. tegen 219. Naar de geslachten werden geboren 302. mannelijk en 311 vrouwelijk. In den echt werden geboren 477 en buiten echt 136. tegen respectievelijk 662 en 183. over het geheele vorige jaar. ~~Overleden~~ Er overleden 114 personen waarvan 63. van het mannelijk en 51 van het vrouwelijk geslacht tegen 219. gedurende het geheele vorig jaar.

Het aantal doodgeborenen bedroeg 11 tegen 36 in het geheele vorige jaar.

~~De teruggang van het sterftecijfer van doodgeborenen en zuigelingen is de ... van het afgeloopen jaar. Deze gunstige uitslag~~

Dit gunstige resultaat is weder voor een ~~groot~~ deel te danken aan ~~het optreden van~~ den arbeid van de gouvernements vroedvrouw.

Het aantal gesloten huwelijken bedroeg 120 tegen 146 in het geheele vorige jaar. Daarbij werden 26 ~~30~~ kinderen gewettigd tegen 34 in 1932.

Van elders kwamen 3699; en vertrokken 3408 personen. alzoo een toename van 291. personen. Voor het geheele jaar 1932 bedroegen die cijfers respectievelijk 3356 en 3065.

Het aantal doortrekkenden bedroeg 2368. tegen 3044 gedurende het geheele vorigi jaar.

Ultimo September waren er nog 36 nationaliteiten op het eiland vertegenwoordigd.

Bylage A. geeft een overzicht van de geboorten, huwelyken en sterfgevallen onder de bevolking gedurende de laatste 6 jaren.

Bylage. B. & C. geven een verdeeling der bevolking voor de geboorteplaatsen, kerkgenootschappen en bedrijven.

Inschrijvingen van de verklaring bedoeld in art 1 No. 3. van de verordening 1906 P.B. No 10 omtrent vestiging binnen de Kolonie had in verslagjaar niet plaats.

Hoofdstuk III

De financieele toestand.

A. Financieel overzicht.

Gedurende de eerste negen maanden van verslagjaar ging de financieelen toestand sterk achteruit. Tengevolge van de depreciatie van de dollar verminderde de omzet ~~ten~~ van den handel belangrijk, terwijl ook de geldhandel daarvan den nadeeligen invloed ondervondt.
Verder nam bovendien de koopkracht der bevolking eveneens af, tengevolge van de ~~toenemende~~ meer doorwerkende ongunst van den tijd.

B. Landsfinanciën ~~Uitgaven~~

1. Uitgaven

De uitgaven voor de begrooting bedroegen f 442 009.54. of 136.647.67 minder dan in vorig verslagjaar. Als restitutie en vermindering van uitgaven werd f 6297.50 in 's Landskas terug gestort.

2 De ontvangsten.

De ontvangsten voor de begrooting bedroegen f. 1.230 600.90½ of f 5167.87½ minder dan over het zelfde tijdvak van het vorige jaar.
De ontvangsten voor rekening van derden bedroegen f 721.922.30 of f 56947.62 meer dan in 1932.
Deze vermeerdering is het gevolg van de overstorting der deposito gelden van den Vreemdelingendienst ~~van~~ particuliere bank bestellingen naar 's Landskas.
De postwisseldienst en Postspaarbank zagen hun bedrijf opnieuw verminderen tengevolge van den ongunstigen economischen toestand en doordat steeds meer gebruik wordt gemaakt van de banken voor geldverzending.

3. Kasvoorschotten

De Kasvoorschotten bedroegen totaal f 15 000.-
~~welk bedrag Ultimo deze~~

4. Beheer.

Het beheer van 's Landskas was ~~getuurende de lest~~ opgedragen aan den ontvanger F. J. J. Carter
Het Kassaldo bedroeg op ultimo ~~Oktober~~ September 172. 156.24

Hoofdstuk IV

De economische toestand.

A. Economisch overzicht.

De economischen toestand ~~gedurende~~ onderging weinig verandering ~~werd van liefpeelde slechter~~. De werkgelegenheid vermeerde iets door den aanleg van twee openbare begraafplaatsen en den aanleg van wegen te St. Nicolaas. De gunstige weersgesteldheid bleef gelukkig aanhouden tengevolge waarvan goede oogsten konden worden gemaakt, zoodat de voeding der bevolking geen moeilijkheden opleverde. Nog steeds verkeert Aruba in vergelijk met elders in een zeer gunstige positie. ~~Ondanks de~~ Broodsgebrek, zooals dat overal elders wordt gevonden, is hier onbekend.
De Lago oil en Transport compagnie Ltd. handhaafde het bedrijf op volle sterkte, [en bouwde olietanks en huizen bij] terwijl de Arend Petroleum maatschappy tot een minimum inkromp.
De Lago oil en Transport cy bracht in verslagjaar een begin van uitvoering met het plan tot geleidelijke vervanging van het amerikaansch in Hollandsch personeel, ~~door~~ uit een oogpunt van economie. Voor 1933 zouden 200 Hollandsche employees uitkomen

Door de inzinking van de dollar werd dit plan slechts gedeeltelijk uitgevoerd aangezien de Oliemaatschappij employees thans afwerden gesteld door de Amerikaansche.

Het aantal ~~uit~~ Arubaansche Arbeiders bij de eerstgenoemde Maatschappij ~~[illegible]~~ bedroeg tegen in het vorige jaar terwijl bovendien nog arbeiders van elders uit de Kolonie werkzaam waren. tegen op ultimo 1932

Tengevolge van de daling van de dollarkoers verminderde de geldcirculatie belangrijk, doordat de Amerikaansche Olie employees, zoo weinig mogelijk geld uitgeven. De handel ondervond hiervan de nadelige gevolgen.[x] Met het verwijderen van werkelooze vreemdelingen werd geregeld doorgegaan. De meesten verlieten echter eigener beweging het eiland.

B. Landbouw. 1. Overzicht van den landbouw

Ook dit jaar was voor den landbouw weder zeer gunstig. Hoewel niet zoo overvloedig als het vorige jaar was de regenval toch zeer constant, en buitengewoon gunstig voor het ~~[illegible]~~ te velde staande gewas. Ook dit jaar werd weder druk geplant. De uitkomsten van den oogst over 1933 werden ongunstig beinvloed ~~[illegible]~~ ~~waren~~ tengevolge van den slagregen in November en December 1932. De opbrengst was echter nog zeer voldoende.

Aan het lekken van Aloë werd in verslagjaar zoo goed als niets gedaan, tengevolge van den lagen marktprijs.

2 Voedselgewassen

A. Granen

Gedurende het 1e kwartaal van verslagjaar werd de maisoogst binnengehaald. Het beschot viel mee, ~~gezien de~~ ~~[illegible]~~ ~~te~~ ondanks de schade ~~[illegible]~~ die de slagregens, vooral op de laag gelegen velden hadden aangericht. ~~De oogst [illegible]~~

De regens ~~regenval~~ begon in den loop van October door te komen en allen vielen werd direct met planten begonnen. ~~[illegible]~~

Door den zeer gunstigen regenval kan goede oogst voor volgend jaar worden verwacht.

2)

b. Knolgewassen

Aan den aanplant hiervan wordt niet veel gedaan Hier en daar worden zoete aardappelen geplant, doch alleen als versnapering en voor eigen gebruik.

c. Peulvruchten

De boonen leverden een overvloedigen oogst. Voor het nieuwe plantjaar werden de velden allenoige ~~bewerkt~~ bewerkt voor het doorkomen der regens. De weersgesteldheid tot op heden mag opnieuw een overvloedigen oogst doen verwachten.

d. Groenten

Deze cultuur is van geen beteekenis en wordt uitsluitend gedreven door grondbezitters die over voldoende water beschikken, grootendeels voor eigen gebruik. Aangeplant worden pampoenen, Jambo, Calabas, Kalaloe en ~~warmoe~~. Voor de algemeene consumptie worden groenten van elders ingevoerd.

e. Ooft

De ooftcultuur is eveneens van weinig beteekenis en wordt uitsluitend gedreven door de zelfde personen als onder d bedoeld. De aanplant is echter zoo gering dat daarvan ~~niets~~ slechts weinig in den handel komt. z.g.n. Mispels en kleine citroentjes zijn de voornaamste vruchten. Alleen worden vorkvruchten meer algemeen geteelt. Bij een normalen regentijd ~~kunnen~~ worden ~~geregeld~~ zijn meloenen en watermeloenen in grooten getale. ~~voorhanden~~ ~~in~~ + De overige vruchten worden voor de consumptie van Venezuela of N. America ingevoerd.

3 H andere gewassen

a. Verfgewassen

Niets.

b. Dividivi

Op bescheiden schaal werd dit product ingezamelde. De uitvoer bedroeg 26.000 Kg ter waarde van f 1020.- tegen 49.000 Kg à f 2805 in vorig jaar.

c. Aloë

Deze cultuur is verre weg de voornaamste van het eiland. Tengevolge van den lagen marktprijs werd aan de winning van dit product in verslagjaar niet veel gedaan. De uitvoer bedroeg 197.395 Kg

ter waarde van f 41.190 – tegen 221.238 KG ter waarde van f 61875.=

d. Pinda

Deze aanplant is van weinig beteekenis. Waar vroeger pindaki werden aangeplant voor den export, wordt dit thans nog slechts gedaan voor de consumptie op het eiland.

De uitvoer bedroeg 1770 KG ter waarde van f. 240 tegen 1540 KG ter waarde van f 310 in het vorige jaar.

4. Overheidszorg voor den Landbouw

Nihil

5. Gouvernements proeftuinen

Deze zijn niet aanwezig.

C. Veeteelt

1. Overzicht van den veestapel

De gezondheidstoestand van het vee was gedurende het geheele jaar goed te noemen. Door de gunstige weersgesteldheid was voedsel en drinkwater overvloedig aanwezig. Ook dit jaar vermeerderde ~~[illegible]~~ de veestapel ~~zich~~ belangrijk. De verkoop van klein vee en pluimgedierte voorziet voor een deel in de behoefte der bevolking aan geld voor kleeding en schoeisel. De hoenderfokkerij van den heer J de Castro had ook dit jaar weder gunstige resultaten. De kwaliteit van de kippenstand te Aruba ondervindt reeds de gevolgen ten goede van het door genoemden heer genomen initiatief tot verbetering van het hoenderras.

Ingevoerd werden:

Runderen	413	stuks tegen		stuks in 1932	
Geiten	4437	"	"	"	"
Schapen	1989	"	"	"	"
Varkens	371	"	"	"	"

Uitgevoerd werden

Runderen	17	"	"	"	"
Geiten	846	"	"	"	"
Schapen	677	"	"	"	"
Varkens	14	"	"	"	"

Bylage H. geeft een overzicht van de veestapel

2. Overheidszorg voor den veestapel

Nihil

D. Winning van delfstoffen en andere producten

a. Phosphaat

Nihil

b. Zout

Aan de winning van dit product wordt niet meer gedaan

c. Goud

Gedurende den loop van verslagjaar kwamen weder eenige aanvragen binnen voor exploratie eventueel exploitatie van goudhoudende gronden.

Ultimo September was men echter nog niet met eenigerlei werkzaamheid aangevangen.

d. Zwavel

Nihil

E. Nijverheid

1. Overzicht van de Nijverheid

Hierin kwam in verslagjaar geen verandering

2. Verschillende Nijverheidsbedrijven

a. Hoeden nijverheid

Deze nijverheid is van geen beteekenis meer. Werd in vroeger jaren door de geheele vrouwelijke arbeiders bevolking het hoedenvlechten als bron van inkomsten uitgeoefend, thans geschiedt dit nog alleen door oude en alleenstaande vrouwen, die op die wijze in hun karig onderhoud trachten te voorzien. Het product is grof en wordt ~~[illegible]~~ ~~minimaal~~ [?] gering betaald. Dit laatste is een van de hoofdoorzaken dat deze volksnijverheid gaat verdwijnen.

Uitgevoerd werden 1847 dozijn ter waarde van f 2754.– tegen 3913 dozijn ter waarde van 6560.– in het vorige jaar.

b Scheepsbouw

Heeft geen beteekenis meer. Behalve nu en dan een enkel visschersscheepje is deze ~~industrie~~ nijverheid ter ziele.

c. Visscherij

Dit bedrijf is nog steeds bloeiend en winstgevend. Tengevolge van de concurrentie doordat ~~gingen~~ de visschers deden de prijzen belangrijk, hetgeen

de bevolking ten goede kwam. Teneinde echter toch flinke inkomsten te houden, werden door een [?] tal visschers proeven genomen met het meenemen naar zee van een voorraad ijs, waardoor zij op grooter afstand van hun standplaats konden gaan visschen waar de zee rijk is aan goede visch. ~~Doordat~~ en de vangst tevens tegen bederf kon worden bewaard. Het bleek een succes te zijn, zoodat enkelen hunner begonnen met de vangst ook naar Curaçao ~~ten~~ brengen, waar deze goede vischsoorten gereede aftrek vonden.
Het laat zich aanzien dat in de naaste toekomst meerderen tot deze maatregel zullen overgaan.
De uitvoer van ~~gezouten~~ visch bedroeg f 2555.–
~~dozijn tegen~~ 396 ~~dozijn het vorig jaar~~.

d. Electriciteit

Het electriciteitsbedrijf voldeed aan de gestelde eischen. Door de opstelling van nieuwe machinen in door de Arend petroleum maatschappij werd de bedrijfszekerheid verhoogd. Ernstige storingen deden zich niet voor. De straatverlichting voldeed goed en behoefde geen uitbreiding. Het gebruik van dagstroom voor huiselijke doeleinden nam ook toe. De uitkomsten van het bedrijf waren voor den exploitant bevredigend.

e. IJsfabrieken

Er bestaat hier één ijsfabriek, die in de behoefte van het eiland voorziet.

f. Olie Industrie

De Lago Oil and Transport Cy. te Sint Nicolaas eigendom van de Standard Oil of New Jersey werkte gedurende het geheele jaar met de grootst mogelijke capaciteit. De afscheep der producten geschiedde naar Zuid Amerika (Brazilië, Argentinië) en Europa.
Tanks werden bijgebouwd, een gedeelte van de haven te St. Nicolaas werd uitgebaggerd verscheidene fabrieksgebouwen en een belangrijk aantal woningen voor het contract personeel werden bijgebouwd.
~~Gedurende~~ Tot ultimo September werd door deze maatschappij ingevoerd.

3/

Sept. 1195
aug 360.

3.337.636.365. Kg ruwe olie
45.699.524. " Stook olie
~~L. Kerosine~~
440.000. Kg gasolie.

De uitvoer bedroeg:
2.755.042.135. Kg Stookolie
1.457.610.478. L. gasoline
149.631.349 Kg dieselolie
~~" gasolie~~
79.198.184. L. Kerosine
298.780.637. Kg ruwe olie

De maatschappij ging voort met het produceeren van zwavelzuur ten behoeve van de bereiding harer olie producten. Bij ongunstigen wind werd gaandeweg dit bedrijf stop gezet ter voorkoming van molest aan de bevolking door de schadelijke zwaveldampen.
Het bedrijf der Arend Petroleum maatschappij te Druif werd herhaaldelijk ingekrompen zoodat de dag productie thans slechts 2000 ton bedraagt.
~~Het~~ Een groot ~~st~~ deel van de employees en het werkvolk werd successievelijk ontslagen.
Ingevoerd werd:
568.189.235. Kg ruwe olie
8.110.150 " gasolie.

De uitvoer bedroeg.
545.450.130 Kg Stookolie.
1.230.935 " dieselolie
11.380.210 " gasolie
30.493.292. L. gasoline

G. Huisvogelpark
Nihil
H Kantwerk
Nihil

3

F. Handel

De handel ondervond in toenemende mate den ~~invloed~~ terugslag van ~~de slechte~~ wereld crisis.
Niet alleen dat de koopkracht der gewone bevolking nog afnam, doch door den val van de dollar kwamen de Amerikaansche employees der Lago in zulk een ongunstige positie te staan ten opzichte van den gulden, dat de meesten hunner hun uitgaven tot het uiterste beperkten.
De aanwezigheid van vreemde kooplieden, die stimuleerend werkten op de prijzen der Arubaansche Kooplieden, deed de levensstandaard in het algemeen dalen. Toch bleef deze nog belangrijk boven die van het zuster eiland Curaçao.
De winkel der Lago oil and Transp. Cy. breidde haar stock uit ten einde tegemoet te komen aan het nadeel dat de employees trof bij het koopen tegen Hollandsche prijzen bij ~~[illegible]~~ de handelaren te Oranjestad en St. Nicolaas.
Het voornaamste export artikel op het eiland, de Aloë werd tengevolge van den zeer lagen marktprijs slechts in geringe hoeveelheid verhandeld.
De invoerwaarde bedroeg:

Voor den handel met Curaçao	f	1.280.238.–
" " " " Nederland	"	225.774
" " " " het buitenland	"	35.161.052
	"	36.667.064
De uitvoerwaarde bedroeg	"	82.826.609
Totaal	"	119.493.673
De totale in en uitvoerwaarde van 1932	"	
	"	

De in en uitvoer bedroeg dus ... dan in 1932.

2. Kamer van Koophandel

~~Ook gedurende verslagjaar ging weinig kracht van dit lichaam uit~~
De periodieke verkiezingen werden niet gehouden

G. Crediet en Bankwezen

1. Groote banken

~~In den loop van het jaar~~ opende de Hollandsche Bank voor West Indië hier een bijkantoor waarvan de ~~firma~~ heer J. Eman als vertegenwoordiger optreedt, waarmede het agentschap van deze bank vertegenwoordigd door ~~[illegible]~~ de John G. Eman van eerstgenoemde firma overging.
Overigens kwam er in de vertegenwoordiging der banken geen verandering.

9

2. Crediet-wezen

Een hypotheekbank of andere credietinstelling is hier niet, ondanks de groote behoefte die daaraan bestaat. Thans geschiedt het verleenen van Crediet en hypotheek door particulieren ~~die daaraan doen~~ veelal tegen een zeer hoogen rentevoet.
Op ultimo ~~December~~ September bedroegen de hypotheken:

groot .... f

Bijgekomen in 1933.

Tegen onbekende rente ...	f	
" 6%		
" 7%		
" 8%		
" 8.4%		
" 9%		
" 9.6%		
" 12%		

Totaal op Ult° Sept. f

Doorgehaald werden: ~~Tegen~~

Tegen onbekende rente ...	f	
"	.	
"	.	
"	.	
"	.	
"	.	

Blijft dus h groot f

3 <u>Spaar en beleenbank</u>
Bestaat hier niet
<u>4. Postspaarbank</u>
Ook in verslagjaar verminderde het aantal inleggers. De oorzaak moet worden gezocht in het afnemende aantal vreemdelingen die van de post Spaarbank gebruik maken.
De inlagen bedroegen 365 tot ultimo Sept tot een bedrag van ƒ 49894.32 en de terugbetalingen 238 tot een bedrag van ƒ 46 841.68.

Het aantal nieuwe boekjes bedroeg bt
" " ingetrokken " " 30.

<u>5 Andere Spaarinstellingen</u>
Bestaan hier niet

<u>H. Verkeer</u>

<u>1. Overzicht.</u>
Het verkeer te land geschiedt hoofdzakelijk per auto. Dank zij het droge klimaat kunnen de onverharde wegen voor een groot gedeelte van het jaar ook door auto's worden bereden. Hierdoor is de ezel als trek en lastdier geheel verdwenen. Deze dient nu alleen nog als rijdier en dan nog in zeer beperkte mate.
Overzee worden de verbindingen met Curaçao en het vaste land van Venezuela onderhouden door een tweetal stoomschepen. (de Libertador der K.N.S.M. en de Trujillo der Red D. line) en zeilschepen.
<u>2. Landswegen en bruggen</u>
Behalve het gewone jaarlijksche onderhoud aan wegen en bruggen, kon de ~~groote~~ asphalt weg tusschen Oranjestad en St. Nicolaas gedeeltelijk van een nieuwe slijtlaag worden voorzien en kon een aanvang worden gemaakt met het aanleggen en asphalteeren van straten en wegen in het dorp St. Nicolaas, waar al de jaren niets van dien aard was gedaan.
Ultimo September was men nog volop met deze werkzaamheden bezig
De door de overstrooming in ~~19~~ November 1930 ontwrigde brug over de vorige lagoen by [illegible]

werd in verslagjaar vervangen door een ijzeren schroefpaalbrug. Verder werden eenige tijdelijke voorzieningen tot bescherming van Oranjestad voor overstrooming permanent gemaakt.

Ultimo September verkeerden de wegen in goeden staat.

3. Wegverkeer

Het voornaamste verkeer op het eiland beweegt zich tusschen de plaatsen Oranjestad en St. Nicolaas. en Oranjestad en de 2 km daarvan westelijk liggende Arend Petroleum Maatschappij Het aantal ~~met~~ rijdende motorrijtuigen bedroeg op ultimo September 778. De snelheid op de buitenwegen bedraagt 60 km. die in Oranjestad en St. Nicolaas 20. km.

4. Havens en baggerwerken

Aan verbetering van de diepte vóór de nieuwe pier in de haven van Oranjestad werd om financieele redenen nog geen verbetering gebracht.

In de haven te St. Nicolaas werd door de Lago oil en Transport Cy hier en daar gebaggerd teneinde met groote schepen gemakkelijker te kunnen manoeuvreeren.

Na ook de Newyork-Venezuela lijn der K. N. S. M. geregeld Aruba aandoet en ook de booten der Hornlinie meer Aruba bezoeken, ~~bleek~~ bleek de pier herhaaldelijk niet voldoende ligplaats te bieden, hetgeen tot oponthoud en ontstemming aanleiding gaf.

De steiger bevindt zich in goeden staat.

In verslagjaar werden alle metaaldeelen geasphalteerd en de zuidelijke hoeken rondgebrand, waarna fenders (stootkussens) werden aangebracht. Een en ander ter vergemakkelijking van het meeren.

5. Bebakening, kustverlichting loodswezen.

De bakening geschiedt door de havenmeester-loods alhier op aanwijzing van den chef van dienst te Curacao. Hierin kwamen geen veranderingen. ~~Het materiaal werd~~ Aan het onderhoud van het materiaal werd de noodige zorg besteed.

De verlichting der beide havens was voldoende
De Kustlichten (vuurtorens) werkten normaal. Het
materiaal bevindt zich in goeden staat.
Ultimo Juli werd de havenmeester-loods J Benne
~~overgeg.~~ van Oranjestad overgeplaatst naar Curaçao
en kwam dhr. W.C Bouman van Curaçao in diens
plaats. De bestaande stoomvaart verbindingen
ondergingen geen verandering. De stoomschepen
El Libertador en Trujillo ~~z~~ onderhielden geregeld
de verbinding met Curaçao en Maracaibo terwijl
de schepen der New-York-Venezuela lijn van de K.N.S.M geregeld de haven aandeden.
Ook maakte de Kon. Lijn een aanvang met
het aandoen van de haven te Oranjestad en
kwamen deze booten regelmatig binnen.
Verder deden booten der H.A.P.A.G. en Noorsche
wilde vaart hoofdzakelijk Aruba aan ~~voor~~
met lading cement, hout enz.
De zeilvaart bleef constant en hield ~~x~~
verbinding met Curaçao en Venezuela in concurrentie met de stoomvaart.
Deze zeilschepen zorgen hoofdzakelijk voor den
aanvoer van klein vee, fruit, visch en groenten.
Een 60 tal visscherscheepjes te Oranjestad en
een gelijk aantal op verschillende andere plaatsen
langs de Zuidkust zorgden voor geregelden aanvoer
van versche visch.

6 Scheepvaart

6. Scheepvaart.
De scheepvaart nam in verslagjaar toe
en wel te St. Nicolaas baai waar een grooter
aantal Oceaan tankers binnenkwam~~x~~ en
vertrokken~~xxx~~.

Het aantal aangekomen Stoomschepen bedroeg tot
Ultimo September
2523. Stoomschepen met een netto inhoud van 14.016.253 M3 (14.014.036)
tegen 3235 Stoomschepen " " " " 17 264.620 "
in het vorige jaar.

Het aantal aangekomen zeilschepen bedroeg over het zelfde tijdvak:
305 met een netto inhoud van 39.599 M3. tegen
419 " " " " 46.381. " in het vorige jaar.
Uitgeklaard werden
2523. Stoomschepen met een netto inhoud van 14.016.253 M3
tegen 3257 " " " " 17.325.944 M3
in het vorige jaar.
305 zeilschepen met een netto inhoud van. 39.118 M3 tegen
416 " " " " 45 775 " in
het vorige jaar.
De gezamelijke in en uitklaring over de eerste 9
maanden bedroeg:
5655 schepen met een netto inhoud van 28.109.006 M3
tegen 1932
7307 schepen met een netto inhoud van 34.682.728 M3
~~Zodat 1652 " " " "~~
Hiervan bedroeg het aantal in en uitgeklaarde tankschepen
der petroleum maatschappijen 2252 tegen 5866 in het
vorige jaar
De uitvoer van ruwe olie geschiedde ~~voornamelijk~~
naar Europa en Noord en Zuid Amerika, Cuba. (Afrika) en Br. W. I. eilanden

7 Luchtvaart.
De ~~ten vorige jare~~ plannen tot oprichting van
een maatschappij tot het exploiteeren van vliegtuigen,
waarvan ten vorige jare melding werd gemaakt,
werden in verslagjaar (ult. Sept.) nog niet
verwezenlijkt. Aangezien de promotors allen
van vreemde nationaliteit waren, vormde deze
omstandigheid, in verband met ~~de doelstellingen~~
internationale bepalingen omtrent het lucht
verkeer, ~~een~~ onoverkomelijk bezwaar.
Derhalve werd getracht Hollandsch kapitaal voor
deze onderneming te interesseeren, tot een hoeveelheid, dat oprichting mogelijk zal zijn.
De minder gunstige tijdsomstandigheden en het
financieele risico ~~aan~~ hieraan verbonden verhinderden tot
heden de verdere uitvoering der plannen.
Belanghebbenden zijn echter ~~vol~~ hoopvol
gestemd.

~~Zij~~ Men is thans in het bezit van een twee persoons landvliegtuig en een amphibie transport vliegtuig voor vervoer van 7 passagiers.

In afwachting van de verdere ontwikkeling ~~...~~ der plannen zijn beide machines voorloopig buiten gebruik.

8. ~~Het~~ Post, Telegrafen Telefoon

De inkomsten van dezen dienst werden weder ~~...~~ ongunstig beinvloed door de ongunstige tijdsomstandigheden. De cijfers toonen wederom verminderingen. De verkoop van postwaarden bedroeg over 9 maanden:

Losse frankeerzegels	f 17.712.21½	tegen	f 22.568.80½ over 1952
Boekjes	2025.72	"	3.451.92 "
Briefomslagen	671.17	"	1102.29½ "
Briefkaarten	7.15	"	11.62½ "
Adreskaarten enz	20.96½	"	29.78½ "
Postwisselformulieren	37.39	"	47.29 "
~~Antwoord Coupons~~		"	
Portzegels	2489.62½	"	4103.80 "
Nederl. zegels	– –	"	5.45 "
huur van lokketten	751.50	"	1000.50 "
bewaarloon p. pakketten	295.50	"	329.40 "
recht of enz wissels.	3.–	"	10.75 "
	f 24014.23		32661.62

Verzonden postwissels:

a. Buitenland

Naar Duitschland	50 wissels	f 3413.16	"	f 2763.83	"
" Engeland	248 "	7498.78	"	25464.22	
" Frankrijk	38 "	2155.48	"	1434.04	
" Nederland	966 "	42559.58	"	53140.79	
" Suriname	238 "	8654.05	"	13008.69	
~~" België~~	2 "	20.52	"	– –	
~~" Denemarken~~	–	–	"	– –	
Koers op wissels naar Nederland en Suriname.		260.14	"	f 336.03	
Totaal		64561.71	"	f 96147.60	

B. Binnenland

Naar Bonaire	168 15 wissels	ƒ 7717.99 625.25	tegen	ƒ 3716.40 over 1932		
" Curacao	1553 334	"	142970.30 36589.64	"	269880.75	" "
" Saba	31 1	"	1787.25 8.–	"	1979.–	" "
" St. Eustatius	95 2	"	4451.– 115.–	"	2237.16	" "
" " Martin N.G.	165 3	"	10903.10 144.26	"	11826.40	
aan afzenders terugbet. en met veranderd adres	5	"	105.–	"	–	
Totaal		"	37587.15	"	289.639.71	" "

16.7541.64

Uitbetaalde postwissels

a Buitenland

Van Duitschland	2 wissels	ƒ	10.04	tegen	ƒ – –	over 1932
Engeland	4	"	56.96	"	25.14	" "
Nederland	29	"	1265.25	"	1907.03	" "
N. O. Indië	9	"	593.–	"	–	" "
Suriname	3	"	142.–	"	325.–	" "
aan afzenders terug bet	6	"	1846.50	"	60.15	" "
Totaal		"	ƒ 3913.83.		2317.32	" "

c. Binnenland

Uit Bonaire	15 wissels	ƒ	625.25	"	ƒ 2435.14
" Curacao	334	"	36589.64	"	64887.99
" Saba	1	"	8.–	"	17.50
" St. Eustatius	2	"	115.–	"	452.25
" St. Martin N.G.	3	"	144.26	"	1865.44
aan afzenders terug & met veranderd adres	5	"	105.–		236.31
totaal			ƒ 37587.15.		ƒ 69894.63.

Verzonden brieven met aangegeven waarde,

a. naar China	3 ~~brieven~~ stuks	ƒ	867
Duitschland	3	"	538.50
Frankrijk	6	"	199.–
Hongarije	1	"	25.–
Nederland	7	"	1420.–
Polen	41	"	1585.20
Roemenie	60	"	1612.–
Tsjecho slow.	6	"	235.–
Totaal ~~totaal~~	127 73	ƒ	6482.–

tegen 110 stuks ter waarde van ƒ 8377.50 gedurende het geheele vorige jaar

5

Ontvangen brieven met aangegeven waarde

a. uit Engeland 1 St. .... f 125.-

" Nederland 7 " 1786.-

" Suriname 3 " 71.60

Totaal 11 St. .. 1902.50 tegen 20 stuks

ter waarde van f 3.009.50 gedurende 1932

<u>Ter voldoening verzonden handelspapier</u>

Nihil

Ter voldoening ontvangen handelspapier enz.

uit Nederland 56 stuks f 489.49 A

tegen 62 stuks à f 1265.56 over 1932.

<u>Ontvangen postpakketten:</u>

a. van het buitenland

Belgie	7 St.
Brazilië	11 "
Br. Guiana	2 "
Canada	10
Canal Zone	28
China	14
Columbia	9
Cuba	3
Duitschland	171
Denemarken	3.
Ecuador	2
Engeland	1208
Finland	1
Frankrijk	76
Hongarije	6.
Hong Kong	24
Ierland	2
Italië	5
Jamaica	4
Jugo Slavië	3
Madeira	3.
Mexico	31
	1701

	1701
Montserrat	1
Nederland	784
N. O. Indië	1
Oostenrijk	12
Panama	6
Porto Rico	1
Spanje	19
Sto. Domingo	1
St. Kitts	6
Suriname	61
Trinidad	5
Tsjechoslowakije	7.
Venezuela	26
Vereen. St. v. N. A.	4373
Vrij Eiland	1
Z. Afrik. Unie	1
Zwitserland	47.
Totaal	6973

Totaal 6973 tegen 9223 gedurende 1932.

7033

b. Binnenland

Bonaire	4 St.
Curacao	~~208~~ 652 "
Saba	~~51~~ 20 "
St. Eustatius	~~35~~ 7 "
St. Martin	~~196~~ 38 "
Totaal	~~494~~ 721

Totaal ~~494~~ 721 tegen 945 gedurende 1932

<u>Verzonden postpakketten n. h. buitenland.</u>

Antigua	1 Stuks
Argentinië	1 "
Austr. Statenbond	1. "
Canal Zone	15 "
Duitschland	6. -
Engeland	24.
Grenada	1
Guatemala	9
Hongarije	5.

Totaal 63 St.

Actual 63 St

Jamaica	1
Japan	1
Martinique	3.
Montserrat	2.
Nederland	98
Nevis	4
Noorwegen	2
Palestina	4
Polen	5
Porto Rico	1
Portugal	1
Roemenie	1
St. Domingo	7
St. Martin f. G	5.
Suriname	78
Syrië	4
Tortola	1
Tsechoslow.	1
Venezuela	51
Vereen St. v N. A	182
Virg. eil	5
Zweden	1
Zwitserland	2
totaal	523 stegen

729 gedurende 1932

c. Naar het binnenland

Bonaire	4 St
Curacao	208
Saba	51
St. Eustatius	35
St. Martin N. G	196
Totaal	494 stegen

505 stuks gedurende 1932

Telegraaf.

Gedurende de afgeloopen negen maanden hebben zoowel de lange als de korte golfzender zeer goed voldaan. Gedurende de maanden Juli en Augustus en September moest uitsluitend gewerkt worden met de korte golfzender, tengevolge van de zware luchtstoringen. In het begin des jaars werkte de lange golf ontvanger zwak tengevolge van een slecht contact. Nadat hierin was voorzien, werkte ook deze inrichting geheel normaal.

De gasmotoren voldeden uitstekend.

Ook de Teletype verbinding tusschen het Hoofdkantoor der Lago Oil en Transport Cy te St. Nicolaas en het Radiostation te Oranjestad voldeden uitstekend en verkeeren in goeden staat.

Gedurende de maand September zijn zoowel het aantal verzonden als ontvangen telegrammen naar en van schepen aanmerkelijk toegenomen en wel met ~~ongeveer~~ 800 woorden meer dan in vorige maanden.

De inkomsten van het Station bedroegen gedurende de eerste 9 maanden ƒ 31439.28 tegen ƒ 40.020 gedurende het geheele vorige jaar.

Het laat zich aanzien dat de inkomsten voor het geheele jaar stationair zullen zijn met die van het vorige jaar.

Verzonden telegrammen:

Regeerings	192	met	3172	woorden
Dienst	54	"	1269	"
Byzondere	4942	"	83390	"
totaal	5188	"	87831	"

tegen 6718 telegrammen met 105052 woorden gedurende het vorige jaar.

Ontvangen telegrammen

Regeerings	241	met	4540	woorden
Dienst	93	"	2480	"
Byzondere	4964	"	83273	"
totaal	5298	"	90293	"

tegen 6834 telegrammen met 11557 woorden in het vorige jaar.

6

Telefoon. Deze dienst werkte zeer goed. De bediening bleef even vlot als vorige jaren. Veranderingen onderging dit bedrijf niet. In verslagjaar werden de Kruisverbindings~~draden~~ en gummidraden in de Kabelpalen vernieuwd. Verder bestonden de werkzaamheden in het gewoon onderhoud. Voor rekening van den aanvrager werd een telefonische verbinding aangelegd naar een buitenplaats ± 3 k.m. van Oranjestad. Gedurende de afgeloopen 9 maanden werden er ~~8~~ acht hoofd en een nevenaansluitingen opgezegd, terwijl er ~~8~~ vijf hoofd en zes nevenaansluitingen bijkwamen.

Het aantal aansluitingen bedroeg ultimo September

Hoofdaansluitingen	103
Neven "	43.
publ. telefoons	2.

De inkomsten bedroegen ƒ 11054.20 tegen ƒ 13722.- in het ~~voor~~ geheele vorige jaar.

9. **Toerisme.**

nihil

I Waterstaat.

1. **Bevloeiing**

nihil

2. **Waterverschaffing**

De distillatie inrichting te Balashi werkte normaal. Het gedistilleerde water werd tengevolge van roestafzetting dusdanig verontreinigd dat het alleen als spoelwater bruikbaar was. De toevoeging van kalk kon dit euvel niet volkomen verhelpen. Dientengevolge werd in de omgeving van de distillatie inrichting een waterput gegraven, met welk water het gedistilleerd product werd vermengd waarmede een goede verbetering werd verkregen. Ultimo September was de kwaliteit van het gedistilleerde water bevredigend.

Om bezuinigingsredenen werd de verbinding naar St. Nicolaas nog niet aangelegd.

Ultimo September bedroeg het aantal aansluitingen 391.

De ontvangsten bedroegen tot ultimo September:

Voor waterlevering	ƒ 23.748.62	
" meterhuur	ƒ 591.50	
Totaal	ƒ	ƒ 24.340.12

Ook dit jaar was de regenval overvloedig tengevolge waarvan het aansluiten op de waterleiding nadeelig werd beinvloed.

In het binnenland voorziet de bevolking zich van water uit ~~[illegible]~~ publieke en particuliere waterputten. Ultimo ~~der~~ September waren alle publieke putten voorzien van een betondek, ~~[illegible]~~ waarvan de constructie ~~[illegible]~~ zooveel mogelijk aan de hygiënische eischen voldoet. Te Juana Morto (Noordelijk van St. Nicolaas) werd een nieuwe put gegraven met een diepte van 140 voet, ~~was~~ op welke diepte goed en overvloedig water werd verkregen.

De Lago Oil en Transport Cy Ltd bleef ~~[illegible]~~ voortgaan met het distribueeren van drink en wasch water aan hare werklieden in het dorp St. Nicolaas.

De regenval bedroeg over de eerste negen maanden:

Maand	m.M.		regendagen
Januari	56.4	m.M. in	11 regendagen
Februari	29.6	" "	9 "
Maart	2.4	" "	3 "
April	2.7	" "	3 "
Mei	4.9	" "	2 "
Juni	35.9	" "	4 "
Juli	17.2	" "	4 "
Augustus	67.7	" "	5 "
September	30.8	"	6 "
Totaal	247.60	" "	47 "

of 692.6 m.M. minder dan in 1932

In het 2e district werd opgenomen	281 m.m. in	26 regendagen
3e	140.5 "	15
4e	231.-	16
Op het Lago terrein	203.-	47
" terrein der A.P.M.	292.47	-

(notulen Regenval 1932 [illegible])

1932
724 45
904.5 15
770.5 16
665.49 77
921

Hoofdstuk V

De cultureele toestand.

A. Eerdemk

140.2
242.6
692.6

A Eeredienst

1. De Roomsch Katholieke-eeredienst.

~~Met uitzondering van~~. Het eiland Aruba is verdeeld in 5 parochies, met een eigen geestelijke en Kerkgebouw en pastorie.

Het Kerkgebouw te Santa Cruz dat tengevolge van den November storm in vorig verslagjaar ~~werd~~ zeer had geleden, werd hersteld en vergroot waarbij een toren en nieuwen voorgevel dit gebouw zeer heeft verfraaid

Het aantal parochianen bedroeg ongeveer

Oranjestad	± 3200.-
Noord	± 3000.-
St. Cruz	± 3800.-
Sabaneta	± 1250.-
St. Nicolaas	± 1200.-

aantal gesloten huwelijken:

Oranjestad	16
Noord	7
Sta. Cruz	23
Sabaneta	9
St. Nicolaas	21

Aantal gedoopte kinderen en ~~volt~~ volwassenen te

Oranjestad	125
Noord.	60
St. Cruz	130
Sabaneta	61.
St. Nicolaas	89

Overleden zijn te

Oranjestad	41
Noord	16
Sta. Cruz	26.
Sabaneta	9.
St. Nicolaas.	18.

2. Protestantsche eeredienst

In het begin des jaars leidde het ontstane verschil van meening tusschen ~~[illegible]~~ den predikant Ds. Milet de St. Aubin en den Kerkeraad tot een formeele breuk en ~~[illegible]~~ aanvaardde eerstgenoemde

een beroep naar Curaçao waarmede aan een onmogelijken toestand een einde kwam.
Hiermede werd opnieuw een tijdperk van het ontbreken van alle geestelijke verzorging der protestantsche gemeente ingeluid. Ultimo dezes was nog niet in de vacature voorzien, ondanks de pogingen daartoe in het werk gesteld door den Kerkeraad.
Het aantal ingeschreven lidmaten bleef 493.

3. Israelitische eeredienst

Nihil

4. Andere eeredienstenn

Gedurende verslagjaar werd ~~Curaçao bezocht~~ Aruba van uit Curaçao bezocht door een Zendeling van de Zevende dag adventisten, die tenbehoeve van zijn geestverwanten te St. Nicolaas gouvernements grond aanvroeg voor den bouw van een kerkje aldaar.
Verder werd begonnen met den bouw van een kerkje te St. Nicolaas door een groep leden der (Apostolic Faith) waarvan de hulp prediker ~~Johnson~~ Jackson voorganger is.
Laatstgenoemde werkt tevens als timmerman by de Lago Oil en Transport Cy aldaar.
Dit kerkje wordt gebouwd te St. Nicolaas op particulieren grond. De leden van bovengenoemde secten behooren tot de gekleurde bevolking van buiten het gebiedsdeel afkomstig.

B. Onderwijs. Dit verslag zal bij het aanvullend verslag in februari a.s. worden ingediend

C Kunsten en Wetenschappen

1. Inheemsche Kunst.

Bestaat niet.

2. Bibliotheken

In verslagjaar werd door de afdeeling Aruba van het Ned. verbond. een bibliotheek geopend waarvan de boeken werden ontvangen van het Hoofd Bestuur in Holland. De leden van de afdeeling kunnen gratis van deze bibliotheek gebruik maken.
Tweedagen in de week kunnen boeken worden gehaald en terug gebracht.
Van de Schoolbibliotheek der Juliana school te Oranjestad werd door de leerlingen steeds druk gebruik gemaakt.

3 Musea

nihil

4. Onderzoekingstochten

Geen.

D. Publiciteit ~~f.~~

1. Pers.

Gedurende den loop van verslagjaar werd door een kombinatie van ingezetenen gewerkt voor de oprichting van een drukkerij ~~met~~ en de uitgifte van een plaatselijk blad. Ultimo September waren deze plannen nog niet verwezenlijkt.

Verder werd door de redactie van het weekblad ~~Amigoe di Curaçao~~ La Union een bijblad uitgegeven getiteld: "Brisa di Aruba" waarin de belangen van Aruba worden behandeld.

2. Bioscope en film keuring

~~De film die te Aruba worden vertoond komen alle van Curaçao waar zij door een commissie werden gekeurd. Dientengevolge was keuring te Aruba overbodig. voor al.~~

Zie verslag aan P.G.

3 Radio omroep

Bestaat hier niet

Hoofdstuk VI

De Sociale toestand.

A Recht en rechtsbedeeling.

1. Mededeeling van algemeenen aard

Gedurende het afgeloopen tijdvak bleef Mr. B. J. Duetz als kantonrechter werkzaam terwijl het personeel met 1. schrijver werd aangevuld. De werkzaamheden hadden geregeld voortgang. Het aantal vermogensdelicten nam toe, terwijl het aantal veroordeelingen wegens openbare dronkenschap en aanverwante overtredingen afnam. ~~Het vermoedelijk met~~ De oorzaak van een en ander moet worden gezocht in de toenemende malaise. Om dezelfde oorzaak nam ook het betalen van transactie boeten ter voorkoming van strafzaken af.

Het aantal faillissementen liep terug en bedroeg thans slechts één.

2 De rechtspraak

Opgave van bij het kantongerecht op Aruba 1932 behandelde zaken en genomen ~~beslissingen~~ beschikkingen.

Burgerlijke zaken 137

Strafzaken 203

Beschikkingen 61.

Een gespecificeerde opgave van de behandelde strafzaken wordt hierbij overgelegd

Gedurende de eerste 3 kwartalen van 1933. werd twee maal ter zittingsplaats Aruba, ter kennis van den Rechter in het kantongerecht alhier gebracht, dat er een onbeheerde nalatenschap was opengevallen welke zaken op de voorgeschreven wijze werden afgedaan.

3 Industrieelen eigendom

Nihil

4 Voogdijraden

Terzake wordt beleefd verwezen naar het hierbij als bijlage 4. gevoegde verslag van den Voogdijraad.

5. Faillissementen

~~Gedurende de eerste 3 kwartalen kwam een nieuwe faillissementszaak in behandeling welke met~~

~~Op den 27 Januari 1933 is de persoon van Gabriël~~ Tabbach van beroep koopman, wonende te Oranjestad op Aruba, op eigen verzoek in staat van faillissement verklaard, waarbij Mr. B. J. Duetz als Rechter Commissaris zal optreden en de ~~heer Charles William Doelsberg~~

Gedurende de eerste 3 kwartalen werden ~~2~~ faillissementen behandeld, ~~waaronder 2.~~ te weten een nieuwe ~~zaak~~ en ~~2~~ van het vorige jaar, ~~waarvan 2~~ welke beide ~~faillissementen~~ werden opgeheven door het aanbieden en aanvaarden van accoord.

~~Ultimo September was nog één faillissement in behandeling.~~

B. Bestrijding van Misdadigheid

1. Criminaliteit

Overgenomen uit rapport van P.G.

2. Gevangeniswezen

~~Het~~ De gevangenis (huis van bewaring) onderging geen verandering. Opgenomen werden uitsluitend veroordeelden met een kleinere strafmaat dan 6 maanden. Veroordeelden met een straf van meer dan 6 maanden werden naar Curaçao opgezonden.

Het personeel bestond uit een Cipier tevens deurwaarder bij het Kantongerecht.

Door de geregelde toename van het aantal ~~per~~ veroordeelden ~~die~~ gevangenisstraf hadden te ondergaan leverde de samenvoeging van de betrekkingen van Cipier en deurwaarder moeilijkheden en werden dz. de noodige stappen gedaan voor eene scheiding van beide functies ~~en de aanstelling van een~~.

Ultimo September had dit echter nog niet zijn beslag gekregen.

De ondervolgende tabellen geven een overzicht omtrent de gevangenen over 1933.

Aanwezig op ultimo December 1932		In 1933 opgenomen		In 1933 ontslagen		Aanwezig op ultimo ~~December~~ September 1933	
mannen	vrouwen	mannen	vrouwen	mannen	vrouwen	mannen	vrouwen
7	–	72	4.	65	3	14	1.

Leeftijd der gevangenen																	
Beneden 15 jaar		Boven 15 tot 20 jaar		Boven 20 tot 30 jaar		Boven 30 tot 40 jaar		Boven 40 tot 50 jaar		Boven 50 jaar		overleden		Recidivist		ontvlucht	
M	V	M	V	M	V	M	V	M	V	M	V	M	V	M	V	M	V
–	–	5	1	46	3	19	–	7	–	2	–	–	–	–	–	–	–

Van de personen terechtgestaan terzake van de op bijgaanden Staat van Strafzaken genoemde feiten, zijn in de gevangenis opgenomen:

Mannen	Vrouwen	
10	2.	mishandeling
2		zware idem
1		mishandeling van een ambtenaar in de rechtmatige uitoefening zijner bediening, gepaard met huisvredebreuk.
1.		mishandeling met huisvredebreuk en vernieling
2.		poging tot zware mishandeling
1.		Huisvredebreuk
15.		Diefstal
3.		Diefstal door twee of meer vereenigde personen
1.		Diefstal met inklimming
1.		Heling
1.		Wederspannigheid door 2 personen met vereende krachten gepleegd
15	2.	Openbare dronkenschap.
3		Wederspannigheid
3		Verduistering
1.		Valschheid in geschrifte
2		verboden bezit van Opium
6		Vleeschelijke gemeenschap met minderjarigen
2.		Het opzettelijk in voorraad hebben van muntpapier, waarvan de valschheid hem, toen hij ze ontving bekend was, met het oogmerk om ze als echt en onvervalscht uit te geven.
1.		eenvoudige beleediging
1.		Het in een woning bij een ander in gebruik wederrechtelijk binnendringen.
1.		Het zich aan boord van een vaartuig bevonden hebben, met het oogmerk zich daarmede te doen vervoeren, zonder voorafgaande vergunning van den eigenaar 9
1.		Het zonder daartoe gerechtigd te zijn over eens anders grond, waarvan de toegang op eene voor hem blijkbare wijze door den rechthebbende is verboden, loopen.
74	4	

	m	v	
O. D.	74	4	
	1.	-	artikel 19. politie keur
	2	-	" 73 1e lid. id
	1	-	" 70 2o id
	1	-	" 40 aanhef met c. art 70 2e art 73 1e
Totaal	79	4	

De gezondheidstoestand was goed
Verstrekking van voeding geschiedde door den Cipier.

3. Dactyloscopie
Overnemen uit rapport P.G.

C. Bestrijding van onzedelijkheid
Overnemen uit rapport P.G.

D. Bestrijding van misbruik van verdoovende middelen en alcohol
Overnemen uit rapport P.G.

E. Gezondheidszorg.

1. Gezondheid van de bevolking:
Geboorte en Sterfte

~~In het~~ Over het geheel genomen kan de gezondheidstoestand der bevolking over het afgeloopen tijdperk gunstig worden genoemd. Een influenza epidemie ~~die~~ gedurende de maanden Februari en Maart, die gepaard ging met vele aandoeningen van de luchtwegen maar een onregelmatig verloop had werd gevolgd door een epidemie van mazelen in de maanden April Mei en Juni ~~De~~ gevallen van mazelen hielden aan en kwamen in ~~de~~ September nog hier en daar voor. Ook de mazelen epidemie verliep zonder complicaties.
Het aantal dysenterie gevallen nam ~~af~~ opnieuw af. Het groote aantal geslachtsziekten die zich ~~gedurende~~ voordeden brengt dit ernstig gevaar voor de volksgezondheid opnieuw naar boven. Eene controle daarop bestaat niet.
Ook de tuberculose breidt zich onrustbarend uit ~~In verslag~~ Gedurende de eerste drie kwartalen van verslagjaar. In verslag~~jaar~~ ~~kwamen~~ er weder 48 patienten bij.
De werkzaamheden van de gediplomeerde vroedvrouw ~~deed~~ zich gunstig gelden op de omstandigheden van de kraamvrouwen en pasgeborenen in het 1e en 2e District. Hygiene in voeding en behandeling der zuigelingen maakten goede vorderingen.
De ambulance ~~door~~ werd geregeld gebruikt voor het vervoer van zware zieken en aanstaande moeders naar het San Pedro Hospitaal.

De geboorten bedroegen		613 t.w. van
het mannelijk geslacht	302	
" vrouwelijk "	311	
Overleden personen in totaal		114 t.w. van
het mannelijk geslacht	63	
" vrouwelijk "	51.	
Het aantal levenloos geborenen		11 t.w. van
het mannelijk geslacht	9	
" vrouwelijk "	2.	

2. Volkshuisvesting
Te Oranjestad en St. Nicolaas werd met succes voortgegaan tot verbetering van den hygienischen toestand. In Oranjestad werd gedeeltelijk riooleering aangelegd terwijl met den aanleg van straten en wegen te St. Nicolaas een aanvang werd gemaakt. Hiermede zal echter nog ~~worden~~ doorgegaan, aangezien de reinigingsdienst wordt belemmerd in zijn werkzaamheden tengevolge van de ~~bouw~~ ruwheid van het terrein en de gevolgde bouwwijze der woningen. De bouw en gezondheids commissie hield toezicht op her-en-nieuwbouw van woningen, zoodat betere hygienische toestanden werden verkregen. Ook in het binnenland werden een belangrijk aantal oude en onhygienische woningen door ~~betonnen~~ cementen woningen vervangen.
Het aantal uitgegeven bouw vergunningen ~~over~~ bedroeg op ultimo September 133.

8)

I

Disciplinaire straffen behoefden niet te worden opgelegd. ~~Ook niet~~ Wegens het ontbreken van een arrestanten lokaal werden dronken lieden en rustverstoorders in de cellen opgesloten.

~~Als gegijzelde overgekomen van het dienstjaar 1932~~

Een vrouw die ultimo December 1932 als gegijzelde in de gevangenis verbleef werd op 15 Januari van verslagjaar daarna ontslagen

Naar leeftijd werden in de gevangenis opgenomen

2 personen van 18 jaar
2 " " 19 "
2 " " 20 "
7 " " 21 "
7 " " 22 "
7 " " 23 "
9 " " 24 "
4 " " 25 "
7 " " 26 "
4 " " 27 "
2 " " 28 "
2 " " 29 "
1 " " 32 "
5 " " 33 "
3 " " 34 "
4 " " 35 "
2 " " 36 "
2 " " 37 "
1 " " 38 "
1 " " 39 "
1 " " 42 "
1 " " 44 "
3 " " 45 "
1 " " 48 "
1 " " 49 "
1 " " 51 "
1 " " 62 "

totaal 83 personen waarvan 31 van elders afkomstig

9/

3. Bestrijding van besmettelijke en volksziekten

Een van de groote moeilijkheden vormde opnieuw de bestrijding van geslacht ziekten. Het toenemende scheepvaart verkeer te St. Nicolaas baai doet steeds opnieuw besmettingsgevaar toenemen. ~~Hier~~ Ook hier gelden de bezwaren van elke groote havenplaats, n.l. de onmogelijkheid van contrôle en gezamenlijke bestrijding.

Ook de tuberculose maakte in verslagjaar weder ernstige voortgang. Het is meer dan noodzakelijk dat ~~aan~~ tegen deze zoo ernstige volksziekte met de juiste wapenen des tijds wordt aangebonden.

Door de gezamenlijke geneeskundigen werden in totaal 48 patienten behandeld ~~waarvan in het~~ ~~Vitaminearme ziekte~~ De ziekte breidt zich zeer en snel uit.

tr. L 19
" K 8
" R 2
D. 19
48

Vitaminearme ziekten kwamen in verslagjaar niet voor.

4 Ziekeninrichtingen en polikliniek.

Het aantal ziekenhuizen bleef onveranderd even als het aantal doktoren.

5. Krankzinnigen Verzorging

Hiermede werd voortgegaan als ten vorigen jare gerapporteerd werd.
Naar Curacao werden patienten ter observatie op gezonden.

6. Opleiding van geneeskundig personeel (Vroedvrouwen)

Bestaat nog niet

7. Pharmaceutische Aangelegenheden

Nihil

8. Ontsmettingsdienst

Nihil

9. Wetenschappelijke onderzoekingen op medisch en hygienisch gebied

Ook in verslagperiode werden weder vele preparaten door de Geneesheeren alhier opgezonden naar het Bepaalde merkt van den Openbaren gezondheidsdienst te Curacao voor onderzoek, benevens eenige monsters van dranken.

F: Jeugdzorg

1. Opvoedings wezen

Nihil

2. Internaat wezen

Nihil

3. Jeugdbeweging.

Padvinders beweging

In den loop des jaars werd hier een padvinders club opgericht, ~~naar aanl~~ daartoe geinspireerd door het bezoek ~~van~~ afdeeling padvinders van Curacao. Het aantal deelnemers bedroeg 25 ult September 1933. De organisatie en leiding gaat uit van een jongmensch, dat vroeger bij de padvinders te Curacao was aangesloten.

G Armenzorg

Beleefd wordt terzake verwezen naar het hierbij gevoegd verslag van den Administrateur der Armenkas alhier, terwijl de verantwoording der inkomsten en uitgaven ultimo dezes zal geschieden

H- Grondeigendom

De vraag naar gronden voor den landbouw bleef in verslagjaar aanhouden. Na de werkgelegenheid beperkt is, keert men eenvoudiger weer tot den landbouw. Tengevolge van den slechten financieelen toestand der bevolking werden vele gronden aangevraagd voor woningbouw weder terug gegeven.

Overdracht en controlemeetingen hadden zooals gebruikelijk plaats.

In eigendom werden afgestaan 16 perceelen Gots grond ter grootte van 2899.32 M² waarvan
12 stuks in het Stads district
2 " " 1e "
2 " " 4e "

In 1932 bedroegen deze cyfers 24 perceelen groot	11.857 M²
Het totaal aantal huurperceelen bedroeg	2503
afgevoerd ~~Bygekomen~~ voor woningbouw tot ult Sept	26
	2477
Bygekomen voor landbouw	136
Totaal	2613 perceel

I. Vermaak

1. Publieke vermakelijkheden

Overnemen uit rapport 7 pcj

2 Sport

In den loop van verslagjaar werd in de nabijheid van Oranjestad een Sportveld geopend ~~dat~~ waar geregeld voetbal wedstrijden plaats hebben. Deze sport is wel de meest populaire. Verder voetbal, wordt tennis, cricket, base ball beoefend. Cricket echter alleen door de gekleurde bevolking van de Engelsche eilanden en base ball door de Amerikanen.

Hoofdstuk VII

Curacao en omgeving

J. Politie.

Overnemen uit rapport 7 pcj.

Hoofdstuk IV

De economische toestand.

H. Verkeer ~~3. Weg~~

In [illegible]

3. Wegverkeer.

Het wegverkeer onderging den invloed van de toenemende ongunst van den tijd.
Tusschen de hoofdplaats en de beide aardolie maatschappijen nam het goederenvervoer zoowel als het vervoer van personen af.
De achteruitgang van den handel en de depreciatie van den dollar, tengevolge waarvan de koopkracht van de amerikaansche employees der Lago Oil ~~and~~ & Transport Company ~~minder werd geschat~~ afnam ~~waren de voornaamste oorzaken~~, alsmede de belangrijke inkrimping van personeel bij de Arend Petroleum Maatschappij, waren de voornaamste oorzaken.
Het verkeer langs de binnenwegen was gedurende ~~enkele dagen~~ een tweetal maanden levendig, tengevolge van de vraag naar mest door het buitenland waartoe eenige zeeschepen de haven te Oranjestad aandeden. ~~Gedurende den regentijd waren~~ Overigens was het verkeer langs de binnenwegen minder dan vorig verslagjaar.

9. Toerisme

Bestaat hier niet.

Hoofdstuk V

De Cultureele toestand.

D. Publiciteit.

2. Bioscoopfilms en filmkeuring

De bioscoop te Oranjestad gaf ook weder dit jaar geregeld voorstellingen. Ook te Sint Nicolaas werd een bioscoop geopend die als plaats van ontspanning in een behoefte voorziet en velen, vooral zeelieden,

uit ~~kroegen~~ bierhuizen en andere gelegenheden
houdt. De films van beide bioscopen komen
uit Curaçao waar zij eveneens waren vertoond
na vooraf te zijn gekeurd.
Met de vertooning van de Hollandsche ~~fon~~ nieuws
films werd geregeld voortgegaan.
Het zoo goed begonnen en schoone werk van de
vertooning van opvoedkundige films door het ~~Alg~~
Ned verbond, leed jammerlijk schipbreuk op de
plotselinge omzwenking van de geestelijkheid die
na 3 geslaagde voorstellingen, ook ~~voor~~ de
buitenscholen, plotseling tegenstanders werden
onder het motto: de films zijn goed en leerzaam
doch; zoo leert men het kind naar de bioscoop
gaan. De gewone bioscoop die ondanks de keuring
~~[illegible]~~ zoo verderfelijk werkt.
De Londrood Demagoog Dr. Dussenbroek.
Die reeds bij de eerste voorstelling concludeerde
dat de ~~Algem Ned Vert~~ vertooning van opvoedkundige films
"Rozenstrooien is, op het pad naar de hel"
schijnt van deze veranderde houding de oorzaak
te zijn. — Thans worden de programma's nog
alleen in Oranjestad vertoond.

Hoofdstuk VI

A. Sociale toestand

B. Bestrijding van misdadigheid

1. Criminaliteit

Hoewel het verslagjaar nog niet ten einde is valt eene toename van de criminaliteit te constateeren en wel ten opzichte van diefstal met braak te St. Nicolaas gepleegd. Van deze diefstallen werd slechts een gering aantal tot klaarheid gebracht. De oorzaak hiervan moet worden gezocht in het te kort aan politie personeel en de mindere geschiktheid van de z.g.n. ~~Hoewel~~ recherche. Hoewel lastgenoemde met lofflijke yver heeft gewerkt, is de onbekendheid met de hier gangbare talen, met name Papiamentsch en Spaansch ~~oorzaak~~ de groote belemmering bij het opsporingswerk.

Gedurende de eerste 9 maanden van het jaar bedroeg het aantal behandelde strafzaken 203. en het aantal door vrijwillige betaling van een transactie boete 84. tegen ~~394~~. respectievelijk 394 en 142 gedurende het geheele vorig jaar. De veroordeelingen wegens drankmisbruik nam af, tengevolge van de mindere koopkracht der bevolking en de onbruikbaar making op de smaak van goedkoope surrogaten als Bayrum en methyl alcohol.

Als gevolg van den toenemende armoede van den tijd verminderde de betaling van opgelegde boeten, zoodat ook weder dit jaar veelvuldig vervangende hechtenis moest worden toegepast. De verminderde betaling van transactie boeten is mede hieraan toe te schrijven.

Het aantal uitgesproken faillisementen bedroeg gedurende de eerste 9 maanden 2. tegenover 5 ~~9~~ in het geheele vorig jaar.

Een gecombineerde opgave omtrent de behandelde strafzaken over de eerste 9 maanden van verslagjaar wordt hierbij overgelegd.

3. Dactyloscopi

Gedactyloscopeerd werden 120 mannen 16 vrouwen gedurende de eerste 9 maanden van verslagjaar. Over het zelfde tydperk werden gefotografeerd 112 personen en 4 aanzydingen.

Het verschil in de cyfers van dactyloscopie en fotografie vindt zyn oorzaak in het feit dat dactyloscopische opnamen werden verricht van personen by wie was ingebroken, doch die niet werden gefotografeerd. Ook werden eenige vingerafdrukken genomen op voorkomende voorwerpen waarvan het vermoeden bestond, dat zy door inbrekers waren achtergelaten. Deze werden daarna vergroot.

C. Bestryding van onzedelykheid.

Door de politie wordt nauwkeurig acht gegeven op vrouwen ~~die~~ van vreemde nationaliteit die van prostitutie een bestaan maken. Indien zulks wordt geconstateerd wordt de schuldige uit het gebiedsdeel verwydered. Gedurende de eerste 9 maanden van verslagjaar werd tegen 14. personen procesverbaal opgemaakt terzake van het plegen van onzedelyke handelingen.

D. Bestryding van misbruik van verdoovende middelen en alcohol

Het gebruik van verdoovende middelen, met name Opium komt uitsluitend voor onder de chineesche bevolking. Gedurende de eerste 9 maanden van verslagjaar werden 2 Opium zaken voor het Kantongerecht afgedaan. Hoewel de gevallen van openbare dronkenschap en het gebruik van alcohol in dat tijdperk van 9 maanden cefo afnam, ~~blykt~~, valt daaruit allerminst af te leiden, dat dat kwaad als zoodanig vermindert. Integendeel, nog steeds wordt in het binnenland uitgebreide clandestine verkoop van alcoholische dranken plaats vinden. En hoewel vele personen daarmede op de hoogte zyn durft niemand de politie in te lichten of by haar optreden ~~te~~ met inlichtingen te assisteeren uit vrees voor wraak van de zyde

van belanghebbenden. Tevens zorgt men dat nooit meer dan het wettelyk toegelaten kwantum ter plaatse aanwezig is en zyn de meerdere voorraden, zoodanig verstopt dat het zonder ~~een tip~~ medewerking van insiders meestal vruchteloos zoeken is.

J. Vermaak

1. Publieke vermakelykheden

~~De~~ Andere vermakelykheden dan de hiervoren genoemde bioscopen zyn hier niet.

De z.g.n. Lido club by het Spaansch Lagoen tydelyk gehuurd als ~~vereeniging~~ club gebouw door een ~~club van~~ vereeniging van Amerikaansche employes der Lago oil and Transp Cy, werd in den loop van het jaar verlaten, zoodat het gebouw thans leeg staat.

Hoofdstuk VII

Curacao en inrichting

voor wat betreft de brigades Oranjestad en St Nicolaas

De sterkte der militaire politie bedroeg tot Juli 20 man, in welke maand 1 man naar Curacao werd gezonden ~~die~~ wegens ziekte en die niet meer werd ~~aangevuld~~. afgelost. Het detachement werkzaam ~~voor~~ voor de Lago oil & Transp Cy onderging geen verandering en bleef 15 man.

Ook het aantal burger agenten bleef onveranderd op 6. man. De verstandhouding tusschen de beide politie corpsen werd eenige malen verstoord, door nayver of wantrouwen. Dit kwam meestal van de zyde der burger agenten. Ook de verstandhouding tusschen laatst genoemden en hun chef de O. J. Vosselman gaf herhaalde malen aanleiding tot wryving.

De oorzaak daarvan moet worden gezocht in de ~~onverenigbaarheid van het door hen~~ verschillende omstandigheden o. a. dat de ~~gelykheid van rang in Holland~~, ~~van den~~ persoon die hier als onder Inspecteur hun ~~hoofd~~ meerdere is, tot aan den dag van vertrek van uit Holland naar West Indie hun's gelyke was

en is men er niet van gediend, dat deze als chef d.w.z. krachtig optreedt ~~te~~ zoowel in de dagelijksche dienstleiding als in de handhaving van de disciplíne
De diensten van de Lago brigade werden tot volle tevredenheid der maatschappij waargenomen
Verder moet hier nog speciaal worden genoemd de inlandsche rechercheur, die door zijn universele bekendheid van Spaansch en Papiamentsch in het politiekorps een gewoonlijk zelfstandige positie inneemt.
Deze man rapporteert wat en zooveel hij wil zonder noemenswaard te kunnen worden gecontroleerd.
Verder vallen nog te vermelden 1 opzieneer-veldwacht en 1 veldwachter die respectievelijk dienst doen als kantoor oppassers bij den Gezaghebber en bij den Kantonrechter

Aruba 21 Nov. 1933

De Gezaghebber
[signature]

4e kwart 1933

Verslag

van het beheer en van den Staat van het eiland Aruba over het 4e kwartaal van het jaar 1933

Hoofdstuk I

Curaçao.

A. Grondgebied. —

B. Bevolking.

Aantal zielen op ultimo December 1933 17614 tegen 16757 op eind 1932

Geboren werden in het 4e kwartaal 168 kinderen

Het aantal sterfgevallen bedroeg 51.

~~Totaal aantal geboort~~ Naar de geslachten werden geboren 86 mannelijk en 82 vrouwelijk.

In den echt geboren 123 en buiten echt 45.

~~En~~ Overleden zijn 51 personen ~~waarvan~~ naar de geslachten 27 m. en 24. vr.

~~Het aantal~~ doodgeborenen 5.

Gesloten huwelijken 50, waarbij 8 kinderen werden gewettigd.

Van elders gekomenen 1360, vertrokkenen 1246.

~~doortrekkenden 860.~~

~~aantal nationaliteiten op ult. December blijft ongewijzigd.~~

Bijlage A. (als in verslag over de eerste 3 kw.)

Bijlage B idem.

Hoofdstuk III

De financieelen toestand

A. Financieel overzicht — Het over de eerste 9 maanden gerapporteerde geldt eveneens voor het 4e kw.

B. Landsfinanciën

I uitgaven

~~De ontvangsten~~ uitgaven voor de begrooting bedroegen: f 214.889.77. of 17506.52. meer dan in het 4e kw. 1932.

Restitutie en mindering van uitgaven f 28.953.85. in 's Landskas teruggestort; waaronder f15000.- 7. Kasvoorschotten ~~in~~ over 1933.

2. Ontvangsten

De ontvangsten voor de begrooting bedroegen f 443.782.75 of f 11.006.24 meer dan in het laatste kwartaal 1932. Deze vermeerdering is toeteschrijven aan de meerdere ontvangst der Invoerrechten. gedurende December.

De ontvangsten voor Rekening met derden bedroegen f 96.916,95 of 7442.68 minder dan 4e kw. 1932

12

De oorzaak van deze vermindering is de teruggang van het aantal inlagen bij de Koloniale postspaarbank, als gevolg van de daling der inkomsten van de spaarders.

3 Kasvoorschotten

Deze bedroegen in totaal f 15000.–

4. Beheer.

Gedurende den loop van de maand December werd door den heer F. J. Corver het beheer van 's Landskas overgedragen aan den heer J. H. R. Beaujon.

Saldo in kas ult. Dec. f 171.280.95

Hoofdstuk IX

De economische toestand

A Economisch overzicht Hieromtrent kan worden ~~ook~~ volstaan met hetgeen is gerapporteerd over de eerste 9 maanden. De daarin genoemde cijfers ondergingen geen verandering.

B. Landbouw

1. Overzicht van den Landbouw

~~Ten gevolge van de langdurige windstilte is een deel van den maisoogst verloren gegaan~~ had de te velde staande mais bij het vruchtzetten te lijden van een zeer klein soort steekvlieg, die ~~het vruchtbeginsel bij de vruchtzetting~~ de zachte korrel uitzuigt.

Desondanks zal de oogst toch bevredigend zijn.

2 Voedselgewassen

A Granen

Hieromtrent kan worden volstaan met hetgeen is gerapporteerd over de eerste 9 maanden v. verslagjaar.

b. Knolgewassen idem

C Peulvruchten idem

d. Groenten idem

e Ooft idem

3 Handelsgewassen

a. Oranjeschillen idem

b Dividivi De uitvoer bedroeg 9000 Kg ter waarde van f 360.– tegen 26.000 Kg ad f 1020.–

c Aloe

De uitvoer bedroeg 49.502. Kg ter waarde van f 12.966.

d. Pinda Hieromtrent kan worden volstaan met hetgeen is gerapporteerd over de eerste 9 maanden van het jaar. De daarbij genoemde cijfers ondergingen geen verandering.

4. Overheidszorg voor den landbouw

Nihil

5. Gouvernementsproeftuinen

Nihil

C Veeteelt. 1. Overzicht van den Veestapel

Hieromtrent kan worden volstaan met hetgeen is gerapporteerd over de eerste 9 maanden

Invoer 4e kw. kwartaal

Runderen	234
Geiten	2256
Schapen	1030
Varkens	51

Uitvoer 4e kw

Runderen	11
Geiten	218
Schapen	41
Varkens	1.

Bijlage H geeft een overzicht van de Veestapel

2. Overheidszorg voor den veestapel

Nihil

A Winning van delfstoffen en andere producten.

a. phosphaat

Nihil

c. Zout

Nihil

c. Goud. Zie rapport over de eerste 9 maanden
Laatste zinnede: lees van September - December

d. Zwavel
Nihil

e. Nyverheid

1. Overzicht van de Nyverheid
Nihil

2. Verschillende Nyverheidsbedryven

a. Hoeden - nyverheid
Zie rapport over de eerste 9 maanden
ook de cyfers blyven onveranderd.

b. Scheepsbouw idem

c. Visschery Zie rapport over de eerste 9 maanden. Uitvoer van versche visch over het 4e kw. ƒ 5570.-

d. Electriciteit Zie rapport over de eerste 9 maanden.

e. Gasfabrieken idem

f. Olie Industrie. idem

Invoer Lago oil en transp cy 4e kw

1.788.468.715.	KG ruwe olie
30.956.458	" Stook "
~~—~~	gasolie

Uitvoer:

983.563.346.	KG Stookolie
385.213.922	L. Gasoline
91.573.584	KG Dieselolie
—	Gasolie
44.888.599	L. Kerosine
54.888 569	KG ruwe olie

Invoer Arend petr. maatsch. 4e kw

182.663.242	KG ruwe olie
—	Gas olie

Uitvoer

119.493.749	KG stookolie
1 056 887	" dieselolie
17 322 800	" gasolie
11 100 640	L. gasoline

2/

g. Struisvogelpark

Nihil

H. Kantwerk

Nihil

f. Handel Zie rapport over de eerste 9 maanden.

De invoerwaarde v/h 4e kw bedroeg:

Voor den handel met Curacao	f 397.784.-
idem " Nederland	81.184.-
idem " het Buitenland	16.728.741.-
	17.207.709.-
De uitvoerwaarde bedroeg	25.065.601.-
~~De totale in en uitvoerwaarde~~ Totaal	42.273.310.-

~~voor 1932~~. De In en uitvoer bedroeg f 161.766.983 of f 15.317.120.- meer dan in 1932

2. Kamer van Koophandel

Zie rapport over de eerste 9 maanden

C. Crediet en Bankwezen

1. Groote banken

Zie rapport over de eerste 9 maanden

2 Credietwezen

Zie rapport over de eerste 9. maanden.
De cyfers omtrent hypotheken blyven onveranderd.

3. Spaar en beleenbank

Nihil

4. Postspaarbank

Zie rapport over de eerste 9 maanden.
De inlagen en terugbetalingen v/h 4e kw bedroegen respectievelyk 89 en 77. met f 8945.- en f 17495.58.
aantal nieuwe boekjes 17.
" ingetrokken " 30.

5 Andere Spaarinstellingen

Geen.

13

H Verkeer.

1. Overzicht

Kan worden volstaan met het gerapporteerde over de eerste 9 maanden

2 Landswegen en bruggen

Gedurende het 4e kwartaal werd een aanvang gemaakt met den aanleg van een afwateringsgoot in het N. Oost stadsgedeelte ter opvanging van het in de stad stroomend regen water uit het omliggend heuvelland daarin op te vangen en af te voeren. Ultimo dezes waren deze werkzaamheden nog niet klaar. Met het programma van den wegenaanleg te St. Nicolaas voor 1933 kwam men klaar, waarmede in een zeer dringende behoefte tendeele is voorzien.

3 Wegverkeer

Zie rapport v/d eerste 9 maanden.

4. Haven en baggerwerken

idem

5 Bebakening, kustverlichting en loodswezen

idem

6. Scheepvaart

idem

Het aantal aangekomen schepen bedroeg v/h 4e kwartaal

891. Stoomschepen met een netto inhoud van 5.007 075 M³ hetgeen totaal 1933 (bedroeg) 3413 schepen bedraagt tegen 3235 in het vorige jaar.

Zeilschepen

134 met een netto inhoud van 13403 M³ of totaal 439 tegen 419 in het vorige jaar

Uitgeklaard

882 Stoomschepen met een netto inhoud 4.967.468 M³ in totaal 3405 tegen 3237 in vorig jaar

129. Zeilschepen met een netto inhoud v 12.746 M³ in totaal 434 tegen 416 in het vorige jaar.

De gezamenlijke in en uitklaring over het 4e kw bedroeg

2036 schepen met een netto inhoud van 10.000.692 M³

7. Luchtvaart

Zie rapport v/d eerste 9 maanden

8. Post telegraaf en Telefoon

~~Verkoop postwaarden 4e kw.~~

~~Frankeerzegels~~	~~f~~	~~72.46.63⁵~~
~~Boekjes~~		~~952.32~~
~~Briefomslagen~~	~~-~~	~~84.81½~~
~~Briefkaarten~~	~~-~~	~~4.15~~
~~adreskaarten~~	~~-~~	~~11.98½~~
~~postwissel~~		~~23.52~~
~~portzegels~~	~~-~~	~~858.45~~
~~huur of etiketten~~	~~-~~	~~250.50~~
~~Bewaarloon postpak~~		~~112.80~~
~~recht v/d brg wissels~~		~~0.75~~
		~~9545.92½~~

~~Verzonden postwissels~~

~~Buitenland~~

~~naar Duitschland~~

Overnemen van rapport post chef

in volgorde – verslag.

Telegraaf

Gedurende het 4e kwartaal nam het aantal ontvangen en verzonden telegrammen nog toe zoodat de eindcyfers dien aangaande ~~belangrijk~~ hooger zijn dan vorig jaar.

De ontvangsten van het Station bedroegen f 1039.07

Verzonden telegrammen

Regeerings	89	met	1523
Dienst	35	"	637
Byzondere	1603	"	25961
4e kw totaal	1727	"	28121

Ontvangen telegrammen

~~Dienst~~ Regeering	111	met	2105
Dienst	63	"	1146
Byzondere	1748	"	28989
4e kw totaal	1922	"	32240.

Telefoon

Als reeds gerapporteerd over de eerste 9 maanden. Alleen het cyfer der neven aansluitingen onderging verandering en wordt voor ultimo December 41.

Toename nihil

1 Waterstaat 1. Bevloeiing

nihil

2. Waterverschaffing

Als reeds gerapporteerd over de eerste 9 maanden
Ultimo Dec. bedroeg het aantal aansluitingen 397 ~~bedroeg~~ ~~[illegible]~~
ontvangsten v. h. w.

Voor waterlevering	f.	6.184,42
" Meterhuur		258.-
totaal	f	6.442.42

de regenval bedroeg in Oranjestad,

	Oct	70.6	m m in	11	regendagen
	nov	167.6	" "	21	"
	Dec	162.-	" "	22	"
totaal		400.2.	" "	54	"
	2e district	514	m m	32	"
	3e "	428.5	"	23	"
	4e "	492	"	18	"
	Lago terrein	484.22	"	41.	"
	A P M "	412 50	"	—	"

Hoofdstuk V

De culturelen toestand

A. Eeredienst

1. De Roomsch Katholieke eredienst
gesloten huwelijken v. h. w.

Oranjestad	14.
Noord	4
Sta Cruz	-
St Nic	8
Savaneta	4

3)

aantal gedoopte kinderen

Oranjestad	26
Noord	43
St. Cruz	—
Sabaneta	24
St. Nic	42.

overleden zyn

Oranjestad	8
Noord	15.
St. Cruz	—
Sabaneta	4
St. Nic	6

2 Protestantsche Eeredienst

Zie rapport over de eerste 9 maanden

3 Israelitische eeredienst

Nihil

4 andere eerediensten

Zie rapport over de eerste 9 maanden v/h. jaar.

B. Onderwys. Wordt beleefd verwezen naar het desbetreffend rapport van de schoolcommissie als bylage [nummer in te vullen] hier-bij gevoegd.

C. Kunsten en Wetenschappen

1. Inheemsche Kunst

Nihil

2 Bibliotheken

Als reeds gemeld over de eerste 9 maanden

D. Publiciteit

1. Pers

~~Zie~~ Als reeds gemeld over de eerste 9 maanden behoudens, dat door den datum ultimo September, ultimo December wordt gelezen.

2. Bioscope en filmkeuring

Als reeds gemeld over de eerste 9 maanden

14

3 Radio omroep

Bestaat hier niet.

Hoofdstuk VI

De Sociale toestand.

A Recht en Rechtsbedeeling

1. Mededeeling van algemeenen aard

Als reeds gemeld over de eerste 9 maanden van het jaar.

2. Rechtspraak

Behandelde zaken en genomen beschikkingen 4e kw:

Burgerlyke zaken	36
Strafzaken	76
Beschikkingen	23

De gespecificeerde opgave van behandelde strafzaken wordt hierby overgelegd.

3 Industrieelen eigendom

Nihil

4 Voogdyraden

Wordt beleefd verwezen naar het hierby als bylage 4 gevoegde verslag van den Voogdyraad

5. Faillissementen

Nihil

B Bestryding van misdadigheid

1. Criminaliteit

Als reeds gemeld over de eerste 9 maanden

Naar den leeftyd werden over het 4e kw in de gevangenis opgenomen:

1 persoon van 17 jaar
1 " " 19 "
1 " " 22 "
3 personen

transp. 3 personen
3 " van 23 jaar
1 " " 24 "
1 " " 26 "
1 " " 27 "
1 " " 28 "
1 " " 31 "
2 " " 32 "
1 " " 36 "

Totaal 14 personen waarvan 8 van elders afkomstig

2. Gevangeniswezen

Als reeds gemeld over de eerste 9 maanden

Ultimo December had de scheiding van de functie Cipier-Deurwaarder nog niet z'n beslag gekregen.

De onderstaande Staten geven een overzicht omtrent de gevangenen over het 4e kw.

aanwezig op ultimo Sept 1933		4e kw. 1933				Aanwezig op ult Dec. 1933	
		opgenomen		ontslagen			
mannen	vrouwen	mannen	vrouw	man	vr	mannen	vrouw
14	1	14	—	19	1.	9	—

Leeftyd der gevangenen																	
Beneden 15 jaar		Boven 15 tot 20 jaar		Boven 20 tot 30 j.		Boven 30 tot 40 j		Boven 40 tot 50 j		Boven 50 Jaar		voldeden		Recidivist		ontvlucht	
m	v																
–	–	2	–	8	–	4	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–	–

Van de personen terecht gestaan terzake van de bij bygaanden Staat van strafzaken genoemde feiten, zyn in de gevangenis opgenomen:

(bylage H.) Zie Staat [illegible pencil note: Deze staat is by Gezhfd.]

3 Dactyloscopie

Als reeds gemeld over de eerste 9 maanden

Gedactyloscopeerd en gefotografeerd werden respect. 28 en 9 personen alles mannen.

C. Bestrijding van onzedelijkheid

Als reeds gemeld over de eerste 9 maanden

D. Bestrijding van misbruik van verdoovende middelen en alcohol

Als reeds gemeld over de eerste 9 maanden

E. Gezondheidszorg

4)

Gedurende verslagjaar werden door de vroedvrouw 84 patienten geholpen (vrouwen, bij de geboorte, 2 kinderen overleden terwijl 4 maal bij ontijdige geboorte hulp werd verleend.

E. 1. Gezondheid van de bevolking

Geboorte en sterfte

Als gerapporteerd over de 1e eerste 9 maanden.

De geboorten bedroegen 168 z. w. van:
het mannelijk geslacht 86
" vrouwelijk " 82

Overleden personen in totaal 51 z. w. van
het mannelijk geslacht 27
" vrouwelijk " 24

Het aantal levenloos geborenen 5 z. w. van
~~het~~ het mannelijk geslacht 2
" vrouwelijk " 3

2. Volkshuisvesting

Als gerapporteerd over de eerste 9 maanden.
Het aantal uitgegeven bouwvergunningen bedroeg op ultimo December 218.

3. Bestrijding van besmettelijke en volksziekten

Als gerapporteerd over de eerste 9. maanden.

4. Zieken-inrichtingen en poliklinieken

Als gerapporteerd over de eerste 9 maanden

5. Krankzinnigen

Verzorging. Deze is ~~nog~~ onmogelijk daar hier niets is om krankzinnigen onder te brengen.
De patienten worden per eerste gelegenheid naar Curacao overgebracht en verblijven dan meestal tot vertrek ~~in~~ het schip in de gevangenis. Meestal heeft deze maatregel een verergerenden invloed.

6. Opleiding van geneeskundig personeel (vroedvrouwen

Nihil

7. Pharmaceutische aangelegenheden

Nihil

15

8. Ontsmettingsdienst

Bestaat hier nog niet. Wel is er iemand in opleiding voor de ontsmetting van woningen.

~~4~~

9. Wetenschappelijke onderzoekingen op medisch en hygienisch gebied

als gerapporteerd over de eerste 9 maanden

F. Jeugdzorg

1. Opvoedingswezen

Nihil

2. Internaatwezen

Nihil

3. Jeugdbeweging

Als gerapporteerd over de eerste 9 maanden

G. Armenzorg

Als gerapporteerd over de eerste 9 maanden. Eene verantwoording der inkomsten en uitgaven ~~van~~ der armenkas gaat hierbij als bijl. 3

H. Gronduitgifte

als gerapporteerd over de eerste 9 maanden. In eigendom werden over het 4e kw. nog afgestaan twee perceelen Gouvts grond ter grootte van 232 M² in het 4e district.

Het totaal aantal huurpercelen bedroeg ult. Sept.	2613
Bijgekomen voor woningbouw	17
Idem " landbouw	7
Totaal	2637

Bijlagen 8 en 9 geven een overzicht ~~der~~ ~~verhuurde~~ terreinen op Aruba

I. Vermaak

1. Publieke vermakelijkheden

Als gerapporteerd over de eerste 9 maanden

2. Sport

idem idem

Hoofdstuk VII

Curaçao en inrichting

~~D~~. Politie

Als gerapporteerd over de eerste 9 maanden. Gedurende ~~Over~~ het 4e kwartaal (December) vertrokken 3 ~~de~~ agenten der burgerpolitie wegens expiratie van den contractueelen termijn. Deze waren ultimo dezes nog niet ~~dus~~ vervangen. ~~tengevolge waarvan de [illegible] zware politie dienst nog~~

Tengevolge van inkrimping van het Korps Mariniers moest de gevangenis wacht overgenomen worden door de [illegible] politie die de drukke diensten daarmede aanmerkelijk zagen verzwaard.

Aruba 27 Januari 1934

de Gezaghebber

0336 / 12-9-32

dep.

Staten

22 December 1931.

BIJLAGE: 1.

Ingevolge Uwe telegrafische opdracht dd. 10 December jl. en met referte aan dz. telegram dd. 21 dezer, heb ik de eer Uwe Excellentie hierbij beleefd aan te bieden de ontwerp-begrooting van uitgaven voor 1933, gebaseerd op de ontvangstcijfers van het loopende jaar, welke in de algemeene openbare vergadering van den Raad van Politie, gehouden op Vrijdag, den 18n December jl., is vastgesteld.

De desbetreffende notulen zijn van een zoodanigen omvang, dat dezen niet tijdig gereed konden zijn en zullen Uwe Excellentie bij eerst volgende post bereiken.

De Gezaghebber,

Zijne Excellentie
den Gouverneur van
CURACAO.

16

Eiland Aruba.

Ontwerp-begrooting
van
Uitgaven
voor het dienstjaar
1933

Aruba, 16 December 1931.
De Gezaghebber,
WAGEMAKER

17

Raming van de uitgaven van het eiland Aruba voor het dienstjaar 1933.

Artikelen			Raming 1933	Raming 1932	Toelichtingen
		I^e Afdeeling **Gouvernements Secretarie**			
2		Vergoeding aan de ambtenaren v/d. Burg. Stand	f 400 -	f 400 -	
3	b.	Boekwerken en andere uitgaven	700 [1]	450 -	[1] De publicatiebladen op het Gezaghebberskantoor moeten voor een groot deel op nieuw worden ingebonden, terwijl een bedrag van f 250.- noodzakelijk wordt geacht voor den aankoop van vaklectuur voor het kantongerecht.
		Algemeene kosten			
6		Volksfeest op den verjaardag van H. M. de koningin	1000 -	1000 -	
		Armenzorg			
9		Onderstand aan behoeftigen	2.000 -	2000 -	
			f 4.100 -	f 3.850 -	
		IIe Afdeeling **Binnenlandsch Bestuur**			
13	.	Bezoldigingen, verlofsbezoldigingen of toelagen			

18

a	1 Gezaghebber	f 12.000 -	12.000 -	
	1 Adj. Commies	4200 3.175 -	3.175 -	
	3 Klerken	6.300 - [2]	4.500 -	[2] Deze post is verhoogd in verband met eventuele promoties.
	1 Schrijver a f 1410 & a 1080	- -	1.230 -	
b.	Representatiegelden v/d. Gezaghebber	3000 - 1992	3 000 -	
d.	Schadeloosstelling van kosten van vervoermiddelen voor den Gezaghebber	1.400 - 1080 -	1400 -	
	Eeredienst			
17	Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en tegemoetkoming in de kosten van vervoermiddelen voor den voorgangers van verschillende godsdienstige gemeenten			
a	1 Predikant bij de Hervormde Gemeente	7800 -	7.800 -	
	4 R.k. Geestelijken	9600 -	9600 -	
	Aan den predikant bij de Hervormde Gemeente op Aruba voor auto te Piedra Plat en St. Nicolaas	780 - [3]	360 -	[3] Door het toenemende aantal Protestanten ook te St. Nicolaas moet de Predikant ook daar geregeld heengaan voor zijn ambtelijk werk. (zie Gb. 13/11/31, No. 1552).
b	tegemoetkoming aan 4 R.k. Geestelijken in de kosten van vervoermiddelen à f 80.-	320 - [4]	160 -	[4] Waar de autotoelage voor den predikant is verhoogd acht de Politie-Raad het billijk, dat ook de nevenstaande post daarmede in overeenstemming wordt gebracht.
20 -	**1e Onderwijs**			
b	Reis- en teerkosten voor de schoolcommissie	50 -	50 -	
	2e Openbaar Onderwijs			
21	Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en toelagen aan het onderwijzend personeel			
	Do.	f 44.425 -	f 43.275 -	

			OD ƒ 44.425 -	ƒ 43.275 -
	a	Bezoldigingen:		
		2 onderwijzers 1e klasse	6.000 -	6.000 -
		1 Onderwijzer 3e "	4.320 -	4.320 -
		1 idem 4e "	1.800 -	1.800 -
	b	toelagen:		
		1 schoolhoofd	480 -	480 -
		1 onderwijzeres voor nuttige handwerken	720 -	720 -
22		Schoolmeubelen, schoolbehoeften en andere uitgaven	1000 -	1000 -
		3e Bijzonder Onderwijs		
23	a	Uitkeeringen ten behoeve van het bijzonder Onderwijs voor het personeel	78 000 75.800 -	75.800 -
	b	Tegemoetkoming in de kosten van stichten, ombouwen of aanbrengen van schoollokalen en het aanschaffen van meubelen a/d. R.K. Scholen	1.400 -	1.400 -
		Algemeene kosten		
36		Burgerwacht op Aruba	600 -	600 -
			ƒ 136.545 - 1230	ƒ 135.395 -

III e Afdeeling
Justitie

38		Bezoldigingen, toelagen of loon:			
	a	1 Lid van het Hof van Justitie (plaatselijk kantonrechter)	9 600 - [5]	- -	[5] Door de benoeming van een vaste Rechter op Aruba komt diens salaris voor rekening van genoemd ressort.
			DO. ƒ 9.600 -	- -	

		OD ƒ 9.600 -	- -	
	1 Adjunct-Commies als griffier r/h. kantongerecht	3.000 -	3.000 -	
	Ambtenaar door den Gouverneur bevoegd verklaard het O.M. waar te nemen	3.725 - 6)	3.600 -	6) Deze verhooging is een gevolg van periodieke verhooging.
	1 deurwaarder-cipier	2.400 -	2.400 -	
	Standplaatstoelagen:			
c	1 Griffier	960 -	1.200 -	
	1 Ambtenaar bij het Openbaar Ministerie	1200 -	1200 -	
d	Huur van het gerechtsgebouw	1200 - 1.800 - 7)	- -	7) Tot heden wordt de huur van het rechtsgebouw bekostigd uit de post "onvoorzien" het komt zuiverder voor een speciaal artikel hiervoor op de begrooting te brengen.
43	kostgeld, kleeding en ligging voor de gevangenen, enz.	4.500 - 8)	6000 -	8) Door vertrek van vele vreemdelingen is deze post verlaagd.
	Brandweer			
48	Vernieuwing van het brandweer materiaal en andere uitgaven	500 - 9) 400 -	- -	9) Aangezien hier thans een motorbrandspuit is gestationneerd, is voor het onderhoud en vernieuwing van materiaal dit bedrag opgebracht.
		ƒ 26.725 -	ƒ 17.400 -	

IVe Afdeeling
Financiën

Administratie van Financiën en Domeinwezen

56	Loon van de boschwachters, tegemoetkoming in de kosten van vervoermiddelen en andere uitgaven			

	a	Loon van 3 boschwachters	3.240 -		3.240 -	
	b.	Tegemoetkoming in de kosten van vervoermiddelen	60 -		60 -	
		Belastingen				
57		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen, toelagen, loon en schadeloosstelling van kosten voor vervoermiddelen van den Ontvanger				
	a	1 commies	~~4.590~~ 7320 -		~~4560~~ -	
		2 Adj. Commiezen	~~6900~~ -		6.900 -	
		2 klerken	3 000 -		3.300 -	
		4 Schrijvers	4.335 -	10)	6.965 -	10) Op het Ontvangerskantoor zijn 6 Schrijvers werkzaam, bij eventueele bevordering van twee tot klerken blijft 4 over.
	b	Standplaats toelage aan den Ontvanger	1.800 -		1.800 -	
	d.	Schadeloosstelling van kosten voor vervoermiddelen	400 -		400 -	
58		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en toelagen van den buitendienst				
	a	1 kommies Verificateur	3.575 -	11)	3.300 -	11) Waar deze cijfers zijn verhoogd is het een gevolg van periodieke verhoogingen.
		1 -"- Entreposeur	3.000 -		3 000 -	
		2 Hoofdkommiezen	5.260 -		5.880 -	
		8 kommiezen	13.395 -	11)	12.885 -	
		15 Hulpkommiezen	19.735 -	11)	16.845 -	
59	.	Vergoeding aan de kommiezen bij de invordering van het in- en uitvoerrecht, de accijnsrechten, voor dienstverleening buiten den gewone dienstttyd, enz.	20.000 -		20.000 -	
		D.O.	f 89.290 -		f 89.105 -	

		O.D. f 89.290 -	f 89.135 -	
	Posterij, Landsradio- en telefoondienst			
	1e Posterij			
60	Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen, toelagen aan ambtenaren en beambten der posterijen			
a	Loon van 1 brievenbesteller	1.800 - [12]	3.600 -	[12] Om rede van bezuiniging wordt slechts één brievenbesteller op de begrooting gebracht, daar uit de praktijk is gebleken dat hiermede kan worden volstaan.
b	Toelagen aan 4 ambtenaren en beambten ten postkantore	2.400 - [13]	1.440 -	[13] Deze post is in overeenstemming gebracht met de toelagen aan de postambtenaren te Curaçao verleend.
61 c	Benoodigdheden van de verlichting van het postkantoor, loon van brievenbestellers, kleeding voor brievenbestellers, afhalen en bezorgen van brievenmalen en andere uitgaven.	7.800 - [14]	6.000 -	[14] Deze post is met f 1800.- verhoogd geworden wegens huur van het gebouw.
	2e Landsradio en telefoondienst			
63	Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen, toelagen of loon voor het personeel bij den Landsradiodienst			
a	Bezoldigingen of toelagen en loon:			
	1 Hoofd van 's Landsradiopost	4.800 -	4.800 -	
	1 hulpmonteur	3.000 -	3.000 -	
	3 Seiners (1 à f 4.140.-, 1 à f 3.585.-, 1 à f 3.400.-)	11.125 -	11.460 -	
	2 telegrambestellers	1.800 -	1.800 -	
	3 telefonisten	2.700 -	2.700 -	
b.	standplaatstoelage aan Hoofd van de post	600 -	600 -	
		D.O. f 125.315 -	124.635 -	

			Ov. ƒ 125.315 -	124.535 -	
	c	Toelage aan het Hoofd van de post voor toezicht op de telefoondienst.	600 -	600 -	
64	-	Bedrijfs- en onderhoudskosten van Lands-radiopost	5.000 - [15]	7.500 -	[15] De vermindering van dit cijfer is gebaseerd op de uitkomsten van het nieuwe bedrijf tot heden.
		Landstelefoon			
67	-	Bedrijf- en onderhoudkosten	10.000 -	10.000 -	
68	-	Telefoon abonnementen	4000 -	4000 -	
		Haven- en Loodswezen			
70	-	Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en loon en andere uitgaven			
	a	2 Havenmeesters - Loodsen			
		1 te Paardenbaai	6.600 -	6.600 -	
		1 " St. Nicolaasbaai	6.600 -	6.600 -	
		1 Loods te St. Nicolaasbaai	5.520 - [16]	5.160 -	[16] Deze verhooging is een gevolg van periodieke verhooging
		1 " te Bruif	1.200 -	1.200 -	
	b.	Vergoeding aan de loodsen voor het uitloodsen van schepen tusschen Zonsopgang en op Zon- en feestdagen	2.000 -	2.000 -	
71	c	Inrichting, onderhoud en verlichting van kantoren en andere uitgaven	500 -	500 -	
		Do. ƒ			

			OD f	f	
		Kustverlichting			
74	a	Bezoldigingen, toelagen of loon van 2 vuurtorenwachters, en vervoermiddelen:			
		1 te N.W. Punt, 1 te Cerro Colorado 2 x f 1.500.-	3000 -	3000 -	
		1 hulpvuurtorenwachter te N.W. Punt	1.200 -	1.200 -	
		Vergoeding aan den persoon belast met de verzorging van het havenlicht St. Nicolaas	- -	600 -	
	b	Schadeloosstelling van kosten voor vervoermiddelen van de vuurtorenwachter te Cerro-Colorado.	- -	360 -	
75		Benoodigdheden voor haven- en kustverlichting en andere uitgaven	3000 - 17)	6000 -	17) De vermindering van dit crediet is gebaseerd op de uitgaven over de twee laatste jaren.
		Watervoorzieningsdienst			
77		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen, toelagen en loon van den Administrateur, ambtenaren en beambten	Memorie	- -	
81		Onderhoud en verbetering van putten en aanleg van dammen	4.000 -	4.000 -	
		Kamer van Koophandel en Nijverheid			
85		Loon van een Secretaris	300 - 18)	- -	18) Met de oprichting van een kamer van koophandel is het noodzakelijk gebleken deze posten op te brengen.
86		Andere uitgaven	300 - 18)	- -	
			f 179.135 -	f 183.855 -	

Vᵉ Afdeeling
Openbare Werken

Ambtenaren en beambten

106		Bezoldigingen of verlofsbezoldigingen en loon:				
	a	1 technisch ambtenaar	6.600 -		6.600 -	
		Loon Ruis !!				
	b	Loon teekenaar van het bureau van den technisch Ambtenaar	- -		3.600 -	
	c	Buitengewone toelage v/d. technisch Ambtenaar	1.200 -		1.200 -	
		Onderhoud en herstelling van Landsgebouwen				
109	a	Onderhoud en herstelling van Landsgebouwen, eigendommen en werktuigen	20.000 -		20.000 -	
	b.	aankoop en onderhoud van meubelen	1.500 -	19	1000 -	19/ deze post is met f 500.- verhoogd voor aankoop van meubilair van de rechtszaal van het kantongerecht, tevens vergaderzaal van den Raad van Politie, en waar tevens huwelijken gesloten worden.
		Straten en wegen				
110		Onderhoud en herstelling van straten en wegen	30.000 -	20	50.000 -	20/ Als bezuinigings maatregel werd deze post verminderd
111		kosten van straten en wegen verbetering, te bestrijden uit de opbrengst der motorrijtuig, rijwiel en motorbootbelasting	30.000 -	21	40.000 -	21/ Als boven.
		D.O. f			f	

			OD f	f	
		Vaartuigen			
114	b	Onderhoud, herstelling en bedrijf van de sleep- en loodsbooten	23.500 - [22]	30.000 -	[22] De uitgaven over 1931 komen meer overeen met de raming van 1933.
	d	Onderhoud en herstelling aan de motorbooten van de havenpolitie	1.000 -	1.000 -	
		Straatverlichting			
116		Benoodigdheden en uitgaven	13.000 - [23]	18.000 -	[23] Als bezuinigingsmaatregel werd deze post verminderd.
		Reinigingsdienst			
117		Bezoldigingen, verlofsbezoldigingen, toelagen en loon en andere uitgaven.			
	a	2 onderopzichters	6.000 - [24]	5400	[24] Deze post is in overeenstemming gebracht met het loon van de opzichters (hulp) op Curaçao, gezien de dure levenstandaard.
	b	Aanschaffing van benoodigdheden	6.000 - [25]	- -	[25] Het ligt in de bedoeling twee vuilnis auto's aan te schaffen, aangezien het oude materiaal, waarmede tot heden steeds wordt gewerkt, algeheel versleten zal zijn.
	c	Arbeidsloonen en andere uitgaven	18.000 - [26]	20.000 -	[26] Als bezuinigingsmaatregel werd deze post verminderd.
		Nieuwe werken:			
118		Bouw van twee barakken voor opname van tuberculeuze patiënten	60.000 - [27]	- -	[27] De Raad is van meening, dat deze volksziekte een zoodanigen ernstigen omvang heeft genomen, dat met de bestrijding daarvan met alle kracht moet worden begonnen.
			f 216.800 -	f 196.800 -	

VIe Afdeeling
Openbare Gezondheidsdienst

123		Ambtenaren en beambten en gezondheidsdienst		
	a.	Bezoldigingen, verlofsbezoldigingen, toelagen en loon.		
		4 Gouvernements geneeskundigen: 3 à f 6000.-, en 1 à f 1200.-:	19.200 -	19.200 -
	c	Schadeloosstelling van kosten van vervoermiddelen aan 2 grts. geneeskundigen: 1 à f 1.200.-, 1 à f 900.-: en 1 vroedvrouw à f 900.-	2.100 900	2.100 -
	d	1 vroedvrouw	6000 -	
		Quarantainedienst		
127	-	kosten van uitvoering voor den dienst	150 -	150 -
		Hygiënische dienst		
138	-	Arbeidsloon en andere uitgaven	2.300 -	2.300 -
		keuringsdienst van eet- en drinkwaren		
139	-	Aankoop van monsters, enz.	150 -	150 -
		Algemeene kosten		
141	a	Verpleging van onvermogenden, de gevangenen, het politiepersoneel, het wettig gezin van de leden van dit gezin en begrafeniskosten van onvermogenden.	4.000 -	4.000 -
	b.	huur van een spreekkamer	30 -	30 -

Do. f f

			OD. ƒ
	c	Verloskundige hulp aan onvermogenden	600 -
144	-	Onderhoud en bediening van ziekenauto	1.800 -
			ƒ 30.330 -

Overzicht

I^e^ Afdeeling	-	Gouvernements-Secretarie	4.100 -
IIe	"	Binnenlandsch Bestuur	136.545 -
IIIe	"	Justitie	26.725 -
IVe	"	Financiën	179.135 -
V^e^	"	Openbare Werken	216.800 -
VIe	"	Openbare Gezondheidsdienst	30.330 -
			ƒ 593.635 -

f
600 -
1.800 -
f 30.330 -
3.850 -
135.395 -
17.400 -
183.855 -
-
196.800 -
30.330 -
f 567.630 -

[Ra]ming 1930	Toelichtingen:
— —	Het verschil in de ramingen 1931 en 1930 is
6.730 -	het gevolg van uitbreiding van het personeel der
3.250 -	Gouv. Kantoren wegens toename der werk=
6.315 -	zaamheden.
400 =	
450 -	De publicatiebladen t/h Gezaghebberskantoor moeten zeer noodig opnieuw worden ingebonden, weshalve deze post hooger is gesteld.
10.800 =	Aangezien de verantwoordelijkheid en den omvang der werkzaamheden v/d Gezaghebber te Aruba belangrijk toenemen en de levensstandaard daar de hoogste is van alle West-Indische eilanden is het salaris met ƒ100.= p. mnd verhoogd.
600 =	Deze post is van de begroting afgevoerd, aangezien de ordonnans~~en~~ v/d Gezaghebber[en] politie=agent~~en~~ ~~zijn~~. is
1.400 =	
— —	De aanwezigheid van 2 groote petr. M[ij]en met de chefs waarvan vriendschappelijke betrekkingen moeten worden onderhouden, alsmede [het herhaaldelijk bezoek van oorlogschepen] het toenemende bezoek t/h eiland van autoriteiten en personen, die allen den Gezaghebber bezoeken
429.945 =	deden de extra uitgaven zóó sterk stijgen, dat een speciale toelage daarvoor een dringende eisch is.

		D. O.		41.602 -
5	.	Huur van woningen in de buitendistricten v. Aruba, ten dienste v/d Gezaghebber	f	— -
		Algemeene kosten		
6	.	Volksfeest op den verjaardag van H. M. de Koningin	"	1.000 =
				42.602 -

2e Afdeeling
Rechts- en politiewezen.

7	.	Bezoldigingen of toelagen		
	a.	1 Griffier v/h Kantongerecht	f	1.200 =
	b.	1 Ambtenaar, door den Gouverneur bevoegd verklaard het Openbaar Ministerie waar te nemen.	"	1.200 =
	c.	1 Bewaarder-cipier	"	2.400 =
8	-	Kostgeld, kleeding, ligging voor de gevangenen enz.	"	6.000 -
		D. O.	f	10.800 -

29.945 -

f 180 - De huur wordt opgezegd, zijnde dit zittingshuis niet meer benodigd.

„ 500 - Door toename van het groote aantal vreemdelingen die ook aan de feestviering deelnemen is het tot heden beschikbaar gestelde bedrag te laag gebleken en is dientengevolge deze post verhoogd.

30.625 -

3.600 -

1.200 -

— - Ten behoeve van een intensieve inning van achterstallige Gouv. gelden is de aanstelling van een deurwaarder ten zeerste in 's Lands belang, bovendien is tengevolge van betere politie-organisatie het aantal strafzaken zoodanig toegenomen, dat uit dien hoofde eveneens een tweede functionaris noodzakelijk is. Indien hij tevens wordt belast met de werkzaamheden van cipier is tevens daarmede in een dringende behoefte voorzien en kan het gevangeniswezen alhier beter worden georganiseerd.

3.000 - Het aantal gestraften neemt steeds toe tengevolge waarvan dezen post is verhoogd geworden.

f. 7.800 -

O. D. ƒ 10.800 –

Politie

9 - Huur, verbeteringen verlichting van wachthuizen, aankoop van velocipeden en wapens en andere uitgaven " 8.000 –

10 - Vergoeding aan de leden van de Commissie tot onderzoek naar de bekwaamheid van aspirant-bestuurders v. motorrijtuigen " 4.500 –

23.300 –

3e Afdeeling
Geldelijk beheer.

Domeinwezen.

11 Loon van de boschwachters, tegemoetkoming in de kosten van vervoermiddelen

a. Loon van 3 boschwachters ƒ 2.160 –

b. Tegemoetkoming in de kosten van vervoermiddelen " 60 –

Belastingen:

12 - Bezoldiging of verlofbezoldiging, toelagen, loon en schadeloosstelling van kosten voor vervoermiddelen/ Ontvangers.

a. Toelage aan den Ontvanger " 1.200 –

b. Schadeloosstelling van kosten van vervoermiddelen " 400 –

13 Bezoldigingen of verlofbezoldigingen en toelagen.

a 1 Kommies Verificateur " 3.~~300~~ 275 –

1 Kommies Entreposeur " 3.000 –

2 Hoofd Kommiezen 5.020

8 Kommiezen 13.515

12 Hulp-Kommiezen 15.405

D. O. 44.035 –

fl. 7.800 –	
5.000 –	In verband met de gedane uitgaven over 1929 wordt eene verhooging van deze post noodzakelijk geacht
4.500 –	
17.300 –	

fl. 2.160 –	
" 60 –	
" 1.200 –	
" 400 –	
" 3.800 –	
" 3.000 –	
" 4.800 –	
" 9.390 –	
" 15.720 –	
39.730 –	

		O. D. ƒ	44.035.–
14	. Vergoeding v/d Kommiezen bij de invordering van het in- en uitvoerrecht; de accijns rechten; voor dienstverleening buiten den gewonen diensttijd, enz.		15.000 –
	Posterij en Landsradiodienst.		
15	. Bezoldigingen of verlofbezoldigingen, toelagen aan ambtenaren en beambten der posterij.		
	a. Toelagen v/d ambtenaren ten postkantore	"	1.440 –
16	b Benoodigdheden t/d verlichting van het postkantoor, loon aan brievenbestellers. Kleeding voor brievenbestellers, afhalen en bezorgen van brievenmalen en andere uitgaven.		3000 –
	a. Loon voor 2 brievenbestellers.	"	3.000 =
17	. Bezoldiging of verlofbezoldiging, toelagen of loon voor het personeel t/d Lands-radiodienst		
	a. Bezoldigingen of toelagen en loon.		
	1 Hoofd van 't Landsradiopost	"	600 =
	3 Seiners		1.1.7 60
	2 telegrambestellers		1800 –
18	. Bedrijfs- en onderhoudskosten t/d 't Landsradiopost.	"	7.500 =
			88.135 –

1933

MAAND	In echt	Buiten echt	Geboorten		Overlijden		Levenloos aangegeven kinderen	Huwelijken
			M	V	M	V		
Januari	50	15	31	34	12	5	4	4
Februari	43	13	31	25	10	8	-	11
Maart	50	14	33	31	6	6	3	8
April	52	16	25	43	8	5	-	9
Mei	43	15	32	26	3	4	1	16
Juni	32	12	22	22	10	7	1	18
Juli	30	23	28	25	1	7	1	26
Augustus	38	17	26	29	7	6	-	20
September	71	15	38	48	6	3	1	16
October	64	16	46	34	9	5	2	16
November	66	14	43	37	8	7	1	22
December	61	11	33	39	10	12	2	12
Samen	600	181	389 388	392 393	90	75	16	178

112

27

4e kwartaal 1933

Geboorten

M. G	V. G	Totaal
122.	110	232.

Inecht	Buitenechtel.
191	41

Gewettigd

M.	V.
3.	5.

Erkend

M	V.
10.	11

In Overlijden

M. G	V. G	Totaal
27	24	51.

Levenloos

5.

Huwelijken

50.

11

1933

28

Geboorten / Overlijden

	Geboorten O'stad	1e d.	2e d.	3e d.	4e d.	Samen	Overlijden O'stad	1e d.	2e d.	3e d.	4e d.	Samen
1928	65	76	118	147	100	506	39	15	49	37	27	167
1929	91	60	110	126	150	537	36	9	35	40	51	171
1930	95	58	115	154	198	620	55	12	46	40	69	222
1931	95	43	118	121	245	622	60	13	46	54	86	259
1932	128	70	144	202	301	845	58	12	36	41	72	219
1933	107	107	120	173	274	781	41	19	29	28	48	165

	1928 Sterftecijfer	1928 Levenloos	1929 Sterftecijfer	1929 Levenloos	1930 Sterftecijfer	1930 Levenloos	1931 Sterftecijfer	1931 Levenloos	1932 Sterftecijfer	1932 Levenloos	1933 Sterftecijfer	1933 Levenloos
Januari	13	2	27	1	25	5	21	7	28	1	17	4
Februari	12	1	9	-	13	2	27	1	15	3	18	-
Maart	8	1	13	1	15	1	26	3	18	1	12	3
April	9	1	10	-	20	3	19	1	14	2	13	-
Mei	9	2	10	2	12	4	19	5	10	2	7	1
Juni	8	3	12	2	10	3	32	2	9	5	17	1
Juli	9	–	13	2	18	6	23	3	13	2	8	1
Augustus	7	2	22	1	18	2	7	2	22	1	13	-
September	17	5	15	5	23	6	21	4	27	6	9	1
October	22	1	12	2	23	5	37	6	18	4	14	2
November	14	1	12	6	16	6	16	3	21	2	15	1
December	39	6	16	6	29	2	11	5	24	7	22	2
	167	25	171	28	222	45	259	42	219	36	165	16

Sterfgevallen verdeeld naar de leeftijden en levenloos geboren:

Beneden 1 Jaar

	Stads	Buitendistrict	1e d.	2e d.	3e d.	4e d.	Samen
1928	8	55					63
1929	9	47					56
1930	13	57					70
1931	22	88					110
1932	20		6	14	18	49	107
1933	12		7	11	11	18	59

1 - 4 Jaar

	Stadsd.	Buitendistrict	1e d.	2e d.	3e d.	4e d.	Samen
1928	1	11					12
1929	2	13					15
1930	3	22					25
1931	5	40					45
1932	4		3	2	3	4	16
1933	4		2	3	–	8	17

5 - 19 Jaar

	Stadsd.	Buitendistrict	1e d.	2e d.	3e d.	4e d.	Samen
1928	1	6					7
1929	2	3					5
1930	1	7					8
1931	2	2					4
1932	2		–	–	–	3	5
1933	5		1	–	1	2	9

20 - 64 Jaar

	Stadsd.	Buitendistrict	1e d.	2e d.	3e d.	4e d.	Samen
1928	22	37					59
1929	20	51					71
1930	30	64					94
1931	24	47					71
1932	22		1	15	12	15	65
1933	14		8	10	14	18	64

65 Jaar of meer

	Stadsd.	Buitendistrict	1e d.	2e d.	3e d.	4e d.	Samen
1928	6	19					25
1929	3	20					23
1930	8	17					25
1931	7	21					28
1932	10		2	5	8	1	26
1933	6		1	5	2	2	16

Levenloos

	Stadsd.	Buitendistrict	1e d.	2e d.	3e d.	4e d.	Samen
1928	8	17					25
1929	11	17					28
1930	7	38					45
1931	10	32					42
1932	6		–	7	9	14	36
1933	5		3	3	1	4	16

Opgemaakt 6.1.34. door G.P. Jansen.

1933

Geboorten / Overlijden

M. G.	V. G.	Totaal		M. G.	V. G.	Totaal
53	54	107	Stadsdistrict	22	19	41
58	49	107	1e "	11	8	19
51	69	120	2e "	16	13	29
86	87	173	3e "	15	13	28
139	135	274	4e "	26	21	47
387	394	781		90	74	164

Overlijden.

	St.d.	1e	2e	3e	4e D.	Totaal
Beneden 1 jaar	12	7	11	11	18	59
1-4 jaar	4	2	3	-	8	17
5-19 "	5	1	-	1	2	9
20-64 "	14	8	10	14	18	64
65 jaar of meer	6	1	5	2	2	16
onbekend	-	-	-	-	-	-

Levenloos

	M. G.	V. G.	Totaal	Huwelyken
Stadsdistrict	5	-	5	32
1e "	2	1	3	15
2e "	3	-	3	21
3e "	-	1	1	32
4e "	1	4 3	5 4	77
	11	6 5	17 16	177

Geboorten

In echt	Buiten echt
600	181

1933

Gewettigd: kinderen 21 M 13 V
Erkend -"- 41 M 43 V
Echtscheidingen 4.

Mededeelingen van algemeenen aard.

Het aantal vermogensdelicten is toegenomen, terwijl het aantal veroordeelingen wegens openbare dronkenschap en aanverwante overtredingen afgenomen is. Een en ander waarschijnlijk tengevolge van de toegenomen malaise. Evenzoo is het aantal door betaling van transactieboete voorkomen strafzaken teruggeloopen.

Het aantal faillissementen liep aanmerkelijk terug,en bedroeg thans slechts 1.

De griffier van het kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Aruba

Aruba,den 14n.November 1933.

Mededeelingen van algemeenen aard.

Het aantal vermogensdelicten is toegenomen, terwijl het aantal veroordeelingen wegens openbare dronkenschap en aanverwante overtredingen afgenomen is. Een en ander waarschijnlijk tengevolge van de toegenomen malaise. Evenzoo is het aantal door betaling van transactieboete voorkomen strafzaken teruggeloopen.

Het aantal faillissementen liep aanmerkelijk terug,en bedroeg thans slechts 1.

De griffier van het kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Aruba

Aruba,den 14n.November 1933.

OPGAVE van by het Kantongerecht op Aruba in de eerste drie kwartalen van 1933 behandelde zaken en genomen beschikkingen.

Burgerlyke zaken	137
Strafzaken	203
Beschikkingen	61

In den loop van de drie eerste kwartalen van 1933 zyn op het eiland Aruba 84 strafvervolgingen wegens overtredingen voorkomen door vrywillige betaling van het door den ambtenaar van het Openbaar Ministerie bepaald bedrag.-----------------------

In den loop van de drie eerste kwartalen van 1933 zyn tweemaal ter zittingsplaats Aruba ter kennis van den rechter in het Kantongerecht aldaar gebracht,dat er een onbeheerde nalatenschap was opengevallen,en wel van James Louis Hanson op den 12n.Maart 1933 op Aruba overleden en van Apolonia Croes op Aruba overleden ter grootte onderscheidenlyk van f 311.50 en van een deficit. In het beheer dier nalatenschappen is voorzien door tot curator te benoemen onderscheidenlyk Winston Nisbet,van beroep gouvernements-ambtenaar,wonende op Aruba op den 8n.Mei 1933 en Adrianus Franciscus Dussenbroek,van beroep arts,wonende op Aruba op den 9n.Mei 1933.-----------------------

Op den 19 Januari 1933 is de persoon van Gabriel Tabbach,van beroep koopman,wonende te Oranjestad op Aruba,op eigen verzoek in staat van faillissement verklaard,waarby Dr.B.J.Duetz,als Rechter-Commissaris zal optreden en de Heer Charles William Doesberg van beroep gouvernements-ambtenaar tot curator is benoemd.

Op den 28n.Februari 1933 is er een verificatie-vergadering gehouden,waarby de schuldeischers,de curator en de gefailleerde verschenen waren,en de gefailleerde een accoord aan zyn gezamelyke schuldeischers heeft aangeboden,welk accoord door de gezamelyke schuldeischers met algemeene stemmen is aangenomen.

Op den 7n.Maart 1933 is by vonnis van den rechter in het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden,zittingsplaats Aruba het faillissement van Gabriel Tabbach opgeheven door de homologatie van het accoord.-----------------------

Op den 21n.Januari 1933 is er een verificatie-vergadering gehouden in het faillissement van Geronimo Rafael,waarby de schuldeischers en de curator verschenen zyn.-----------------------

Op den 24n. Januari 1933 is er een verificatie-vergadering gehouden in het faillissement van Miguel Wever, waarby de schuldeischers, de curator en de gefailleerde verschenen waren en de gefailleerde een accoord aan zyn gezamelyke schuldeischers heeft aangeboden, welk accoord door de gezamelyke schuldeischers met algemeene stemmen is aangenomen.

Op den 31n. Januari 1933 is by vonnis van den rechter in het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Aruba het faillissement van Miguel Wever opgeheven door de homologatie van het accoord.---

De Griffier van het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Aruba.

Aruba den 14n. November 1933.

OPGAVE van by het Kantongerecht op Aruba in de eerste drie kwartalen van 1933 behandelde zaken en genomen beschikkingen.

Burgerlyke zaken	137
Strafzaken	203
Beschikkingen	61

In den loop van de drie eerste kwartalen van 1933 zyn op het eiland Aruba 84 strafvervolgingen wegens overtredingen voorkomen door vrywillige betaling van het door den ambtenaar van het Openbaar Ministerie bepaald bedrag.----------------------------------

In den loop van de drie eerste kwartalen van 1933 zyn tweemaal ter zittingsplaats Aruba ter kennis van den rechter in het Kantongerecht aldaar gebracht,dat er een onbeheerde nalatenschap was opengevallen,en wel van James Louis Hanson op den 12n.Maart 1933 op Aruba overleden en van Apolonia Croes op Aruba overleden ter grootte onderscheidenlyk van f 311.50 en van een deficit.

In het beheer dier nalatenschappen is voorzien door tot curator te benoemen onderscheidenlyk Winston Nisbet,van beroep gouvernements-ambtenaar,wonende op Aruba op den 8n.Mei 1933 en Adrianus Franciscus Dussenbroek,van beroep arts,wonende op Aruba op den 9n.Mei 1933.---

Op den 19 Januari 1933 is de persoon van Gabriel Tabbach,van beroep koopman,wonende te Oranjestad op Aruba,op eigen verzoek in staat van faillissement verklaard,waarby Dr.B.J.Duetz,als Rechter-Commissaris zal optreden en de Heer Charles William Doesberg van beroep gouvernements-ambtenaar tot curator is benoemd.

Op den 28n.Februari 1933 is er een verificatie-vergadering gehouden,waarby de schuldeischers,de curator en de gefailleerde verschenen waren,en de gefailleerde een accoord aan zyn gezamelyke schuldeischers heeft aangeboden,welk accoord door de gezamelyke schuldeischers met algemeene stemmen is aangenomen.

Op den 7n.Maart 1933 is by vonnis van den rechter in het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden,zittingsplaats Aruba het faillissement van Gabriel Tabbach opgeheven door de homologatie van het accoord.--

Op den 21n.Januari 1933 is er een verificatie-vergadering gehouden in het faillissement van Geronimo Rafael,waarby de schuldeischers en de curator verschenen zyn.------------------------------

Op den 24n. Januari 1933 is er een verificatie-vergadering gehouden in het faillissement van Miguel Wever, waarby de schuldeischers ,de curator en de gefailleerde verschenen waren en de gefailleerde een accoord aan zyn gezamelyke schuldeischers heeft aangeboden, welk accoord door de gezamelyke schuldeischers met algemeene stemmen is aangenomen.

Op den 31n. Januari 1933 is by vonnis van den rechter in het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Aruba het faillissement van Miguel Wever opgeheven door de homologatie van het accoord.--

De Griffier van het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Aruba.

Aruba den 14n. November 1933.

EILAND ARUBA

VERSLAG DER POSTERIJEN
over het
le,2e en 3e kwartaal
1933.

INKOMSTEN:

frankeerzegels	17712.21^5
boekjes	2025.72
briefomslagen	671.17
briefkaarten	7.15
adreskaarten enz.	20.96^5
postwisselformulieren	37.39
antwoord-coupons	-.-
portzegels	2489.62^5
nederl.zegels	-.-
huur van loketten	751.50
bewaarloon postpakketten	295.50
recht op engelsche wissels	3.--
	f 24014.23

Verzonden postwissels:

Buitenland.

naar Belgie	2	wissels	20.52
Duitschland	50	id	3413.16
Engeland	248	id	7498.78
Frankrijk	38	id	2155.48
Nederland	966	id	42559.58
Suriname	238	id	8654.65
Koers op wissels n/ Nederl.Suriname enz			260.14
			f 64561.71

Uitbetaalde postwissels:

Buitenland.

van Duitschland	2	wissels	10.04
Engeland	4	id	56.96
Nederland	29	id	1265.25
Ned.Oost Ind.	9	id	593.--
Suriname	3	id	142.-
Aan Afzenders terugbetaald	6	id	1846.58
			3913.83

35

Verzonden postwissels:

Binnenland.

naar Bonaire	168	wissels	7417.99
Curacao	1553	id	142970.30
Saba	36	id	1787.25
St.Eustaius	75	id	4459.--
St.Martin	165	id	10907.10
			f 167541.64

Uitbetaalde postwissels:

Binnenland.

van Bonaire	15	wissels	625.25
Curacao	334	id	36589.64
Saba	1	id	8.--
St.Eustaius	2	id	115.--
St.Martin	3	id	144.26
Aan afzenders terugbet.en m/ veranderd adres	5		105.--
			f.37587.15

POSTSPAARBANK:

Ingelegd 365 inlagen	49894.32
Terugbet.238 terugbetalingen	46841.68
Aantal nieuwe boekjes 61	
Idem ingetrokken id 30	

Verzonden brieven en doosjes m/ aangegev.waarde

naar China	3	brieven	867.--
Duitschland	3	br.	538.50
Frankrijk	6	id	199.--
Hongarije	1	id	25.--
Nederland	7	id	1420.--
Polen	41	id	1585.50
Roemenië	60	id	1612.--
Tsjecho-Slowakije	6	br.	235.--
			6482.--

Ontvangen brieven en doosjes m/ aangegev.waarde

van Engeland	1	br.	125.--
Nederland	7	id	1786.--
Suriname	3	id	71.50
			1982.50

Suriname	78	stuks
Syrië	4	"
Tortola	1	"
Tsjecho-Slowakije	1	"
Venezuela	51	"
Ver.St.v.N.A.	182	"
Virg.Eil.V.S.v.N.A.	5	"
Zweden	1	"
Zwitserland	2	"

Binnenland

Bonaire	4	stuks
Curacao	208	"
Saba	51	"
St Eustatius	35	"
St.Martin N.G.	196	"

Aruba,den October 1933.
De Chef van het Postkantoor.

36

Ter invordering verzonden handelspapier enz.

N I H I L . -

Ter invordering ontvangen handelspapier enz.

Uit Nederland	56 stuks	f 489.49

POSTPAKKETTEN:

Ontvangen Buitenland.

België	7	stuks
Brazilië	1	"
Britsch Guiana	2	"
Canada	18	"
Canal-Zone	28	"
China	14	"
Columbia	9	"
Cuba	3	"
Duitschland	171	"
Denemarken	3	"
Ecuador	2	"
Engeland	1288	"
Finland	1	"
Frankrijk	76	"
Hongarije	6	"
Hong-Kong	24	"
Ierland	2	"
Italië	5	"
Jamaica	4	"
Jugo-Slavië	3	"
Madeira	3	"
Mexico	31	"
Montserrat	1	"
Nederland	764	"
Ned.Oost Indië	1	"
Oostenrijk	12	"
Panama	6	"
Porto-Rico	1	"
Spanje	19	"
Sto Domingo	1	"
St.Kitts	6	"
Suriname	61	"

2573

Trinidad	5	stuks
Tsjecho-Slowakije	7	"
Venezuela	26	"
Ver.St.v.N.A.	4373	"
Virg.eil.V.S.N.A.	1	"
Zuid Afrik.Unie	1	"
Zwitserland	47	"
	7033	

Binnenland

Aruba (rebut)	19	stuks
Bonaire	4	"
Curacao	652	"
Saba	20	"
St.Eustatius	7	"
St.Martin N.G.	38	"
	740	

Verzonden:

Buitenland.

Antigua	1	stuks
Argentinië	1	"
Austral.St.Bond	1	"
Canal-Zone	15	"
Duitschland	6	"
Engeland	24	"
Grenada	1	"
Guatemala	9	"
Hongarije	5	"
Jamaica	1	"
Japan	1	"
Martinique	3	"
Montserrat	2	"
Nederland	98	"
Nevis	4	"
Norwegen	2	"
Palestinië	4	"
Polen	5	"
Porto-Rico	1	"
Portugal	1	"
Roemenië	1	"
Sto Domingo	7	"
St.Martin F.G.	5	"

EILAND ARUBA

VERSLAG DER POSTERIJEN
over
het 4e kwartaal
1933.

INKOMSTEN:

frankeerzegels	7246.63[5]
boekjes	952.32
briefomslagen	84.81[5]
briefkaarten	4.15
adreskaarten	11.98[5]
postwisselformulieren	23.52
antwoord coupons	-.-
portzegels	858.45
nederl. zegels	-.-
huur van loketten	250.50
bewaarloon postpakketten	112.80
recht op engelsche wissels	0.75
f	9545.92[5]

Verzonden postwissels:

Buitenland.

naar Duitschland	39	wissels	2412.75
Engeland	56	,,	2131.31
Frankrijk	26	,,	327.14
Nederland	402	,,	17641.58
Polen	5	,,	750.-
Suriname	87	,,	3477.55
Koers op wissels n/ Ned. Surin. enz.			111.19
f			26851.52

Uitbetaalde postwissels.

Buitenland

uit Engeland	2	wissels	29.36
Nederland	7	"	322.85
Ned.Oost.Ind.	3	"	210.--
aan afzenders terugbet.	1	"	10.05
			572.26

37

Verzonden postwissels:

Binnenland.

naar Bonaire	110 wissels			4910.19
Curacao	532	"		42362.59
Saba	6	"		325.-
St. Eust.	15	"		1100.-
St. Mart.	45	"		3039.25
			f	51737.03

Uitbetaalde postwissel:

Binnenland.

van Bonaire	5 wissels			695.43
Curacao	93	"		8699.30
St. Eustatius	2	"		212.50
St. Martin N.G	5	"		125.75
			f	9732.98

Postspaarbank:

Ingelegd 89 inlagen	8945.-
Terugbetaald 77 terugbetalingen	17495.58
Aantal nieuwe boekjes 17	
Aantal ingetrokken id.30	

Verzonden brieven en doosjes m/ aagegeven waarde

naar	Duitschland	1		150.-
	Frankrijk	3		51.-
	Nederland	6		1300.-
	Polen	23		1053.37
	Roemenie	17		622.55
			f	3176.92

Ontvangen brieven en doosjes m/ aangegeven waarde

uit	Nederland	2	stuks	54.-
	Suriname	3	id.	80.-
	Zwitserland	1	id.	50.-
				184.-

Ter invordering verzonden handelspapier enz.

Nihil

Ter invordering ontvangen handelspapier enz.

uit Nederland 9 stuks 50.80

Postpakketten:

Ontvangen	Buitenland.	
Antigua	1	stuks
Barbados	1	"
Belgie	5	"
Canada	8	"
Canal Zone	16	"
Canarische eilanden	2	"
China	5	"
Columbia	3	"
Denemarken	1	"
Duitschland	79	"
Engeland	531	"
Frankrijk	33	"
Hong Kong	10	"
Hongarije	7	"
Ierland	3	"
Italie	1	"
Jamaica	2	"
Mexico	5	"
Montserrat	1	"
Nederland	288	"
Ned. Oost Indie	1	"
Spanje	4	"
St. Kitts	6	"
Suriname	17	"
Trinidad	1	"
Jecho Slovakije	1	"
Venezuela	6	"
Ver. St. v.N.Am.	2268	"
Zwitserland	10	"
	3316	

Binnenland.

Aruba (rebut)	3	stuks.
Bonaire	1	"
Curacao	301	"
Saba	6	"
St. Eustatius	4	"
St. Martin	17	"

Verzonden:

Buitenland.

Canada	4	stuks.
Canal Zone	10	"
Chile	1	"
China	1	"
Columbia	1	"
Denemarken	1	"
Dominica	2	"
Dominikaansche Rep.	2	"
Duitschland	3	"
Engeland	14	"
Frankrijk	1	"
Hongarije	1	"
Ierland	1	"
Nederland	41	"
Nevis	1	"
Porto Rico	1	"
St. Kitts	3	"
St. Martin F.G.	1	"
St. Vincent	4	"
Suriname	39	"
Trinidad	3	"
Venezuela	35	"
Ver.St.v.N.A.	98	"
Virg.eil. V.S.v.N.A	4	"
	272	6

Binnenland.

Bonaire	7	"
Curacao	117	"
Saba	39	"
St. Eustatius	33	"
St. Martin	83	"

Aruba, den 15n Januari 1934.
De Chef van het Postkantoor

[illegible signature]

Verslag.

Financieel overzicht over het 4° kwartaal 1933.

1° De ontvangsten voor de Begrooting bedroegen f 443.732.75 of f 11.006.24 meer dan in het laatste kwartaal 1932.

Deze vermeerdering is voornamelyk toe te schryven aan de meerdere opbrengst van het middel Invoerrecht gedurende December 1933.

de Ontvangsten voor de Rekening met Derden bedroegen f 96.916.95 of f 7.442.60 minder dan in het laatste kwartaal 1932.

Deze vermindering is hoofdzakelyk het gevolg van de verminderde inlagen ontvangen door de Koloniale Postspaarbank, welke is toe te schryven aan de daling van de inkomsten van geemployeerden.

2° De uitgaven ten laste van de Begrooting bedroegen f 214.889.77 of f 17.506.52 meer dan over het 4de kwartaal 1932. Als restitutie in mindering van Uitgaven werd f 28.953.85 in 's LandsKas teruggestort, waaronder begrepen is een bedrag ad f 15.000.- uitgekeerd als Kasvoorschotten in de vorige kwartalen van 1933.

De Heer F.J.J.Corver was belast met het beheer van 's Lands Kas t/m 19 December dat met ingang van 20 December d.a.v. overgedragen werd aan den Heer J.H.R.Beaujon. Het saldo in Kas bedroeg op Ult.December 1933 f 171.288.95.

Scheepvaart.

Het aantal aangekomen stoomschepen bedroeg 891 met een netto-inhoud van 5.007.075 M3

De vloot van de Lago Oil & Transport Co. Ltd. onderging geen verandering

Het aantal aangekomen zeilschepen bedroeg 134 met een netto-inhoud van 13.403 M3.

38

Jaarverslag Ontvanger

V E R S L A G.

Financieel overzicht over het 1°,2° en 3° kwartaal 1933.

443.732.71

5

1°. De ontvangsten voor de Begrooting bedroegen fl. 1.230608.905 of fl.5.167.87 minder dan in de eerste negen maanden van 1932.

Deze verminderde opbrengst is toe te schryven aan de Inkomstenbelasting die fl. 106.160.- opbracht, vergeleken met fl. 313.331.87 in 1932. In dit laatste bedrag is een betaling der Lago Oil &Transport Co. Ltd. opgenomen van fl. 186.966.- welke betalingen thans in Holland geschieden en in 1933 niet in de kas van den Ontvanger op Aruba werden verantwoord.

De Ontvangsten voor de Rekening met Derden bedroegen fl. 421.922.30 of fl. 56947.62 meer dan in 1932. Dit verschil wordt veroorzaakt door een vermindering van den Kolonialen Postspaarbank en den Postwisseldienst, welke vermindering is toe te schryven aan het minder gebruik dat van deze instellingen gemaakt werd door vermindering der inkomsten van diverse geemployeerden.

Deze verminderde inkomsten van Kol. Postspaarbank en Postwisseldienst werden door de boeking der Deposito's van den Vreemdelingendienst, totaal bedragende fl. 138.819.17 in een vermeerdering van het totaal bedrag van de Rekening met Derden gewyzigd.

2°. De uitgaven voor de Begrooting beliepen fl. 442009.54 of fl. 136.647.67 minder dan in 1932. Als restitutie in mindering van Uitgaven werd fl. 6297.50 in 's Lands Kas teruggestort.

3°. Aan Kasvoorschotten werd een gezamenlyk bedrag van fl. 15000.- uitgekeerd, welk bedrag in zyn geheel per 31 Dec. 1933 teruggestort zal worden.

De Heer F.J.J.Vorver was belast met het beheer over 's Lands Kas waarvan het saldo op 30 September 1933 fl. 172.156,24 bedroeg.

Scheepvaart.

Het aantal gangekomen stoomschepen bedroeg 2522 met een netto-inhoud van 14.014.036 M3.

De vloot van de Lago Oil &Transport Co.Ltd. onderging geen verandering.

Het aantal aangekomen zeilschepen bedroeg 305 met een netto-inhoud van 39599 M3.

39

5

V E R S L A G.

Financieel overzicht over het 1°,2° en 3° kwartaal 1933.

1°. De ontvangsten voor de Begrooting bedroegen fl. 1.230608.905 of fl.5.167.87 minder dan in de eerste negen maanden van 1932.
Deze verminderde opbrengst is toe te schryven aan de Inkomstenbelasting die fl. 106.160.- opbracht, vergeleken met fl. 313.331.87 in 1932. In dit laatste bedrag is een betaling der Lago Oil &Transport Co. Ltd. opgenomen van fl. 186.966.- welke betalingen thans in Holland geschieden en in 1933 niet in de kas van den Ontvanger op Aruba werden verantwoord.
De Ontvangsten voor de Rekening met Derden bedroegen fl. 421.922.30 of fl. 56947.62 meer dan in 1932. Dit verschil wordt veroorzaakt door een vermindering van den Kolonialen Postspaarbank en den Postwisseldienst, welke vermindering is toe te schryven aan het minder gebruik dat van deze instellingen gemaakt werd door vermindering der inkomsten van diverse geemployeerden.
Deze verminderde inkomsten van Kol. Postspaarbank en Postwisseldienst werden door de boeking der Deposito's van den Vreemdelingendienst, totaal bedragende fl. 138.819.17 in een vermeerdering van het totaal bedrag van de Rekening met Derden gewyzigd.

2°. De uitgaven voor de Begrooting beliepen fl. 442009.54 of fl. 136.647.67 minder dan in 1932. Als restitutie in mindering van Uitgaven werd fl. 6297.50 in 's Lands Kas teruggestort.

3°. Aan Kasvoorschotten werd een gezamenlyk bedrag van fl. 15000.- uitgekeerd, welk bedrag in zyn geheel per 31 Dec. 1933 teruggestort zal worden.
De Heer F.J.J.Corver was belast met het beheer over 's Lands Kas waarvan het saldo op 30 September 1933 fl. 172.156,24 bedroeg.

Scheepvaart.

Het aantal gangekomen stoomschepen bedroeg 2522 met een netto-inhoud van 14.014.036 M3.
De vloot van de Lago Oil &Transport Co.Ltd. onderging geen verandering.
Het aantal aangekomen zeilschepen bedroeg 305 met een netto-inhoud van 39599 M3.

40

11

Verslag.

Financieel overzicht over het 1e 2e en 3e Kwartaal 1933.

1e De ontvangsten voor de Begrooting bedroegen fl. 1.230608.90⁵ of ƒ 5.167.87 minder dan in de ~~gelijktijdige~~ eerste negen maanden van 1932. Deze verminderde opbrengst is toe te schrijven aan de Inkomsten-belasting, die fl. 106.160.- opbracht, vergeleken met ƒ 313.331.87 in 1932. In dit laatste bedrag is een betaling der Lago Oil & T. Co Ltd opgenomen van ƒ 186.966.-, welke betalingen thans ~~niet~~ in Holland geschieden en in 1933 niet in de kas van den Ontvanger op Aruba worden verantwoord.

De Ontvangsten voor de Rekening met Derden bedroegen ƒ 421.922.30 of fl. 56947.62 meer dan in 1932. Dit verschil wordt ~~toe te schrijven aan~~ veroorzaakt door een vermindering van den Kol. Postspaarbank en den Postwisseldienst, welke vermindering ~~is een~~ is toe te schrijven aan het minder gebruik dat van deze instelling gemaakt werd door vermindering der inkomsten van diverse geëmployeerden. Deze ~~vermindering wordt in een~~ verminderde inkomsten van Kol. Postspaarbank en Postwisseldienst werd door de boeking der Deposito's van den Vreemdelingendienst, totaal bedragende ƒ 138.819.17, in een vermeerdering van het totaal bedrag van de Rekening met Derden gewijzigd.

2e De uitgaven voor de Begrooting beliepen ƒ 442009.54 of ƒ 136.647.67 minder dan in 1932. Als restitutie in vermindering van Uitgaven werd ƒ 6297.50 in 's Lands Kas terug gestort.

3e Aan Kasvoorschotten werd een gezamenlijk bedrag van ƒ 15000.- uitgekeerd, welk bedrag in zijn geheel per 31 Dec. 1933 teruggestort zal worden.

De Heer F. J. J. Corver was belast met het beheer van 's Lands Kas waarvan het saldo op 30 September 1933 ƒ 172.156,24 bedroeg.

Scheepvaart

Het aantal aangekomen Stoomschepen bedroeg 2522 met een netto inhoud van 14.014.036 M³.

De vloot van de Lago Oil & Transport Co Ltd onderging geen verandering.

Het aantal aangekomen zeilschepen bedroeg 305. met een netto inhoud van 39599 M³.

—

41

Rapport.

Doorzenden
W

San Nicolas. Aruba

Scheepvaart. over 1933.

—

	Ocean. Tankers.	Bruto. registe Tonn.
Jan. - Dec. 1933.	aantal. 595.	5.289.285. —
Jan. - Dec. 1932.	472.	3.496.206. —

Zoodat gedurende 1933. de Scheepvaart te San Nicolas, alleen wat Ocean Tankers be-treft, toenam met. 123. 1.793.079. —

San Nicolas. 4 Jan. '34

A. Arends
Havenmeester
Hoofd.

41

Rapport. Jan/Sept. 1933.

San. Nicolas. Aruba.

De haven.

In April 1933 is de Pan. Am. begonnen de haven van San-Nicolas te verdiepen. Hier en daar heeft men wat gebaggerd, zoodat de haven nu bevaarbaar is voor schepen; binnenkomende niet dieper dan 30 voet; uitgaande niet dieper dan 31.6". In July is met baggeren gestaakt en de baggermolen te Oranje Stad opgelegd.

Aan de voorgenomen plannen, tot verandering der ligplaats van schepen is nog geen gevolg gegeven, schijnbaar speelt de malaise ook hier zijn rol.

Verlichting.

De verlichting der haven is voor kleine schepen voldoende te achten, voor de groote vaart is zij slecht.

Begin 1933 zijn aan de lichtopstanden de zoo noodige reparatiën en verbeteringen aangebracht.

42

IV

Lichtopstanden en boeien verkeeren in goeden conditie en worden geregeld verzorgd. Klachten van de Directie der „Lago" kwamen niet voor. De nieuwe lamp van het riflicht is in Aug. gearriveerd en gemonteerd.

Nog steeds wordt er in scheepvaart-kringen verlangend uitgezien, naar een verbeterd licht op „Indian Head".
Dit licht is geplaatst en wordt verzorgd door de „Lago", doch is zeer onvoldoende te achten.
Het zou daarom zeer in 't belang van de scheepvaart zijn, indien dit licht verdween en een sterker doch <u>niet</u> hoogen licht, voorzien van rooden sector (over de reede) van Gouvernements wege geplaatst werd.
Verlangend wordt ook uitgezien naar betere zeekaarten; de Reede van San Nicolas betreffende.

III

Loodswezen.

— materiaal.

Momenteel is loodsboot No 1. na eenigen kleine reparatien ondergaan te hebben te Oranje Stad opgelegd.

Allen booten zijn in goeden staat en voorzien van brandblusch materiaal en reddingsboeien.

Eene proef genomen met de vlet, rechtvaardigd de meening om haar niet meer te koperen, doch alleen te koolteeren. De geteerde plek was in orde, het nieuw aangebrachte koper vergaan.

Zwaare reparatiën kwamen niet voor. ongelukken bleven gelukkig achterwege.

Het houten gebouwtje voldoet uitstekend, de tegenwoordige aanlegplaats valt mee.

Bij het verwisselen der gasboeien, hetgeen den 7de Aug plaats had, viel er tijdens het afschrapen der ouden boei een gat in den bodem. Na gerepareerd te zijn is zij terdege nagezien en opgeschilderd en voor verwisseling gereed.

IV

Scheepvaart.

Het scheepvaart verkeer in den haven van „San Nicolas" is nog steeds toenemend. De „raffinaderij" nog niet voltooid. Op de „village" worden weder nieuwe woningen gebouwd en het aanmaken van tanken wordt geregeld voortgezet. Alles duidt op meerdere groei.

Eene vergelijking over het zelfde tijdvak 1932. geeft alleen wat groote Tankers betreft. aan:

		Aantal.	Br. R.T.
Jan/Sept.	1933.	442.	3.530.613.—
Jan/Sept.	1932.	370.	2.656.303.—

Eene vermeerdering van 72. schepen met eene inhoud van 874.310. Br. R.T.

San Nicolas. 5 Nov. 1933.

A. Smit

H/Loods.

Haven en Loodsdienst. Oranjestad.

Jaarverslag

Supplement Jaarverslag over het laatste kwartaal.

Leiding . geen bijzonderheden. Zie Jaarverslag eerste drie kwartalen .

Havenverkeer Geen bijzonderheden.

Bebakening Betreffende de roode lichtopstand kwam een advies van den Havenmeester van Curacao een nieuwe steenstorting aldaar niet uittevoeren , met het oog op een algeheele vernieuwong van dit licht (Schrijven 3 Oct, 1.1. aan den Gezaghebber)

Kustverlichting N.W.Punt vuurtoren . Per I November werd de vuurtorenwachter Nuboer wegens wangedrag ontslagen en in zijn plaats benoemd H.J.Veeger . Deze is per I December wederom ontslagen . In zijn plaats is benoemd de tijd. hulpvuurtorenwachter Verhoeks en werd Selin Vingal tot tijd. hulpvuurtorenwachter aangesteld. (Gouv. besch. v. 29 Nov. 1933)

Loodswezen Geen bijzonderheden.

Havenkantoor . Inwendig schilderwerk had plaats door loodsbootpersoneel . Aan de Oostzijde werd door O.W. een afdak gemaakt tot wering der warmte en bescherming van materialen.

Slipway. Het terrein rond de slipway werd door O.W. door eene prikkeldraad versperring met een ingang voor auto,s voorzien. Het berghok aldaar werd voorzien van een afdak tot bescherming tegen het weer van de aldaar opgeslagen gascylinders en ander materiaal . De douaneboot werd om verder wegroesten te voor komen op het droge gezet .

Steigers. Geen bijzonderheden. Het zou aanbeveling verdienen de oude steiger onder handen te nemen , eventueel het dek te vernieuwen en het ijzerwerk te bikken en te koolteeren of asfalteeren

Haveningang Het zou aanbeveling verdienen deze tot een dieper peil uit te doen baggeren

Baggerwerken Geene

Visscherij. Geene bijzonderheden .

Monstering van schepen. Gemonsterd het zeilschip Ruth.

Scheepsmeting Met ingang van 2I Dec. werd bij Gouv. Besch. de scheepsmeting te Oranjestad opgedragen aan de tijd, Havenmeester en Loods.

De d.d. Havenmeester en Loods

H. C. Bouma.

Aan den Heer Gezaghebber

van Aruba.

46

Jaarverslag

Jaarverslag 1933 over de eerste drie kwartalen.

Haven van Oranjestad

Leiding

3I Juli werd de d.d. havenmeester en loods den Heer Benne overgeplaatst naar Willemstad en kwam in zijn plaats de ondergeteekende W.C.Bouman.

Havenverkeer

De stoomvaart had een regelmatig verloop . De stoomschepen Trujillo en El Libertador zorgden voor geregelde verbinding met Curacao en Maracaibo en de stoomschepen der New-York_ Venezuelalijn voor de geregelde verbinding met New-York. Verder kwamen hier ongeregeld eenige stoomschepen der Hornlijn , der H.A.P.A.G. en noorsche wildevaart booten met hout ,cement en diversen .
De zeilvaart bleef ook constant en de zeilschepen Fedalma (met gouvernementscontract) , de Gracia Maria , de Imaculada en anderen zorgden voor geregelde verbinding met Curacao in concurentie met de stoomvaart.
Venzulaansche zeilschepen zorgden voor de import van fruit, groente en gevogelte e.d.
Een vijftigtal visscherzeilscheepjes zorgden voor de geregelde invoer van versche visch . Een tiental daarvan hebben dit jaar ijs kasten aan boord gekregen en voerden daarmee zelfs visch uit naar Curacao.

Bebakening

De roode lichtopstand behoeft eene nieuwe steenstorting rondom en is iets verzakt naar zee.
Anders bevinden zich de tonnen, gasboei en lichtopstanden in goede conditie , gascylinders werden tijdig verwisseld en de druk daarvan geregeld wekelijks opgenomen.
Verder werd alles geregeld onderhouden door het loodsbootpersoneel.

Kustverlichting

Vuurtoren Westpunt . Klachten werden vernomen over onachtzaamheid in de bediening door de beide vuurtorenwachters.
Beiden hebben een laatste waarschuwing ontvangen van den Gezaghebber
Het licht brandde echter steeds regelmatig, daarover werden geen klachten ontvangen.

Vuurtoren Cerro Colorado. Klachten over het verwaarloozen en niet onderhouden van den toren , speciaal het ijzerwerk. Vuurtorenwachter heeft laatste waarschuwing van den Gezaghebber ontvangen.

Inspectie door den d.d. havenmeester te Oranjestad blijkt noodig.

Loodswezen

Dit had een normaal verloop , ernstige averijen hadden niet plaats. De beide loodsbooten bevinden zich in goeden staat en worden goed door het loodsbootpersoneel onderhouden. Groote reparaties hadden niet plaats . Eenige kleine reparaties werden door Openbare Werken verricht.

Kantoor

Bevindt zich in goeden staat . Het is er echter zeer warm wanneer er weinig wind is.

Slipway

Bevindt zich in goeden staat. Wordt geregeld gebruikt voor het droogzetten ter reparatie van de loodsbooten van St Nicolaas en Oranjestad en de douaneboot.

Jaarverslag 1933 over de eerste drie kwartalen.

Vervolg.

Steigers

Nieuwe steiger . Bevindt zich in goeden staat . In September is al het ijzerwerk door O.W. geasfalteerd en zijn de Zuidelijke hoeken rondgebrand.
Op de hoeken zijn verder fenders aangebracht door den loodsdienst
In Aug. werden door den d.d. havenmeester om en nabij den steiger loodingen verrichten werd als minste water langs den steiger 39 d.M bij l.w.s. ongeveer 50 meter van den Z.O. hoek.
Ter voorkoming van verzanding door zandladen van zeilschepen werd dit door den Gezaghebber verboden.

Oude steiger

Loodingen werden door den d.d. havenmeester om en nabij verricht . Minste water aan het hoofd 30 d.M. Is bezig te verzanden door het geregelde zandladen der zeilschepen.

Taratatasteiger. In Aug. werden om en nabij loodingen verricht . Verzanding geconstateerd door het zandladen . Minste water 33 d.M. bij l.w.s.

Haveningang.

In April zijn door den Heer Benne dieptepeilingen in den havenmond verricht . Er werden verschillende punten gevonden in de vurenlijn met als minste water 5I d.M. bij l.w.s.
Laagwaterspring ligt volgens officieele gegevens I3 d.M. beneden de bovenkant van de ijzeren dekplaat van de Nieuwe steiger.
Het laagste laagwater werd aangetroffen in het voorjaar en het hoogste in het najaar.
Een geemailleerde peilscaal is geplaatst bij het loodskantoor ter controleering van de waterstand.

Baggerwerken hadden niet plaats, zijn echter wel noodzakelijk in den havenmond en aan de zuidkant der Nieuwe steiger.
In September werd in deze haven opgelegd de baggermachine Lucayan van Dijckerhof en Widmann.

Visscherij

Geregeld werd door den d.d. havenmeester controle uitgeoefend op de visscherscshepen en om de zes maanden vergunningen uitgeschreven onderteekend door den Gezaghebber. Ongeveer Ioo vergunningen zijn uitgegeven.

Monstering van schepen.

Gemonsterd werden de zeilschepen Maria Leoncita en Maria . tevens de sleepboot Minerva.

Oranjestad, IO October I933

de d.d. havenmeester en loods

J. C. J. Bouma

Aan den Heer Gezaghebber

van Aruba.

48

Eiland Aruba

Staat van den invoer over het 1e kwartaal 1933.

GOEDEREN	Eenheid	Uit het buitenland		Uit CURAÇAO		Uit NEDERLAND	
		Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde
Aardappelen	K. G.	113458	f 10648	16140	f 1614	18415	f 932
Aardewerk en porcelein							
(met uitzondering van							
dakpannen en vloertegels)	—		1756		686		736
Automobielen	stuks	22	21780	4	4520		
Auto onderdeelen:							
Binnenbanden	id.	375	912	81	486		
Buitenbanden	id.	459	8459	65	3250		
Andere onderdeelen	—		9821		1863		
Azijn	L	497	428	54	81	324	373
Bayrum	id.			6291	6920		
Beschuiten: fijne	—		1553				281
gewone	—		4350		225		17
Bier en maltz extract	L	86881	46339	10250	11275	36207	21543
Boonen en erwten	id.	6684	1318	350	88	1000	195
Boter	K. G.	11575	15040	395	889	497	596
Bron en mineraalwater	L	217	150	240	129		
Cement	K. G.	423789	7723	6850	206		
Dakpannen	stuks			2000	280		
Drogerijen en Chemicaliën	—		6491		3018		2126
Drums (ledige)	stuks			800	32000		
Gedistilleerd, (a 50%):							
jenever	L	9020	5442	1114	3621	8316	4525
rum	id.	4739	1962	242	968	2327	1081
andere soorten	id.	3985	4979	880	3520	554	108
Geiten	stuks	1961	7820	2	10		
Gereedschappen en machineriën							
voor den landbouw	—						
Gereedschappen, machineriën en							
materialen voor het mijnwezen	—						
Gevogelte	stuks	3831	2926	76	95		
Gevogelte en wild (bevroren)	K. G.	8817	7133				
Glas en Glaswerk	—		3141		744		449
Gloeilampen	stuks	4228	1338	247	148		
D. O.			f 171504		f 76636		f 32962

49

Eiland Aruba

Staat van den invoer

GOEDEREN	Eenheid	Uit het buitenland		Uit CURAÇAO		Uit NEDERLAND	
		Hoeveel heid	Waarde	Hoeveel heid	Waarde	Hoeveel heid	Waarde
O. D.			f 171504		f 76636		f 32962
Goud en Zilver (bewerkt)	—						
Hoeden: stroo	dozijn			32	592		
andere soorten	id.	36	966	181	3653		
Hoedenstroo	doz:koppen						
Hout: timmer	—		32463		506		
mahonie en ander hard	K. G.	3809	1170				
Ijzer, (bewerkt)	id.	19727	3461	24958	2417	9617	1697
Kaarsen: stearine	id.	1134	879	259	259	1134	879
vet	id.						
Kaas	id.	10457	8435	94	143	5536	4204
Kistenhout (shooks)	—						
Kleeren (gemaakte)	—		4619		5565		
Koffie	K. G.	27251	15975	9547	8592		
Koper (blad)	id.	200	77			200	77
Kramerij	—		2937		354		
Leder: zool	K. G.	1558	1111	420	404		
andere soorten	—						
Likeuren	L	90	43	132	462	90	43
Lucifers	grosdoosjes	838	1097	1258	2013		
Machineriën voor							
fabrieksnijverheid	—						
Machineriën en							
materialen voor:							
telephoon en telegraaflijnen	—		4462		500		
electrische verlichting	—		17141		889		
petroleum raffinaderijen	—		827683				
Mais	L	26744	1338	640	64		
Manufacturen	—		31255		95468		
Margarine	K. G.	6225	4155	1119	895	4970	
Meel: mais	id.	119520	10757	585	64		
tarwe en rogge	id.	239360	26319	5625	731		
Melk: gesuikerd	id.	1358	932				
andere soorten	L	40695	16450	13000	6500	660	183
Metaalwaren (gemailleerd)	—		1258		49		14
Meubelen	—		8256		9400		
D. O.			f 1194743		f216156		f42919

GOEDEREN	Eenheid	Uit het buitenland		Uit CURAÇAO		Uit NEDERLAND	
		Hoeveel heid	Waarde	Hoeveel heid	Waarde	Hoeveel heid	Waarde
O. D.			f1194743		f216156		f42919
Olie: diesel	L						
gas	1000 K. G.	8280	165600				
gasoline	L	6010	692	720	115		
lijn	id.	5488	1458	54	27	2798	861
petroleum	id.	46800	4150	45342	8162		
residu	1000 K. G.						
ruwe	id.	1611013	12082598				
smeer	L.	110391	23202	8712	2077		
andere soorten	L.	6846	2329	3996	3598	5832	1780
Paarden	stuks						
Parfumeriën	—		455		5897		
Piano's en Orgels	stuks	3	650	1	300		
Reuzel kunst	K. G.	12887	4894	1092	655	893	292
Rijst	id.	28259	3529	7260	1163		
Reuzel natuur	K. G.	6032	2469				
Rijwielen: motor	id.	1	743				
andere soorten	id.	8	546	2	170	6	493
Runderen	id.	108	4675				
Schapen	id.	548	1947	1	5		
Schoenen	paren	3059	12809	8102	4456		
Sigaren	100 stuks	313	2058	199	1427	110	358
Sigaretten	id.	42520	26892	13078	18309		
Steenkolen	1000 K. G.	37	888				
Stijfsel	K. G.	3920	875	1320	462		
Suiker: bruine	id.	76482	6071	5105	766		
witte	id.	75809	7082	13404	2861		
Suikerbakkerswerk							
en chocolade	—		4361		513		1153
Tabak: bewerkt	K. G.	1341	2473	3812	7624	25	48
onbewerkt	id.						
Teer, pik en harpuis	—				23		
Thee	K. G.	1588	3091	31	78	559	907
Touw	id.	12641	8795			350	90
Uien	id.	20906	2175	11670	1751	4700	500
D. O.			f13572250		f276595		f48540

Eiland Aruba **Staat van den invoer**

GOEDEREN	Eenheid	Uit het buitenland		Uit CURAÇAO		Uit NEDERLAND	
		Hoeveel heid	Waarde	Hoeveel heid	Waarde	Hoeveel heid.	Waarde
O. D.			f13572250		f276595		f48540
Varkens	*stuks*	127	1091				
Varkenskoppen en spek	K. G.	4829	3034	80	56		
Veevoeder: hooi	*id.*						
krachtvoeder	—			1510	251		
Verduurzaamde levensmiddelen	—		41656		5692		1963
Verfwaren	K. G.	51536	25510	349	209	3550	1319
Visch: kabeljauw	*id.*	3200	1327	660	396		
ander gezouten	*dozijn*		2540				295
Vleesh: bevroren	K. G.	72856	35507				
gedroogd	*stuks*	96	192				
gezouten	K. G.	8591	3170	765	344		
inwendige organen	*id.*	2772	747				
Vruchten: versche	—		27759		204		
geconfijte	—		7640		30		34
jams	—		408		51		66
Wijn: mousseerende	*L*			621	3726		
andere soorten	*id.*	7929	8034	477	716		
Zakken (ledige)	*stuks*			1925	193		
Zeep: toilet	*id.*	28352	3708	4780	1912	1728	258
andere soorten	K. G.	12925	2515	13354	4006	5955	1034
Alle andere goederen	—		438489		92911		6116
Aaardappelen (zoete)		5994	479	2715	352		
Totaal			f14176056		f387644		f59330

N. B. *De invoer uit Nederland is begrepen zoowel in dien uit het buitenland, als in dien uit Curacao.*

No. .... *Opgemaakt te* Aruba *den* 11 April 1933.

Det.Ontvanger

Crœver

EILAND Aruba **STAAT VAN DEN UITVOER.**

ARTIKELEN.	Eenheid.	Naar het Buitenland.		Naar Nederland.	
		Hoeveelheid.	Waarde.	Hoeveelheid.	Waarde.
O. D.			f23749931		
Phosphorzure kalk:	M.³				
1e klasse	M.³				
2e klasse	M.³				
Pinda's	K.G.	200	30		
Schapevellen	K.G.				
Steenkolen	1000 K.G.				
Uien en Sjalotten	K.G.				
Vee; geiten	stuks	128	596		
runderen	stuks				
schapen	stuks	82	433		
varkens	stuks	3	22		
Visch; versche	—				
Vleesch versch gezouten	—				
Wol	K.G.				
Zout	K.G.				
Alle andere goederen	—		59344		
TOTAAL			f23635556		

N.B. De uitvoer naar Nederland is begrepen in dien naar het buitenland.

No. .... Opgemaakt te Aruba den 11 April 1933.

De Tydl Ontvanger.

Corver

50

EILAND Aruba

STAAT VAN DEN UITVOER, over het 1e kwartaal 1933.

ARTIKELEN.	Eenheid.	Naar het Buitenland.		Naar Nederland.	
		Hoeveelheid.	Waarde.	Hoeveelheid.	Waarde.
Aardappelen	K.G.				
Aloëhars	K.G.	61000	f 13100		
Alpargatas	dozijn.				
Asphalt	1000 K.G.				
Bataten	K.G.				
Caret	K.G.				
Cokes	1000 K.G.				
Dividivi	1000 K.G.	10	400		
Ezels	stuks.	4	25		
Geitevellen	K.G.				
Hoeden, stroo-	dozijn	174	375		
Hout, hard- en verf-,	K.G.				
Houtskoolen	K.G.				
Huiden	K.G.	1197	300		
IJs	1000 K.G.				
Jams	K.G.	160	40		
Kantwerk	—		304		
Katoen;					
gezuiverd	K.G.				
ongezuiverd	K.G.				
Katoenzaad	K.G.				
Likeur ,,Curaçao"	L.				
Limoensap	L.				
Mest	1000 K.G.	800	3400		
Metaal (oud)	K.G.				
Olie Cylinder	L.				
,, Diesel	L.	29876691	567657		
,, Gas	1000 K.G.				
,, Gasoline	L.	412796676	13622290		
,, Petroleum	L.	15120149	393124		
,, Residu	1000 K.G.	1117591	8381933		
,, Ruwe	1000 K.G.	78931	591983		
,, Smeer	L.				
Oranjeappelen	K.G.				
Oranjeschillen	K.G.				
Paarden	stuks.				
D. O.			f23749931		

In-, Uit- en Doorvoer, No. 32.
1931

EILAND Aruba

STAAT VAN DEN DOORVOER, over het 1e kwartaal 1933.

ARTIKELEN	Eenheid.	Hoeveelheid.
Aardappelen	K.G.	
Aloëarsch	K.G.	
Beschuit in (vaten)	K.G.	
Bier	K.G.	1606
Boonen en Erwten	K.G.	
Boter	K.G.	
Cacao	K.G.	
Caoutchouc	K.G.	
Caret	K.G.	
Cement	K.G.	
Chemicaliën	K.G.	
Cognac en Whisky	K.G.	414
Copaiba	K.G.	
Dakpannen	K.G.	
Dividivi	K.G.	
Hooi	K.G.	
Hout: timmer	K.G.	
andere soorten	K.G.	
Huiden en Vellen	K.G.	
IJzerwaren	K.G.	
Jenever	K.G.	23
Kaas	K.G.	
Kistenhout (shook)	K.G.	
Koffie	K.G.	
Koper	K.G.	
Leder, zool-	K.G.	
Mais	K.G.	
Mangrovebast	K.G.	
Margarine	K.G.	
Meel, tarwe-, rogge- en mais-	K.G.	
D. O.		2043

ARTIKELEN	Eenheid.	Hoeveelheid.
O. D.		2043
Mout	K.G.	4779519
Olie (petroleum)	K.G.	47636518
Gasoline	K.G.	
Prikkeldraad	K.G.	
Piano's	K.G.	
Reuzel	K.G.	
Rijst	K.G.	
Rijtuigen en Auto's	K.G.	
Rijwielen	K.G.	
Rum	K.G.	23
Sigaren	K.G.	
Sigaretten	K.G.	299
Stearine	K.G.	
Steenkolen	K.G.	
Stijfsel	K.G.	
Suiker;	K.G.	
bruine,	K G.	
witte,	K.G.	
Tabak	K.G.	
Touw	K.G.	
Uien	K.G.	
Varkenskoppen en Spek	K.G.	
Visch, (kabeljauw)	K.G.	
Vleesch, (gezouten)	K.G.	
Wijn	K.G.	
Wol	K.G.	
Zeep	K.G.	
Zout	K.G.	
Alle andere goederen	K.G.	102
Totaal		52418405

No. .... Opgemaakt te Aruba den 12 April 1933.

De Tydl. Ontvanger

In-, Uit- en Doorvoer. No. 30.
1931.

51

Eiland Aruba

Staat van den invoer over het 2e kwartaal 1933.

GOEDEREN	Eenheid	Uit het Buitenland		Uit CURAÇAO		Uit NEDERLAND	
		Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde
Aardappelen	*K. G.*	90711	f 9444	18720	f 2808	3730	f 305
,, (zoete)	,,	735	65	7985	1038		
Aardewerk en porcelein (met uitzondering van dakpannen en vloertegels)	—		2891		899		463
Aluminium waren	—		801				
Automobielen	*stuks*	44	49024	6	7450		
Auto onderdeelen:							
Binnenbanden	,,	446	1305	39	215		
Buitenbanden	,,	543	7570	96	4800		
Andere onderdeelen	—		8010		1431		
Ammunitie	—		18		628		
Azijn	*L.*	810	645			486	544
Bayrum	*L.*			1800	1980		
Bijouterieën	—		94		500		
Bier en Maltz extract	*L.*	83837	45007	11550	12705	41548	24359
Boonen en erwten	*K. G.*	5721	1256	1200	302		
Bron en mineraalwater	*L.*	218	137	315	205		
Cement	*K. G.*	1050563	10985	130580	3917	215000	1576
Chemische producten	—						
Cristal (alle soorten)	—						
Drums (ledige)	*stuks*	180	1800	1631	65240		
Eetwaren:							
Beschuit:							
fijne	*K. G.*	1966	1912	116	174	115	136
gewone	,,	11252	4688	544	408		
Natuurboter	,,						
Kunstboter	,,	26199	25592	1333	1200	9734	6554
Cacao	,,	2428	960			1618	557
Groenten:							
geconserveerd	,,	38596	11574	965	483	3184	1649
versch	,,	55082	14005	1937	581		
Hammen	*K. G.*	17786	10925			682	685
Spek	,,	6562	3712	20	45		
Kaas	,,	10009	9561	176	246	4798	3736
D. O.			f 220981		f 107255		f 40564

Eiland Aruba

Staat van den invoer

GOEDEREN	Eenheid	Uit het Buitenland		Uit CURAÇAO		Uit NEDERLAND	
		Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde
O. D.			f220981		f 107255		f40564
Visch:							
geconserveerd	K. G.	12874	5749	2911	1746	1250	213
versch	—		518				
Vleesch:							
versch	K. G.	68059	31083				
gedroogd	,,	650	221				
gezouten	,,	7065	2657	450	203		
inwendige organen	,,	1487	492				
Vruchten:							
versch	—		24499		340		
geconfijt	—		145		15		
ingemaakt	—		9097		12		
Andere, niet anders genoemd	—		1642		48		29
Filmen (bioscoop)	—		1175		15850		
Fotografietoestellen en benoodigdheden	—		1200		2261		
Gedistilleerd (50%):							
jenever	L.	14211	8409	2342	7612	13222	7249
rum	,,	8600	4105	913	3652	4865	2958
whisky	,,	3863	7447	220	1100		
andere soorten	,,	6630	3470	1130	6215	4793	1581
Geiten	stuks						
Geneesmiddelen:							
drogerijen	—		4883		494		1365
patentmiddelen	—		8075		4402		471
andere soorten	L.		490	754			
Gereedschappen en machinerien voor den landbouw	—						
Gereedschappen, machinerien en materialen voor het mijnwezen	—						
Gevogelte	—		5405		91		
Gevogelte en wild (bevroren)	—		11529				
Glas en glaswerk:							
ledige flesschen	—						
andere soorten	—		3417		1315		99
D. O.			f 365863		f 152621		f54529

GOEDEREN	Eenheid	Uit het Buitenland		Uit CURAÇAO		Uit NEDERLAND	
		Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde
O. D.			f 365863		f 152621		f54529
Gloeilampen	stuks	2009	1589	420	252		
Goud-, zilver- en platinawerk	—		829		5673		
Hoeden:							
vilt	dozijn			71	2003		
stroo	,,	56	774	85	1532		
panama	,,			5	530		
andere	,,	41	517	53	579		
Huiden en vellen	K. G.						
Hoedenstroo	doz: koppen	6060	2315				
Hout:							
timmer	—		22758		3970		
mahonie en ander hard	K. G.	950	170	1500	128		
IJzer, (bewerkt)	,,	11331	2020	3826	710	7905	1355
Kaarzen:							
stearine	,,	1550	1106	28	28	316	252
vet	,,						
Kistenhout (shooks)	—						
Koffie	K. G.	25428	14921	6563	4594		
Koper (blad)	,,						
Kramerij	—		3148		795		
Leder:							
zool	K. G.	171	204	240	240		
bewerkt	,,			400	1000		
andere soorten	,,			97	216		
Likeuren	L.	144	63	187	655	144	63
Lucifers	gros doosjes	894	1115	1063	1711		
Machineriën en materialen voor:							
telephoon en telegraaflijnen	—		1345		958		
electrische verlichting	—		24283		701		
petroleum raffinaderijen	—		776656				
Mais	L.	3814	215	16568	1160		
D. O.			f1219891		f 180056		f56199

Eiland Aruba

Staat van den invoer

GOEDEREN	Eenheid	Uit het Buitenland Hoeveelheid	Uit het Buitenland Waarde	Uit CURAÇAO Hoeveelheid	Uit CURAÇAO Waarde	Uit NEDERLAND Hoeveelheid	Uit NEDERLAND Waarde
O. D.			f1219891		f180056		f56199
Manufacturen:							
katoen	—		21336		29159		
linnen	—		9821		6787		
wol	—		2903		1944		
zijde	—		7708		32578		
Modewaren:							
dassen	—		999		410		
sjaals	—				132		
andere	—						
Heerenpakken:							
zijde	—						
andere stoffen	—		8983		9700		
Damesjaponnen en costuums							
zijde	—						
andere stoffen	—		2328				
Heerenonderkleeding							
zijde	—		538		1319		
andere soorten	—		1798		3253		
Damesonderkleeding							
zijde	—		984		1495		
andere soorten	—		854		1216		
Overhemden:							
zijde	—		2531		4633		
andere soorten	—		9383		7580		
Pijama's:							
zijde	—		843		25		
andere soorten	—		881		648		
Meel:							
mais	K. G.	96975	8728	2160	238		
tarwe en rogge	,,	224975	24747	900	117		
Melk:							
gesuikerd	,,	2802	1626				
andere soorten	L.	44490	15143	14385	7193	2640	777
Metaalwaren (geëmailleerd)	—		1932		40		34
D. O.			f1343957		f 290291		f57010

GOEDEREN	Eenheid	Uit het Buitenland Hoeveelheid	Uit het Buitenland Waarde	Uit CURAÇAO Hoeveelheid	Uit CURAÇAO Waarde	Uit NEDERLAND Hoeveelheid	Uit NEDERLAND Waarde
O. D.			f 1343957		f 291290		f57010
Meubelen	—		16341		11770		
Muziekinstrumenten:							
piano's	stuk	2	458				
gramophonen	,,	20	1307	17	1230		
blaas- en strijk-instrumenten	,,			4	200		
andere	,,	3	900	3	900		
onderdeelen van	,,	88	258	4	45		
Muziekplaten en rollen	,,	862	464	614	921		
Naaimachines	,,	57	1977	61	4544		
Olie:							
diesel	L.						
gas	1000 K. G.	8224	164480				
gasoline	L.	13007	1446				
lijn	,,	5741	1158	342	171	2861	534
petroleum	,,	50400	4164	38520	5778		
residu	1000 K. G.	11521	86408				
ruwe	,,	1575212	12814090				
smeer	L.	237432	42510	9540	2469		
eetbare	,,	5578	2036	4680	2340	2358	734
andere soorten	,,	180	59	1060	208		
Paarden	stuks	2	100				
Paarlen en edelgesteenten	—						
Parfumeriën	—		1670		2947		
Radio's en onderdeelen	—		2987		5198		
Reuzel:							
natuur	K. G.	8258	2961				
kunst	,,	16749	5686	8790	4395	3536	1012
Rijst	,,	40708	4878	8218	1215	9008	1259
Rijtuigen	stuks						
Rijwielen:							
motor	,,	1	150	1	600	1	150
andere soorten	,,	9	563	6	480	5	335
Runderen	,,	156	6340	5	250		
D. O.			f14507348		f 336951		f61144

Eiland Aruba

Staat van den invoer

GOEDEREN	Eenheid	Uit het Buitenland		Uit CURAÇAO		Uit NEDERLAND	
		Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde
O. D.			f14507348		f 336951		f61144
Schapen	stuks	763	2619				
Scheepsbenoodigdheden n. a. g.	—		215				
Schoenen:							
leder	paren	6935	21732	3606	18030		
andere soorten	,,	871	1715	7668	11504		
Schrijf- en telmachines	stuks	8	1528	3	350		
Schrijf- bureau-, schilder							
en teekenbehoeften n. a. g.	—		15560		1414		
Sigaren	100 stuks	310	2424	391	2565	102	604
Sigaretten	,,	44270	27748	21885	30639		
Steenkolen	1000 K. G.	28	530	1	30		
Stijfsel	K. G.	6410	1519	760	266		
Speelgoed	—		809		1098		
Speelkaarten	—				82		
Suiker:							
bruine	K. G.	66971	5278	13190	1979		
Witte	,,	89491	9213	42135	6741		
Suikerbakkerswerk							
en chocolade	—		6426		1505		1511
Tabak:							
bewerkt	K. G.	1072	2183	3209	6418	30	85
onbewerkt	,,						
Teer, pik en harpuis	—						
Thee	K. G.	4029	6967	10	20	1045	1570
Toiletwaters n. a. g.	—		1504		3805		
Touw	K. G.	15062	7945	68	41	1101	247
Uien	,,	26812	3404	13365	2005	1475	113
Uurwerken:							
gouden	stuks						
zilveren	,,						
andere	,,	49	233	467	3182		
Varkens	,,	121	1352	2	10		
Varkenskoppen	K. G.	360	127				
D. O.			f14628379		f 428635		f65489

GOEDEREN	Eenheid	Uit het Buitenland		Uit CURAÇAO		Uit NEDERLAND	
		Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde
O. D.			f14628379		f 428635		f65489
Veevoeder:							
hooi	K. G.						
krachtvoeder	—		34		451		
Verfwaren	K. G.	76454	42705	584	350	1714	572
Vloer- en wandtegels	—		692		1562		
Vuurwapens	stuks	8	560	1	600		
Vuurwerk	—				198		
Werktuigen en toestellen voor							
ijs en koelinstallaties	—		1177		215		
Wijn:							
mouseerende	L.			387	2322		
andere soorten	,,	12908	13048	922	1614	8979	9531
Zakken (ledige)	stuks	2000	135	2925	439		
Zeep:							
toilet	K. G.	3796	2686	245	294	320	147
andere soorten	,,	15000	3469	8910	2673	5940	1150
Zeildoek	—		2771		331		
Alle andere goederen	—		416287		47154		6441
Totaal			f15111943		f 486838		f83330

N. B. *De invoer uit Nederland is begrepeu zoowel in dien uit het buitenland, als in dien uit Curaçao.*

No. *Opgemaakt te* Aruba *den* 25 sten Juli 1933.

De Ontvanger

Corver

52

EILAND Aruba

STAAT VAN DEN DOORVOER, over het 2e kwartaal 1933.

ARTIKELEN	Eenheid.	Hoeveelheid.	ARTIKELEN	Eenheid.	Hoeveelheid.
			O. D.		
Aardappelen	K.G.		Mout	K.G.	
Aloëarsch	K.G.		Olie (petroleum)	K.G.	2475406
Beschuit in (vaten)	K.G.		Gasoline	K.G.	32015550
Bier	K.G.	943	Prikkeldraad	K.G.	
Boonen en Erwten	K.G.		Piano's	K.G.	
Boter	K.G.		Reuzel	K.G.	
Cacao	K.G.		Rijst	K.G.	
Caoutchouc	K.G.		Rijtuigen en Auto's	K.G.	
Caret	K.G.		Rijwielen	K.G.	
Cement	K.G.	184000	Rum	K.G.	
Chemicaliën	K.G.		Sigaren	K.G.	
Cognac en Whisky	K.G.	207	Sigaretten	K.G.	23
Copaiba	K.G.		Stearine	K.G.	
Dakpannen	K.G.		Steenkolen	K.G.	
Dividivi	K.G.		Stijfsel	K.G.	
Hooi	K.G.		Suiker;	K.G.	
Hout; timmer	K.G.		bruine,	K G.	
andere soorten	K.G.		witte,	K.G.	
Huiden en Vellen	K.G.		Tabak	K.G.	
IJzerwaren	K.G.	505	Touw	K.G.	
Jenever	K.G.	69	Uien	K.G.	
Kaas	K.G.		Varkenskoppen en Spek	K.G.	
Kistenhout (shook)	K.G.		Visch, (kabeljauw)	K.G.	
Koffie	K.G.	4572	Vleesch, (gezouten)	K.G.	
Koper	K.G.	210	Wijn	K.G.	
Leder, zool-	K.G.		Wol	K.G.	
Mais	K.G.		Zeep	K.G.	
Mangrovebast	K.G.		Zout	K.G.	
Margarine	K.G.		Alle andere goederen	K.G.	3030
Meel, tarwe-, rogge- en mais-	K.G.	1035			
D. O.		191331		Totaal	34685340

No. .... Opgemaakt te Aruba den 25 sten Juli 1933.

De tyd. Ontvanger

Corver

In-, Uit- en Doorvoer. No. 30. 1931.

54

EILAND Aruba

STAAT VAN DEN UITVOER, over het 2e kwartaal 1933.

ARTIKELEN.	Eenheid.	Naar het Buitenland.		Naar Nederland.	
		Hoeveelheid.	Waarde.	Hoeveelheid.	Waarde.
Aardappelen	K.G.	900	f 88		
Aloëhars	K.G.	66522	13910		
Alpargatas	dozijn.				
Asphalt	1000 K.G.				
Bataten	K.G.				
Caret	K.G.				
Cokes	1000 K.G.				
Dividivi	1000 K.G.				
Ezels	stuks.	2	15		
Geitevellen	K.G.	5440	1817		
Hoeden, stroo-	dozijn	1362	2005		
Hout, hard- en verf-,	K.G.				
Houtskoolen	K.G.	9725	515		
Huiden	K.G.	1522	395		
IJs	1000 K.G.				
Jams	K.G.				
Kantwerk	—		171		
Katoen;					
gezuiverd	K.G.				
ongezuiverd	K.G.				
Katoenzaad	K.G.				
Likeur ,,Curaçao''	L.				
Limoensap	L.				
Mest	1000 K.G.				
Metaal (oud)	K.G.	4000	1090		
Olie Cylinder	L.				
,, Diesel	L.	75329601	1431261		
,, Gas	1000 K.G.	1219	24380		
,, Gasoline	L.	520000137	17160005		
,, Petroleum	L.	37769032	981995		
,, Residu	1000 K.G.	1002217	7516628		
,, Ruwe	1000 K.G.	106176	796320		
,, Smeer	L.	4680	895		
Oranjeappelen	K.G.				
Oranjeschillen	K.G.				
Paarden	stuks.	2	100		
D. O.			f 27931590		

55

In-, Uit- en Doorvoer, No. 32.
1931

EILAND Aruba .STAAT VAN DEN UITVOER.

ARTIKELEN.	Eenheid.	Naar het Buitenland.		Naar Nederland.	
		Hoeveelheid.	Waarde.	Hoeveelheid.	Waarde.
O. D.			f 27931590		
Phosphorzure kalk:	M.^{3}				
1e klasse	M.^{3}				
2e klasse	M.^{3}				
Pinda's	K.G.	912	131		
Schapevellen	K.G.				
Steenkolen	1000 K.G.				
Uien en Sjalotten	K.G.				
Vee;					
geiten	stuks	278	907		
runderen	stuks	17	750		
schapen	stuks	269	1095		
varkens	stuks	11	55		
Visch;					
versche	—				
Vleesch versch					
gezouten	—				
Wol	K.G.				
Zout	K.G.				
Alle andere goederen	—		157010		
TOTAAL			f28091538		

N.B. De uitvoer naar Nederland is begrepen in dien naar het buitenland.

No. .... Opgemaakt te Aruba den 25sten Juli 1933.

De tyd. Ontvanger,

Crver

Eiland Aruba

Staat van den invoer over het 3e kwaartaal 1933.

GOEDEREN	Eenheid	Uit het Buitenland Hoeveelheid	Uit het Buitenland Waarde	Uit CURAÇAO Hoeveelheid	Uit CURAÇAO Waarde	Uit NEDERLAND Hoeveelheid	Uit NEDERLAND Waarde
Aardappelen	K. G.	109295 f.	13255	20640 f	2683	12765 f	866
,, (zoete)	,,	200	20	4896	539		
Aardewerk en porcelein (met uitzondering van dakpannen en vloertegels)	—		5516		1343		495
Aluminium waren	—		1947		158		36
Automobielen	*stuks*	78	66381	11	13497		
Auto onderdeelen:							
Binnenbanden	,,	638	1479	26	143		
Buitenbanden	,,	500	6265	36	1800		
Andere onderdeelen	—		4304		1841		
Ammunitie	—				533		
Azijn	L.	606	469	407	529	270	317
Bayrum	L.			1944	2138		
Bijouterieën	—						
Bier en Maltz extract	L.	90551	45728	18325	20158	47219	27873
Boonen en erwten	K. G.	9424	2063	1295	324		
Bron en mineraalwater	L.	412	132	288	158		
Cement	K. G.	1656188	17058	118640	3559		
Chemische producten	—						
Cristal (alle soorten)	—						
Drums (ledige)	*stuks*	60	1200	796	31840		
Eetwaren:							
Beschuit:							
fijne	K. G.	4075	3338			473	495
gewone	,,	13085	4832	959	478		
Natuurboter	,,	9526	10666	240	336	521	589
Kunstboter	,,	6391	3433	2364	1891	5966	3090
Cacao	,,	892	380	280	140	100	37
Groenten:							
geconserveerd	,,	34160	8888	1636	818	1867	783
versch	,,	96856	20772	429	129		
Hammen	K. G.	13050	7434			264	262
Spek	,,	4754	2349				
Kaas	,,	10369	7388	336	470	4883	3308
D. O.			f 235397		f 85505		f38151

Eiland Aruba

Staat van den invoer

GOEDEREN	Eenheid	Uit het Buitenland		Uit CURAÇAO		Uit NEDERLAND	
		Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde
O. D.			f 235397		f 85505		f38151
Visch:							
geconserveerd	K. G.	8703	3029	8955	5373	625	225
versch	—		20				
Vleesch:							
versch	K. G.	71428	27511				
gedroogd	,,	1614	569				
gezouten	,,	3677	1105	90	41		
inwendige organen	,,	1275	411				
Vruchten:							
versch	—		33558		1196		
geconfijt	—		15		95		
ingemaakt	—		3357		30		48
Andere, niet anders genoemd	—		558		86		33
Filmen (bioscoop)	—		675		13068		
Fotografietoestellen en benoodigdheden	—		1390		4305		
Gedistilleerd (50%):							
jenever	L.	12783	8495	1298	4219	11832	7297
rum	,,	5430	2084	1016	4064	4323	1754
whisky	,,	1561	2380	77	385		
andere soorten	,,	3032	1670	77	385	975	210
Geiten	stuks	2468	8686	6	30		
Geneesmiddelen:							
drogerijen	—		1149		1761		
patentmiddelen	—		2737		3301		280
andere soorten	L.	247	346				
Gereedschappen en machinerien voor den landbouw	—						
Gereedschappen, machinerien en materialen voor het mijnwezen	—						
Gevogelte	—		4162		16		
Gevogelte en wild (bevroren)	—		3952				
Glas en glaswerk:							
ledige flesschen	—		242				
andere soorten	—		2846		763		795
D. O.			f346244		f 124623		f48793

GOEDEREN	Eenheid	Uit het Buitenland		Uit CURAÇAO		Uit NEDERLAND	
		Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde
O. D.			f 346244		f 124623		f48793
Gloeilampen	stuks	4535	2008	836	502		
Goud-, zilver- en platinawerk	—		396		1294		
Hoeden:							
vilt	dozijn	5	121	64	1519		
stroo	,,	64	1171	153	2275		
panama	,,			12	738		
andere	,,	10	137	97	597		
Huiden en vellen	K. G.	1300	300				
Hoedenstroo	doz: koppen	4000	1200				
Hout:							
timmer	—		58281		2702		325
mahonie en ander hard	K. G.	12600	696	170	34		
IJzer, (bewerkt)	,,	27284	3698	17707	2720	25096	2755
Kaarzen:							
stearine	,,	992	670			992	670
vet	,,						
Kistenhout (shooks)	—						
Koffie	K. G.	22650	10612	2931	2638		
Koper (blad)	,,			50	21		
Kramerij	—		672		310		
Leder:							
zool	K. G.	143	107	155	152		
bewerkt	,,	34	159	88	500		
andere soorten	,,	15	27	25	50		
Likeuren	L.	592	461	264	924	475	301
Lucifers	gros doosjes	770	822	1427	2283		
Machineriën en materialen voor:							
telephoon en telegraaflijnen	—		2254		51		
electrische verlichting	—		18553		238		
petroleum raffinaderijen	—		662288				
Mais	L.	19556	800	23552	1413		
D. O.			f1111677		f 145584		f52844

Eiland Aruba

Staat van den invoer

GOEDEREN	Eenheid	Uit het Buitenland Hoeveelheid	Uit het Buitenland Waarde	Uit CURAÇAO Hoeveelheid	Uit CURAÇAO Waarde	Uit NEDERLAND Hoeveelheid	Uit NEDERLAND Waarde
O. D.			f1111677		f 145584		f52844
Manufacturen:							
katoen	—		15305		29076		1558
linnen	—		6139		7327		
wol	—		2895		1785		
zijde	—		2694		23651		
Modewaren:							
dassen	—		262		401		
sjaals	—				410		
andere	—						
Heerenpakken:							
zijde	—						
andere stoffen	—		1328		8265		
Damesjaponnen en costuums							
zijde	—		1366		438		
andere stoffen	—		3366		848		
Heerenonderkleeding							
zijde	—				587		
andere soorten	—		1488		1895		
Damesonderkleeding							
zijde	—		300		461		
andere soorten	—				506		
Overhemden:							
zijde	—		1643		2565		
andere soorten	—		4426		4892		
Pijama's:							
zijde	—		1100				
andere soorten	—		453		758		
Meel:							
mais	K. G.	151290	13616	6435	708		
tarwe en rogge	,,	250425	27457	2385	320		
Melk:							
gesuikerd	,,	1916	922				
andere soorten	L.	58275	17072	22070	11035	12375	2709
Metaalwaren (geëmailleerd)	—		752		30		38
D. O.			f1214261		f 241542		f 57149

GOEDEREN	Eenheid	Uit het Buitenland Hoeveelheid	Uit het Buitenland Waarde	Uit CURAÇAO Hoeveelheid	Uit CURAÇAO Waarde	Uit NEDERLAND Hoeveelheid	Uit NEDERLAND Waarde
O. D.			f1214261		f 241542		f 57149
Meubelen	—		20953		9069		1517
Muziekinstrumenten:							
piano's	stuk	2	494				
gramophonen	,,	28	720	10	750		
blaas- en strijk-instrumenten							
andere	,,	1	130	1	300	1	130
onderdeelen van	,,	168	166	5	25		
Muziekplaten en rollen	,,	922	382	565	848		
Naaimachines	,,	34	1586	18	2610		
Olie:							
diesel	L.						
gas	1000 K. G.						
gasoline	L.						
lijn	,,	13370	3312	108	54	4500	1149
petroleum	,,	67500	5638	47304	4730		
residu	1000 K. G.	28877	216578				
ruwe	,,	186779	913998493				
smeer	L.	132840	22823	15732	5069		
eetbare	,,	8129	2998	10512	5256	3618	1357
andere soorten	,,	14978	1833			72	18
Paarden	stuks						
Paarlen en edelgesteenten							
Parfumeriën	—		503		2383		
Radio's en onderdeelen	—		1991		2446		
Reuzel:							
natuur	K. G.	9266	3080				
kunst	,,	17299	5361	5525	2763	2440	669
Rijst	,,	39610	4344	1794	287	3400	359
Rijtuigen	stuks						
Rijwielen:							
motor	,,	2	550				
andere soorten	,,	18	1038.	15	1200.	11	745
Runderen	,,	144	6895				
D. O.			f,15141129		f 279332		f 63093

Eiland Aruba

Staat van den invoer

GOEDEREN	Eenheid	Uit het Buitenland		Uit CURAÇAO		Uit NEDERLAND	
		Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde
O. D.			f. 15514129		f 279332		f 63093
Schapen	stuks	677	2477				
Scheepsbenoodigdheden n. a. g.	—		820		155		
Schoenen:							
leder	paren	8741	26618	2638	14509	48	217
andere soorten	,,	880	1261	12887	10310		
Schrijf- en telmachines	stuks	13	1884	7	585		
Schrijf- bureau-, schilder							
en teekenbehoeften n. a. g.	—		5169		512		180
Sigaren	100 stuks	136	636	168	1085	95	398
Sigaretten	,,	40700	22712	15974	22364		
Steenkolen	1000 K. G.	14	229				
Stijfsel	K. G.	5301	953	1980	593		
Speelgoed	—		469		135		
Speelkaarten	—		55				
Suiker:							
bruine	K. G.	78286	5075	9675	1451		
Witte	,,	70869	5783	26816	4291		
Suikerbakkerswerk							
en chocolade	—		7756		1010		1758
Tabak:							
bewerkt	K. G.	641	976	4118	8236	45	87
onbewerkt	,,						
Teer, pik en harpuis	—		516		37		
Thee	K. G.	2815	4604	50	100	873	1251
Toiletwaters n. a. g.	—		419		1288		
Touw	K. G.	16909	5944	85	51	1200	243
Uien	,,	15400	1845	9425	1414	4225	346
Uurwerken:							
gouden	stuks			55	2750		
zilveren	,,						
andere	,,	314	707	316	3392		
Varkens	,,	119	1049	2	10		
Varkenskoppen	K. G.						
D. O.			f. 15612086		f 353610		f 67573

GOEDEREN	Eenheid	Uit het Buitenland		Uit CURAÇAO		Uit NEDERLAND	
		Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde	Hoeveelheid	Waarde
O. D.			f. 15612086		f 353610		f67573
Veevoeder:							
hooi	K. G.						
krachtvoeder	—		116		432		
Verfwaren	K. G.	65241	27578	575	345	1540	437
Vloer- en wandtegels	—		737		431		
Vuurwapens	stuks			3	275		
Vuurwerk	—		963		30		
Werktuigen en toestellen voor							
ijs en koelinstallaties	—		3761		3445		
Wijn:							
mouseerende	L.	214	332	315	1890		
andere soorten	,,	11139	10964	720	1080	9029	8931
Zakken (ledige)	stuks			5842	876		
Zeep:							
toilet	K. G.	2298	1416	245	294		
andere soorten	,,	29004	4841	1760	528	1540	277
Zeildoek	—		475		407		
Alle andere goederen	—		209784		42113		5896
Totaal			f. 15873053		f 405756		f 83114

N. B. De invoer uit Nederland is begrepeu zoowel in dien uit het buitenland, als in dien uit Curaçao.

No. *Opgemaakt te* Aruba *den* 17n October 1933.

De Ontvanger

Corver

EILAND Aruba

STAAT VAN DEN DOORVOER, over het 3e kwartaal 1933.

ARTIKELEN	Eenheid.	Hoeveel-heid.	ARTIKELEN	Eenheid.	Hoeveel-heid.
Aardappelen	K.G.		O. D.		279022
Aloëarsch	K.G.		Mout	K.G.	
Beschuit in (vaten)	K.G.		Olie (petroleum)	K.G.	4862024
Bier	K.G.	736	Gasoline	K.G.	105695532
Boonen en Erwten	K.G.		Prikkeldraad	K.G.	
Boter	K.G.		Piano's	K.G.	
Cacao	K.G.		Reuzel	K.G.	237
Caoutchouc	K.G.		Rijst	K.G.	
Caret	K.G.		Rijtuigen en Auto's	K.G.	2526
Cement	K.G.	260872	Rijwielen	K.G.	1800
Chemicaliën	K.G.		Rum	K.G.	
Cognac en Whisky	K.G.	276	Sigaren	K.G.	
Copaiba	K.G.		Sigaretten	K.G.	184
Dakpannen	K.G.		Stearine	K.G.	
Dividivi	K.G.		Steenkolen	K.G.	
Hooi	K.G.		Stijfsel	K.G.	
Hout: timmer	K.G.		Suiker;	K.G.	
andere soorten	K.G.		bruine,	K G.	
Huiden en Vellen	K.G.		witte,	K.G.	
IJzerwaren	K.G.		Tabak	K.G.	
Jenever	K.G.	23	Touw	K.G.	
Kaas	K.G.		Uien	K.G.	
Kistenhout (shook)	K.G.		Varkenskoppen en Spek	K.G.	
Koffie	K.G.	17115	Visch, (kabeljauw)	K.G.	
Koper	K.G.		Vleesch, (gezouten)	K.G.	
Leder, zool-	K.G.		Wijn	K.G.	
Mais	K.G.		Wol	K.G.	615
Mangrovebast	K.G.		Zeep	K.G.	
Margarine	K.G.		Zout	K.G.	
Meel, tarwe-, rogge- en mais-	K.G.		Alle andere goederen	K.G.	1073
D. O.		279022	Totaal		110843013

No. .... Opgemaakt te Aruba den 17n. October 1933.

De Ontvanger

Corver

In-, Uit- en Doorvoer. No. 30. 1931.

58

EILAND Aruba

STAAT VAN DEN UITVOER, over het 3e kwartaal 1933.

ARTIKELEN.	Eenheid.	Naar het Buitenland.		Naar Nederland.	
		Hoeveelheid.	Waarde.	Hoeveelheid.	Waarde.
Aardappelen	K.G.				
Aloëhars	K.G.	69873	f 14180		
Alpargatas	dozijn.				
Asphalt	1000 K.G.				
Bataten	K.G.				
Caret	K.G.				
Cokes	1000 K.G.				
Dividivi	1000 K.G.	16	620		
Ezels	stuks.	3	50		
Geitevellen	K.G.	4924	2093		
Hoeden, stroo-	dozijn	311	374		
Hout, hard- en verf-,	K.G.	240	87		
Houtskoolen	K.G.	5600	282		
Huiden	K.G.	869	264		
IJs	1000 K.G.				
Jams	K.G.				
Kantwerk	—		266		
Katoen;					
gezuiverd	K.G.				
ongezuiverd	K.G.				
Katoenzaad	K.G.				
Likeur „Curaçao"	L.				
Limoensap	L.				
Mest	1000 K.G.	800	4500		
Metaal (oud)	K.G.				
Olie Cylinder	L.				
„ Diesel	L.	63668578	1209703		
„ Gas	1000 K.G.	10161	203220		
„ Gasoline	L.	534602726	17641890		
„ Petroleum	L.	23801656	618843		
„ Residu	1000 K.G.	1396242	10471815		
„ Ruwe	1000 K.G.	113683	852623		
„ Smeer	L.	360	65		
Oranjeappelen	K.G.				
Oranjeschillen	K.G.				
Paarden	stuks.	1	25		
D. O.			f. 31020900		

59

In-, Uit- en Doorvoer, No. 32.
1931

EILAND Aruba **STAAT VAN DEN UITVOER.**

ARTIKELEN.	Eenheid.	Naar het Buitenland.		Naar Nederland.	
		Hoeveelheid.	Waarde.	Hoeveelheid.	Waarde.
O. D.			f. 31020900		
Phosphorzure kalk:	M.³				
1e klasse	M.³				
2e klasse	M.³				
Pinda's	K.G.	658	79		
Schapevellen	K.G.				
Steenkolen	1000 K.G.				
Uien en Sjalotten	K.G.				
Vee; geiten	stuks	440	1565		
runderen	stuks				
schapen	stuks	326	1283		
varkens	stuks				
Visch; versche	—		2555		
Vleesch versch gezouten	—				
Wol	K.G.				
Zout	K.G.				
Alle andere goederen	—		73333		
TOTAAL			f. 31099715		

N.B. De uitvoer naar Nederland is begrepen in dien naar het buitenland.

No. .... Opgemaakt te Aruba den 17n October 1933.

De Ontvanger,

Corver

Verslag over de gezondheidstoestand op het eiland Aruba gedurende Januari tot 1 October 1933, ingezonden door de Gouvernements-geneeskundige J.R. Arends, in het 3e & 4e district.

In het geheel genomen kan de gezondheidstoestand gedurende deze maan den gunstig worden genoemd. Er kwamen twee epidemieën voor op het eiland. Een infuenza epidemie gedurende de maanden Februari en Maart die gepaard ging met vele aandoeningen van de luchtwegen maar een ongevaarlyk verloop had, werd gevolgd door een epidemie vam Mazelen in de maanden April, Mei en Juni. De gevallen van Mazelen hielden aan en komen tot in de maand September nog hier en daar voor. Ook de mazelen-epidemie verliep zonder complicaties.
Verder treden met meest op den voorgrond de gevallen van enteritis by jonge kinderen.

Gedurende de eerste negen maanden van het jaar werden behandeld 1605 patienten rechthebbende op kostelooze geneeskundige behandeling op kaarten, waarvan in de maand:

Jan	150	April	190	Juli	175
Febr	-	Mei	220	August	180
Maart	215	Juni	295	Sept	200

Totaal werden in het jaar behandeld 2814 patienten.
Van de infectie en geslachtsziekten werden behandeld:

Lues. Er werden 22 gevallen behandeld waarvan 16 by vreemdelingen. Het grootste gedeelte kwamen voor by de vreemde neger-bevolking.
Gonorrhoe. Van de 30 gevallen die nehandeld werden kwamen ook weer 75 % voor by vreemdelingen.
T.B.C.pulm. Hiervan werden 8 nieuwe gevallen geconstateerd waaronder twee vreemdelingen. Er werden behandeld 6 vrouwen en twee mannen.
Scorbuut en andere avitaminosen deden zich niet voor.
Krankzinnigen. Slechts één vrouwelyke patient kwam onder observatie.
Dysenterie. Deze aandoening kwam voor gedurende het heele jaar . In het geheel werden 17 gevallen behandeld van amoeben-dysenterie. Bacillaire dysenterie kwam niet voor.
Varicellae. Drie gevallen van waterpokken kwamen voor.

Alcoholvraagstuk. Hiervan valt weinig te zeggen. Doordat in het district geen vergunningen voor sterke drank wordt afgegeven is het gebruik van bier natuurlyk hier hooger dan in het stadsdistrict. Van een toename van drankmisbruik kan echter niet gesproken worden.

Vroedvrouwen. De behoefte aan goed geschoolde krachten voor de arme bevolking is blyven bestaan. De aanwezige inlandsche krachten zyn onvoldoende.

Woningtoestand. is veel verbeterd. Door gestadig aanbouw van nieuwe woningen onder controle van de bouwcommissie is de toestand veel beter dan in vroegere jaren. Ook de daling van loonen en van de pryzen van bouwmateriaal hebben meegewerkt aan het tot stand komen van vele betonnen woningen.

Hygiene. Inhet algemeen kan ook hier van vooruitgang worden gesproken. Gebrek aan behoorlyk drinkwater doet zich nu wel voelen tengevolge van de aanhoudende droogte. Dit geldt echter alleen voor het derde district. Op San Nicolaas is dit gebrek niet merkbaar, aangezien de Maatschappy een gedeelte van de bevolking aldaar van water voorziet.

Aruba den 13en October 1933.

60

Voorwerk

I

JAARVERSLAG. 1933.

Ingezonden door den Gouvernements-geneeskundige J.R.Arends. over de geneeskundigen dienst van het 3e & 4e district op het eiland Aruba.

Gedurende het jaar 1933 werden behandeld 2669 patienten rechthebbende op kostelooze geneeskundige behandeling op kaarten; waarvan in de maand

Jan	150	April	190	Juli	175	October	195
Febr	-	Mei	220	Aug	180	Novemb	290
Maart	215	Juni	295	Sept	200	Decemb	450

In totaal werden gedurende het jaar behandeld 4434 patienten, waarvan

Abortus	16
Abscessus mammae	16
Abscessus	24
Adenitis ung	18
Amenorrhoe	7
Angina catarrh	53
Aphthae	37
Arthritis	26
Arthritis gon	2
Ascaris lumbric	14
Asthma bronchial	12
Balanitis	4
Bartolinitis	8
Bronchitis catarrh	28
Broncho-pneumonie	14
Catarrh intest	112
Carbunkel	2
Carcinoma	4
Cholangitis	4
Conjunctivitis	42
Coxitis	4
Cystitis	40
Diabetes	2
Dysenterie	29
Eczema	27
Endometritis	2
Fractura humeri	1
" anti-brach	3
" femoris	2
" costae	3
Gonorrhoe	42
Haemorrhoidea	3
Herpes tonsurans	45
Hemorrhagie	11
Hydrocele	3
Hernia	2
Lymphangitis	24
Lues	32
Lumbago	15
Menorrhagia	17
Nephritis	14
Nephrolitiasis	2
Neuralgia intercost	21
Otitis externa	27
Osteomyelitis	3
Parametritis	9
Perityphlitis	4
Pyelitis	21
Pleuritis	3
Poliartritis rheum	2
Prostatitis	8
Salpingitis	13
Scabies	22
Tetanus	0
Tuberc pulm	15
Urticaria	25
Ulcus molle	16
Ulcus durum	7
Ulcus crurum	13
Vitium cordis	14
Vulvo-vaginitis	5
Varicellae	6
Poliklin gevallen	2730

61

In het San Pedro Hospitaal werden behandeld 201 gouvernements-patienten

met 5629 verpleegdagen en 27 militaire en marine patienten met 314 verpleegdagen; waarvan

Mannen 71
Vrouwen 130.

Hiervan waren:(voor 3e en 4e district):

Abortus	3
Adenitis ung	1
Abscessus	5
Bartolinitis	2
Bronchitis	1
Carcinoma	3
Cystitis	3
Conjunctivitis	1
Conmotio cerebri	1
Diabetes	1
Dysenterie	2
Dysmenorrhoe	1
Eczema	2
Fractura	3
Gonorrhoe	4
Haemorrhagia	2
Hydrocele	1
Infectie	4
Kraamvrouwen	9
Lues	1
Mastitis	2
Nephritis	4
Osteomyelitis	2
Otitis	1
Pneumonie	1
Prolaps uteri	1
Rhuematismus	1
Tonsillitis	1
Tuberc pulm	4
Vulvo-vaginitis	2
Andere	11

Lues. Hiervan werden behandeld 32 gevallen waarvan in het hospitaal 1. geval.

Gonorrhoe. Hiervan werden behandeld 42 gevallen waarvan in het San Pedro Hospitaal 4 gevallen.

T.B.C. pulm. Hiervan werden behandeld 15 patienten waarvan in het hospitaal 4.

Scorbuut en andre avitaminosen deden zich niet voor.

Lepra kwam niet voor.

Krankzinnigen. Twee patienten werden gedurende het jaar naar Curacao gestuurd

Dysenterie. In het geheel werden gedurende het jaar 29 gevallen van Amoeben-dysenterie behandeld , die ongeregeld en verspreid over het eiland voorkwamen.
Bacillaire -dysenterie werd niet waargenomen.

Varicellae. Hiervan deden zich twee gevallen voor.

62

Andere infectie-ziekten kwamne niet voor.

Alcohol vraagstuk. Hiervan kan voor wat betrft deze districten weinig gezegd worden. Er worden voor deze gedeelten geen vergunning voor sterken drank afgegeven. Een toeneming van drankmisbruik is niet geconstateerd geworden.

Vroedvrouwen. Behoorlyk onderlegde gouvernementsvroedvrouwen zyn in deze districten niet aanwezig. Voorziening hierin wordt zeer noodzakelyk geacht.

Geboorte en sterfte.
Uit onderstaande cyfers blykt dat de zuigelingen sterfte in het vierde district dat vorig jaar zeer hoog was, dit jaar strek is gedaald. Tegen 49 van het vorig jaar staat dit jaar slechts 18 genoteerd.

Geboorten. Echt 600. Onecht 181. Totaal 781. Overleden 164.

	M.G.	V.G.	Totaal.	M.G.	V.G.	Totaal
Stadsdistr	53	54	107	22	19	41
1e "	58	49	107	11	8	19
2e "	51	69	120	16	13	29
3e "	36	37	173	15	13	28
4e "	139	135	274	26	21	47
	337	394	781	90	74	164

Sterfte.

	Levenloos M.G.	V.G.	Totaal	Overleden. beneden 1j.	1-4j.	5-19j.	boven 20j
Stadsdistr	5	-	5	12	4	5	20
1e "	2	1	3	7	2	1	9
2 e "	3	-	3	11	3	-	15
3e "	-	1	1	11	-	1	16
4e "	1	4	5	18	8	2	20
	11	6	17	59	17	9	80

Woningtoestand. De woningtoestand in deze districten is in de laatste jaren zeer veel verbeterd. Dit als gevolg van de instelling van de bouwcommissies die ook toezicht uitoefenen op de huizenbouw in San Nicolaas. Houten huizen worden byna alleen op San Nicolaas gebouwd. Op overige plaatsen zyn alle nieuw gebouwde woningen van cement, en overal wordt er tegenwoordig by nieuwbouw gezorgd voor een behoorlyk latrine.

Schooldienst. Gedurende het jaar deed zich geen byzondere ziekte voor onder de leerlingen . In het district is sinds de opening van de school te San Nicolaas beter gelegenheid voor de verafwonende kinderen om de school geregeld te bezoeken.

Krankzinnigenverzorging. Wederom dient de aandacht gevestigd te worden op het feit dat er op het eiland geen gelegenheid bestaat voor het opsluiten van krankzinnige patienten die op scheepsgelegenheid wachten moeten om naar Curaçao te worden opgestuurd. Deze patienten worden momenteel wanneer het noodig is in de politie-wacht opgesloten.
Het wordt hoog noodig geacht een kamer of cel hiervoor te bouwen .

Aruba den 10en December 1934
De gouvern geneeskundige

63

jaarverslag

Rapport gezondheidsdienst St.Nicolaas

1 Jan.1933 t/m 30 Sept.1933.

----------ooooooo----------

De gezondheidstoestand te San Nicolaas was gedurende de eerste drie kwartalen 1933 zeer goed te noemen.

Een lichte influenza epidemie in Januari en Februari en van Juli tot September veel furunculose gevallen.

Epidemieen kwamen niet voor.

Aantal behandelde patienten, allen voor gouvernements rekening was 159, met een aantal ziekendagen van 427.

148 waren politiepatienten en 11 op gekochte kaarten.

Diagnoses waren:

	N.G.	T.H.
abces a/d hals.	1	3
abces a/d arm.	1	4
abces a/h been.	2	2
anaemie.	1	2
Astma bronchiale.	2	5
adipositas.	3	7
adenites ing.	2	7
appendicites subacuta.	1	1
appendicites chronica	1	1
angina tonsill.	1	4
bronchites.	4	8
cystites.	4	13
conjunctivites	1	5
caries dentis.	2	2

64

cephalalgie.	1	1
dysmennorrhoe.	1	1
exzeem.	1	2
enteritis.	2	5
extra systole.	1	3
furunculose.	34	100
fluoralbus.	1	1
gravida.	2	2
gaskoliek.	3	3
gonnorrhoe.	2	7
gastritis.	2	3
gastro enteritis.	1	1
hyperaemesis gravid.	1	4
influenza.	28	61
lymphangitis.	1	1
lues 3.	3	12
luxatio olecrami.	1	5
mastitis	1	1
nervositas.	6	25
otitis externa.	2	7
panaritium.	3	12
panaritium na hondenbeet.	1	4
pyorrhoe.	1	1
phtisis pulm.	2	8
ptiriasis versicolor.	1	1
rhinitis.	1	6
stomatitis.	2	8

salpingitis chron.	2	8
sinusitis maxill.	2	17
tonsillitis.	4	12
Verwonding arm.	3	3
verwonding hoofd.	1	1
verwonding oog.	1	1

Aantal lues patienten poliklinisch behandeld 3.

aantal gonnorrhoe patienten poliklinisch behandeld 2.

aantal T.B.C.patienten 2 vrouwen,woonplaats San Nicolaas.

avitaminosen geen.

Havendienst:

Aantal bezochte schepen voor quarantaine onderzoek bedroeg 2028;hiervan kwamen 1567 van Maracaibo,de rest van andere plaatsen.

Quarantaine maatregelen waren van Januari tot en met September niet noodig.

De voorkomende ziekten op de schepen vnl.lues en gonnorrhoe.

Eenige gevallen van exaeem,verder eenige chirurgische en interne aandoeningen,die niet voor afzondering in aanmerking kwamen.

De lues en gonnorrhoe patienten werden meestal direct in het hospitaal van de maatschappy voor behandeling opgenomen.

De overige gevallen werden buiten particulier behandeld.

Krankzinnigen geen.

Dysenterie geen.

Sterke drank vergunningen werden op San Nicolaas niet afgegeven.

Aantal biervergunningen 36.

Aantal opsluitingen voor dronkenschap 74.

66

Vroedvrouwen zyn er te San Nicolaas niet.

Bevallingen van politie vrouwen werden allen in het hospitaal te Oranjestad gedaan.

By de arme bevolking doen eenige Arubiaansche vrouwen dienst als vroedvrouwen.

Woningtoestand te San Nicolaas ondergaat veel verbetering.

Door controle op de nieuw tebouwen huizen onstaat een veel beter gehalte woningen.

De oude bouwvallige hutjes in het negerdorp beginnen succesievelyk te verdwynen.

Elk nieuw huis wordt gebouwd met een behoorlyke latrine.

Voor het grootste deel bestaat de oude toestand nog.

Er wordt echter veel bygebouwd.

De hygiene te San Nicolaas laat nog veel te wenschen over.

Nog veel vuil op de straten, echter veel beter dan het vorige jaar.

Bakkeryen zyn er niet te San Nicolaas.

Brood wordt uit de stad aangevoerd.

Venten geschiedt in bakken, vnl. vruchten en visch, zooveel mogenlyk wordt ervoorgezorgd dat de vischbakken toegedekt zyn.

Ys wordt uit Oranjestadaangevoerd.

Icecream wordt in wagentjes verkocht, hiervoor wordt blikkenmelk gebruikt, gashoudende en koele dranken worden in de restaurants verkocht, waarvan er velen te San Nicolaas zyn , veel bier wordt er te San Nicolaas gedronken; water wordt in trucks van Oranjestad en van de waterleiding aangevoerd en verkocht.

Lago Oil Comp. levert echter water aan haar werkvolk.

Fecalienafvoer geschiedt in latrines in het dorp gebouwd.

Ze zyn verre van goed, langzamerhand met de nieuwbouw verryzen er betere latrines.

Straathygiene.De wegen te San Nicolaas in het negerdorp zien er nog zeer vuil en verwaarloosd uit.Als het regent zyn er overal gaten en plassen,daardoor zyn er veel vliegen en ook tamelyk veel muskieten,met de bouw van de nieuwe weg komt ook hierin veel verbetering.

Vuilverbranding vindt aan den zeekant plaats.

Erveninspectie vind geregeld plaats,zooveel mogenlyk wordt er op aangedrongen vuil enz.te verwyderen.

De bouw van het negerdorp levert echter zeer groote nadeelen op by het schoonhouden.

Te San Nicolaas bestaat nu de nieuwe school van de Katholieken.

Deze school wordt geregeld bezocht,de inenting werd door dokter Arends verricht.

De Pan Am.school staat onder controle van de doktoren van de maatschappy.

Eerste hulp wordt zooveel mogenlyk te San Nicolaas door my verricht,daarna worden de patienten die hospitaal behandeling noodig hebben,naar de stad of het Pan.Am.hospitaal gestuurd.

Aan -en opmerkingen betreffende de dienst zyn er weinig.

De gouv.geneesk.havendokter te San
Nicolaas,

[signature]

jaarverk

Rapport gezondheidsdienst St.Nicolaas

1 Januari 1933 t/m 31 December 1933.

De gezondheidstoestand te San Nicolaas was gedurende de eerste drie kwartalen 1933 zeer goed te noemen.

Een lichte influenzaepidemie in Januari en Februari en van Juli tot September veel furunculose gevallen.

Epidemieen kwamen niet voor.

Aantal behandelde patienten, allen voor gouvernementsrekening 212 nieuwe patienten, totaal hoeveelheid behandeld 563.

148 waren politiepatienten en 17 op gekochte kaarten.

Diagnoses waren:

	N.G.	T.H.
abces a/d hals	1	3
abces a/d arm.	1	4
abces a/d rug	1	4
abces a/h been	4	8
anaemie	2	6
asthma bronchiale	2	5
adipositas	3	7
adenites ing.	2	7
appendicites subacuta	2	2
appendicites chronica	1	1
angina tonsill	1	4
bronchites	4	8
cystites	4	13
conjuctivitis	1	5
caries dentis	3	3

69

cephalalgie	1	1
dysmennorrhoe	2	2
dysenterie amoeben	2	6
eczeem	7	13
enteritis	3	8
extra systole	1	3
furunculose	37	106
furuncel in het oor	1	3
fluoralbus	1	1
gravida	2	2
gaskoliek	3	3
gonnorrhoe	7	21
gastritis	5	11
gastro enteritis	3	7
granuloom a/d navel	1	1
hyperaemesis gravid	1	4
hondenbeet	1	1
hysterie	1	1
influenza	32	69
lymphangitis	1	1
lues 3	3	12
luxatio olecranie	1	5
mastitis	1	1
nervositas	8	29
oxyuris	3	8
otitis externa	3	9
obstipatie	1	2
panaritium	3	12
panaritium na hondenbeet	1	4
pertussis	1	1

pyorrhoe	1	1
pediculis pubis	1	1
phtisis pulm	2	8
ptâriasis versicolor	1	1
rhinitis	1	6
stomatitis	2	8
serumenprop oor	1	6
schotwond borst	1	1
salpingitis chron.	2	8
sinusitis maxill	2	17
tonsillitis	4	12
torti colli	1	4
Verwonding arm	3	3
Verwonding voet	1	1
verwonding hoofd	2	2
verwonding gesicht	1	2
verwonding oog	1	1
verwonding mond	1	1

Aantal lues patienten poliklinisch behandeld 4.

Aantal gonnorrhoe patienten polokliniech behandeld 7.

Aantal T.B.C.patienten ~~8~~ 2 vrouwen,woonplaats San Nicolaas.

Avitaminosen geen.

Havendienst.

Aantal binnengeloopen schepen bedroeg 2746,hiervan kwamen 2138 van Maracaibo,de rest van andere plaatsen.

Zeilschepen 10.

Quarantaine maatregelen waren niet noodig.

De voorkomende ziekten op de schepen waren vnl.lues en gonnorrhoe.

Eenige gevallen van exzeem ,verder eenigechirurgische en interne

aandoeningen,die niet voor afzondering in aanmerking kwamen.

De lues en gonnorrhoepatienten werden meestal direct in het hospitaal van de maatschappy voor behandeling opgenomen.

De overige gevallen werden buiten particulier behandeld.

Het aantal gonnorrhoepatienten door my afgezonderd bedroeg 6,het aantal lues gevallen 5.

Dysenterie 2.

Sterke drankvergunningen werden op San Nicolaas niet afgegeven.

Aantal biervergunningen 56.

Aantal opsluitingen voor dronkenschap 74.

Vroedvrouwen zyn er te San Nicolaas niet.

Bevallingen van politie werden allen in het hospitaal te Oranjestad gedaan.

By de arme bevolking doen eenige Arubiaansche vrouwen dienst als vroedvrouwen.

Zuigelingensterfte is voor zoover myn district betreft zeer weinig.

Gezien het feit dat alleen de armepraktyk te San Nicolaas en politie door my behandeld wordt ,is hierover geen overzicht te verkrygen.

Van de politiepatienten overleed er in het hospitaal te Oranjestad 1 kindje van zes maanden.

Van de door my behandelde gouvernementspatientjes geen.

Woningtoestand te San Nicolaas ondergaat veel verbetering.

Door controle op de nieuw te bouwen huizen ontstaat een veel beter gehalte woningen.

De oude bouwvallige hutjes in het negerdorp beginnen succesievelyk te verdwynen.

Elk nieuw huis wordt gebouwd met een behoorlyke latrine.

Voor het grootste deel bestaat de oude toestand nog.

Er wordt echter veel bygebouwd.

72

De **hygiene** te San Nicolaas laat nog veel te wenschen over.

Nog veel vuil op de straten, echter veel beter dan het vorige jaar.

Slachteryen zyn er te San Nicolaas 3, steeds wordt erop aangedron-gen deze schoon te houden. Vleeschkeuring bestaat er **niet**.

Bakkeryen zyn er niet te San Nicolaas.

Brood wordt uit Oranjestad aangevoerd, ~~geen wordt door de Lago~~ voorzoover er niet by de Lago brood van de Lagobakkery wordt gekocht Deze modelbakkery voorziet het grootste deel van San Nicolaas.

Venten geschiedt in bakken, vnl. vruchten en visch, zoov eel mogenlyk wordt ervoor gezorgd dat de vischbakken toegedekt zyn.

Ys wordt uit Oranjestad aangevoerd, tevens wordt door de Lago ys ge-leverd aan de menschen, die by de Maatschappy geemployeerd zyn.

Icecream wordt in wagentjes verkocht, hiervoor wordt blikkenmelk gebruikt, gashoudende en koele dranken worden in de restaurants ver-kocht, waarvan er velen te San Nicolaas zyn, veel bier wordt er te San Nicolaas gedronken, nog steeds vindt er veel bayrummisbruik plaats.

Water wordt in trucks van Oranjestad en van de waterleiding aange-voerd en verkocht, Lago Oil Companie levert echter water aan haar werk volk.

faecalienafvoer geschiedt in latrines in het dorp gebouwd.

Ze zyn verre van goed, langzamerhand met de nieuwbouw verryzen er betere latrines.

Nog steeds vindt men in de cactushagen ontlasting, echter veel minder dan vorige jaren.

Straathygiene. De wegen te San Nicolaas in het negerdorp zien er nog zeer vuil en verwaarloosd uit, als het regent zyn er overal gaten en plassen, daardoor zyn er v el vliegen en ook tamelyk veel muskieten, met de bouw van de nieuwe weg komt ook hierin veel verbetering.

Vuilverbranding vindt aan den zeekant plaats.

erveninspectie vind geregeld plaats, zooveel mogenlyk wordt er op aangedrongen vuil enz. te verwyderen.

De bouw van het negerdorp levert echter zeer groote nadeelen op by het schoonhouden.

Te San Nicolaas bestaat nu de nieuwe school van de Katholieken.

Deze school wordt geregeld bezocht, de inenting werd door dokter Arends verricht.

De Pan Am school staat onder controle van de dokteren van de maatschappy.

Deze school beantwoord aan alle eischen en is door my geregeld bezocht.

Eerste hulp wordt zooveel mogenlyk te San Nicolaas door my verricht, daarna worden de patienten die hospitaal behandeling noodig hebben, naar de stad of het Pan Am. Hospitaal gestuurd.

De hygienische toestand van het negerdorp eischt verbetering.

Dit is een vraagstuk dat reeds vele malen besproken is. Tot nu toe is er wel wat bereikt, doch lang niet voldoende. De bouw van het negerkamp, alsmede het particuliereigendom zyn de groote struikelblokken.

De gouv. geneesk. havendokter te
San Nicolaas.

[signature]

74

J. E. M. ARENDS
MED. DOCTS. ARTS.
ARUBA, N. W. I.

jaarversl.

ARUBA, I5 November I933

VERSLAG

over het afgeloopen drie kwart jaar I933,ingezonden door J.E.M.Arends Arts -gouvernements-geneeskundige,over den geneeskundigen dienst van het eiland Aruba in het algemeen en stads- I ste en 2e district in het bizonder.

Aantal kosteloos behandelde patienten rechthebbende op kostlooze genees--kundige behandeling bedraagt 2675
Aantal poliklinische behandelde patienten bedraagt 2545
Patienten in het San Pedro hospitaal opgenomen voor gouvernements rekening door ondergeteekende bedraagt I67 met 2432 verpleegdagen
Aantal nieuwe gevallen van Lues bedraagt I4
Aantal nieuwe gevallen van Gonorrhoea bedraagt 36

Scorbuut en andere vitaminose ziekten kwamen er niet zoo dikwyls meer voor als vroeger.

Epedemie: In den maand Maart begon een mazelen epidemie die nu op het oog--enblik aan het verloopen is . In dezelfde tyd was er ook een griep epidemi die ongeveer het geheele jaar heeft voorgeduurd.
Febris typhoidea en lepra deed zich niet voor. Bilharzia werd er niet ge--constateerd.

Alle krankzinnigen die wegens gevaar voor de omgeving of op verzoek van de famile werden naar Curacao gedirigeerd.

Alkohol vraagstuk: Hier is niet veel verandering er ingekomen. Eerder kunnen we zeggen dat het aantal dronkenschap aan het afnemen is.

Haven dienst: Hierby niets veel bizonders te vermelden. Er kwamen er geen quaraintaine gevallen voor.

De meeste kinderen stierven in de eerste levensmaanden aan voedingsstoornis

Voor de higiene in de bakkeryen moet er volgens de ondergeteekende voor-geschreven er aan gehouden worden dat alle lokalen worden afgesloten met muskieten gaas.

School:De kinderen werden in het begin van het jaar ingeent en vele met goed gevolg. Verder niets bizonders te vermelden.

Gemis aan een geschikt plaats voor tydelyk opname van krankzinnige wordt er ernstig gevoeld. Het is dringend noodzakelyk hierin verbeterinte bren--gen.

De t.b.c gevallen breiden zich steeds uit voornamelyk in het 2e district (om de tanki Leendert). EEn geschikt barak voor tuberculose patienten is dan erg noodig.
Verwydering en isoleeren van t.b.c. pat. is volgens de ondergeteekende de beste methode om tuberculose te bestryden op dit eiland.

De gouverne ments geneesk.

JEMArends

75

J. E. M. ARENDS
MED. DOCTS. ARTS.
ARUBA, N. W. I.

ARUBA, 12 Januari 1934

JAARVERSLAG

over het afgeloopen jaar 1933-1934, ingezonden door J.E.M.Arends Arts-Gouvernements-geneeskundige, over den geneeskundigen dienst van het ei-land A RUBA in het algemeen en stads- Iste en 2e district in het bi-zonder.

Aantal behandelde patienten........................6304
waarvan..3364
op kaarten of rechthebbende op kostelooze of gedeeltelyk kostelooze be-handeling

----

Aantal poliklinische behandelde patienten bedraagt.........3284
waarvan de diagnose waren; abscessus; anaemie; combustio Iste graad; conjunctivitis; corpus alienum i.o.; eczema; tandextracties; gonorrhoea; lues; rheumatische aandoeningen; ringworm; furunculose; otitis externum; fractura extr; sny-en andere verwondingen; lichte angina gevallen.

Patienten in het San Pedro hospitaal verpleegd gedurende 1933
Totaal aantal patienten ....509 waarvan
Mannen.........................192
Vrouwen........................317
Gouvernements patienten.....................201 waarvan
Mannen......................... 71
Vrouwen........................130
Particuliere patienten......................281 waarvan
Mannen.........................95
Vrouwen........................186
Militairen..............................24
Mariøne................................3
Totaal aantal verpleegdagen 9077
Gouvernements.................................5629
Particulieren.................................3134
Militairen....................................296
Marine..18
Overleden.................23
Bevallingen...............53
De meeste voorkomende diagnose van de in het hospitaal verpleegde gouvernementspatienten waren; Asthma, Appendicitis; Arteriosclerosis; Abscessus; Abortus; Broncho-pneumonie; Bronchitis; Conjunctivitis; Carbunkel; Contusio cerebri; commotio cerebri; Dysenterie; Eczema; Fractura extr.-Infecties-; Influenza; Gangraena; Keratitis; Lues; Gonorrhoea; Metrorrhagia; Partus; Pyelocitis; Verwondingen; T.B.C.pulmonum. Pleutitis exs.; Menstruaalstoornissen.; Prolaps. uteri; Zwakte -uitputtingstoestanden; Psychose; Simulatres; Nephrolithiasis; Mazelen; Rheumatismus; CC uteri; Tumor uteri; Zwangerschapsnier.
Aantal lues..................18
in hospitaal 3
poliklinisch............15
Mannen..............17
Vrouw...............I
Lues acquisita.....................17
waarvan primair...................16
secundair..............I
Hereditair......................I
Aantal gonorrhoea..........................46

76

J. E. M. ARENDS
MED. DOCTS. ARTS.
ARUBA, N. W. I.

Vervolg II ARUBA.

waarvan in het hospitaal behandeld............3
poliklisch..................................43
Complicaties waren; epidimitis;artitis.
Avitaminose ziekte waarvan de scorbuut de meest voorkomende was kwamen er zoo goed als niet voor

Haven dienst;
De meeste schepen kwamen er van de naburige republieken.Quaraintane maatregelen werd alleen genomen voor vee afkomstig uit CORO.

Infectie ziekten;
Lepra,varicellae;febris typhoidea deden zich er niet voor.Over het heele jaar werd er met eenige topverheffingen de inflenze(griep) waargenomen. Enkele malen met complicaties van bronchopneumonie .Ook werd een paar keren de rheumatische vorm waargenomen.
Bilharzia werd er niet constateerd.
Alle gevallen van krankzinnigheden werden naar Curacao opgezonden die voor de omgeving gevaarlyk waren en ook op verzoek familie.
Over het heele jaar werd er 28 gevallen van dysenterie waargenomen waarvan de meeste van amoebaire vorm waren.

Alcohol verbruik is ongeveer stationair als het afgeloopen jaar.

De werkzaamheden van de gouvernementsvroedvrouw over het jaar 1933 te Aruba.

Het aantal verlossingen..............84 gehuwd....68 ongehuwd..16

Overleden moeder 1
" kinderen......4
Multi para..............62
Primi...................22

Geboorten	M.G.	V.G.	totaal	Overleden	M.G.	V.G.	totaal
stad	53	54	107		22	19	41
1 ste	58	49	107		11	8	19
2 e	51	69	120		16	13	29
3 e	86	87	173		15	13	28
4 e	139	135	274		26	21	41
	387	394	781		90	74	164

Overlyden	stad	1 ste	2 e	3 e	4 e district		totaal
beneden 1 jaar	12	7	11	11	18	59	59
1-4jaar	4	2	3	-	8		17
5-19 jaar	5	1	-	1	2		9
20-64 "	14	8	10	14	18		64
65 jaar of meer	6	1	5	2	2		16

Levensloos	M.G.	V.G.	totaal
stad	5	-	5
1 ste	2	1	3
2 e	3	-	3
3e	-	1	1
4e	1	4	5
	11	6	17

Geboorten in echt 600 Buiten echt 181

77

J. E. M. ARENDS
MED. DOCTS. ARTS
ARUBA, N. W. I.

Jaarverk.

Vervolg III ARUBA,

De meeste kinderen gaan in de eerste levensmaaden ten gronden wegens voedingsstoornis. Hygiensche levering van Melk en voorlichtingen op gebied van kindervoeding blyven de aangegeven weg om de kindersterfte te doen dalen.

De openbaren bakkeryen en slachteryen werden geregeld bezocht en op hygiensche maatregelen gezorgd.

Voor de straat reininging word op dezelde wyze gezorgd als het afgeloopen jaar n.l. door de openbareb werken.

De scholen werden geregeld bezocht. In het begin van het jaar de kinderen die voor het eerst op school komen ingeent.
Weinig school verzuim waren er wegens ziekten.

Gevangenis lokalen moeten beter luchtververschingen hebben. En ook een aparte kamer voor zieke gevange ne is dringend noodzakelyk.

Gemis aan een geschikte plaats voor tydelyk opname voor krankzinnige word er ernstig gevoeld.

De gouvernements-geneesk-

78

Verslag Gouv. vroedvrouw te Aruba 1ste en 2de District over het jaar 1933

Het aantal ingeschreven vrouwen bedroeg 31 December 104, waarvan geholpen zijn 84, n.l.:

		gehuwd	ongehuwd	overleden moeder	overleden kind
Januari	5	4	1	–	1
Februari	1	1	–	–	–
Maart	2	2	–	–	–
April	9	6	3	–	–
Mei	6	3	3	–	† vroeg geboorte
Juni	4	3	1	–	–
Juli	7	6	1	1	† vroeg geboorte
Augustus	8	6	2	–	1
September	8	7	1	–	† vroeg geboorte
October	6	5	1	–	–
November	14	11	3	–	† dood geboren
December	14	14	–	–	–
totaal	84	68	16	1	4

3 x werd van de Ambulance-auto gebruik gemaakt voor vervoer naar hospitaal.

De vrouwen melden zich vrijwel vroegtijdig aan voor contrôle en kwamen op 2 na geregeld op het afgesproken spreekuur terug.

/

De vrouwen vanuit Oranjestad kwamen bij geregeld met de baby's voor contrôle van gewicht aan mijn huis.
Voor geregelde contrôle der kinderen uit de coenoecoe zijn de afstanden te groot naar mijn huis.

Oranjestad Aruba
8 Januari 1934

C. J. Wittenberg
Gouv. V. V.

80

L A N D S W A T E R V O O R Z I E N I N G S D I E N S T .

VERSLAG over de eerste 9 maanden van het jaar 1933.

ADMINISTRATIE:

Het vast personeel bestaat uit:

1 Administrateur en 1 kantoor-jongen.

In de maand Mei werd de administratie-kantoor ondergebracht bij de Belasting-kantoor met het oogmerk de abbonnés te vergemakkelijken, aangezien deze kantoor meer in de centrum van de stad gelegen is.

De totaal uitgaven bedraagt..............................		f. 35.577.54
Gedane uitgaven in Curacao is plus minus...............		4.000.--
	Totaal	f. 39.577.54

De verdeeling is:

Artikel 75	f. 18.418.18	
Artikel 76	21.159.36	f. 39.577.54

De totaal inkomsten bedraagt:

Water-verkoop...................	f. 23.748.62	
Meter-huur......................	591.50	
Materialen enz..................	2.413.72	f. 26.753.84

De prijs van het water geleverd in M3 is,

Voor abonnés f.2.50, bij Hydrant op Balashi f.1.75 en bij Hydrant aan de nieuwe-pier voor de s.s. "Trujillo en "El Libertador" dezelfde prijs dat berekend wordt in La Gauira Venezuela, dat is 4 Bolivar min 5% berekend naar de koers van den dag der levering, deze is een speciale regeling door den Directeur getroffen, en voor andere stoomschepen f.2.50.

De uitstaande water-rekeningen bedraagt...................f.2.893.65.

WATER-DISTRIBUTIE:

Het vast personeel bestaat uit:

1 fitter, 1 hulp-fitter en 1 chauffeur tevens grondwerker.

De totale huisaansluitingen waren bij het begin van het jaar 325 waarvan 27 tijdelijk waren afgesloten, eind September zijn er 391 huisaansluitingen waarvan 93 tijdelijk zijn afgesloten.

81

In de Pomp-transport-en distributieleidingen waren verschillende lekkages ontdekt, wat veel waterverlies tot oorzaak heeft gehad.

De distributie-leiding werd bij verschillende punten uitgebreidt, n.l.

in de buurt van de Lagoenweg, Eagle-weg en Verl. Nassaustraat.

Water-distributie in M3 heeft als volgt plaats gehad:

Aan abonnes plus minus................................ 7400 M3

Hydrant Balashi plus minus............................ 2660 "

Hydrant nieuwe-pier plus minus........................ 1800 "

Roodwater probleem werd steeds krachtig bestreden, voornamelijk door 2 a 3 maal per week spuien van de eindpunten van de distributie-leiding, hiervoor werd plus minus 2500 M3 verbruik.

DISTILLATIE-INRICHTING.

Het vast personeel bestaat uit:

1 Machinist, 3 stokers, 3 verdampers-bedienden, 1 duiker en 1 olieman.

Elf losse arbeiders hebben gedurende de maand Juni gewerkt bij het graven van twee waterputten en opstellen van een molen, voor toevoor van putwater naar de Plant.

De grootste gedeelte van de tijd heeft de Plant niet gedraaid, aangezien de productie veel hooger is dan het totale waterverbruik.

Geen bijzondere reparaties zijn uitgevoerd noch aan de Plant noch aan de gebouwen.

RESERVOIRS.

Een omheining is gemaakt rondom de reservoirs ter afsluiten van de publieke weg.

De Administrateur,

[signature]

82

...ITIE OP ARUBA
Afd. Recherche en Vreemdelingensienst
No.26q 1-1933

jaarverslag (4e kw.)

STATISTIEK BETREFFENDE DE HAVEN_VREEMDELINGEN-
EN RECHERCHEDIENST TE ARUBA OVER HET LAATSTE KWARTAAL 1933

SCHEEPVAART

In de haven van Oranjestad		kwamen aan	en vertrokken
(Paardenbaai)	Stoomschepen	86	84
,,	Zeilschepen	71	69
(Druif)	Tankers	85	84
(Paardenbaai)	Motorschepen	4	5

In de haven van San Nicolaas	kwamen aan	en vertrokken
Tankers	711	709
Vrachtschepen	4	4

PERSONENVERKEER

Haven van Oranjestad

Aangekomen			vertrokken		
Nationaliteit.	mannen.	vrouwen.	Nationaliteit.	mannen.	vrouwen.
Nederland	446	218	Nederland	413	240
Venezuela	79	25	Venezuela	69	26
Amerika	49	24	Amerika	32	16
Engeland	63	33	Engeland	67	36
Duitschland	12	2	Duitschland	16	3
Frankrijk	5	6	Frankrijk	6	10
Belgie	2	2	Belgie	2	1
Spanje	9	--	Spanje	7	--
Polen	14	4	Polen	15	2
Griekenland	5	--	Griekenland	6	--
Roemenie	5	--	Roemenie	2	--
Tshecho Slowakye	2	--	Tshecho Slowakye	1	--
Italie	3	2	Italie	2	1
Libanie	1	--	Libanie	2	--
Oostenrijk	1	--	Oostenrijk	3	1
Estland	1	--	Estland	--	--
Chili	--	1	Chili	--	1

83

China	1	--	China	14	--
Syrië	3	--	Syrië	2	--
Hongarye	2	1	Hongarye	1	--
Columbia	71	9	Columbia	62	7
Brazilie	3	--	Brazilie	--	--
Argentinie	2	--	Argentinie	-1	--
Dominica	1	--	Dominica	--	--
Mexico	--	1	Mexico	--	1
Cuba	1	--	Cuba	--	--
Denemarken	--	1	Denemarken	--	--
Turkye	1	--	Turkye	--	--
	782	329		723 +	345

329 / 1111 / 249 / 1360 — 345 / 1068 / 178 / 1246

Haven van San Nicolaas

Amerika	148	72	Amerika	109	52
Engeland	17	8	Engeland	8	2
Venezuela	1	--	Venezuela	1	1
Nederland	3	--	Nederland	1	2
Italie	--	--	Italie	1	--
	169	80		121	57

249 — 178

Te Oranjestad arriveerden totaal 1111 passagiers

Van Oranjestad vertrokken tataal 1068 passagiers

Te San Nicolaas arriveerden 249 en vertrokken 178 passagiers

Aldus arriveerden te Aruba 1360 en vertrokken 1246 passagiers

Nog kwamen te Oranjestad aan en vertrokken weer 860 transitopassagiers, terwijl te San Nicolaas geen transitopassagiers arriveerden.

UITZETTINGEN

Gedurende het laatste kwartaal werd in totaal 9 personen uitgezet, te weten

Engelschen	4	als gevaarlijk voor orde en rust
Venezolanen	2	,, ,, ,, ,, ,, ,,
Italianen	1	,, ,, ,, ,, ,, ,,
Chineezen	1	,, ,, ,, ,, ,, ,,
Columbianan	1	,, ,, ,, ,, ,, ,,

VERSTEKELINGEN

Te San Nicolaas kwamen aan 5 verstekelingen, te O'stad geene.

84

Totaal werden door de recherche 71 personen verbaliseerd, wegens de navolgende delicten;

Het hebben van vl.gemeenschap met minderjarigen	2
Poging tot diefstal	1
Onbevoegd uitoefenen der geneeskunde	1
Huisvredebreuk	8
Mishandeling	31
Loterij verordening	1
Aanrijding	1
Diefstal	6
Verduistering	3
Zware mishandeling,den dood tengevolge hebbende	2
Zware mishandeling	2
Vernieling	3
Beleediging	1
Vechten op den openbaren weg	1
Feitelijke aanranding der eerbaarheid	1
Moord	1
Moord en poging tot moord	1
Het zich als verstekeling aan boord van een schip bev.	1
Wederrechtelijk in de kolonie terugkeeren	1
Verkeersovertredingen	3

Nog werd opgemaakt een proces-verbaal betreffende het verdrinken van een kind.

POLITIEBLAD Aangehouden werden 21 gesignaleerde personen.

Oranjestad, den 5den Januari 1934

De Onder Inspecteur van Politie

A Bouma

ged. 4e kw werden
28 personen gedactyloscopeerd
en 9 " gefotografeerd.

Aan

den Gezaghebber van

Aruba

85

Politie te Aruba.
Afd: Rech:, Vr: dienst en havendienst.
No: 28/I/1933.
Onderwerp: Verslag over de eerste, DRIE kwartalen van 1933, betreffende de Rech:, Vr: dienst en Havendienst.
Bylagen: 3.

RAPPORT.

Naar aanleiding van Uw schryven dd 21 September 1933 No: 1369, heb ik de eer U.H.E.G. beleefd het navolgende te rapporteeren.

Kon verleden jaar gerapporteerd worden, dat het aantal ernstige misdryven sterk achteruit was gegaan, zoo moet thans geconstateerd worden, dat het aantal ernstige misdryven sterk is toegenomen, hetgeen duidelyk blykt uit bylage No: I. dd I4-I0-I933 by vergelyking met bylage No: I dd I4 Januari I933.

Het aantal processen verbaal, opgemaakt door de recherche is ook sterk opgeloopen. Werden in het jaar I932, door de recherche 2I4 processen verbaal opgemaakt, terwyl in de eerste 9 maanden van I933, reeds 240 processen verbaal werden opgemaakt, met 295 verdachten. Het aantal mishandelingen, is in de eerste 9 maanden van dit jaar reeds het zelfde aantal als van het geheele jaar I932. Ook hiervan moeten de meeste, weer aan drankmisbruik worden toegeschreven.

Kon verleden jaar gerapporteerd worden dat alhier zoogoed als geen beroepsmisdadigers waren, thans moet gerapporteerd worden dat er te San Nicolaas één of eenige beroeps inbrekers bezig zyn die plaats onveilig te maken. Op verschillende plaatsen is aldaar ingebroken in huizen, waarvan de bewoners niet aanwezig waren. Geweld is daarby nimmer gebruikt tegen personen en er wordt byna uitsluitend geld gestolen, waarvan nimmer door de bewoners de nummers of herkenningsteekens konden worden opgegeven. Deze processen verbaal zyn op staat no: I niet vermeld, om dat de dader of daders niet gevonden konden worden, hoewel er door de geheele recherche aan wordt gewerkt. De meeste van deze diefstallen zyn zeer klein en vele malen wordt ingebroken, waarby niets wordt buit gemaakt, aangezien alle bewoners, wanneer zy uit gaan, hun geld mee nemen. De bedragen die by deze inbraken werden buitgemaakt, varieeren tusschen Fl: I en Fl: I00-

Buitenlandsche residivisten zyn er zoogoed als geen, aangezien deze direct worden uitgezet, na hun straf te hebben ondergaan. Inlandsche residivisten zyn er thans eenige, doch ook weinig

Van de op bylage no: I dd I4 October I933 genoemde diefstallen zyn de daders aangehouden en de goederen meest terug gevonden.

Diefstallen of verduisteringen van groote bedragen kwamen niet voor.

86

De processen verbaal, opgemaakt door de Mil: Politie zyn op

bylage No:I dd I4-IO-I933 niet vermeld,aangezien daarvan door de Mil:Politie zelf opgave zal worden gedaan.

Nog werden verschillende klachten en aangiften gedaan van onderlinge familie geschillen en kleine vergrypen waarvan geen proces verbaal werd opgemaakt,doch waarschuwend of bemiddelend werd opgetreden,waarna de klachten werden ingetrokken en vaak ernstiger werd voorkomen.

Aan den toestand betreffende de Gevangenis alhier is nog niets veranderd en blyven de in myn rapport van I4 Januari I933 genoemde klachten,ook voor dit rapport van kracht.Het is hoogst noodzakelyk dat daarin verandering wordt gebracht.

Gedactyloscopeerd werden: I20 mannen en I6 vrouwen,terwyl ~~van~~ gefotografeerd werden:II2 personen en 4 aanrydingen. Dat er niet zooveel werden gefotografeerd als gedactyloscopeerd, vind zyn oorzaak in het feit,dat er eenige personen werden gedactyloscopeerd alwaar ingebroken was en werd van die bewoners wel vingerafdrukken genomen,doch geen foto gemaakt.

Ook werden nog eenige vingerafdrukken op voorwerpen waaraan mogelyk een inbreker was geweest gefotografeerd en vergroot. Zoo is het op heden mogen gelukken een goede vinger afdruk te maken van een op een brandkast voorkomende afdruk,en bleek by onderzoek,dat deze niet van den ~~(xxxxx)~~ bewoners was,doch zeer vermoedelyk van den dief.Een vingerafdruk die daarmede overeen komt,is in de administratie niet gevonden,zoodat nog steeds naar den persoon waarvan die afdruk is,wordt gezocht.

De agent I ste klasse Hoks,die alhier belast is met het dactyloscopeeren en fotografeeren,gaat goed vooruit,zoodat mag worden aangenomen,dat deze binnen afzienbaren tyd,zeer geschikt wordt voor dat werk.Dactyloscopie en fotografie is dan ook een vak opzich zelf,dat veel studie en geduld vereischt en waarvoor lang iedereen niet geschikt is.

Het nemen van vingerafdrukken ,van voorwerpen waaraan de inbrekers zouden kunnen zyn geweest,is alhier zeer moeilyk. Meestal zyn die voorwerpen zeer stoffig,waardoor meer vegen ontstaan of te ruw.Het ziet er in die huizen niet al te zindelyk uit,vooral niet te San Nicolaas.

Door het nemen van vingerafdrukken werden alhier twee Chineezen geidentificeerd,die trachten onder een anderen naam hier te blyven,doch na het nemen van die vingerafdrukken,bekenden,dat zy de gezochte deserteurs van een Engelsch schip waren,Hetgeen dan ook duidelyk bleek ~~xx~~ uit de vergelyking met een vingerafdruk,voorkomende op hun papieren,welke door den kapitein van dat schip,by de politie waren gedeponeerd,toen hy vertrok en die Chineezen niet aan boord bleken te zyn.Zy werden beiden uitgezet.

Vereenigingen voor de bestryding van de zedelykheid bestaan er alhier,voor zoover my bekend,niet.Indien van buitenlandsch

vrouwen of mannen zedeloosheid bekend wordt, worden zy uitgezet. In de meeste gevallen, wordt door de Geestelykheid alhier wel bemiddelend opgetreden by onzedelykheid. Ook blykt uit bylage no I dd 14 October 1933, dat tegen 14 personen proces-verbaal werd opgemaakt terzake het plegen van onzedelyke handelingen.

Ter bestryding van misbruik van verdovende middelen, werden verschillende malen by Chineezen invallen gedaan, en slechts eenmaal een kleine hoeveelheid opium in beslag genomen.

Door de bevolking wordt, voor zoover my bekend alhier geen opium of andere verdovende middelen gebruikt. Ook by de alhier wonende buitenlanders is daarvan niets te bespeuren, uitgezonderd de Chineezen. Er is my geen enkel geval bekend geworden.

Het drank misbruik is alhier zeer erg. In de cunucu worden byna in elk huis drank verkocht, zonder datdaarvoor vergunning is verleend of dat die personen zyn te betrappen. Zy verkoopen uitsluitend aan hen bekende personen en die personen durven uit vrees voor mishandeling enz de politie niet te helpen by het opsporen daarvan. By huiszoekingen in die huizen, wordt nimmer meer dan drie liter (de geoorloofde hoeveelheid) gevonden. Wel wordt in die huizen veel METILADO alcohol aangetroffen. Deze drank wordt door de cunucu bewoners zeer veel gedronken, ondanks, dat deze dranken thans door de douane met een zeer bittere poeder wordt vermengd en zoo goed als ondrinkbaar is .

Zy drinken die drank gewoon uit bierflesschen alsof het water is. Ik ben dan ook van meening, dat het veel aan het gebruik van die drank te wyten is, dat alhieer zooveel krankzinnigheid voorkomt.

Proces-verbaal, tegen het clandestien verkoopen van sterken drank, kon niet met vrucht worden opgemaakt.

Onder bylage 2 is hierby gevoegd een staat, betreffende de in de eerste 9 maanden van 1933 aangekomen en vertrokken passagiers met vermelding van geslacht en nationaliteit.

Op bylage No:3 staat vermeld het aantal alhier geweest zynde transitopassagiers, zonder vermelding van geslacht en nationaliteit aangezien dat by de vreemdelingendienst alhier niet wordt geregistreerd.

Onder transitopassagiers worden hier verstaan, passagiers die alhier met een of ander schip aankwamen en met dat zelfde schip weer vertrokken.

Passagiers, die alhier voor eenigentyd worden toegelaten, voor familiebezoek of reiziger of iets dergelyks, worden in de registers van aangekomen en vertrokken passagiers vermeld.

Aldus door my opgemaakt te Oranjestad op 14 October 1933.

De Onder Inspecteur van politie.

H. D. Vasselman.

88

Aan den Heer
Gezaghebber van Aruba.

S T A A T Bylage N° 1

Aan toonende de criminaliteit op Aruba in het jaar 1933 wat betreft de eerste 9 maanden

Diefstal	46
Diefstal met braak	5
Diefstal in dienstbetrekking	7
Verduistering	21
Mishandeling (zware)	5
Mishandeling (eenvoudige)	87
Huisvredebreuk	9
Valschheid in geschrifte	2
Vernieling	11
Bedreiging	4
Oplichting	3
Heling	1
Majesteitschennis	1
Bedrog	1
Onbevoegd uitoefenen der geneeskunde	1
Het uitgeven van valsche Amerikaansche bankbiljetten	8
Beleediging (eenvoudige)	20
Beleediging bij geschrifte	1
Schaking	1
Verkrachting	3
Het hebben van vleeschelijke gemeenschap met een minderjarige	7
Het plegen van ontuchtige handelingen met een kind	1
Feitelijke aanranding der eerbaarheid	1
Openbare schennis der eerbaarheid	1
Hazardspel (het gelegenheid geven)	1
Hazardspel (het deelnemen)	8
Het aanhouden van een persoon verdacht van moord	1
Proces-verbaal opgemaakt van verdronken personen	3
Begraven zonder vergunning	1
Lichamelijk letsel door schuld	1
Dood door schuld	2
Belemmering en wederspannigheid	1
Het opgeven van een valsche naam	2
Het als verstekeling vertoeven aan boord van een schip	2
Loterij verordening	4
Hanengevecht	1
Opium verordening	1
Overtredingen (politiekeur)	20
Totaal	295

Oranjestad 14 October 1933
De Onder Inspecteur van Politie:

J.C.D. Vosselman.

89

Bylage. No: III

STAAT.

van passagiers die met een of ander schip het eiland Aruba in de eerste 9 maanden van 1933 hebben aangedaan, doch niet zyn geland z.g. transito-passagiers.

2368.

Van deze passagiers kan noch nationaliteit, noch geslacht worden opgegeven, aangezien zulks by den vreemdelingendienst niet wordt geregistreerd Wel berusten op het bureau vreemdelingendienst lysten, waarop hunne namen voorkomen.

STAAT.

van in de eerste 9 maanden van 1933 uitgezette personen.

Uitgezet werden, 32 mannen en 10 vrouwen.

StAAT.

van gedactyloscopeerde personen, in de eerste 9 maanden van 1933.

Gedactyloscopeerd werden 120 mannen en 16 vrouwen.

Staat.

van gefotografeerde personen in de eerste 9 maanden van 1933.

Gefotografeerd werden 112 personen en 4 aanrydingen, benevens vele afgenomen vingerafdrukken, welke werden vergroot enz:

Oranjestad 14 October 1933.

De Onder Inspecteur van politie.

H. D. Vosselman.

90

S T A A T Bylage N° II

Van aangekomen en vertrokken passagiers op Aruba in het jaar 1933, over de eerste 9 maanden, met vermelding van nationaliteit en geslacht.

Aangekomen passagiers	mannen	vrouwen	Vertrokken passagiers	mannen	vrouwen
Nationaliteit			Nationaliteit		
Nederland	1207	639	Nederland	1063	582
Amerika	479	224	Amerika	469	236
Engeland	229	111	Engeland	242	113
Venezuela	288	147	Venezuela	308	119
Polen	44	6	Polen	35	3
Duitschland	46	6	Duitschland	26	2
Frankrijk	24	26	Frankrijk	28	11
Zwitserland	2	1	Zwitserland	2	1
Oostenrijk	1	1	Oostenrijk	-	-
Spanje	14	3	Spanje	20	2
Roemenie	12	-	Roemenie	14	1
Rusland	1	-	Rusland	1	-
Turkyé	1	-	Turkyé	1	-
China	24	-	China	92	-
Columbia	50	36	Columbia	42	24
Libanië	5	2	Libanië	6	2
Syrië	7	1	Syrië	1	1
Canada	3	-	Canada	1	-
Dominica	3	6	Dominica	2	5
Hongarye	5	3	Hongarye	10	2
Griekenland	3	-	Griekenland	4	-
Denemarken	1	3	Denemarken	3	3
Italië	5	4	Italië	7	-
Porto Rica	1	-	Porto Rica	2	3
Tsjecho Slowakeye	2	-	Tsjecho Slowakeye	3	-
België	4	2	België	3	2
Brazilië	4	-	Brazilië	4	-
Portugal	3	-	Portugal	1	-
Costa Rica	1	3	Costa Rica	-	-
Cuba	1	-	Cuba	4	-
Bolivia	1	-	Bolivia	1	-
Estland	1	-	Estland	1	-
Noorwegen	3	-	Noorwegen	2	-
Totaal	2475	1224	Totaal	2296	1112

Oranjestad 14 October 1933
De Onder Inspecteur van Politie:

H. D. Vosselman

2475
1224
3699

91

MILITAIRE POLITIETROEPEN
OP
ARUBA

No 253/33

OVERZICHT over de eerste 9 maanden 1933

STERKTE

Op 1 Januari 1933 was het detachement sterk 35 man,t.w. te ORANJESTAD: 1 sergt-maj-Det.Ct,en 9 brigadiers en minderen.waaronder de brigade Ct.
te San Nicolaas: 1 sergt.brig.Ct.en 9 minderen;
Lago-Brigade: 1 sergt. en 14 minderen.
Op 16 Juli vertrok de brigadier BURGHART wegens ziekte naar CURACAO.Hij is niet terug gekeerd en zijn plaats is niet aangevuld.
Thans is ingevolge de nieuwe verdeeling van personeel over de eilanden,het detachement 33 man sterk.

STRAATDIENST:

De dagelijksche patrouilles zijn hoofdzakelijk verricht te ORANJESTAD en te SAN NICOLAAS,van 8 uur v.m.tot 1 uur v.m. Door de geringe sterkte der brigades is het geregeld verrichten van nachtdiensten onmogelijk.

Nachtcontroles,evenals patrouilles in de buiten-districten zijn verricht op ongeregelde tijdstippen,wanneer daartoe,doordat het personeel op volle sterkte in dienst was, gelegenheid gevonden kon worden.

Bovendien is gedurende een groot gedeelte van den regentijd de toestand van de wegen zoodanig,dat verschillende gedeelten van het eiland niet,of met groote moeite,met een auto zijn te bereiken.

Aangezien patrouilles te voet,met het oog op de geringe sterkte der brigades,te veel tijd vordert,is het politie toezicht door bovenvermelde oorzaken in de buitendistricten onvoldoende geweest.

Door gebrek aan personeel.zoowel als door gemis aan motormaterieel is de verkeerscotrole op de Nieuwe verkeersweg zeer gebrekkig geweest.

In Oranjestad is een oud motorrijwiel in gebruik,hetwelk voor snelheidscontrole ongeschikt is. In San Nicolaas is geen motorrijwiel aanwezig.

Eenige keeren is des avonds snelheidscontrole verricht met het stophorloge.Aangezien hiervoor echter ten minste 3 man noodig is,konden deze controles niet geregeld worden gehouden.

Bovendien moest vanaf 10 Februari de gevangeniswacht gedurende den nacht door de politie worden betrokken,zoodat één man minder ter beschikking was voor de straatdienst.

Vanaf 7 November is de geheele bewaking aan de politie opgedragen.Sedert dien tijd is het politietoezicht te Oranjestad al heel gering.Per dag restte buiten den brigadecommandant slechts één man voor straatdienst.
(Thans is een andere regeling getroffen, waardoor meer personeel ter beschikking is gekomen)

San Nicolaas geeft mede,doordat het politiebivak,door eiggen personeel moet worden bewaakt,een ongeveer gelijk beeld. Aldaar waren geregeld 3 man ter beschikking voor patrouillediensten,hetgeen echter voor deze plaats met z'n druk auto-verkeer,groot aantal cafe's en druk vreemdelingen-verkeer,onvoldoende moet worden geacht.

Een en ander is oorzaak,dat door het personeel meer dienst dan gebruikelijk is verricht.

Aangezien in den regel slechts één man in de politiewacht aanwezig is,moet in geval assistentie wordt verzocht,deze worden verleend door den brigade-commandant zelf en een man, die vrij zijnde,toevallig thuis is.

Soms moest worden verwezen naar de zich op straat bevindende patrouille.

Gedurende

92

Gedurende de afgeloopen 9 maanden werd bovendien te Oranjestadpl.m.40 maal en te San Nicolaas pl.m.20 maal assistentie verleend gedurende den nacht,uitsluitend door personeel in"rust"

Met de ambulance werd 20 maal uitgereden.Aangezien het hiervoor benoodigde personeel niet aan de straatdienst kon worden onttrokken,werd ook deze dienst bijna steeds verricht door personeel dat vrij was.

Een belangrijke verzwakking van den dagdienst wordt veroorzaakt door de tijdroovende verkeersregeling op den Nieuwen steiger.

137 maal werd gedurende 2 uren aldaar in de morgenuren van 6 tot 8 het verkeer geregeld.

Bij aankomst van booten des avonds geschiedt deze dienst door de op dat uur in dienst zijnde patrouille.

Indien aldaar een behoorlijke parkeerplaats werd gemaakt,zou deze dienst kunnen vervallen of zich althans kunnen beperken tot ongeregelde korte controles.

BRANDWEER:

Allen te Oranjestad is brandweer materiaal aanwezig. Tweemaal werd een begin van brand gebluscht,zonder gebruik van brandweer materiaal.
Eenmaal werd een brand gebluscht met behulp van de brandslangen,aangesloten op de waterleiding.

De brandspuit verkeerde steeds in onbruikbaren toestan Een voorstel tot afkeuring werd ingediend.

Bovendien kan door de geringe sterkte van de brigade Oranjestad een brandspuit niet volledig worden bemand. De brigade zou dan steeds in zijn geheel ter beschikking moeten zijn,hetgeen onmogelijk is.

Ter verkrijging van een goed fuctioneerende brandweer is reorganisatie op dit gebied dringend noodzakelijk.

LAGO-BRIGADE:

Het personeel der Lago-brigade verricht dienst op de terreinen van de Lago-Oil and Transport Cy.

De dienst bepaalt zich hoofdzakelijk tot het bewaken van de toegangspoorten(passencontrole,tegen gaan van diefstal orde handhaving)

Tevens is het belast met geldbewaking op het hoofdkantoor en geldtransporten.

De brigade is verdeeld in drie ploegen,welke ieder 8 uur dienst verrichten.

Teneinde eenige afwisseling te brengen in deze veelal eentonige dienst,zijn geregeld drie man in dienst bij de brigade San Nicolaas,welke ploeg alsdan wordt vervangen,door personeel van die brigade.

ONDERWIJS:

Per dag wordt buiten de diensturen 1 uur besteed aan exercitie en theorie. Brigade San Nicolaas en de Lago-brigade gecombineerd.

Behandeld worden zoowel militaire vakken als wetten. Doordat het personeel op Aruba niet in het bezit is van de noodige voorschriften(zoowel militaire voorschriften ,als verordeningen),is deze dagelijksche theorie noodzakelijk teneinde het op de hoogte te houden.

ARUBA, 4 December 1933.
de sergeant-majoor.
S. van der Meij

93

MILITAIRE POLITIETROEPEN OP ARUBA

Jaarverslag 1933

Opgave processenverbaal 1 9 3 3

Totaal aantal processen verbaal tot 1 October '33	5 5 5
Dronkenschap	1 3 0
Rijden zonder rijbewijs	7 0
Auto zonder verlichting	6 6
Geen goed werkende remmen en stuurtoestellen	3 4
Overschrijding maximum snelheid	2 0
Aanrijdingen	2 1
Diversen	2 0 5
Misdrijven 30 stuks	
Beleediging van een ambtenaar infunctie	2
Mishandeling	1
Rijden met ongeldige nummerplaten	9
Afwisselend gebruik maken van nummerplaten	6
Wederspannigheid	2.
Rijden zonder nummerplaat (rijwiel)	5.
Dierenmishandeling	1
Strooperij onder verzwarende omstandigheden	3
Diefstal	1.
TOTAAL	5 5 5.

Aruba 22-11-'33
De Sergt-majoor
S. Vander Meij

94

Noord 14 Nov. 1933.

Hoog Edelgestrenge Heer Gezaghebber.

Stand der bevolking in de parochie „De Noord"
gedurende 1e Jan 1933 - 1e Juli 1933.

Aantal zielen	± 3000.
Geboorten	60.
Huwelyken	7.
Sterfgevallen	16.

Hoogachtend.
J. J. P. Elie.
pastoor „de Noord"

95

Noord. 24 Jan. 34.

Hoog Edelgestr. Heer Gezaghebber.

Hierbij het verslag over 't laatste kwartaal Oct.- Nov.- Dec. 1933. van „De Noord"

43 geboortes.
15 sterfgevallen.
7 kinderen.
8 volwassenen.
4. Huwelyken.

Hoogachtend.
J. P. Vie.
pastoor De Noord.

96

Parochieele Statistiek van S.Cruz
$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

In de eerste 3 kwartalen van het jaar I933 is het

aantal Geboorten I30;waarvan 93 Wettige en 37 Onwettuge kinderen.

" Dooden 26;waarvan I2 groote menschen en I4 kleine kinderen.

" Huwelijken 23.

" Leerlingen

Ingeschreven leerl: 464;waarvan 248 jongens en 2I6 meisjes

Schoolgaande leerl: 456;waarvan 244 " en 2I2 "

Absoluut verzuim gemiddeld I7%

Betrekkelijk verzuim gem. 9,I8%

Qd.att.

p. J. H. C. Pennince op.

97

Santa Cruz 6/2/34.

Den Ambtenaar v.d.Burgerlijken Stand.

Alhier.

D U P L I C A A T.

Mijnheer.

Van het Laatste Kwartaal van het jaar 1933 is op Santa Cruz het aantal:

Geboorten 62

Wettige Kinderen:54

Onwettigen: 8

Huwelijken: 13.

Sterfgevallen: 15.

Groote Menschen 8

Kinderen 7.

q.a.

J.W.C. Cerminse
of.

98

Jaarverslag.

Den HoogEdel Gestr. Heer
J. Wagemaker
Gezaghebber
Alhier.

HoogEdel Gestrenge

Met referte naar Uw Schrijven van den 21ste Sept. ll. onder No. 1369 heb ik de eer U.H.Ed.Gestr. over de drie eerste kwartalen van 1933 de volgende Cijfers te zenden.

Aantal parochianen ± 3.200.
Doopelingen 125.
Gestorven 18 volwassenen en 23 kinderen.
Huwelijke 16.

Hoogachtend
A.v.d. Veen Zeppenfeldt
Pastoor

Oranjestad 13 November 1933.

99

Aan den H.E. Gestr. Heer
J. Wagemaker.
Gezaghebber.
Alhier.

HoogEdelGestr. Heer

Hierbij heb ik de eer U H.Ed.Gestr. het verslag te doen toekomen over het laatste kwartaal van 1933. De cijfers van dit kwartaal zijn als volgt:

Gestorven : 8.
Huwelijken : 14.
Doopelingen : 26.

Met beleefde groeten, hoogachtend

A v d Leppenfeld
Pastoor.

Aruba, Oranjestad 10 Januari 1934.

jaarverb

SAVONETA, 14 November 1933.

No. 30

AAN DEN HEER GEZAGHEBBER VAN ARUBA
te
ORANJESTAD.

HOOGEDELGESTRENGE HEER,

In antwoord op uw schryven dato 21 September j.l. no. 1369, heb ik de eer UHEG. het volgende mede te deelen:

gedurende de drie eerste kwartalen van 1933 zyn er in myn parochie gedoopt 61 kinderen, waarvan 29 jongens en 32 meisjes overleden 9 personen, waarvan 7 kinderen en zyn er 9 huwelyken voltrokken.

Met verschuldigde hoogachting,

P. Pius Paanakker o.P.
pastoor.

101

SAVONETA, 18 Januari 1934.

No. 1

AAN DEN HEER GEZAGHEBBER

VAN ARUBA te

O R A N J E S T A D .

HOOGEDELGESTRENGE HEER,

Overeenkomstig uw schryven dato 21 September 1933 No. 1369, heb ik de eer UHoogEdelGestrenge Heer de volgende gegevens te verstrekken over het laatste kwartaal van het vorig jaar:

gedoopt: 24 kinderen

gesloten huwelyken: 4

begraven: 4 zuigelingen.

Met verschuldigde hoogachting,

fr. Pius Paanakker o.P.

pastoor.

102

myj H
Voorwerk

San Nicolas 13 November 1933.

Weledele Heer.

In antwoord op Uw Schryven van 21 September l.l. numero 1369 kan ik U mededeelen dat van 1 Januari tot 30 September 1933 in de parochie van San Nicolas zijn:

gedoopt. 89 personen waarvan 39 meisjes.
gehuwd 21 paren.
gestorven 18 personen waarvan 9 Kinderen.

Met beleefde groeten
Hoogachtend

Jos. P.H. Exler op
pastoor
San Nicolas

103

San Nicolas 15 januari 1934

Hoogedele Heer.

Hierby deel ik U mede dat van 1 October tot en met 31 December 1933 in deze parochie van San Nicolas zijn:

gedoopt 42 Kinderen waarvan 16 onwettig
getrouwd 8 paren.
begraven 6 Katholieken waarvan 2 Kinderen.

aantal Katholieke parochianen ± 3.000.

Met beleefde groeten
Hoogachtend
[signature]

104

Januari

Jonedek

Rapport van den Lands-telefoondienst op Aruba, gedurende de afgeloopen negen maanden Januari-September 1933.

Gedurende de afgeloopen negen maanden werden de volgende werkzaamheden verricht: al de signalen der bedieningstafel, die slecht werkten, werden door den vakwerkman by den Lands-telefoondienst op Curacao, in orde gemaakt en voldeden na de reparatie zeer goed. Alle kruisverbindingsdraden, zoomede de gumniedraden in de kabelpalen werden vernieuwd. Zoowel de yzer-als de kabelpalen werden geschilderd. Alle boomtakken, die langs den weg naar Noord, tusschen de telefoondraden zyn gegroeid, werden afgesnoeid. Al de buitengeleidingen in-en buiten de stad, die slap hingen, werden styf gehaald.

In de maand September werd er 98 beton-telefoonpalen gemaakt voor aanleg telefoonverbinding " Villa Maria-Oranjestad.

Gedurende de afgeloopen negen maanden zyn er 8 Hoofd-en 1 nevenaansluiting opgezegd, terwyl er 5 Hoofd-en 6 nevenaansluitingen bykwamen.

Het aantal storingen gedurende de afgeloopen negen maanden bedroeg als volgt:

Januari	16
Februari	13
Maart	14
April	29
Mei	15
Juni	13
Juli	19
Augustus	14
September	20
Totaal	153

Het aantal aansluitingen bedroeg t/m de maand September als volgt:

Hoofdaansluitingen	103
Nevenaansluitingen	43
Publ.telefoon	2
Totaal	148

105

De inkomsten bedroegen:

Januari	f	1436.-
Februari		1236.80
Maart		1176.-
April		1181.30
Mei		1189.60
Juni		1196.50
Juli		1175.-
Augustus		1224.40
September		1238.60
Totaal	f	11054.20

Het Hoofd v/d Post voor D.T.,belast met het
toezicht en leiding v/d Lands-telefoondienst op Aruba,

P. J. Prigerio

106

Rapport van den Lands-telefoondienst op Aruba, gedurende de afgeloopen negen maanden Januari-September 1933.

Gedurende de afgeloopen negen maanden werden de volgende werkzaamheden verricht: al de signalen der bedieningstafel, die slecht werkten, werden door den vakwerkman by den Lands-telefoondienst op Curacao, in orde gemaakt en voldeden na de reparatie zeer goed. Alle kruisverbindingsdraden, zoomede de gumniedraden in de kabelpalen werden vernieuwd. Zoowel de yzer-als de kabelpalen werden geschilderd. Alle boomtakken, die langs den weg naar Noord, tusschen de telefoondraden zyn gegroeid, werden afgesnoeid. Al de buitengeleidingen in-en buiten de stad, die slap hingen, werden styf gehaald.

In de maand September werd er 98 beton-telefoonpalen gemaakt voor aanleg telefoonverbinding " Villa Maria-Oranjestad.

Gedurende de afgeloopen negen maanden zyn er 8 Hoofd-en 1 nevenaansluiting opgezegd, terwyl er 5 Hoofd-en 6 nevenaansluitingen bykwamen.

Het aantal storingen gedurende de afgeloopen negen maanden bedroeg als volgt:

Januari	16
Februari	15
Maart	14
April	29
Mei	15
Juni	13
Juli	19
Augustus	14
September	20
Totaal	153

Het aantal aansluitingen bedroeg t/m de maand September als volgt:

Hoofdaansluitingen	103
Nevenaansluitingen	43
Publ.telefoon	2
Totaal	148

107

De inkomsten bedroegen:

Januari	f	1436.-
Februari		1236.80
Maart		1176.-
April		1181.30
Mei		1189.60
Juni		1196.50
Juli		1175.-
Augustus		1224.40
September		1238.60
Totaal	f	11054.20

Het Hoofd v/d Post voor D.T., belast met het toezicht en leiding v/d Lands-telefoondienst op Aruba,

P. J. Prégerio

108

Rapport van den Lands-telefoondienst op ARUBA over het jaar 1933.

Gedurende dit jaar werden de volgende werkzaamheden verricht: Alle signalen der bedieningstafel,die zeer slecht werkten, werden gerepareerd.Alle kruisverbindingsdraden der Hoofdverdeeler en zoowel de gumniedraden in de kabelpalen werden door nieuwe vervangen.Verder werden alle yzer-en kabelpalen geschilderd.Alle boomtakken,die langs den weg naar Noord en savonet tusschen de telefoondraden waren gegroeid,werden afgesnoeid. Alle buitengeleidingen in-en buiten de stad,die slap hingen, werden styf gehaald.

In de maand September werd er 98 betontelefoonpalen gemaakt voor aanleg telefoonverbinding " Villa Maria" - Oranjestad.

Gedurende dit jaar zyn er opgezegd 10 Hoofd- en 4 nevenaansluitingen,terwyl er bygekomen zyn 7 Hoofd-en 7 nevenaansluitingen.

Het aantal storingen bedroeg dit jaar als volgt:

Januari	16
Februari	13
Maart	14
April	29
Mei	15
Juni	13
Juli	19
Augustus	14
September	20
October	21
November	18
December	15
Totaal	207

Het aantal aansluitingen bedroeg eind December:

Hoofdaansluitingen	103
Nevenaansluitingen	41
Publ.telefoon	2
Totaal	146

109

De inkomsten bedroegen als volgt:

Januari	f	1436.-
Februari		1236.80
Maart		1176.-
April		1181.30
Mei		1189.60
Juni		1196.50
Juli		1175.-
Augustus		1224.40
September		1238.60
October		1322.60
November		1291.60
December		1253.80
Totaal	f	14922.20

Het Hoofd v/d Post voor D.T., belast met het toezicht en leiding v/d Lands-telefoondienst op Aruba,

P.J. Frigerio

110

Rapport van den Lands-telefoondienst op ARUBA over het jaar 1933.

Gedurende dit jaar werden de volgende werkzaamheden verricht: Alle signalen der bedieningstafel, die zeer slecht werkten, werden gerepareerd. Alle kruisverbindingsdraden der Hoofdverdeeler en zoowel de gumniedraden in de kabelpalen werden door nieuwe vervangen. Verder werden alle yzer-en kabelpalen geschilderd. Alle boomtakken, die langs den weg naar Noord en savonet tusschen de telefoondraden waren gegroeid, werden afgesnoeid. Alle buitengeleidingen in-en buiten de stad, die slap hingen, werden styf gehaald.

In de maand September werd er 98 betontelefoonpalen gemaakt voor aanleg telefoonverbinding " Villa Maria" - Oranjestad.

Gedurende dit jaar zyn er opgezegd 10 Hoofd- en 4 nevenaansluitingen, terwyl er bygekomen zyn 7 Hoofd-en 7 nevenaansluitingen.

Het aantal storingen bedroeg dit jaar als volgt:

Januari	16
Februari	13
Maart	14
April	29
Mei	15
Juni	13
Juli	19
Augustus	14
September	20
October	21
November	18
December	15
Totaal	207

Het aantal aansluitingen bedroeg eind December:

Hoofdaansluitingen	103
Nevenaansluitingen	41
Publ.telefoon	2
Totaal	146

111

De inkomsten bedroegen als volgt:

Januari	f	1436.-
Februari		1236.80
Maart		1176.-
April		1181.30
Mei		1189.60
Juni		1196.50
Juli		1175.-
Augustus		1224.40
September		1238.60
October		1322.60
November		1291.60
December		1253.80
Totaal	f	14922.20

Het Hoofd v/d Post voor D.T., belast met het toezicht en leiding v/d Lands-telefoondienst op Aruba,

P. J. Prigonis

112

302
311
613

VERGELIJKEND OVERZICHT VAN GEBOORTEN, HUWELIJKEN, OVERLIJDEN, ERKENNINGEN, en ECHTSCHEIDINGEN TUSSCHEN DE MAANDEN JANUARI TOT MET SEPTEMBER 1932 EN JANUARI TOT MET SEPTEMBER 1933.

GEBOORTEN

GESLACHT

	MANNELIJK echt	MANNELIJK onecht	TOTAAL	VROUWELIJK echt	VROUWELIJK onecht	TOTAAL
1932	204	64	268	212	75	287
1933	234	68	302	243	68	311
Totaal Generaal	438	132	570	455	143	598

Aantal echte jongens in 1933 toegenomen met 14,6 %
" onechte " " " " " 6,25 %
Aantal echte meisjes in 1933 toegenomen met 14,6 %
" onechte " " " afgenomen " 10.5 %
Totaal jongens in 1933 toegenomen met 14,24 %. Totaal meisjes in 1933 toegenomen met 8,7 %
Totaal geboorten in 1933 toegenomen met ± 5 %

ERKENNINGEN

1932 mannelijk	1932 vrouwelijk	1932 Totaal	1933 mannelijk	1933 vrouwelijk	1933 Totaal
15	13	28	31	32	63

Erkenningen aantal jongens in 1933 toegenomen met 106,6 %
" " meisjes " " " 146,1 %
Totale erkenningen in 1933 toegenomen met 125 %

HUWELIJKEN

NAMEN DER LANDEN	1932	1933	TOTAAL
Anegada B.V.Eil.	1	2	3
Anguilla	2	1	3
Antigua	-	1	1
Aruba	61	75	136
Barbados	-	1	1
Bonaire	1	3	4
Canada	-	1	1
Curacao	-	3	3
Demerara	1	1	2
Denemarken	1	-	1
Duitschland	2	-	2
Engeland	-	2	2
St.Eustatius	1	1	2
Grenada	1	2	3
Hongarije	1	2	3
Jamaica	1	-	1
St Kitts	2	-	2
St Martin Fr.Ged.	1	3	4
St Martin N.G.	6	1	7
Nederland	2	4	6
Oostenrijk	-	1	1
Panamá	-	1	1
Polen	1	3	4
Trinidad	1	1	2
Venezuela	10	6	16
V.S.v.N.Amerika	7	10	17
St Vincent	2	2	4
Saba	2	1	3
Suriname	2	1	3
TOTAAL GENERAAL	109	128	237

Aantal Huwelijken in 1933 toegenomen met ± 18 %

Overlijden mannen in 1933 afgenomen met ~~12,25 %~~ 30 %
" vrouwen " " " " ~~10 %~~ ± 40 %
Totale overlijden afgenomen met ~~[illegible]~~ 33.33 %

OVERLIJDEN

1932

0-1j m	0-1j v	1-4j m	1-4j v	4-11j m	4-11j v	11-21j m	11-21j v	21-50j m	21-50j v	50en hooger m	50en hooger v	Totaal m	Totaal v
40	28	5	2	1	1	1	5	16	19	18	16	81	71

1933

0-1 m	0-1 v	1-4 m	1-4 v	4-11 m	4-11 v	11-21 m	11-21 v	21-50 m	21-50 v	50-hooger m	50-hooger v	totaal m	totaal v
22	23	3	4	3	-	5	2	19	11	11	11	63	51

LEVENLOOS AANGEGEVEN 1932 17 man. 6 vrouwel. 1933 9 mannel. 2 vrouwel.

Levenloos mannelijk geslacht in 1933 afgenomen met 88,8 %
Levenloos vr. geslacht in 1933 met 200 %
Totaal levenloos in 1933 afgenomen met 1[illegible]

AANTAL INGESCHREVEN VONNISSEN VAN ECHTSCHEIDINGEN

1932	1933
N I H I L	3

Hoeveel kinderen bij huwelijk gewettigd. 26 - 18 m - 8 vr.
~~26~~

Aruba 2 October 1933

De Ambtenaar belast met den Burgerlijken Stand op Aruba,

S. Jssing

Rapport aangaande de verrichte werkzaamheden van den Post voor Draadlooze Telegrafie te Aruba, over het jaar 1933.

Geverinrichting: Zoowel de lange-als de kortegolfzender hebben uitstekend voldaan en bevinden zich ook in zeer goeden staat. Wegens zware luchtstoringen, werd er vanaf April t/m October, byna iederen dag, met de kortegolfzender gewerkt, om zooveel mogelyk vertragingen in het overseinen van telegrammen naar Curacao, te voorkomen.

Ontvanginrichting: De langegolfontvanger, die in de maand Februari, wegens een slechte contact zeer zwak werkte, werd gerepareerd en voldoet zinds dien tyd zeer goed. Ook de kortegolfontvanger voldeed zeer goed.

Gasmotoren: Iederen week werd er proefdraaien gedaan met de reserve gasmotoren, die steeds zeer goed voldeden en bevinden zich ook in zeer goeden staat.

Teletypes: Met uitzondering van enkele storingen, die soms voorkwamen in de buitengeleidingen, hebben deze machines uitstekend voldaan en bevinden zich ook in zeer goeden staat.

Zoowel het aantal verzonden en ontvangen telegrammen van dit jaar is aanmerkelyk meer dan het vorige. Dit is toe te schryven aan de teletypesverbinding tusschen het Radiostation en het Hoofdkantoor van de Standard Oil Co. op San Nicolaas, waarvan veel gebruik werd gemaakt.

Het aantal gewisselde telegrammen en de inkomsten over het jaar 1933 bedroegen als volgt:

VERZONDEN TELEGRAMMEN.

Maanden:	Regeerings		Dienst		Byzondere	
	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn
Januari	23	474	2	57	600	10306
Februari	19	295	1	30	472	7926
Maart	29	420	7	97	495	8537
April	27	526	3	47	488	8516
Mei	20	400	6	278	602	10098
Juni	12	181	2	47	529	9387
Juli	25	340	11	315	663	10822
Augustus	19	257	12	242	549	8690
September	18	279	10	156	544	9108
October	28	520	14	233	556	9130
November	33	589	12	261	520	8636
December	28	414	9	143	527	8195
Totaal	281	4695	89	1906	6545	109351

ONTVANGEN TELEGRAMMEN.

Maanden:	Regeerings		Dienst		Byzondere	
	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn
Januari	32	842	5	108	631	10517
Februari	26	583	5	131	547	9238
Maart	38	709	12	356	555	9286
April	38	700	7	105	469	8989
Mei	25	365	10	278	560	8904
Juni	19	293	5	122	489	8141
Juli	28	473	14	372	609	9654
Augustus	19	308	17	556	539	9128
September	16	267	18	452	565	9416
October	32	648	20	427	607	10528
November	36	636	19	309	540	8543
December	43	821	24	410	601	9918
Totaal	352	6645	156	3626	6712	112262

De INKOMSTEN.

Maanden	Contanten	Zuivere inkomsten
Januari	f 3512.19	f 935.68
Februari	2828.24	714.62
Maart	3498.33	912.84
April	3235.40	801.88
Mei	3650.49	766.02
Juni	3309.32	844.11
Juli	4233.65	856.81
Augustus	3415.55	689.35
September	3756.11	1077.86
October	3834.69	834.94
November	3391.93	910.69
December	3170.45	929.65
Totaal	41836.35	10274.45

115

HET AANTAL VERZONDEN EN ONTVANGEN TELEGRAMMEN BEDROEG AFZONDERLYK ALS VOLGT:

Verzonden naar:	Regeerings		Dienst		Byzondere	
	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn
Curacao	280	4625	72	1676	6160	104715
Bonaire	1	70			61	742
H.M.van Nes			7	100	1	9
H.M.J.M.v.Nassau			10	130		
Schepen					323	3885
Totaal	281	4695	89	1906	6545	109351

Ontvangen van:	Regeerings		Dienst		Byzondere	
	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn
Curacao	352	6645	103	2764	5944	105002
Bonaire					50	510
H.M.van Nes			20	377	1	9
H.M.J.M.V.Nassau			20	387		
Schepen			13	98	716	6733
La Guayra					1	8
Totaal	352	6645	156	3626	6712	112262

HET TOTAAL AANTAL VERZONDEN EN ONTVANGEN TELEGRAMMEN BEDROEG ALS VOLGT:

Verzonden 6915 telegrammen met 115952 woorden.

Ontvangen 7220 " " 122533 "

Het aantal verzonden en ontvangen gelukstelegrammen bedroeg als volgt:

Verzonden 56 Gelukstelegrammen.

Ontvangen 46 "

Het Hoofd v/d Post voor D.T. te Aruba,

P.J. Frigerio

116

Negenmaandelyksch rapport aangaande de verrichte werkzaamheden van den Post voor Draadlooze Telegrafie te Aruba, gedurende de afgeloopen negen maanden Januari - September 1933.

Geverinrichting: Gedurende de afgeloopen negen maanden hebben zoowel de lange-als de kortegolfzender uitstekend voldaan en bevinden zich ook in zeer goeden staat.

Wegens zware luchtstoringen, die gedurende de laatste paar maanden zich sterk lieten voelen, moest er byna iederen dag met de Kortegolfzender gewerkt worden, om zooveel mogelyk vertragingen in het overseinen van telegrammen te voorkomen.

Ontvanginrichting: De langegolf-ontvanger, die in de maand Februari, wegens een slechte contact aanmerkelyk zwak werkte, werd gerepareerd en werkt weer zinds dien tyd zeer goed. Ook de kortegolfontvanger heeft zeer goede diensten gedaan en bevindt zich ook in goeden staat.

Motoren: Wekelyksch werd er proefdraaien met de gasmotoren gedaan, die zeer goed voldeden.

Teletypes: Met uitzondering van enkele storingen, die onmiddellyk werden opgeheven, hebben deze machines naar behooren voldaan en bevinden zich ook in zeer goeden staat.

Gedurende de maand September zyn zoowel het aantal verzonden-als ontvangentelegrammen naar en van schepen aanmerkelyk toegenomen en wel met ongeveer 800 woorden meer dan de vorige maanden.

Verder zyn er gedurende de afgeloopen negen maanden geen byzonderheden voorgevallen.

Het aantal gewisselde telegrammen en de inkomsten gedurende de afgeloopen negen maanden bedroegen als volgt:

117

VERZONDEN TELEGRAMMEN.

Maanden:	Regeerings		Dienst		Byzondere	
	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn
Januari	23	474	2	57	600	10306
Februari	19	295	1	30	472	7926
Maart	29	420	7	97	495	8537
April	27	526	3	47	488	8516
Mei	20	400	6	278	602	10098
Juni	12	181	2	47	529	9387
Juli	25	340	11	315	663	10822
Augustus	19	257	12	242	549	8690
September	18	279	10	156	544	9108
Totaal	192	3172	54	1269	4942	83390

ONTVANGEN TELEGRAMMEN.

Maanden:	Regeerings		Dienst		Byzondere	
	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn	Hoevh	Aant.wdn
Januari	32	842	5	108	631	10517
Februari	26	583	5	131	547	9238
Maart	38	709	12	356	555	9286
April	38	700	7	105	469	8989
Mei	25	365	10	278	560	8904
Juni	19	293	5	122	489	8141
Juli	28	473	14	372	609	9654
Augustus	19	308	17	556	539	9128
September	16	267	18	452	565	9416
Totaal	241	4540	93	2480	4964	83273

DE INKOMSTEN.

Maanden	Contanten	Zuivere inkomsten
Januari	f 3512.19	f 935.68
Februari	2828.24	714.62
Maart	3498.33	912.84
April	3235.40	801.88
Mei	3650.49	766.02
Juni	3309.32	844.11
Juli	4233.65	856.81
Augustus	3415.55	689.35
September	3756.11	1077.86
Totaal	f 31439.28	f 7599.17

Het Hoofd v/d Post voor D.T. te Aruba,

P. J. Frigerio

118

1741

BYZONDERE SCHOOL		LEERLINGEN. Meisjes	Jongens.	SCHOOLVERZUIM in percentage.	AANTAL ONDERWYZEND PERSONEEL.
R.K. School te St. Nicolaas.	Jan.	137	156	1,2	5
	Febr.	138	159	0,6	5
	Mrt.	147	166	2,32	5
	April	148	159	4	5
	Mei	146	166	4,3	6
	Juni	145	166	5,32	6
	Juli	145	164	4,5	6
	Aug	145	164	3,6	6
	Sept.	147	166	4,2	6
	Oct.	148	171	6.2	
	Nov.	148	171	6.55	
	Dec.				

11) 41.7.9 (3.80
33
87
77
109
99
100

61

3 kw

Jaarverslag 1933.

120

BYZONDERE SCHOOL		LEERLINGEN. Meisjes	Jongens.	SCHOOLVERZUIM in percentage.	AANTAL ONDERWYZEND PERSONEEL.
R.K. School te Savaneta.	Jan.	82	93	0,855 %	4
	Febr.	82	93	6,50 %	4
	Mrt.	82	89	7,545 %	4
	April	81	89	2,28 %	4
	Mei	83	90	3,86 %	5
	Juni	81	89	3,94 %	5
	Juli	83	91	4,17 %	5
	Aug.	83	91	4,97 %	5
	Sept.	82	91	6,68 %	5
	~~Oct.~~				
	~~Nov.~~				
	~~Dec.~~				
	Oct.	91	82	8.59	
	Nov.	91	82	8.39	

11) 57.78 / 5.25
55
27
22
58

BYZONDERE SCHOOL		LEERLINGEN Meisjes	Jongens.	SCHOOLVERZUIM in percentage.	Aantal ONDERWYZEND PERSONEEL.
R.K. School te Sta Cruz.	Jan.	212	247.	7,65.	10
	Febr.	216	248	9,68	10
	Mrt.	213	246	10,35	10.
	April	213	245	4,66	10.
	Mei	211	245	10,02	10.
	Juni	212	245	10	10
	Juli	209	245	9,47	10.
	Aug	209	242	8,72	10.
	Sept.	205	235	12,08	10.
	Oct.	132	205	10,84	
	Nov.	136	204	5.49.	
	Dec.				

11) 98.96 (8,99
88
109
99
106
99
70

122

School	LEERLINGEN.		Schoolverzuim in percentage.	Aantal onder;- wyzend personeel.
	Meisjes	Jongens		
JULIANA SCHOOL. Oct	57	43	2.46	
nov	57	43	4.61.	

123

BYZONDERE SCHOOL	LEERLINGEN Meisjes	Jongens.	SCHOOLVERZUIM in percentage.	Aantal ONDERWYZEND PERSONEEL.
R.K. Jongensschool te O'stad.	Jan.	309	0,86	7.
	Febr.	312	1,67	
	Mrt.	313	1,60	
	April	312	2,40	
	Mei	311	2,87	
	Juni	310	3,67	
	Juli	306	2,53	
	Aug.	303	3,22	
	Sept.	303	2,83	
	Oct.	Oct 299	4.06	
	Nov.	Nov 298.	3.38	
	Dec.			

11 / 3376 \ 307 gemiddeld

11 / 29.09 \ 2.64 %

124

BYZONDERE SCHOOL		LEERLINGEN Meisjes	Jongens.	SCHOOLVERZUIM in percentage.	Aantal ONDERWYZEND PERSONEEL.
R.K. MEISJESSCHOOL te O'stad.	Jan.	319		0.9	7 krachten + 3 boventallig
	Febr.	319		4.42	
	Mrt.	319		1.5	
	April	318		1.75	
	Mei	318		2.1	
	Juni	321		5.64	
	Juli	320		2.2	
	Aug.	320		3 +	
	Sept.	317		2 –	
	~~Oct.~~	317		2.6	
	~~Nov.~~	313		2 –	
	Dec.				

11) 28 4 1 (2.58

Hoeveel kinderen van buiten hebben deze school bezocht ged. 1934

Hoeveel kinderen de school ~~met gunstig gevolg~~ doorloopen

125

BYZONDERE SCHOOL		LEERLINGEN. Meisjes	Jongens.	SCHOOLVERZUIM in percentage.	AANTAL ONDERWYZEND PERSONEEL.
R.K. School te Noord.	Jan.	136	140	2,62 %	3 Onderwijzeressen
	Febr.	136	140	4,70	3 Kweekelingen
	Mrt.	136	140	5,50	
	April	136	140	4,40	
	Mei	136	140	2,84	
	Juni	136	140	1,43	
	Juli	136	140	3.	
	Aug.	136	140	3,32	
	Sept.	136	140	2,1	
	Oct.	Oct 138	133	7.-	
	Nov.	~~298. Totaal~~		~~3,38~~	
	Dec.	Nov 139.	135	1.50	

11) 38.41 (3,49

126

J.K.Z. Lampe 1 dag vrystelling van dienst wegens familieomstandigheden. Met uitzondering van de 1e klasse volgden alle meisjes het onderwijs in de nuttige handwerken, waarin goede vorderingen werden gemaakt.
Op de hier gebruikelijke wijze werd het leerjaar besloten met een openbare les, en na afloop daarvan door zang en voordrachten der kinderen. Vele ouders gaven door hunne tegenwoordigheid van belangstelling blijk.
In den loop van het jaar konden de oude schoolbanken door nieuwen worden vervangen, waarmede de geheele school thans van goede banken is voorzien.
Aan het onderhoud van gebouwen en erfafsluitingen werd de noodigde aandacht besteed.

BYZONDER ONDERWIJS

De byzondere scholen waren wederom goed bevolkt; echter blijft het vroegtijdig verlaten der school nog geregeld voortgaan als een gevolg van de minder gunstige economische omstandigheden. Ook het schoolverzuim houdt daarmede ten nauwste verband. De schaarschte aan geld, tengevolge waarvan kleeding en schoeisel niet kan worden gekocht, verhindert dan voor langer of korter tijd het schoolbezoek.

Het aantal leerlingen van buiten dat de jongensschool te Oranjestad bezocht bedraagt 42.

Tengevolge van de weinige gegevens die mij van de zijde van het byzonder onderwijs werden verstrekt, kan dit jaar geen uitgebreider verslag worden uitgebracht ,

Bijgaande staat geeft een overzicht van het aantal scholen, het personeel, het aantal leerlingen en het schoolverzuim.

Aruba, 16 Januari 1934.

Namens de pl. Schoolcommissie,

De Gezaghebber-Voorzitter,

Nu ik met de statistiek mijner werkzaamheden, n.l. den Burgerlijken Stand, van Januari tot en met September d.j. geheel ten einde ben, heb ik het noodig geacht het onderstaande onder de aandacht van U.H.E.G. te moeten brengen.

Zooals U.H.E.G. zelf uit mijn, indertijd aan U.H.E.G. aangeboden vergelijkend overzicht, zult hebben geconstateerd, is er dit jaar (in vergelijking met hetzelfde tijdvak van het vorige jaar) een enorme verbetering, zoowel in den Burgerlijken-, als in den persoonlijken staat der bevolking waar te nemen. De formulieren, betreffende geboorten, erkenningen, overlijden, enz die indertijd, met Uwe goedkeuring, zijn ingevoerd, hebben, voornamelijk, wat betreft erkenningen, een heele vooruitgang teweeggebracht; n.l. de erkenningen zijn dit jaar met 125% toegenomen. Het resultaat der erkenning is, dat de persoonlijke staat der onschuldige natuurlijke kinderen, beter wordt gewaarborgd.

Dat erkenning van die kinderen dringend gewenscht is, zal bij U.H.E.G. geen betoog behoeven. Daar de moeder, ook de ontaarde, door de enkele daad van erkenning, de door den Rechter in het belang van het kind opgedragen voogdij kan illusoir maken, is het wenschelijk, dat de moeder het kind zoo vroeg mogelijk erkenne, opdat de Voogdijraad gelegenheid hebbe, door bevordering van ontzetting der moeder uit de voogdij, het kind reeds op jeugdigen leeftijd aan soms schadelijke invloeden te onttrekken.

Op Curacao bijv. bestaat reeds de goede gewoonte o.a. om bij de geboorteaangifte van natuurlijke kinderen, een aansporing, om het kind ten spoedigste te erkennen, 't zij door de beide ouders, 't zij door de moeder alleen, af te geven. Of zulk een aansporing veel doel treft, bewijst de groote vermeerdering der erkenningen, die den laatsten tijd op Curacao hebben plaats gehad.

Daarom zou het m.i. wenschelijk zijn, dat aan den Ambtenaar belast met den Burgerlijken Stand, door U.H.E.G. machtiging werd verleend, om bij elke aangifte van geboorte van een niet erkend natuurlijk kind, te verzoeken, of de moeder en zoo mogelijk ook de vader, binnen eenige dagen zich op zijn bureau komen vervoegen, teneinde de akte van erkenning te verlijden. Van zulk een verzoek zal dan aanteekening worden gehouden, zoodat gemakkelijk kan worden nagegaan of de moeder of de ouders zijn verschenen. Blijkt na eenigen tijd, dat de erkenning niet is geschied, dan zal de ambtenaar voornoemd het recht hebben, om de moeder, indien het kind nog leeft, speciaal op te roepen, teneinde op het Bureau van den Burgerlijken Stand te verschijnen. Baat deze oproeping ook niet, dan kan, zooals het op Curacao reeds geschiedt, het geval worden medegedeeld aan den Voogdijraad, die zeker wel bereid zal zijn, verdere maatregelen in het belang van het kind te nemen. Ziedaar de wijze, waarop het levensgeluk van vele natuurlijke kinderen kan worden gevorderd!

Aruba met eene bevolking van pl.min.17000 zielen,heeft een gemiddelde geboortecijfer van 1/20 der bevolking per jaar.Vergelijken wij nu het stadsdistrict op Curacao,met een bevolking van pl.min.25000 zielen,met Aruba,dan verhouden de geboortecijfers zich respectievelijk als 5:4,hetgeen niet zoo'n enorm groot verschil uitmaakt.Hier vinden er ongeveer anderhalf maal zooveel huwelijken plaats als in het stadsdistrict op Curacao;doch de te verrichten werkzaamheden,betreffende den Burgerlijken Stand aldaar,worden gedaan door ongeveer 5 ambtenaren,derhalve 1 ambtenaar op 5000 zielen.En op Aruba slechts door ÉÉN,naar verhouding dus 2 ambtenaren te weinig.Wel is waar wordt er hier door de bevolkingsambtenaren hulp verschaft,echter van zoo weinige beteekenis, dat zulks geen hulp kan worden genoemd.Dit ~~stuit~~ steunt niet op onwil der voornoemde ambtenaren,doch op de drukke werkzaamheden,die zij zelf hebben te verrichten.

Teneinde een zelfden goeden gang van zaken te verkrijgen als op Curacao, moeten de 2 navolgende,zeer belangrijke punten ,in acht worden genomen.

1o.de akten moeten in beide registers gelijktijdig worden ingeschreven, zulks om de fouten,die bij het later overschrijven der akten kunnen worden gemaakt,te vermijden;en

2o.De in margine te stellen kantmeldingen,moeten binnen 10 dagen aan den Ambtenaar van het Openbaar Ministerie op Curacao worden toegezonden.

Om deze werkzaamheden nu geregeld behoorlijk te blijven doen,is het noodzakelijk,dat aan het Bureau van den Burgerlijken Stand,een tijdelijke hulpkracht worde toegevoegd.Uit het bovenstaande is uit te maken,dat de vele werkzaamheden,aan den Burgerlijken Stand verbonden,dergelijke hulpkracht eischen.

Waarom ik mij nu de vrijheid verschaf U dit beleefd aan te bieden,de hoop koesterende,dat het de goedkeuring van U.H.E.G.zal wegdragen,en dat U.H. E.G.zoodoende Uwe welwillende medewerking in deze zult verleenen.

Aruba 16 October 1933

De Ambtenaar belast met den Burgerlijken Stand,

S. J. Sing

Aan
Den H.E.G.Heer Gezaghebber
van A R U B A

129

Ruwe olie Lago
Uitvoer

353.669.206
298 780.637

54.888.569

Stookolie

3.738.605.481
2.755.042.135

983.563.346

(130)

Ruwer Eagle

Ruwe olie -

750.852.527.
568.189.235

182.663.292

Gasolie

~~0.110.050~~.
geen

(131)

Invoer
Ruwe olie Lago

5.226.105.080
3.337.636.365

- 1.888.468.715

Stookolie
76.655.982
45.699.524

30.956.458

Geen gasolie

(132)

Diesel Olie Lago
Uitvoer:

241.204.933
149.631.349

91.573.584

Gasoline

1.842.824.400
1.457.610.478

3.852.213.922

(133)

Kerosene Lago
uitvoer

124.086.783.
79.198.184

44.888.599

134

3075
2252

823

Invoer 3 kwartalen

Stookolie	7.810.121 Kg
	5.199.553
	3.813.000
	27.591.850
	1.285.000
Totaal	45.699.524
gas-olie	8.110.050
	440.000
Totaal	8.550.050

Lago & Eagle

135

Suiker Sago. Raapolie

1.356.389.615 KG.
84.034.840 „
55.103.000 „
113.789.319 „
89.990.202 „
120.651.000 „
1.405.172.583 „
94.673.028 „
116.458.778 „
1.374.000

3.3337.636.365 KG.

Invoer gasolie Lago

440.000 K.G

~~Totaal~~

Invoer Lago

Ruwe olie	3.337.636.365	K.G
Stookolie	45.699.524	-"-
Gas Olie	440.000	-"-

bl.

Ingekl. Stoomschepen. 84

1º kwartaal 842. =
2º -"- 760 ✓
3º -"- 920 ✓
Totaal 2522 ✓

Uitgekl. Stoomschepen
1º kwartaal 848
2º -"- 755 ✓
3º -"- 920.
2523

Ingekl. Zeilschepen..
1º kwartaal 75 — 2522
2º -"- 95 ✓ — 2523
3º -"- 135 ✓ — 5045 ✓
305

Uitgekl. Zeilschepen
1º kwartaal. 75 — 305
2º 93 ✓ — 305
3º 137 ✓ — 610 ✓
305

Totaal Gen. 5045
610
✓ 5655

Ingekl. stoom en zeilschepen 2522
305
2827

Uitgekl " " " 2523
305
2828

138

14.014.036
39.599
14.016.253
39.118
28.109.006

Lago. Invoer storkolie

7.810.121.	K.G.
3.813.000	"
5.199.553	"
27.591.850	"
1.285.000	"
Total 45.699.524	K.G.

4e kwartaal '33.

✓ Ingeklaarde stoomschepen.

— 891.	— 5.007.075. —
2522.	14.014.036
3.413 —	19.021.111. M³

Uitgeklaarde stoomschepen.

✓ — 882.	4.967.468 M³ —
2523.	14.016.253
3.405.	18.983.721

Ingeklaarde zeilschepen.

⇒ 134.	13.403 M³. —
305	39.599 -"-
439	53.002

Uitgeklaarde zeilschepen

— 129.	12.746. M³.
305.	39.118. M³
434	51.864 M³

891.	891	891.	882.
882	882	134	129
134	1773 Ingekl.	1025	1011.
129.			
2036			

(140)

Inrer ruwe olie

1.681.983.560
492.364.416
1.831.477.624

Tot gen. 4.005.825.600

141

Oliestaat.

Lago & Eagle

Invoer

Ruwe olie	1.356.389.615	K.G. ✓
— " —	84.034.840	— " — ✓
— " —	55.103.000	— " — ✓
— " —	✓ 186.456.105	— " —
1e kwartaal	1.681.983.560	K.G.

Invoer

Ruwe olie	113.789.319	K.G. ✓
— " —	89.990.202	— " — ✓
— " —	120.651.000	— " — ✓
— " —	1.374.000	— " — ✓
	✓ 166.559.895	— " —
2e kwartaal	492.364.416	

1.681.983.560	1.405.172.583	K.G.
492.364.416	94.673.028	— " —
1.831.477.624	116.458.778	— " —
4.005.825.600	✓ 215.173.235	— " —
3e kwartaal	1.831.477.624	(142)
Totaal Gen.	4.005.825.600	

Uit voer

Ruwe olie	80.290.769	K.g
"	104.808.658	"
	113.681.210	"
1e, 2e & 3e kwartaal	298.780.637	
Stookolie	976.054.997	Kg
	✓ 177.399.963	"
	595.602.515	"
	✓ 166.087.692	"
	1.183.384.623	"
	✓ 201.962.475	"
Totaal	3.300.492.265	
	30.193.637	Kg
Diesel olie	56.378.733	"
	✓ 621.335	"
	63.058.979	"
	✓ 609.600	"
	150.862.284	

143

Gasoline

	415.440.290	l.
✓	14.529.515	"
	515.897.047	"
✓	7.632.192	"
	526.273.141	"
✓	8.331.585	"
Totaal	1.488.103.770	l.

Kerosine

	25.332.889	l.
	29.063.639	"
	24.801.656	"
Totaal	79.198.184	l.

Gasolie

	1.219.270.	Kg
	10.160.940	"
Totaal	11.380.210	

144

Staats inkomsten uitgaven

Invoerwaarde

Curaçao fl. 387.644
486.838
405.756

fl: 1280.238 — 1.280.238

Buitenl: 4.176.056.
15.111.943
" 15.873.053

35.161.052 — 35.161.052

Totaal invoerwaarde fl 36.441.290

–"– uitvoerwaarde fl 82.826.609

fl. 23.635.356
20.091.538
31.099.715

82.826.609

fl 119.267.899
nederl. 225 774
119.493.673
Totaal in- & uitvoer.

145

Invoer waarde.
Nederland.

fl. 59.330.
83.114.
83.330.

Totaal. 225.774.
1.280 238
35 161 052
36.667.064
82.826.609
119.493.673

119.267.899
225.774
119.493.673

146

Uitvoer
Kerosine Lago

25.332.889 K.
29.063.639 -"-
24.801.656 -"-

79.198.184 "

Uitvoer Lago.

Ruwe olie	298.780.637	K.G.
Stook olie	2.755.042.135	-"-
Diesel olie	149.631.349	-"-
Gasoline	1.457.610.478	K.

kerosine zie boven

147

Uitvoer

Diesel Olie Lago.

30.193.637 K.G.
56.378.733 -"-
63.058.979 -"-

= 149.631.349 KG

Gasoline Lago.

415.440.290 L.
515.897.047 -"-
526.273.141 -"-

= 1.457.610.478 L.

148

Uitvoer Rago. Ruwe olie

80.290.769	KG.
104.808.658	–"–
113.681.210	–"–
= 298.780.637	KG.

Stookolie Uitvoer

976.054.997	KG.
595.602.515	–"–
1.183.384.623	–"–
= 2.755.042.135	

149

Uitvoer. Gasoline Eagle.

14.529.515 L.
7.632.192 -"-
8.331.585 "

30.493.292 L

Uitvoer Eagle.

Stookolie	545.450.130	K.G.
Dieselolie	1.230.935	-"-
Gasolie	11.380.210	-"-
Gasoline	30.493.292	L.

150

Vitroer Eagle Storkolie

177.399.963 Kg.
166.087.692 -"-
201.962.475 -"-

545.450.130.

Diesel Olie Eagle

621.335 Kg.
609.600 -"-

1.230.935 Kg.

Gasolie. Eagle.

1.219.270 Kg.
10.160.940 -"- (151)

11.380.210 Kg.

II

Inwer Eagle. Ruwe olie.

186.456.105	Kg.
166.559.895	"
215.173.235	"
568.189.235	

Gas Olie. Eagle.

8.110.050. Kg.

Inwer Eagle.

Ruwe olie	568.189.235	Kg.
Gas Olie.	8.110.050.	"

152

EILAND ARUBA JAAR 1933

Staat van de in en uitgeklaarde vaartuigen, gedurende het 4de kwartaal 1933, vergeleken met het gelijknamige kwartaal van de jaren 1932 en 1931.

Stoomschepen

Ingeklaard

4de kwartaal	1933	891	stoomschepen	Netto	inh:	5.007.075	M3
4de "	1932	768	"	"	"	4.026.081	M3
4de "	1931	876	"	"	"	4.505.499	"

Uitgeklaard

4de kwartaal	1933	882	stoomschepen	Netto	inh:	4.967.468	M3
4de "	1932	769	"	"	"	4.068.766	M3
4de "	1931	877	"	"	"	4.550.983	"

Zeilschepen

Ingeklaard

4de kwartaal	1933	134	zeilschepen	Netto	inh:	13.403.	M3
4de "	1932	96	"	"	"	12.415	M3
4de "	1931	106	"	"	"	11.152	"

Uitgeklaard

4de kwartaal	1933	129	zeilschepen	Netto	inh:	12.747	M3
4de "	1932	91	"	"	"	10.759	M3
4de "	1931	107	"	"	"	10.511	"

Aruba, den 6de Januari 1934

De Ontvanger a.i.

[signature]

123

Eiland Aruba Jaar 1933

Staat van in het jaar 1933, aangekomen en vertrokken tankbooten op Aruba met vermelding van hun inhoud in Reg: ton Netto en de hoeveelheid aan en uitgevoerde olien.

Ingevoerd

Lago Oil & Tr. Co. Ltd.

Van Maracaibo	1981 tankbooten,	Netto Reg: ton	2.698.656	Ruwe olie	4.377.206.924 KG.
Van Cumarebo	64 "	" " "	157.553	" "	339.961.787 "
Van Caripito	53 "	" " "	208.798	" "	494.975.702 "
Van La Vela de Coro	1 tankboot	" " "	5.026	" "	12.586.667 "
Van Trinidad	1 "	" " "	1.631	" "	1.374.000 "
					5.226.105.080
Van Maracaibo	23 tankbooten,	" " "	35.107	Stook olie	71.557.982 "
Van Caripito	1 tankboot	" " "	4.514	" "	5.098.000 "
					76.655.982
	2124			Gas olie	440.000 "

Arend Petr: Mpij:

Van Maracaibo	283 tankbooten,	Netto Reg: ton	362.249	Ruwe olie	750.852.527 KG.
Van Mexico	1 tankboot	" " "	3.611	Gas olie	8.110.050 "
	284				

Uitgevoerd

Lago Oil & Tr. Co. Ltd.

595 tankbooten , Netto Reg: Ton 2.912.938

Stook olie	3.738.605.481	KG.
Ruwe olie	353.669.206	"
Diesel olie	241.204.933	"
Gasoline	1.842.824.400	L.
Kerosene	124.086.783	"

2124
284
667
3075

Arend Petr: Mpij:

72 tankbooten , Netto Reg: ton 361.925

Stook olie	664.943.879	KG.
Diesel olie	2.287.882	"
Gas olie	28.703.010	"
Gasoline	41.593.932	L.

Aruba , den 4de Januari 1934

De Ontvanger

154

Eiland Aruba   Jaar 1933

Staat van het aantal in en uitgeklaarde vaartuigen gedurende het jaar 1933 met vermelding van hun inhoudsmaat in M3 Brutto en Netto

Ingeklaard

3.413 stoomschepen , met 34.574.449 M3 Brutto en 19.021.111 M3 Netto

439 zeilschepen , met 59.608 M3 Brutto en 53.003 M3 Netto

Uitgeklaard

3.405 stoomschepen , met 34.534.717 M3 Brutto en 16.903.781 M3 Netto

434 zeilschepen , met 53.350 M3 Brutto en 51.804 M3 Netto

Aruba , den 6 den Januari 1934

De Ontvanger a.i.

Eiland Aruba   Jaar 1933

Staat van het aantal in en uigeklaarde vaartuigen gedurende het jaar 1933 met vermelding van hun inhoudsmaat in M3 Brutto en Netto

Ingeklaard

3.413 stoomschepen , met	34.574.449 M3 Brutto en	19.021.111 M3 Netto
439 zeilschepen , met	59.602 M3 Brutto en	53.002 M3 Netto

Uitgeklaard

3.405 stoomschepen , met	34.504.717 M3 Brutto en	18.983.721 M3 Netto
434 zeilschepen , met	58.350 M3 Brutto en	51.864 M3 Netto

Aruba , den 6 den Januari 1934

De Ontvanger a.i.

[signature]

156

Verzonden postwissels:
a. Binn

Naar Du

157

Naar Du

Verzonden postwissels:
a.Binn

Ingekl. stoombooten

842 — 4.612.389 M3
760 4.160.503 -"-
920 5.241.144 -"-

2522 14.014.036.

Ingekl. zeilschepen

135. 15.870 M3.
75. 7.916 M3.
95 15.813 M3
305 39.599.

Uitgekl: stoomschepen

755 4.184.657 M3.
848 4.597.798 -"-
920. 5.233.798 -"-
2523 14.016.253.

Uitgekl. zeilschepen

75 9.357. M3
93. 12.723 M3.
137. 17.038 M3
305 39.118

2522
2523
305
305
5655

2522
2523
5045.

891.
882
1773.

14.014.036
14.016.253
39.599
39.118
28.109.006

2036.
5.

1773
5045
6818.

3413
3405
6818.

157

H. GRONDUITGIFTE

Het aantal huurperceelen bedroeg Ult. Sept.1934 2613

Gedurende het 4e kwartaal zyn er 24 nieuwe stuks bygekomen: t.w.

voor woningbouw 17 91

" landbouw 7 151

Op ultimo December 1934 2637 perc.

Overdracht 20.

Gedurende het 4e kwartaal 1934 werden in eigendom afgestaan:

2 stuks grond groot 232 M2 vooreen bedrag van fl 350.40

~~waarvan----stuks~~ in het 4e. district

" " " "

" " " "

Overdracht
78
101
179

1934-744

158

Domeingronden op Aruba verkocht en overgedragen in het vierde kwartaal van het jaar 1933.-

1933			
November 1.	Een stuk domeingrond groot 56 M² gelegen te Sint Nicolaas in het 4ᵉ district op Aruba (perceel Nᵒ 6 Sectie F en Wijk IV, aan den Heer Francisco Geronimo Nicolaas voor de som van		ƒ 280.-
2	Een stuk domeingrond groot 176 M² gelegen te Savaneta in het 4ᵉ district op Aruba aan den Heer Juan Francisco Paskel voor de som van		" 70.40
		Samen	ƒ 350.40

56. M² ƒ 280.-
176 " 70.40
232 350.40

Aruba Januari 1934
[signature]

H. GRONDUITGIFTE.

Het aantal huurperdeelen bedroeg ult. December 1932	2503
nieuwe stukken Bygekomen voor woningbouw gedurende de eerste 9 maanden 1933	66
" " landbouw " " " " " 211	145
	2714
Ingetrokken 92 woningbouw en 9 voor landbouw	101
Op ultimo September 1933	2613 perceelen.

Deze gronden voor woningbouw zijn ingediend met het oog op de hooge huurpennigen. In de plaats zijn landbouwgronden uitgegeven.

Overdracht 147.

bijgekomen 402
afgegaan 268
vermeerderd met 134

Verdeeling der perceelen naar de oppervlakte

	Getal perc. perceelen	tot o.25 HA.	tot 0.50 HA.	tot 1 HA.	tot 2 HA.	tot 3 HA.	tot 4 HA.	tot 5 HA.	Boven 5 HA.
ult Sept	2613	609 19	171 3	517	642	311	143	87	133
ult Dec	2637	628	174	519 2					

Hoe omheind heele jaar

goed	tamelyk goed	Slecht	In het geheel niet
865	1490	98	(?) 184

Onder welke voorwaarde in huur afgestaan/

Oude 53 ~~149~~.

Nieuwe 2584

Gedurende de eerste 9 maanden van 1933 werden in eigendom afgestaan:
16 stuks grond groot 2899,32 M2 voor fl 8516.60
waarvan 12 stuks in het stadsdistrict
2 " " " le "
2 " " " 4e " .

160

/1

Domeingronden op Aruba verkocht in het 1ste, 2de en 3de kwartaal 1933.

Dagteekening v/d akte	Grootte	Ligging	Koopsom	Koopers
1933				
Januari 2	Een stuk grond groot ± 54. M²	te Oranjestad	f 270.-	Jan Hendrik Beaujon.
Maart 14	" " " " ± 108. "	" "	540.	Pedro Picus
" 20	" " " " 60. "	" "	300.	Jacobus Croes Fz.
" 29	" " " " 80. "	" "	400.	Charles Sabas Maduro
" 29	" " " " ± 110. "	" "	550.	Pedro Picus.
April 3	" " " " ± 145. "	in het eerste district	725	Hendrik Yarzagaray.
" 3	" " " " ± 74. "	te Oranjestad	370.	Arrigo Guiseppe Loffenfeldt.
" 28	" " " " ± 39. "	" "	195	Samuel de Damaso Roos
Juni 28	" " " " 44. "	" "	220	Luis Enrique Rengel voor Jose Bernardo Bermudez
" 28	" " " " ± 348. "	" "	1740	Ernesto de Marchena voor Cornelis Luciano Hart.
Juli 7	" " " " 400. "	" Savaneta in het 4de distr.	160	John Leonardo de Jesus Pietersz
" 12	" " " " 33 "	" Oranjestad	165	Delfina Maria Beaumar
Augustus 14	" " " " 254.32 "	" St Nicolaas in het 4de distr.	1271 60	Maria Wajcberg echtgen. van Isaak Pinkus.
" 28	" " " " 196. "	" Oranjestad	980	Hendrik Kemmerink.
" 28	" " " " ± 54. "	" "	270.-	Addison Winfield Croes
September 29	" " " " ± 900 "	in het eerste district	360.-	Vrijmetselaars Vereeniging "El Sol naciente".

16 stuks groot 2.899.32 M² voor f 8.516 60

waarvan 12 St. in het Stadsdistrict
2 " " " 1e "
2 " " " 4e "

in eigendom afgestaan.

OPGAVE van by het Kantongerecht op Aruba in het laatste kwartaal van 1933 behandelde zaken en genomen beschikkingen.

Burgerlyke zaken	36
Strafzaken	76
Beschikkingen	23

In den loop van het laatste kwartaal van 1933 zyn op het eiland Aruba 25 strafvervolgingen wegens overtredingen voorkomen door vrywillige betaling van het door den ambtenaar van het Openbaar Ministerie bepaald bedrag.--

In den loop van het laatste kwartaal van 1933 is geenmaal ter zittingsplaats Aruba ter kennis van den rechter in het Kantongerecht aldaar gebracht,dat er een onbeheerde nalatenschap was opengevallen.--

In den loop van het laatste kwartaal van 1933 zyn er by vonnis van den rechter in het Kantongerecht op de Benedenwinds che eilanden,zittingsplaats Aruba,geen faillissementen uitgesproken.-

De Griffier van het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden,zittingsplaats Aruba.

Aruba den 13n.Januari 1934.

[signature]

OPGAVE van by het Kantongerecht op Aruba in het laatste kwartaal van 1933 behandelde zaken en genomen beschikkingen.

Burgerlyke zaken	36
Strafzaken	76
Beschikkingen	23

In den loop van het laatste kwartaal van 1933 zyn op het eiland Aruba 25 strafvervolgingen wegens overtredingen voorkomen door vrywillige betaling van het door den ambtenaar van het Openbaar Ministerie bepaald bedrag.--

In den loop van het laatste kwartaal van 1933 is geenmaal ter zittingsplaats Aruba ter kennis van den rechter in het Kantongerecht aldaar gebracht,dat er een onbeheerde nalatenschap was opengevallen.--

In den loop van het laatste kwartaal van 1933 zyn er by vonnis van den rechter in het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden,zittingsplaats Aruba,geen faillissementen uitgesproken.-

De Griffier van het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden,zittingsplaats Aruba.

Aruba den 13n.Januari 1934.

(Get.) F.J.Q.Kwartsz.

Voor afschrift.

De Griffier.

163

Loop der Bevolking

van 1 October t/m 31 December 1933.

Aruba

164

	October			November			December		
	M	V	Totaal	M	V	Totaal	M	V	Totaal
Levend aangegeven	46	34	80	43	37	80	33	39	72
Overleden	9	5	14	8	7	15	10	12	22
Meer levend aangegeven dan overleden	37	29	66	35	30	65	23	27	50
Gevestigd	40	37	77	70	47	117	48	49	97
Vertrokken	24	31	55	43	24	67	22	24	46
Meer + of minder- gevestigd dan vertrokken	16	6	22	27	23	50	26	25	51
Totaal vermeerdering of vermindering der Bevolking	53	35	88	62	53	115	49	52	101
Vermeerdering sinds 1 October 1933	53	35	88	115	88	203	164	140	304

Bevolking op:	M.	V.	Totaal
1 October	8901	8409	17310
1 November	8954	8444	17398
1 December	9016	8497	17513
1 Januari 1934	9065	8549	17614

Binnen

Loop der Bevolking

1 Juli 1933

Aruba

44

	Januari			Februari			Maart			April			Mei			Juni		
Levend aangegeven	31	34	65	31	25	56	33	31	64	25	43	68	32	25	57	23	21	44
Overleden	12	5	17	10	8	18	6	6	12	8	5	13	3	4	7	8	9	17
Meer levend aangegeven dan overleden	19	29	48	21	17	38	27	25	52	17	38	55	29	21	50	15	12	27
Gevestigd	46	23	69	41	27	68	34	38	72	36	21	57	51	26	77	31	32	63
Vertrokken	27	14	41	29	20	49	41	15	56	47	20	67	40	22	62	33	26	59
Meer of minder gevestigd dan vertrokken	19	9	28	12	7	19	-07	23	16	-11	1	-10	11	4	15	-2	6	4
Totaal vermeerdering of vermindering der Bevolking	38	38	76	33	24	57	20	48	68	6	39	45	40	25	65	13	18	31
Vermeerdering sinds 1 Januari 1933	38	38	76	71	62	133	91	110	201	97	149	246	137	174	311	150	192	342

Bevolking op:	M.	V.	Totaal
1 Januari 1933	8658	8099	16757
1 Februari	8696	8137	16833
1 Maart	8729	8161	16890
1 April	8749	8209	16958
1 Mei	8755	8248	17003
1 Juni	8795	8273	17068
1 Juli	8808	8291	17099

65
56
64
68
57
44

Loop der Bevolking

vanaf 1 Juli t/m 30 September 1933

Aruba

166

	Juli			Augustus			September		
	M	V	Totaal	M	V	Totaal	M	V	Totaal
Levend aangegeven	28	25	53	26	28	54	38	48	86
Overleden	1	7	8	7	6	13	6	3	9
Meer levend aangegeven dan overleden	27	18	45	19	22	41	32	45	77
Gevestigd	45	65	110	53	37	90	45	48	93
Vertrokken	47	57	104	42	27	69	39	33	72
Meer + of minder - gevestigd dan vertrokken	-2	8	6	11	10	21	6	15	21
Totaal vermeerdering of vermindering der Bevolking	25	26	51	30	32	62	38	60	98
Vermeerdering sinds 1 Juli 1933	25	26	51	55	58	113	93	118	211

Bevolking op:	M.	V.	Totaal
1 Juli 1933	8808	8291	17099
1 Augustus	8833	8317	17150
1 September	8863	8349	17212
1 October	8901	8409	17310

BA-43-20M-6-31

LAGO OIL & TRANSPORT COMPANY LIMITED
ARUBA, D. W. I.

CABLE ADDRESSES:
MANUFACTURING DEPT. "PANREF"
MARINE DEPT. "LAGOSHIP"

December 21, 1933

Lt. Governor Wagemaker
Oranjestad
Aruba, D. W. I.

Sir,

Will you please refer to your letter of December 6, 1933, over the signature of O. L. Henriquez, regarding the numbers and nationalities of laborers now employed in this plant.

Our figures for last month are available and, while there may have been minor changes during the past few days, we believe that such changes would make very little difference to the totals.

Laborers now employed at this plant are as follows:

DUTCH SUBJECTS

Arubans	949
Colonists (St. Martins, Curacao, Saba, etc.)	189
Others (Suriname, Holland, etc.)	37
Total	1,175

FOREIGNEERS

(British, French, Venezuelan, etc.)	558

Trusting that the above information will satisfactorily meet your needs, we remain,

Yours respectfully,

LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

E.B. L. G. S.

Harold Attwood
Personnel Department.

167

HA/GB

Staat gevangenen

Namen	Opgelegde Straffen	Datum van Opname	Datum van Ontslag	Ouderdom	Geloofsbelijdenis	Beroep	Geboorteplaats	Ontvl.	Recidivist	Overleden in de gevangenis	Aanmerkingen
Angel Orman	4 dagen verv. hecht.	27 Sept. 1933	1 Oct. 1933	51 jaar	R.K.	visscher	Aruba	—	—	—	—
Felipe Kemp	10 dagen verv. hecht.	27 Sept. 1933	15 Oct. 1933	22 jaar	R.K.	visscher	Aruba	—	—	—	—
Julian Suarez	5 jaar 6 mnd. gev. straf	7 Juli 1933	13 Aug. 1933	45 jaar	R.K.	zeeman	Venezuela	—	—	—	naar Str. gev. Curaçao
Leroy Ashley Richardson	6 mnd gev. straf	11 Mei 1933	7 Nov. 1933	24 jaar	Protestant	chauffeur	St. Martin N.G.	—	—	—	—
Peter Simmons	6 mnd gev. straf	21 Juli 1933		23 jaar	Angelicaan	zeeman	Saba	—	—	—	—
Jose Dominico Geerman	1 jaar gev. straf	23 Juni 1933	8 Sept. 1933	21 jaar	R.K.	werkman	Aruba	—	—	—	naar Str. gev. Curaçao
Felix Henriquez	6 mnd. gev. straf	8 Sept. 1933		27 jaar	R.K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Leonsito Martinez	4 mnd. gev. straf	29 Sept. 1933		26 jaar	R.K.	werkman	Curaçao	—	—	—	—
Pedro Bislick	6 mnd gev. straf	8 Aug. 1933		19 jaar	R.K.	werkman	Aruba	—	—	—	—

Aruba, den 14n November 1933.

De Cipier,

[illegible signature]

31 van elders
52 Arubanen
83

Namen	Opgelegde Straffen	Datum van Opname	Datum van Ontslag	Ouderdom	Geloofsbelijdenis	Beroep	Geboorteplaats	Onbel.	Recidivist	Overleden in de gevangenis	Aanmerkingen
Andrew de Freitas	6 mnd. gev. straf	7 Sept. 1932	6 Maart 1933	32 jaar	R. K.	werkman	Trinidad	—	—	—	—
Claudius Richardson	6 " " "	7 Sept. 1932	6 Maart 1933	39 jaar	Protestant		St. Maarten	—	—	—	—
Cyril Alexis Cooper	2 " " "	7 Nov. 1932	6 Jan. 1933	21 jaar	"	"	"	ja	—	—	—
Angelio Durand	5 " " "	7 Nov. 1932	6 Apr. 1933	24 jaar	R. K.	"	Curaçao	—	—	—	—
Wilfred Dailey	8 " " "	9 Dec. 1932	7 Aug. 1933	27 jaar	R. K.	"	St. Kitts	—	—	—	—
Johannes Pardoen	1 " verv. hechtenis	12 Dec. 1932	11 Jan. 1933	39 jaar	R. K.	ketelmaker	Hengeloo	—	—	—	—
José Kelly	1 " gev. straf	12 Dec. 1932	11 Jan. 1933	29 jaar	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Jolanda Hazell Austin	14 dagen gevangenisstraf	2 Jan. 1933	16 Jan. 1933	22 jaar	R. K.	waschvrouw	Saba	—	—	—	—
José Emergildo Kelly	8 " verv. hechtenis	2 Jan. 1933	10 Jan. 1933	29 jaar	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Andoling Orman	3 weken gev. straf	5 Jan. 1933	26 Jan. 1933	20 jaar	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Juan Koefstop	2 mnd gev. straf	9 Jan. 1933	8 Maart 1933	21 jaar	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Ismael Ebutz	4 dagen verv. hecht.	7 Jan. 1933	11 Jan. 1933	45 jaar	R. K.	zeeman	Aruba	—	—	—	—
Maximo Wellman	8 dagen verv. hecht.	11 Jan. 1933	19 Jan. 1933	21 jaar	R. K.	chauffeur	Aruba	—	—	—	—
Rafael Odor	3 weken verv. hecht.	16 Jan. 1933	6 Febr. 1933	36 jaar	R. K.	matroos	Aruba	—	—	—	—
Troilan Arriagaruiz	1 mnd. verv. hecht.	17 Jan. 1933	16 Febr. 1933	25 jaar	R. K.	zeeman	Venezuela	—	—	—	—
Ricardo Lótico Yazagaray	5 ~~mnd~~ dagen verv. hecht.	24 Jan. 1933	29 Jan. 1933	28 jaar	R. K.	landbouwer	Aruba	—	—	—	—
Encarnacion Koefstop	4 dagen verv. hecht.	24 Jan. 1933	28 Jan. 1933	24 jaar	R. K.	"	Aruba	—	—	—	—
Juan Esteban Hernandez	5 " " "	24 Jan 1933	29 Jan 1933	23 jaar	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Juan Odor	4 " " "	27 Jan. 1933	31 Jan 1933	33 jaar	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Mathias Gomez de Lange	6 " " "	27 Jan. 1933	2 Febr. 1933	35 jaar	R. K.	visscher	Aruba	—	—	—	—
Aratius Richardson	3 " " "	4 Febr. 1933	7 Febr. 1933	23 jaar	West Leyan	chauffeur	Anguila	—	—	—	—
Donald Maduro	5 " " "	6 Febr. 1933	11 Febr. 1933	33 jaar	R. K.	landbouwer	Aruba	—	—	—	—
Willem Heronimo	4 " " "	7 Febr. 1933	11 Febr. 1933	33 jaar	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Julio Margarita	2 " " "	11 Febr. 1933	13 Febr. 1933	27 jaar	R. K.	zeeman	Aruba	—	—	—	—
Paulo Wellman	12 " " "	14 Febr. 1933	26 Febr. 1933	36 jaar	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Herman Geerman	1 mnd " "	18 Febr. 1933	20 Maart 1933	33 jaar	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Li Ale Tai, alias Le Ha Da	50 dagen verv. hechtenis	25 Febr. 1933	16 April 1933	30 jaar	Heiden	zeeman	China	—	—	—	—
Alfred Ryill	2 mnd " "	20 Jan. 1933	21 Maart 1933	44 jaar	Protestant	koopman	Jamaica	—	—	—	—
Abelino Tromp	1 jaar en 6 mnd gev. straf	3 Maart 1933	26 Apr. 1933	62 jaar	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Pedro Lobero	" " " " " " "	3 Maart 1933	26 Apr. 1933	45 jaar	R. K.	werkman	Venezuela	—	—	—	—
Pedro Tromp	" " " " " " "	3 Maart 1933	26 April 1933	26 jaar	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Johan Tromp	" " " " " " "	3 Maart 1933	26 Apr. 1933	23 jaar	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Frank McMillan	1 jaar en 3 mnd " "	3 Maart 1933	26 Apr. 1933	24 jaar	R. K.	zeeman	N. Amerika	—	—	—	—
Samuel Eugene Wilson	1 jaar en 6 mnd " "	3 Maart 1933	26 April 1933	24 jaar	Protestant	zeeman	"	—	—	—	—
Andries Dykstoff	5 dagen verv. hecht.	9 Maart 1933	14 Maart 1933	24 jaar	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Willem Trimon	14 " " "	9 Maart 1933	23 Maart 1933	36 jaar	R. K.	werkman	Aruba	—	—	—	—
Melicio Gil	6 mnd. gev. straf	27 Maart 1933	23 Sept. 1933	34 jaar	R. K.	landbouwer	Aruba	—	—	—	—

Namen	Opgelegde Straffen	Datum van Opname	Datum van Ontslag	Ouderdom	Geloofsbelijdenis	Beroep	Geboorteplaats	Ontvl.	Recidivist	Overleden in de gevangenis	Aanmerkingen
Alberto Farro	6 mnd gev. straf	27 Maart 1933	23 Sept. 1933	23 jaar	R.K.	landbouwer	Aruba	–	–	–	–
Alejandro de Cuba	" " "	25 Maart 1933	21 Sept. 1933	34 jaar	R.K.		Aruba	–	–	–	–
Albert Greenidge	4 mnd. " "	31 Maart 1933	29 Juli 1933	42 jaar	R.K.	[illegible]	Demerara	–	–	–	–
Stephen Vieira	4 " " "	31 Maart 1933	29 Juli 1933	27 jaar	R.K.	"	Br. Guyana	–	–	–	–
Eduard v. Eyzer	4 dagen verv. hecht.	25 Apr. 1933	29 Apr. 1933	20 jaar	R.K.	chauffeur	Curaçao	–	–	–	–
Policarpo Britten	14 " " "	27 Apr. 1933	11 Mei 1933	48 jaar	R.K.	visscher	Aruba	–	–	–	–
Florencio Thyzen	6 " " "	27 Apr. 1933	3 Mei 1933	49 jaar	R.K.	koopman	Aruba	–	–	–	–
John Marum	8 mnd gev. straf	27 Maart 1933	22 Nov. 1933	26 jaar	R.K.	werkman	Italië	–	–	–	–
Arthur Guillaume Zink	3 weken hechtenis	25 Mei 1933	16 Juni 1933	25 jaar	Ned. Herv. Gem.	smid	Suriname	–	–	–	–
Frans Geerman	20 dagen hechtenis	24 Mei 1933	13 Juni 1933	26 jaar	R.K.	arbeider	Aruba	–	–	–	–
Frans Geerman	12 dagen " hechtenis	13 Juni 1933	25 Juni 1933	26 jaar	R.K.	arbeider	Aruba	–	–	–	–
Raymundo Aloysio Geerman	20 " " "	26 Mei 1933	14 Juni 1933	24 jaar	R.K.	arbeider	Aruba	–	–	–	–
Chong Yip Soo	2 mnd verv. hecht.	9 Juni 1933	8 Aug. 1933	25 jaar	Heiden	kok	China	–	–	–	–
Raymundo Peña	4 mnd gev. straf.	9 Juni 1933	7 Oct. 1933	22 jaar	R.K.	geen	Aruba	–	–	–	–
Juan Odor	8 dagen hecht.	20 Juni 1933	28 Juni 1933	33 jaar	R.K.	werkman	Aruba	–	–	–	–
Nicolaas Hoek	2 weken gev. straf	24 Juni 1933	8 Juli 1933	34 jaar	R.K.	zeeman	Aruba	–	–	–	–
Leonardo Hernandez	6 weken gevangenisstraf	15 Juni 1933	26 Juli 1933	22 jaar	R.K.	werkman	Aruba	–	–	–	–
Jovito Hernando Lourens	12 dagen hechtenis	29 Juni 1933	11 Juli 1933	28 jaar	R.K.	werkman	Curaçao	–	–	–	–
Pedro Koidès	2 maanden gev. straf	5 Juli 1933	3 Sept. 1933	21 jaar	R.K.	electricien	Aruba	–	–	–	–
Nicolaas Fries	5 maanden gev. straf	6 Juli 1933	3 Dec. 1933	37 jaar	R.K.	werkman	Aruba	–	–	–	–
Charles Kock	3 dagen hechtenis	10 Juli 1933	13 Juli 1933	20 jaar	R.K.	werkman	Aruba	–	–	–	–
Juanita Kozel	4 dagen hechtenis	12 Juli 1933	16 Juli 1933	25 jaar	R.K.	hoedenvlechtster	Aruba	–	–	–	f 7.50 boete betaald
Pedro Boekhoudt	2 dagen hechtenis	17 Juli 1933	19 Juli 1933	22 jaar	R.K.	visscher	Aruba	–	–	–	–
Johannes Maduro	2 dagen hechtenis	18 Juli 1933	20 Juli 1933	18 jaar	R.K.	werkman	Aruba	–	–	–	–
Nicolaas Maduro	4 dagen verv. hecht.	20 Juli 1933	24 Juli 1933	26 jaar	R.K.	werkman	Aruba	–	–	–	–
William Richards	1 maand gev. straf	21 Juli 1933	20 Aug. 1933	22 jaar	Protestant	timmerman	St. Martin N.G.	–	–	–	–
Wilfred Nicholson Julien Rogers	19 dagen verv. hecht.	11 Aug. 1933	30 Aug. 1933	19 jaar	R.K.	chauffeur	" " F.G.	–	–	–	–
Jesus Ramon Viscaino	3 maanden gev. straf	4 Aug. 1933	2 Nov. 1933	21 jaar	R.K.	chauffeur	Margarita	–	–	–	–
Eusebio Hernandez	1 maand gev. straf	22 Aug. 1933	21 Sept. 1933	35 jaar	R.K.	werkman	Aruba	–	–	–	–
Pedrito Panneflek	3 maanden gev. straf	20 Juli 1933	18 Oct. 1933	18 jaar	R.K.	werkman	Aruba	–	–	–	–
Petra Herman	6 dagen hechtenis	9 Sept. 1933	15 Sept. 1933	21 jaar	R.K.	waschvrouw	Aruba	–	–	–	–
Louise Inez Hazel	6 mnd gev. straf	8 Sept. 1933	1 Nov. 1933	20 jaar	R.K.	waschvrouw	Saba	–	–	–	–
Esmond Alexander	1 mnd verv. hecht.	1 Sept. 1933	1 Oct. 1933	26 jaar	West-Leyan	chauffeur	St. Vincent	–	–	–	–
Esteban Martes Leito	8 dagen verv. hecht.	14 Sept. 1933	22 Sept. 1933	22 jaar	R.K.	zeeman	Curaçao	–	–	–	–
Crispin Eckmeyer	4 mnd gev. straf	15 Sept. 1933		24 jaar	R.K.	chauffeur	Aruba	–	–	–	–
Gilberto Dirksz	6 weken gev. straf	18 Sept. 1933	30 Oct. 1933	35 jaar	R.K.	chauffeur	Aruba	–	–	–	–
Andries Dykhoff	4 dagen verv. hecht.	24 Sept. 1933	28 Sept. 1933	24 jaar	R.K.	werkman	Aruba	–	–	–	–

Staat
gevangenen

Namen	Opgelegde Straffen	Datum van Opname	Datum van Ontslag	Ouderdom	Geloofsbelijdenis	Beroep	Geboorteplaats	Ontvl	Recidivist	Overleden in de gevangenis	Aanmerkingen
Pedro Boekhoudt	16 dagen verv. hecht.	9 Oct. 1933	25 Oct. 1933	22 jaar	R.K.	visscher	Aruba	–	–	–	–
Plinio Kock	2 mnd. gev. straf	12 Oct. 1933	11 Dec. 1933	19 jaar	R.K.	werkman	Aruba	–	–	–	–
Julio Monte	7 mnd. gev. straf	13 Oct. 1933		36 jaar	R.K.	koopman	Curacao	–	–	–	–
Nicolaas Madero	4 dagen verv. hecht.	23 Oct. 1933	27 Oct. 1933	26 jaar	R.K.	werkman	Aruba	–	–	–	–
William C. Vandrairs	3 mnd. gev. straf.	27 Oct. 1933		28 jaar	geen geloof	stillman	Noord-Amerika	–	–	–	–
Estanislao Antonio Croes	5 mnd. gev. straf	2 Oct. 1933		17 jaar	R.K.	werkman	Aruba	–	–	–	–
Patrick Dougherty	4 dagen verv. hecht.	4 Nov. 1933	8 Nov. 1933	23 jaar	R.K.	zeeman	Noord-Amerika	–	–	–	–
George Regan	3 weken verv. hecht.	4 Nov. 1933	25 Nov. 1933	23 jaar	R.K.	zeeman	"	–	–	–	–
Lazaro Lodewijk Kerkeboom	12 dagen verv. hecht.	9 Nov. 1933	21 Nov. 1933	23 jaar	R.K.	chauffeur	Aruba	–	–	–	–
Mersovi Charles	2 mnd. gev. straf	16 Nov. 1933.		32 jaar	R.K.	werkman	Grenada	–	–	–	–
Clement Lovell	40 dagen verv. hecht.	16 Nov. 1933	25 Dec. 1933	32 jaar	R.K.	chauffeur	Trinidad	–	–	–	–
Augustin Wouters	1 maand gev. straf	17 Nov. 1933	16 Dec. 1933	24 jaar	R.K.	werkman	Aruba	–	–	–	–
Benjamin Fitsgerald Fitus	1 mnd. gev. straf	15 Dec. 1933		27 jaar	Anglicaan	barbediende	Tobago	–	–	–	–
Johannes Paulus de la Court	4 dagen verv. hecht.	23 Dec. 1933.	27 Dec. 1933	31 jaar	R.K.	zeeman	Curacao	–	–	–	–

Aruba, den 15e Januari 1934.
De cipier,
[signature]

Opgaven betreffende gevangenen in het Huis van Bewaring op Aruba, gedurende het 1ste tot en met het derde kwartaal van 1933.

No.	Naam en voornamen van den gevangene.	Reden der veroordeeling.
1	Andrew de Freitas	Mishandeling zwaar lichamelijk letsel tengevolge hebbende.
2.	Claudius Richardson	Poging tot zware mishandeling
3.	Cyril Alexis Cooper	Mishandeling tweemaal gepleegd.
4.	Angelio Durand	Diefstal
5.	Wilfred Dailey	Diefstal met inklimming.
6.	Johannes Pardoen	Verduistering
7.	José Kelly	Huisvredebreuk en mishandeling van een ambtenaar in de rechtmatige uitoefening van zijn bediening.
8.	Yolanda Hazell Austin	Mishandeling
9.	José Emergildo Kelly	Huisvredebreuk
10.	Andolino Orman	Mishandeling
11.	Juan Loefstop	Mishandeling. Huisvredebreuk en vernieling
12.	Ismael Evertsz	Het zich in kennelijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.
13.	Maximo Werleman	Idem
14.	Rafael Odor	Mishandeling twee maal gepleegd.
15.	Froilan Artiago Ruiz	Mishandeling
16.	Ricardo Latico Yazagaray	Art. 70 aanhef met 2o. Algemeene Politiekeur.
17.	Encarnacion Loefstop	Het zich in kennelijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.
18.	Juan Estaban Hernandez	Idem
19.	Juan Odor	Idem
20.	Matheus Gomez de Lange	Idem
21.	Areatus Richardson	Art. 73 1ste lid Politie Keur

172

22.	Donald Maduro	Het zich in kennelijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden. Art 474 1ste lid
23.	Willem Heronimo	Idem
24.	Julio Margarita	Het zonder daartoe gerechtigd zijn over eens anders grond, waarvan de toegang op eene voor hem blijkbare wijze door den rechthebbende is verboden, loopen.
25.	Paulo Welman	Diefstal
26.	Herman Geerman	Wederspannigheid door twee personen met vereenigde krachten gepleegd.
27.	Si Me Tai alias Se Ma Da	Het bereid opium bezitten.
28.	Alfred Orgill	Heling
29.	Abelino Tromp	Het buiten echt vleeschelijke gemeenschap hebben met een vrouw, die den leeftijd van 12 maar nog niet dien van vijftien jaren heeft bereikt.
30.	Pedro Roberro	Idem
31.	Pedro Tromp	Idem
32.	Johan Tromp	Idem
33.	Frank Mc. Millan	Het opzettelijk in voorraad hebben van muntpapier, waarvan de valschheid hem toen hij ze ontving bekend was, met het oogmerk om ze als echt en onvervalscht uit te geven.
34.	Samuel Eugène Wilson	Idem
35.	Andries Dijkhoff	Het zich in kennelijke staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.
36.	Willem Trimon	Idem en Wederspannigheid.
37.	Melicio Giel	Diefstal door twee of meer vereenigde personen.
38.	Alberto Farro	Idem
39.	Alejandro de Cuba	Idem
40.	Albert Greenidge	Het voortgezette misdrijf van verduistering gepleegd door hem, die het goed uit hoofde van zijn persoonlijke dienstbetrekking onder zich heeft.
41.	Stephen Vieira	Idem

42.	Eduard van Eyter	Het zich in kennelijke staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.
43.	Policarpo Britten	Eenvoudige beleediging
44.	Florencio Thyzen	Het zich in kennelijke staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden en 2o. Wederspannigheid.
45.	John Marum	Valschheid in geschrifte en 2o. Het opzettelijk gebruikmaken van een vervalscht geschrift, als ware het echt en onvervalscht terwijl er uit dat gebruik nadeel kon ontstaan.
46.	Arthur Guillaume Zink	Het zich aan boord van een vaartuig bevonden hebben, met het oogmerk zich daarmede te doen vervoeren, zonder voorafgaande vergunning van den eigenaar.
47.	Frans Geerman	Diefstal.
48.	Frans Geerman	Diefstal .
49.	Raymundo Aloyisio Geerman	Diefstal.
50.	Chong Yip Sow	Het bereid opium bezitten.
51.	Raymundo Pena	Diefstal tweemaal gepleegd.
52.	Juan Odor	Het zich in kennelijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.
53.	Nicolaas Hoek	Mishandeling.
54.	Leonardo Hernandez	Het zich in kennelijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden. Wederspannigheid.
55.	Jovito Hernando Lourens	Mishandeling.
56.	Pedro Roides	Diefstal
57.	Nicolaas Fries	Mishandeling zwaar lichamelijk letsel tengevolge hebbende.
58.	Charles Kock	Art 73 lste lid Keur.
59.	Juanita Rozeel	Het zich in kennelijke staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.
60.	Pedro Boekhoudt	Idem
61.	Johannes Maduro	Art. 19 Politiekeur.
62.	Nicolaas Maduro	Het zich in kennelijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.

174

63.	William Richards	Mishandeling.
64.	Wilfred Nicholson (alias Rogers)	Art. 40 aanhef met c. Art. 70 met 2o. Art. 73 1ste lid Politie Keur
65.	Jesus Ramon Viacaino	Diefstal.
66.	Eusebio Hernandez	Mishandeling.
67.	Pedrito Pannevlek	Diefstal.
68.	Petra Herman	Het zich in kennelijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.
69.	Louise Inez Hazel	Voortgezette misdrijf van diefstal.
70.	Esmond Alexander	Diefstal
71.	Esteba Martes Leito	Mishandeling.
72.	Chrispin Eekmeyer	Idem
73.	Gilberto Dirksz	Het in de woning bij een ander in gebruik wederrechtelijk binnendringen.
74.	Andries Dijkhoff	Het zich in kennelijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.
75.	Angel Orman	Idem
76.	Felipe Kemp	Mishandeling.
77.	Julian Suarez	Het met iemand beneden den leeftijd van 15 jaren ontuchtige handelingen plegen.
78.	Peter Simmons	Poging tot zware mishandeling.
79.	Leroy Ashley Richardson	Het buiten echt vleeschelijke gemeenschap hebben met een vrouw, die den leeftijd van twaalf, maar nog niet dien van vijftien jaren heeft bereikt.
80.	Felix Henriquez	Diefstal
81.	Jose Dominico Geerman	Idem
82.	Leonsito Martinez	Idem
83.	Pedro Bislick	Idem

Aruba, den 4e November 1933.

De Cipier,

[signature]

175

Opgave omtrent gevangenen op het eiland Aruba.

Aanwezig op 31 December 1932.		In het jaar 1933 gedurende 1ste tot en met 4de kwartaal.				Aanwezig op 31 December 1933.	
		Opgenomen		ontslagen			
Mannen	Vrouwen	M	Vr.	M	Vr.	M	Vr
7	-	86	4	84	4	9	-

Beneden 15 jaar		16-20		21-30		31-40		41-50		51-60		61-70		Overl.		Ontvlucht	
M	Vr.	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr
-	-	7	1	54	3	23	-	7	-	1	-	1	-	-	-	-	-

Aruba, 15 Januari 1934.

De cipier

[illegible]

176

Opgaven betreffende gevangenen in het Huis van Bewaring op Aruba gedurende het vierde kwartaal.

1.	Pedro Boekhoudt	Het zich in kennelijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden. Wederspannigheid.
2.	Plino Kock	Mishandeling
3.	Julio Monte	Verduistering
4.	Nicolaas Maduro	Het zich in kennelijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.
5.	William Curtis Vandraiss	Verduistering.
6.	Estanislao Antonio Croes	Mishandeling zwaar lichamelijk letsel tengevolge hebbende.
7.	Patrick Dougherty	Het zich in kennelijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.
8.	George Regan	Mishandeling van een ambtenaar in functie.
9.	Lazaro Lodewijk Kerkboom	Mishandeling
10.	Mersovi Charles	Mishandeling
11.	Clement Lovell	Mishandeling
12.	Augustin Wouters	Mishandeling
13.	Benjamin Fitzgerald Titus	Mishandeling
14.	Johannes Paulus de la Court	Het zich in kennelijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden.

4e kwartaal '33

	Mann:
Mishandeling	6
Zware mishandeling	1
Verduistering	2
Openbare dronkenschap	3
Openb. dronkenschap X Wederspannigheid	1
Mishandeling van een ambtenaar in functie	1
Totaal	14

Aruba, 15 Januari 1934

De cipier,

[signature]

177

Opgave omtrent gevangenen op het eiland Aruba.

Aanwezig op 31 December 1932.		In 't jaar 1933 gedurende het 1ste, 2de en 3de kwartaal.				Aanwezig op 30 September 1932.	
		opgenomen		ontslagen			
Mannen	Vrouwen	M.	Vr	M	Vr	M	Vr.
7	-	72	4	65	3	14	1

Trina Flores, 1 gegijzelde van '1932 -

7
72
4
83
68
15

Beneden 15 jaar		16-20		21-30		31-40		41-50		51-60		61-70		Overleden		Ontvlucht.	
M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr	M	Vr
-	-	5	1	46	3	19	-	7	-	1	-	1	-	-	-	-	-

Aruba, den 14n November 1933.

De cipier,

[signature]

178

Byl: 4

Aruba, den 24n Januari 1934.

No.

Ter voldoening aan het verzoek vervat in Uw schrijven dd.21 Spetember 1933 No.1369, heb ik de eer U-Hoogedelgestrenge het volgend verslag uit te brengen:

Gedurende het afgeloopen kwartaal is de Voogdijraad geen enkele keer vergaderd.

In genoemd tijdvak zijn er verschillende klachten bij den Raad ingekomen, over het niet onderhouden door verschillende vaders van hunne natuurlijke kinderen; deze gevallen zullen in de eerstdaags te houden vergadering onderzocht en behandeld worden.

Gedurende genoemd tijdvak is een heel klein aantal natuurlijke kinderen door de moeders erkend.

De Secretaris van den Voogdijraad.

G. J. Oduber

Den Heer

Gezaghebber van Aruba

Alhier.

179

Eiland Aruba.

legger

Bijlage 8.

Overzicht

van de verhuurde terreinen op Aruba.

Districten	Getal perceelen op 31 December 1932.	Bijgekomen in 1933.	Afgegaan in 1933.	Getal perceelen op 31 December 1933.	Hoe omheind.				Onder welke voorwaarden en bepalingen in huur afgestaan.	
					Goed.	Tamelijk goed.	Slecht.	In het geheel niet.	Oude	Nieuwe.
1e, 2e, 3e en 4e.	2503.	402	268.	2637	865	1490.	98.	184.	53.	2584.

Aruba, 31 Januari 1934.

De Gezaghebber,

[signature]

Eiland Aruba Bijlage 9.

18/

Verdeeling der perceelen naar de oppervlakte

Districten	Getal perceelen	Tot 0.25 H.A.	Tot 0.50 H.A.	Tot 1 H.A.	Tot 2 H.A.	Tot 3 H.A.	Tot 4 H.A.	Tot 5 H.A.	Grooter dan 5 H.A.
1e, 2e, 3e en 4e	2637.	628.	174.	519.	642	311.	143	87.	13.

Aruba, 31 Januari 1934.
De Gezaghebber,
IWagemaker

Byl. 3

Bylage 3.

Legger.

Staat van Inkomsten en Uitgaven van de Armenkas op Aruba.

Ontvangsten.

Aan saldo in kas.	f	49.15
" opbrengst schutstallen		144.60
" ontvangsten wegens controleering van remmen en stuurinrichting van motorrijtuigen voor de politie		35.-
" bijdrage "Gloria" en Royal Theater.		360.-
" opbrengst huwelijksbus.		195.83
" lichting van de Kol. Postspaarbank.		350.-
" te veel in uitgaaf gebracht wegens onderstand over Mei 1933.		1.-
	f	1135.58

Uitgaven

Per onderstand aan behoeftigen	f	793.25
" bijdrage in de begrafeniskosten van onvermogenden		262.-
" passagebiljetten aan onvermogenden		61.-
" gift ineens aan onvermogenden.		14.-
" Saldo in kas ulto Dec. 1933.		5.33
	f	1135.58

Aruba den 31e December 1933.
De Administrateur van de Armenkas.

J. Oduber

Behalve bovenstaande saldo is de kas nog competeerende op ulto December 1933 van eene som van f 1805.94 op de Koloniale Postspaarbank.

VERSLAG ARMENZORG OP ARUBA

In het vierde kwartaal dezes jaars is een bedrag van f 659.56,uit het op de begrooting uitgetrokken bedrag,aan onderstand aan behoeftigen uitgekeerd,terwijl een bedrag van f 287.-voor hetzelfde doel uit de fondsen van de Armenkas is uitgegeven.

Gedurende genoemd tijdvak is uit laatst genoemde fondsen in de begrafeniskosten van onvermogenden,tot een bedrag van f 60.- bijgedragen.

Aan passagekosten van onvermogenden,is een bedrag van f 5.- uit bovengenoemde fondsen betaald.

Voor wat betreft de toestand in het algemeen,wenscht ondergeteekende,aangezien deze onveranderd is gebleven,kortheidshalve te verwijzen naar zijn verslag over de drie voorgaande kwartalen.

De Administrateur van de Armenkas op Aruba.

J. Oduber

183

Bijlage 2

Opgave van het aantal kiezers en dat der uitgebrachte stemmen voor verkiezing van landraden op Aruba in de laatste 5 jaren.

Jaren	Aantal kiezers	Datum van verkiezing	Aantal uitgereikte stembiljetten	Aantal geldige uitgebrachte stemmen.	Aanteekeningen
1929.	253.	18 Juni	127.	125	Verkiezing wegens het neerleggen van zijn mandaat door een landraad
1929.	253.	16 Juli	204.	201.	Periodieke verkiezing.
1930.	289.	—	—	—	geen
1931	404.	21 Juli	315	315.	Periodieke verkiezing
1932	408.	—	—	—	geen.
1933.	448	18 Juli	159	158.	Periodieke verkiezing.

Aruba, den 31n. Januari 1934.
De Gezaghebber,
[signature]

No. 12 VERGADERING van den Raad van Politie op Vrijdag den 1n December 1933, met gesloten deuren.

Voortzetting van de vergadering aangevangen te 8 uur 's avonds, met de bij die vergadering, na het verlaten van de zaal door het lid Eman, aanwezige leden.

De Voorzitter heropent deze vergadering en leest voor, het schrijven van Zijne Excellentie den Gouverneur van Curacao, dd.22 November 1933 No.105/II (Geheim), als antwoord op het protest van de landraden, tegen de benoeming van den heer Beaujon, tot Ontvanger op Aruba, door tusschenkomst van den Gezaghebber gedaan.

Het lid Dussenbroek is van oordeel, dat nu het lid Eman, die het initiatief genomen heeft, de zaal verlaten heeft, het geen zin heeft dit onderwerp te behandelen; welk inzicht door den Voorzitter wordt gedeeld.

Niemand meer het woord verlangende en niets meer te behandelen zijnde, sluit de Voorzitter deze vergadering.

Aldus ontworpen.

De Secretaris
(w.g.) H.Oduber
Voor afschrift
De Secretaris
O.J.Odubr

185

Vergadering van den Raad van Politie op Vrijdag den 1n December 1933.

Aanvang 8 uur 's avonds.

Tegenwoordig: de Heeren I. Wagemaker, Gezaghebber-Voorzitter, Dr. A.F. Dussenbroek en J.H. Eman, leden en H. Oduber, Secretaris.

De Voorzitter opent de vergadering en richt een kort welkomsgroet tot het lid Eman, die voor het eerst, na zijn verkiezing, zitting neemt in dezen Raad.

Het lid Dussenbroek sluit zich aan bij de woorden van den Voorzitter.

Het lid Eman, na beide heeren voor hunne woorden van waardeering te hebben bedankt, leest de navolgende rede voor:

"Mijnheer, de Voorzitter"

Als Volksvertegenwoordiger koester ik een ideaal;
De overheid geeft aan deze eerebetrekking de benaming van Landraad, doch wat ik eigenlijk ben en er ook zin in heb te zijn, is Volksvertegenwoordiger.
De Overheid spreekt van benoeming tot lid van den Kolonialen Raad, tot Landraad enz.., doch wat deze benoeming betreft, beschouw ik zulks als bijzaak, als een officieele cachet, voor mij van ondergeschikt belang, maar wat mij innerlijk vereert en verheerlijkt is de altruistische keuze van het Volk op mij, door mij met zijn Stem, Vox Populi Vox Dei, tot zijn vertegenwoordiger te hebben gekozen.
Het ideaal, dat ik koester is, mij waardig te maken deze hooge onderscheiding, dit persoonlijk vertrouwen van het Volk in mij gesteld en richt ik mijn streven daartoe, door mij persoonlijk in oprechte betrekking te stellen met het Volk, teneinde steeds op de hoogte te zijn van zijn wensch, met het doel zulks naar mijn best vermogen te trachten te realiseeren.
Wanneer ik in voldoende mate dit bereikt heb, beschouw ik, voor mij ook het hoogste aardsche goed te hebben bereikt.
Door zitting en bevoegden stem te mogen hebben in dezen Raad word ik vergemakkelijkt in de uitvoering van mijn mandaat en U kunt, geachte Collega's vast rekenen op mijn intensieve

186

medewerking tot de verwezenlijking van alle voorstellen en initiatieven in het Volksbelang gedaan in het milieu van dezen Raad"

Hierna stelt de Voorzitter den Secretaris in de gelegenheid de notulen van de vorige vergadering voor te lezen, die ongewijzigd worden goedgekeurd en gearresteerd.

Aan de orde komt thans het le punt der agenda n.l. Behandeling Ontwerp-begrooting 1935.

Alvorens tot artikelsgewijze behandeling hiervan over te gaan, vraagt de Voorzitter den leden of zij in een algemeene beschouwing hierover wenschen te treden en na hierop van beide leden een ontkennend antwoord te hebben bekomen, wordt daartoe overgegaan.

Bij artikel 6: Zegt het lid Eman, het woord verkrijgende, dat de inheemsche bevolking van Aruba, heden meer dan ooit, het ten zeerste op prijs stelt, op demonstratieve wijze, den op dit eiland gevestig de vreemdelingen te kunnen toonen, hare verknochtheid aan het Koninklijk Huis. Volgens spreker, ziet zij daartoe in Hare Majesteits verjaardag een geschikte gelegenheid, door dezen dag op enthousiaste wijze te herdenken, echter is het gebleken, dat f 1000.- niet toereikend is voor een passend volksfeest, redenen waarom spreker voorstelt deze post te verhoogen met f 1000.-

Het lid Dussenbroek gaat met dit voorstel niet accoord spreker acht f 1000.- wel degelijk voldoende, zelfs in den boom tijd heeft men met dit bedrag een behoorlijk feest kunnen vieren; hij ziet er geen bezwaar in, dat de hier gevestigde vreemdelingen ook mede feest vieren, immers trekken zij ook, profijt van dit gebiedsdeel en het is niet meer dan billijk, dat zij bijdragen tot opluistering van dit nationale feest.

De Voorzitter gaat accoord met de zienswijze van het lid Dussenbroek; en wordt het bedrag van f 1000.- gehandhaafd.

Bij artikel 9: Zegt het lid Eman, het woord verkrijgende, dat betreffende artikel 9, bij hem ook reden bestaan om te kunnen verwachten, dat meer onderstand verleend zal moeten worden en waar spreker, bij persoonlijke ondervinding weet, dat het plaatselijk bestuur, lang niet voldoende humaan staat ten opzichte van den

195

armenzorg op dit eiland, stelt hij voor, deze post te verhoogen met f 2000.-, teneinde in deze beter te kunnen voorzien. Volgens spreker zijn er zeker tweemaal zooveel behoeftigen op het eiland, dan die als zoodanig aangemerkt staan. Verder dat er rekening gehouden dient te worden met de omstandigheid, dat alhoewel vele behoeftigen, een plaats hebben in het huis van hunne menschen, zij in zekere mate toch vergeten worden. Dat het wel een moreele plicht is van een kind om voor zijn oude moeder te zorgen, doch dat het van het bestuur, behalve een moreel, tevens een principieel zakelijk plicht is.

De Voorzitter hierop antwoordende, zegt dat hij het verwijt van het lid Eman, aan het adres van het bestuur gedaan afwijst. Dat er meer behoeftigen zijn dan die welke thans onderstand genieten, betwijfelt spreker niet. Echter gaat het onderhoud van behoeftigen in huisgezin of familiekring boven Staatszorg. De behoeftigen zooals wij,die hier kennen komen dan ook meestal om steun bij het gouvernement indien zij geen nabestaanden meer hebben of deze zelf in een zoodanigen toestand zijn dat zij niet meer steunen kunnen. Ten opzichte van kinderen tot de ouders acht spreker het onderhoud een voorname plicht van eerst genoemde. En dit beginsel wordt zoowel hier als overal elders op de wereld gehuldigd.

Verder dat in geval deze plicht te zwaar zou gaan drukken, het bestuur ten allen tijde bereid zal zijn, voor onderstand te zorgen. Spreker verklaart verder dat nooit of te nimmer aan iemand die bij het bestuur voor ondersteuning aangeklopt heeft en van wien gebleken is, dat hij werkelijk armlastig was, onderstand is geweigerd.

Het lid Dussenbroek, het woord verkrijgende, zegt dat't een vreugde voor hem is te constateeren, dat tot nog toe aan niemand onderstand is geweigerd; spreker ziet de noodzakelijkheid niet in om deze post met nog f 2000.- te verhoogen.

187

Verder zegt spreker, dat als hij zich niet vergist, eenigen tijd geleden een som gelds uitgedeeld is onder de armen, hij zou gaarne willen vernemen waar dit geld afkomstig van is.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat deze som gelds afkomstig is uit de Antillenfonds en met toestemming van den Gouverneur aangewend om de menschen wier huizen onder de Novemberstorm geleden hadden te helpen; dit geld is door middel van de opgerichte liefdadigheidsvereeniging Helpt elkander voor dat doel aangewend. De leden dier vereeniging hebben zich persoonlijk van de geleden schade op de hoogte gebracht, door van huis tot huis rond te gaan, om zoodoende de sommen te kunnen bepalen, die noodig zouden zijn, om ze weer op te knappen.

Aangezien over deze post geen overeenstemming was te krijgen, wordt zij in stemming gebracht en met meerderheid van stemmen aangenomen.

Bij artikel 13: Zegt het lid Eman, het woord verkrijgende, dat alhoewel de bezoldiging van dit bestuurspersoneel niet door dezen Raad geregeld wordt en dus alsnog buiten de competentie van dezen Raad ligt, hij het advies wil geven, om de ambtenaren in het algemeen voldoende te bezoldigen, opdat zij zich op financieel gebied middelijk en onmiddelijk onafhankelijk kunnen handhaven, hetgeen op dit eiland in het bijzonder, een vereischte factor moet zijn in het ambtenaren-corps. Volgens spreker dienen bovendien hunne bezoldiging z.i. in evenredigheid te staan met den particulieren loonstandaard, die veel hooger staat dan die van het gouvernement, terwijl het lang niet een makkelijk affaire is het publiek op Aruba te dienen, waarbij tact en doorzicht geen oogenblik kunnen ontbreken. Een overdreven bezuiniging, zal z.i. op dit gebied hoogstwaarschijnlijk de wijsheid bedriegen, zoo goedkoop in de meeste gevallen duurkoop blijkt te zijn; teneinde geschikte krachten te verkrijgen moeten er geschikte gelden beschikbaar gesteld worden.

Het verminken van de bezoldiging der betrekking van gezaghebber, nadat deze reeds stabiel was gemaakt op f 12.000.- sluit z.i. in, eene geringschatting van de beteekenis van deze gemeenschap. En waar het op het eiland, aan den Gezaghebber onder geschikten zijn, die meer uit de koloniale kas krijgen,

zooals b.v. de geneesheer Robles op St. Nicolaas, ook een wanverhouding teweeg brengt. De gewichtige strekking der betrekking van Gezaghebber van Aruba, welk eiland in haar ontwikkelings en overgangsperiode zit, dient ingezien te worden en dat deze betrekking niet terecht is, dan in handen van ervarend personen, die reeds leidende betrekkingen bekleed hadden bij gemeenschappen niet kleiner dan Aruba en hij betwijfelt het of dergelijke krachten te krijgen zullen zijn voor deze bezoldiging. Spreker zegt verder dat het niet in zijn bedoeling ligt de tegenwoordige titularis te verrijken of te huldigen, al mocht hij zulks verdienen, dit is in dit verband niet ter zake, echter heeft hij op het oog een eventueele vacature van de betrekking van Gezaghebber en een behoorlijke aanvulling daarvan.

Het lid Dussenbroek hierop antwoordende, zegt dat hij wel betwijfelt of de bezoldiging van de geneesheer Robles meer zou bedragen dan die van den Gezaghebber, echter zou het kunnen gebeuren dat de titularis wegens gemis van inkomsten, een toelage geniet, waardoor zijn inkomen gelijk met dien zou komen te staan. Waar de andere gouvernements-geneeskundigen, behalve hun salaris, nog extra verdiensten hebben van hun particuliere praktijk, acht spreker het niet meer dan billijk, dat Dr. Robles, die van particuliere praktijk is uitgesloten, daarvoor een vergoeding geniet, anders zou hij in een minder gunstig positie komen te staan tegenover de anderen.

De Voorzitter, op het door het lid Eman gezegde, antwoordende, zegt dat de ambtenaren landsdienaren zijn en hun volle kracht zullen moeten geven ook al worden zij minder bezoldigd; de ambtenaren in hun positie moeten zich daarbij neerleggen, immers de verlaging is een gevolg van de crisis. Spreker apprecieert zeer de woorden van waardeering door het lid Eman zoo even uitgesproken.

Het lid Eman zegt hierop, dat hij meent dat het medelid Dussenbroek hem verkeerd heeft begrepen, hij is niet tegen de vergoeding van extra werk, immers heeft hij van den beginne af beweerd dat de ambtenaren in het algemeen goed bezoldigd moeten worden,

188

opdat zij zich op financieel gebied onafhankelijk kunnen voelen; spreker acht de ambtenaren op Aruba niet buitensporig betaald.

Waarop de Voorzitter het lid Eman vraagt of hij daarmede bedoelt dat zij goed worden betaald.

Het lid Eman zegt hierop dat hij zich versproken heeft hij bedoeld verre van buitensporig.

Het lid Dussenbroek zegt hierop, dat waar de bezoldiging van hooger hand worden geregeld, men deze aangelegenheid gevoegelijk over kan slaan.

Bij artikel 13b.: Zegt het lid Eman, het woord verkrijgende, dat hij den Gezaghebber aanraden wil, alhoewel zijn repraesentatiegelden verlaagd zijn, te recipieeren zooals hij aanvankelijk gedaan had. Dit niet alleen uit een nationaal gezichtspunt, maar het kan ook irenische strekking hebben en bevorderen de saamhoorigheid onder de Shons van de stad, alhoewel spreker zelf tot deze partij niet zal behooren, waar hij zich voorloopig uitsluitend wil binden aan de werkende klasse; des gewenscht komen zij bij een openlucht receptie. Volgens spreker moet de Gezaghebber in de richting van sociale opheffing van het eiland, niet den moed laten zakken, ondanks zijn teleurstelling, de door hem opgerichte Heeren Societeit op de Roofgarden, heden ontaard, te zien in een Restaurant.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat hij niet de oprichter was van de Heeren Societeit, maar wel een van degenen die het initiatief genomen hadden.

Het lid Dussenbroek zegt hierop, dat hij het niet erg fijn gevoeld van het lid Eman acht, om deze opmerkingen in eene openbare vergadering te maken, dat hij ook tegen het gebruiken van het woord "Shons van de Playa" is; het schijnt dat het lid Eman zich alleen als voorvechter voor de belangen van de arbeidende klasse wil opwerpen, spreker meent dat een landraad, het heele volk vertegenwoordigt en het algemeen belang voor oogen dient te houden en zich niet enkel bepalen bij de belangen van een partij; verder acht hij het gezegde van het lid Eman als een klap in het gezicht van den Voorzitter.

188

Het lid Eman antwoordt hierop, dat het in de bedoeling van het medelid Dussenbroek schijnt te liggen, hem een reprimande te geven en zegt verder dat hij hier heelemaal vrijstaat om de partij te kiezen die hij verkiest; de arbeiders immers hebben een collectief belang, terwijl hij door persoonlijke ondervinding zulks bij de Shons van de Playa niet heeft kunnen merken. Wat echter het medelid Dussenbroek zit te verkonigen, acht spreker, de grootste nonsense.

De Voorzitter roept hierop het lid Eman aan de orde, aangezien hij het woord nonsense door het lid Eman tegen het lid Dussenbroek gebezigd, onparlamentaire acht.

Bij artikel 16b.: Zegt het lid Dussenbroek, dat hij dit bedrag gaarne verhoogd zou willen zien met f 80.-, om dit meer in overeenstemming te brengen met de tegemoetkoming van de Protestansche Predikant.

Het lid Eman zegt dat hij het gaarne nog meer zou verhoogen en vraagt daarbij welke norm is gevolgd om tot dit bedrag te geraken.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat dit bedrag van de gedrukte begrooting voor 1934 is overgenomen; dat alhoewel deze post bij de behandeling van die begrooting door dezen Raad verhoogd is geworden, men het op Curacao, weer op het oude bedrag heeft teruggebracht.

Bij artikel 20a.; Zegt het lid Dussenbroek het woord verkrijgende, dat hij geen aanmerking over de cijfers wenscht te maken, maar wel over het personeel, spreker zou gaarne willen zien dat 2 mannelijke en 2 vrouwelijke krachten voor de klassen zouden staan en niet zooals thans een mannelijke en 3 vrouwelijke krachten, de verhouding volgens hem voorgesteld, kan het onderwijs niet anders dan ten goede komen.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat volgens den Inspecteur van Onderwijs thans een tekort aan onderwijzers bestaat.

Bij artikel 34; Vraagt het lid Dussenbroek of het geen aanbeveling zou verdienen in plaats van deze post pro-memorie te ramen, een bepaald bedrag uit te trekken.

De Voorzitter raadt deze politiek af, zeggende dat afge-

189

afgewacht dient te worden op de beslissing van Curacao; eenige zekerheid van cijfers heeft de Raad niet om zich daarop te kunnen baseeren.

Het lid Eman is van gevoelens dat dit het nuttigste werk is, dat voor de bevolking van Aruba gedaan zou kunnen worden, iets waarop de noodzakelijkheid zeer zeker bestaat.

Bij artikel 36a.: Neemt het lid Eman het woord en zegt, dat hij van den Rechter vernomen heeft, dat hij als Rechter op Aruba uitgezonden is met een bezoldiging van f 9600.- 's jaars, en diens salaris dus niet kan verminderd worden.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat voor zoover hem bekend is de Heer Duetz benoemd is tot Lid van het Hof van Justitie en als zoodanig als plaatselijke kantonrechter op Aruba is aangewezen, en zooals het den leden wel bekend zal zijn, wordt de bezoldigingen van de anbtenaren bij de rechtelijke macht door de Kroon geregeld.

Bij den post een deurwaarder ad f 1668.- stelt het lid Dussenbroek voor om deze post te verhoogen, daar de voorgestelde bezoldiging een verschil van een klein f 800.- met de vroegere bezoldiging vertoont en dus voor den tegenwoordigen titularis een financieele achteruitgang zou beteekenen.

Het lid Eman zegt hierop dat het medelid Dussenbroek hem vooruitgeloopen is.

De Voorzitter licht hierop toe, dat dit het gevolg is van de voorgestelde splitsing van de ambten van deurwaarder en cipier aangezien de toestand zooals het thans is, niet bestendigd kan worden. Immers de deurwaarder heeft zijn gewone kantooruren d.i. van 8 - 12 m en 1.30 - 4.30 n.m., zoodat hem geen tijd overblijft om de gevangenen te luchten enz., waardoor dit werk door de politiemannen, die tevens de wacht moeten houden gedaan moet worden, hierdoor worden dagelijks 3 man aan de gewone politiedienst, waar reeds op volle kracht werkende geen behoorlijke politiedienst gedaan kan worden, ontrokken en de toestand verergerd.

Het lid Dussenbroek zegt, dat hij accoord gaat met den Voorzitter, dat deze toestand niet langer zoo kan blijven.

Het lid Eman is van meening dat men voor de voorgestelde bezoldigingen, gerust kan rekenen op een gebrekkigen deurwaarder en een gebrekkigen cipier.

De Voorzitter zegt hierop, dat men nog niet weet hoe Curacao op deze splitsing reageeren zal.

Het lid Eman stelt voor om niet over te gaan tot eene splitsing, maar de toestand te behouden zooals deze thans is, echter met aanstelling van twee gevangenbewaarders. Mocht men echter toch tot deze stap overgaan, dan wil hij voorstellen, om de deurwaarder naast zijn bezoldiging een standplaatstoelage te geven zoodat hij samen een inkomen van f 3000.- 's jaars zou kunnen hebben.

Het lid Dussenbroek stelt voor om een bedrag van f 360.- als standplaatstoelage voor de titularis op de begrooting te brengen.

Aangezien geen overeenstemming te verkrijgen is, wordt het voorstel Dussenbroek in stemming gebracht en met meerderheid van stemmen aangenomen; het lid Eman onthoudt zich van stemming.

Bij artikel 54a.: Zegt het lid Eman, het woord verkrijgende, dat hij hierop weer zal moeten terugkomen, hij zegt terugkomen,daar hij in de jaren dat hij reeds Landraad was, steeds gepleit heeft, om evenredigheid te brengen in de bezoldiging van den Ontvanger en die van den Gezaghebber; spreker acht de Ontvanger een belangrijke betrekking en als zulks dient deze goed betaald te worden. Spreker stelt daarom voor deze post te verhoogen tot f 9000.-.

Het lid Dussenbroek is van oordeel dat de bezoldiging zooals het thans op deze begrooting voorkomt voldoende is.

Het lid Eman zegt dat zijn bedoeling, met het verhoogen van dezen post is, het gouvernement in de gelegenheid te stellen dezen post door iemand met representatieve vermogens te doen bekleeden, immers de Ontvanger vervangt den Gezaghebber bij diens afwezigheid van het eiland. De Voorzitter verzoekt het lid Eman de kwestie van de Ontvanger benoeming te laten rusten en dit onderwerp niet in openbare vergadering aan te roeren.

De heer Eman kan zich daarmede niet vereenigen en wil doorgaan over dit onderwerp.

De Voorzitter waarschuwt daarop het lid Eman deze aangelegenheid niet in deze openbare vergadering te brengen en dat als het lid Eman geen gehoor verleent aan zijn verzoek, hij zich genoodzaakt zal zien , de zitting te schorsen.

Het lid Dussenbroek zegt hierop, dat waar reeds besloten is, dat deze aangelegenheid in eené geheime vergadering besproken zal worden, hij het lid Eman aanraadt deze bespreking te laten tot na de behandeling der begrooting.

De Voorzitter zegt hierop, dat het benoemen en ontslaan van ambtenaren het universeel recht van den Gouverneur is en dat de Raad niet bevoegd is, critiek uit te oefenen over de beslissingen van den Gouverneur in dezen; dat hij als leider in dit geval geen kritiek hierover dulden zal. Spreker zegt verder dat de Raad zijn prestige hoog moet houden, door niet buiten zijne bevoegdheid te gaan. Het lid Dussenbroek voegt hieraan nog toe dat het bovendien niet aangaatom een ambtenaar die nog niet heeft kunnen doen blijken van zijn capaciteiten nu reeds in het bekleede ambt te critiseeren.

Het lid Eman vraagt den Voorzitter hierop, waar hij het recht put om hem het woord te onthouden.

De Voorzitter antwoordt hierop dat hij dat recht ontleent aan de bevoegdheden hem bij het reglement van orde, als leider der vergadering toegekend.

Het lid Dussenbroek stelt voor, over deze aangelegenheid aan den Gouverneur te schrijven.

Het lid Eman zegt dat hij zich dan verder onthoudt de begrooting te behandelen, daar hij uit zijn humeur is geslagen.

Bij de V afdeeling gekomen verzoekt de Voorzitter het lid Eman, nu dit voor de bevolking van Aruba, zoo belangrijk punt aan de beurt is, deel te nemen aan de behandeling, daar hij gaarne het oordeel van het lid Eman, die met de plaatselijke toestanden goed op de hoogte is, zou willen vernemen.

Waarop genoemd lid den Voorzitter vraagt of het diens bedoeling was, om gedurende de behandeling van de begrooting

190

geen onderwerpen aan te raken, die de vlotte behandeling derzelve stremmen zou, maar dat nu straks aan de beurt zal komen de Rondvraag, wenscht hij van den Voorzitter te vernemen of het hem dan nog niet toegelaten zal worden om bedoeld onderwerp aan te roeren.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat hij hem niet toe kan laten dat onderwerp zelfs bij de rondvraag ter sprake te brengen.

Het lid Eman antwoordt hierop, dat het dan geen zin voor hem heeft, om de begrooting verder te behandelen en hij zich dan zal moeten verwijderen.

Het lid Dussenbroek verzoekt het medelid Eman, zich te bedaren en dat onderwerp te bespreken in de besloten vergadering.

Het lid Eman antwoordt hierop, dat hij niet op een tuchtschool meent te zitten, waar hem voorgeschreven kan worden wat hij wel mag of niet mag zeggen en verlaat de zaal.

Bij artikel 112a.: Afwerking "Willem de Zwijger Park" vraagt het lid Dussenbroek of het geen aanbeveling zou verdienen om af te wachten om te zien of met het op komst zijnde feest, geen gelden bij de burgerij zelf voor dit doel ingezameld zouden kunnen worden.

De Voorzitter is van oordeel dat indien deze oplossing gevonden kan worden, het toch geen bezwaar kan opleveren deze post op de begrooting te brengen, daar deze gelden, wanneer het park op andere wijze afgewerkt zou kunnen worden, van zelf ongebruikt zullen blijven en wanneer zulks niet het geval is, dan hoeft men hiermede niet langer te wachten.

Het lid Dussenbroek stemt in met dit voorstel en de desbetreffende post wordt gehandhaafd.

Bij artikel 124a. : Stelt het lid Dussenbroek voor, om bij eventueele tot standkoming van dit plan, zoo noodig een prijsvraag uit te schrijven voor een artistieke gevel, dit voorstel wordt door spreker gedaan, opdat dit gebouw een sieraad voor Oranjestad zou kunnen worden.

Op voorstel van het lid Dussenbroek wordt een bedrag van f 30.000.- op de begrooting uitgetrokken, als eerste termijn van de bouwkosten van een inrichting voor tuberculose bestrijding.

De begrooting wordt daarna in haar geheel aangenomen.

Bij de rondvraag wenscht niemand het woord en niets meer te behandelen zijnde in deze openbare vergadering sluit de Voorzitter deze en gaat de Raad over tot eene vergadering met gesloten deuren.

Aldus ontworpen.

De Secretaris.

(w.g.) H.Oduber

Voor afschrift

De secretaris

Oduber

No.10. Vergadering van den Raad van Politie op Dinsdag den 7n.November 1933.

Aanvang 8 uur 's avonds.

Tegenwoordig:de Heeren I.Wagemaker,Gezaghebber-Voorzitter, Dr.J.R.Arends (aftredend lid) en Dr.A.F.Dussenbroek,lid en H.Oduber,Secretaris.

De Voorzitter opent de vergadering en stelt den Secretaris in de gelegenheid de notulen van de voorgaande vergaderingen voor te lezen,die ongewijzigd worden goedgekeurd en gearresteerd.

Hierop deelt de Voorzitter den Raad mede dat hem door den heer Eman,mondeling kennis gegeven is,dat hij verhinderd is deze vergadering bij te wonen en dat daardoor het eerste punt der agenda n.l. installatie van dit lid,komt te vervallen.

De Voorzitter richt hierop een kort woord van afscheid tot het aftredend lid Arends,daarbij genoemd lid dankzeggend voor de samenwerking,die hij van hem in dezen Raad, altijd heeft mogen ondervinden.Spreker memoreert dat in de laatste vier jaar,zaken van groot belang voor het eiland,behandeld zijn geworden in dezen Raad.Spreker drukt tevens den wensch uit,dat wanneer straks de uitbreiding van de volksvertegenwoordiging,iets waarvoor dezen Raad zoo hard gevochten heeft,tot stand moge komen,zij,Dr.Arends weer in hun midden zullen mogen tellen.

Het lid Dussenbroek,hierop het woord verkrijgende, zegt dat waar de Voorzitter,datgene wat hij had willen zeggen in zulke wel gekozen woorden,heeft weten uit te drukken,hij maar volstaan wil,met diens woorden te onderschrijven,ook hij wenscht het aftredend lid Arends in dezen Raad terug te zien.

Het ldi Arends neemt hierop het woord en dankt,zoowel den Voorzitter als het lid Dussenbroek,voor hunne woorden van waardeering en zegt daarbij dat alvorens afscheid te nemen van dezen Raad,hij als volksvertegenwoordiger,den Voorzitter,den dank van het volk wil betuigen,voor al de belangrijke en nuttige werken,die onder zijn bestuur,tot staand zijn gekomen en zegt verder dat bij mogelijke uitbreiding van de

192

volksvertegenwoordiging alhier, hij zich beschikbaar zal stellen, om de belangen van het volk weer te behartigen, zooals hij steeds gedaan heeft.

Waarop de Voorzitter, het lid Arends dank zegt voor deze dankbetuiging, die door hem zeer op prijs wordt gesteld.

Bij de rondvraag wenscht niemand het woord en niets meer te behandelen zijnde, sluit de Voorzitter deze vergadering.

Aldus voorgelezen, goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van Vrijdag den 1n December 1933.

De Voorzitter (w.g.) Wagemaker, De leden (w.g.) A.F.Dussenbroek J.H.Eman, De Secretaris (w.g.) H.Oduber.

Voor afschrift.

De Secretaris

H.Oduber

No.9. 11

Vergadering van den Raad van Politie op Donderdag den 2n November 1933,

Aanvang 8 uur 's avonds.

Voortzetting van de vergaderingen van den 23n en 26n October d.j. met de bij die vergaderingen aanwezige leden.

De Voorzitter opent de vergadering en na de leden voor hunne opkomst bedankt te hebben, wordt overgegaan tot het behandelen van de verdere punten voorkomende op de agenda van de voorgaande vergaderingen.

Alvorens tot het nazien der bewijsstukken van den Heer Eman over te gaan, geeft de Secretaris den Raad kennis van het door hem namens den Raad aan genoemden heer Eman gericht schrijven, waarop hij echter geen antwoord heeft gekregen; verder deelt hij den Raad mede dat volgens P.B.1906 No.10, het in bedoeld schrijven omschreven stuk, alleen van vreemdelingen vereischt kan worden.

De Raad hierop overgaande tot het onderzoeken van bedoelde stukken, bevindt deze stukken in orde en wordt besloten den Heer Eman te verzoeken dezerzijdsche schrijven dd. 27 October j.l. als niet geschreven te willen beschouwen en hem tevens de in orde bevinding van de door hem overgelegde stukken te berichten en hem verder uit te noodigen den vereischten eed in handen van den Gezaghebber te willen afleggen.

Hierna geeft de Secretaris kennis van de ingekomen stukken o.a. een schrijven van den heer J.G.de Castro, waarin hij bezwaar maakt, tegen het door het plaatselijk bestuur op advies van de Kamer van Koophandel, afwijzen van het verzoek van Witt Bros Inc. om eenige voorstellingen op Aruba te geven.

De Voorzichter licht den Raad hierop toe, de gronden waarop de K.v.K. zich baseert, om tegen de inwilliging van genoemd verzoek, te adviseeren.

Het lid Dussenbroek is van meening dat in deze eerder de Raad van Politie bevoegd is advies te geven, dan de Kamer van Koophandel; spreker wenscht verder van den Voorzitter te vernemen of deze een bestuursbeslissing is of wel een 193

politioneele beslissing.

Na van den Voorzitter vernomen te hebben, dat in dit geval van een zuiver politioneele beslissing sprake is, zegt het lid Dussenbroek, dat het oordeelen over deze beslissing dan buiten de bevoegdheid van den Raad valt en de brief van den heer de Castro daarom gevoegelijk voor kennisgeving kan worden aangenomen; met ~~xxxxxxxx~~ welk voorstel de Raad zich wel kan vereenigen.

Daarna komt in bespreking het schrijven van Z.E. den Gouverneur van Curacao, waarvan afschrift bij de notulen is gevoegd, waarin Z.E. de wenschelijkheid uitspreekt, van het op particulier initiatief oprichten van een ambachtschool op Aruba.

Hierop geeft de Voorzitter in breede trekken zijn meening te kennen, er op neer komende, dat de op te richten ambachtschool op Aruba z.i. zich hoofdzakelijk zal moeten toeleggen tot metaalbewerking, bankwerk, draaien enz.

Het lid Dussenbroek, het woord verkrijgende zegt, dat hij voor een ambachtschool veel voelt en dat hij dit onderwerp reeds eerder in dezen Raad ter sprake heeft gebracht, spreker zag gaarne dat hier gelegenheid gegeven werd voor het volgen van onderwijs zooals op de industriescholen gegeven wordt, omvattende industrie, landbouw, nijverheid en ambacht.

De Voorzitter is van meening dat de opzet zooals het lid Dussenbroek dit wenscht, te kostbaar zal worden en nooit tot stand zou kunnen komen; spreker ziet meer heil in het onderwijs geven in metaalbewerking, immers de jongens die in deze vakken hun diploma behalen, zullen door de Pan.Am.Mij, die zich bereid verklaard heeft, gelegenheid tot praktisch onderwijs in hare machineshops open te stellen, geabsorbeerd kunnen worden, terwijl degenen die andere vakken leeren, niet zoo gemakkelijk in betrekking bij de Mij zullen kunnen komen

Het lid Arends zegt dat hij accoord gaat met den Voorzitter, te meer daar hij principieel voor eigen ambachtschool is, en niet gaarne zou willen zien dat onze jongens naar Cu-

143

Curacao moesten gaan om aldaar onderwijs te genieten.

Eenstemmig is de Raad van oordeel dat het wenschelijk is op Aruba een ambachtschool tot stand te doen komen en indien zulks niet gelukken mocht, de daartoe in aanmerking komende jongelieden op Curacao opgeleid behooren te worden in die vakken waarvoor op Aruba bij de alhier gevestigde industrie maatschappijen, de meeste vraag bestaat.

Bij de rondvraag, vraagt het lid Dussenbroek, na het woord verkregen te hebben, aan den Voorzitter, of op 9 September j.l. een felicitatiebrief door Aruba aan H.M. de Koningin gezonden is en indien zulks niet het geval is of de Voorzitter soms weet of Curacao het wel geddan heeft.

De Voorzitter zegt hierop dat zulks door Aruba niet gedaan is en voor zoover hem bekend ook niet door Curacao en dat het Hoog Bestuur van Curacao geen aanwijzing is gegeven tot officieele viering van dezen dag.

Waarop genoemd lid zijn verwondering uit spreekt over het zoo onopgemerkt laten voorbijgaan van dezen Jubileumdag en spreker betreurt het dat het volk niet in de gelegenheid is gesteld om zijne aanhankelijkheid aan Hare Majesteit de Koningin te betuigen.

Niemand meer het woord verlangende en niets meer te behandelen zijnde, gaat de Raad over tot een vergadering met gesloten deuren, om de notulen van de vergadering van den 3n Juli j.l. voor te lezen en te arresteeren.

Hieraan voldaan zijnde sluit de Voorzitter deze vergadering.

Aldus voorgelezen goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van Dinsdag den 7n November 1933.

De Voorzitter (w.g.) Wagemaker, De leden (w,g,) J.R.Arends, A,F.Dussenbroek, De Secretaris (w.g.) H.Oduber.

Voor afschrift.

De Secretaris.

J. Oduber

194

A F S C H R I F T.

Willemstad, 12 Juli 1933.

No. 2372/165

Ten einde zooveel mogelijk te bevorderen, dat in de naaste toekomst Arubaansche arbeiders in staat zullen zijn door geschoolde vakkenis de plaatsen van de thans bij de Petroleum Maatschappijen te Uwent werkzaam zijnde uitheemsche vaklieden in te nemen en zich daardoor een betere positie te verschaffen ware het zeer wenschelijk op Uw eiland ernstige pogingen in het werk te stellen tot de oprichting van een ambachtschool.

Zooals U wellicht bekend is, bestaat op Curacao reeds ambachtsonderwijs tot opleiding van timmerlieden en metaalbewerkers. Deze cursus wordt gegeven aan de ambachtschool van den R.K. Volksbond, welke daartoe in staat gesteld wordt door subsidie van het Gouvernement en een aandeel in den Loterijbond.

Ook het tot stand komen van een ambachtscursus te Uwent zal zooveel mogelijk door particulier initiatief moeten worden bewerkstelligd zoo noodig met steun van het Gouvernement. Wellicht bevinden zich onder de Fraters personen, die genegen en geschikt zijn een dergelijke cursus te leiden, terwijl in overleg met de Directies der Lago Oil & Transport Cy en Arend Petroleum Maatschappij, de leerlingen in staat zouden kunnen worden gesteld, zich op hunne fabrieken praktisch te bekwamen.

Aan den Heer

Gezaghebber van

Aruba

195

In het geval dat de pogingen in deze richting mislukken, zouden eenige jongens naar Curacao kunnen worden gezonden, doch met het oog op de daaraan verbonden kosten kan het aantal slechts zeer beperkt zijn en kunnen diegenen slechts in aanmerking komen, van wie goede resultaten kunnen worden verwacht.

Naar aanleiding van het bovenstaande, verzoek ik U Uw oordeel omtrent dit onderwerp te geven en mij terzake voorstellen te doen.

De Gouverneur van Curacao,

(w.g.) van Slobbe.

1957

No.8. Vergadering van den Raad van Politie op Donderdag den 26n October 1933.

Aanvang 8 uur 's avonds.

Voortzetting van de vergadering aangevangen op Maandag den 23 dezer, met de bij die vergadering aanwezige leden.

De Voorzitter opent de vergadering en stelt den Raad in de gelegenheid met de verdere behandeling van de keur aangevangen in de vrige vergadering voort te gaan.

Hiertoe overgegaan zijnde, wordt:

Bij artikel 64 sub g. Door den Voorzitter het voorstel gedaan om achter de woorden "bij het maken van een bocht"nog te voegen "of het oprijden van een hoogte", waarmede de Raad accoord gaat.

Bij artikel 104 ten 3e, luidende:"Dat de aanvrager niet lijdende is aan tuberculose, besmettelijke syphilis, toevallen, absences, ruggemers-of hersenziekten, krankzinnigheid, hartziekte of duizeligheid"door het lid Dussenbroek het voorstel gedaan, om dit heele lid te laten vervallen en daarvoor in de plaats te stellen:"Dat de gezondheidstoestand van den aanvrager van dien aard is, dat hij geacht kan worden, geschikt te zijn om als chauffeur op te treden"; uit een oogpunt van van medicus vindt spreker deze differencieering minder juist welke gezichtspunt door het lid Arends werd gedeeld, waarna ook dit artikel in dier voege, bij meerderheid van stemmen werd gewijzigd.

Bij artikel 106 ten 1e, luidende:"Geen rijbewijs wordt afgegeven, aan hem die den leeftijd van vijf en zestig jaar bereikt heeft, tenzij hem door den Gouverneur dispensati is verleend, op grond van een verklaring van den gouvernement geneeskundige, dat hij ten volle geschikt is een motorrijtuig te besturen enz."door het lid Dussenbroek voorgesteld, deze dispensatie over te wijzen naar den Gezaghebber en de woorden "van den gouvernements-geneeskundige" te vervangen door: "een tot de uitoefening der geneeskunde op het eiland Aruba bevoegd persoon"; spreker verzoekt deze wijziging ter voorkoming van bevoorrechting van een of meer gouvernements-genees /wordt

196

kundige, die voor dit onderzoek door belanghebbende zullen worden betaald en waarbij in de oorspronkelijke tekst de particuliere doktoren zijn uitgesloten; de Raad kan zich met dit voorstel vereenigen en dientengevolge worden deze wijzigingen aangebracht.

Het bepaalde bij artikel 106 ten 2e luidende: " Geen rijbewijs wordt gegeven aan hem van wien blijkt, dat hij in een krankzinniggestickt opgenomen is geweest, wordt door het lid Dussenbroek overbodig geacht, aangezien er menigmaal in een krankzinniggesticht patienten worden opgenomen waarvan tevoren door medische ervaring bekend is, dat de abnormale verschijnselen slechts van voorbijgaandenaard zijn en de patient na eenigen tijd zeker weder geheel normaal wordt. Bovendien achtte spreker dat de redacvan artikel 104 ten 3e a. voldoende waarborgen biedt aan het publiek belang.

Het lid Dussenbroek maakt bezwaar tegen het bepaalde in art 163 luidende: "Hij, wien bij deze keur bevoegdheid is gegeven tot het verleenen van vergunningen, kan daaraan voorwaarden verbinden," spreker achtte dit een te groote bevoegdheid leggen in de handen van het plaatselijk Hoofd van Politie en vreesde hij, datalle mogelijke bepalingen en extra maatregelen daarvan het gevolg zullen worden.

Nadat de beteekenis van dit artikel uitvoerig was besproken, werd het in zijn bestaande redactie gehandhaafd.

Nadat de bovengemelde wijzigingen waren aangebracht, werd het ontwerp met algemeene stemmen goedgekeurd en aangenomen

Hierna komt in behandeling het 2e punt der agenda n.l. nazien der bewijsstukken van de benoembaarheid van den Heer Eman tot landraad.

Bij het onderzoek ontstaat een korte discussie over het al of niet in orde zijn dezer papieren, waarop de Raad de Secretaris de opdracht geeft, den heer Eman per brief te verzoeken, alsnog een bewijs van inschrijving van vestiging of hernieuw de vestiging, over te leggen.

Gezien het ver gevorderde uur wordt besloten de behandeling van de verder op de agenda voorkomende punten uit te

stellen tot a.s.Donderdag den 2n November te 8 uur 's avonds, zonder nadere oproeping.

Waarna de Voorzitter deze vergadering sluit.

Aldus voorgelezen goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van Dinsdag den 7n November 1933.

De Voorzitter (w.g.) Wagemaker,De Leden (w.g.) J.R.Arends, A.F.Dussenbroek,De Secretaris (w.g.) H.Oduber

Voor afschrift

De Secretaris.

O.J. Oduber

No.7 Vergadering van den Raad van Politie op Maandag den 23n October 1933.

Aanvang 8 uur 's avonds.

Tegenwoordig: de Heeren I.Wagemaker,Gezaghebber-Voorzitter, Dr.J.R.Arends en Dr.A.F.Dussenbroek,leden en H.Oduber,Secretaris.

De Voorzitter opent de vergadering en stelt den Secretaris in de gelegenheid de notulen van de vorige vergadering voor te lezen,die ongewijzigd worden goedgekeurd en gearresteerd.

Hierna brengt de Voorzitter ter tafel het ontwerp-nieuwe politiekeur 1933,houdende voorschriften ter bevordering van openbare orde,rust,veiligheid en reinheid;de Voorzitter vraagt den leden hierop of zij alvorens tot de artikelgewijs behandeling hiervan over te gaan,in eene algemeene beschouwing wenschen te treden en na van beide leden een ontkennend antwoord te hebben gekregen,wordt hiertoe overgegaan.

Bij artikel 20:luidende:"Het is verboden anders dan voegzaam gekleed in het openbaar te zwemmen of te baden",wordt op voorstel van het lid Dussenbroek bijgevoegd:"of te loopen",als toelichting hierop acht spreker,zulks gewenscht,om de mogelijkheid van zich op straat vertoonen in pajamas van dames, zoo mogelijk onder het bereik van den strafrechter te brengen.

Bij artikel 21.Wenscht dezelfde spreker het woord "secreten" te zien vervangen door "privaten";waartegen geen bezwaar word ingebracht.

Bij artikel 23 sub g.Opperde het lid Arends bezwaar tegen het verbod van het spelen op den openbaren weg met dominosteenen,daar hij het spelen met deze steenen tot een onschuldige vermaak rekende,zoals kino enz.;tegen de weglating hier van bestond bij den Raad geen bezwaar.

198

Bij artikel 38 sub 2°.Achtte het lid Arends,het gewenscht daaraan toe te voegen "het kenmerk als in sub 1° van dit artikel vastgelegd",en werd dientengevolge,daar de Raad zich hiermede kon vereenigen,achter artikel 38 ten 2e eerste ali-

nea achtergevoegd;"als in sub.1° bedoeld.

Bij artikel 45 onder a werd het woord "gassen" bijgevoegd, benevens aan het slot van deze alinea toegevoegd:"de bestuurder van het bedrijf,waarin zoodanige werk wordt verricht,is verplicht op eerste aanzegging door of namens het plaatselijk Hoofd van Politie,deze inrichting of dit bedrijf buiten werking te stellen".

Bij artikel 55: Merkte het lid Arends op,dat de aanvang van dit artikel n.l."De bewoners der verschillende districten" beter kan worden vervangen door"Eenieder is",aangezien voor Aruba de indeeling in districten niet meer geldt.

Bij artikel 59 sub 2°;luidende: Vee op den openbaren weg binnen de grenzen van Oranjestad of St.Nicolaas losloopende gevonden,wordt door de politie opgevangen of zoo de opvanging te moeilijk is,afgemaakt," had het lid Arends bezwaar om voor St.Nicolaas het laatste deel dezer bepaling toe te passen,op grond van de veel moeilijke omstandigheden waaronder de veehouders daar verkeeren,ten opzichte van het vasthouden van hun veestapel,liever zag hij in dit geval hooge boete toegepast,dan afmaking;de Raad kan zich met het bezwaar van het lid Arends vereenigen en dientengevolge wordt de woorden "of St.Nicolaas" uit dit artikel gelicht.

Na de behandeling van dit artikel wordt het lid Arends,voor een zijner in het hospitaal liggend patient geroepen en gezien het ver gevorde uur,wordt besloten de verdere behandeling van dit onderwerp uit te stellen tot Donderdag den 26n d.a.v.te 8 uur 's avonds zonder nadere oproeping.

Hierop sluit de Voorzitter deze vergadering.

Aldus voorgelezen,goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van Dinsdag den 7n November 1933.

De Voorzitter (w.g.) Wagemaker,de leden (w.g.) J.R.Arends, A.F.Dussenbroek,de Secretaris (w.g.) H.Oduber.

Voor afschrift.
De Secretaris.

198

H. Oduber

6

Vergadering van den Raad van Politie op Maandag den 3n Juli 1933; met gesloten deuren.

Voortzetting van de vergadering aangevangen te 8uur 's avonds, met de bij die vergadering aanwezige leden.
De Voorzitter stelt den Secretarid in de gelegenheid de notulen van de vorige vergadering voor te lezen, die ongewijzigd worden goedgekeurd en gearresteerd.
Waarna deze kennis geeft van de ingekomen stukken n.l. antwoord van het lid Dussenbroek op een hem toegezonden begeleidend schrijven met het concept-adres aan de Regeering; waarbij genoemd lid te kennen geeft; noch met den vorm, noch met den inhoud van het concept in te stemmen.
Het lid Arends het woord verkrijgende, zegt dat hij de gevoelens van het lid Dussenbroek deelt.
Het lid Dussenbroek licht daarop den Raad toe, waarom hij daarmede niet instemt en brengt het navolgend door hem gemaakt concept ter tafel, luidende: Aan Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden - 't Loo - Majesteit.
Geeft met verschuldigden eerbied te kennen de Raad van Politie op het eiland Aruba,
- dat in zijn vergaderingen dd. 14 Februari en 2 Mei j.l. besloten is, om gebruikmakende van het recht hem toegekend bij art. 125 van het regeeringsreglement, zich tot den koning te wenden, om de belangen van het eiland Aruba voor te staan, met het oog op de herziening van het regeeringsreglement;
- dat hij na rijp overleg en in aanmerking genomen hetgeen in de tusschen de Regeering en het bestuur van Curacao, voor zoover geplubliceerd-gewisselde stukken, omtrent dit punt naar voren gebracht is, de meening is toegedaan, dat de bevoegdheden van de raden van politie op de eilanden van het gebiedsdeel Curacao, in de nieuwe regeling niet bij koloniale verordering dienen vastgesteld te worden;
- dat hij overwegende het praktisch belang eener meerdere mate van eene van het hoofd-eiland Curacao onafhankelijke bevoedheid, in het nieuwe regeeringsreglement zulks wenscht opgenomen te zien;
- dat hij hierbij denkt, aan de rechten en bevoegdheden toegekend aan Burgemeesters en Wethouders in Nederland;
- dat hij van meening is, dat zulks op de eilanden van het gebiedsdeel Curacao, door het nieuwe regeeringsreglement, in dien geest en op die wijze geregeld en vastgesteld zeer tot meerdere opbloei dezer eilanden zal strekken en tot dieper gevoelde gelijkvormige eenheid met Nederland;
- dat de eilanden alsdan hun bijzondere belangen effectiever kunnen behandelen;
- dat de eilanden op die wijze geen bloode onderhoorigheden blijken te zijn van het hoofd-eiland Curacao;
Redenen waarom de Raad van Politie zich eerbiedig tot Uwe Majesteit wendt, met het eerbiedig verzoek dat het Hare Majesteit moge behagen, de belangen van Aruba voor te staan in den geest als in dit request bedoeld. Met eerbiedige hoogachting. De Raad van Politie op Aruba.
Na een korte discussie, waarbij de Voorzitter aan het standpunt door hem genomen in de vorige vergaderingen, blijft vasthouden, wordt bedoeld concept-adres, in stemming gebracht en wordt hetzelve met meerderheid van stemmen aangenomen; de Voorzitter stemt tegen.
Besloten wordt, zich daarmede to H.M. de Koningin en de Staten Generaal te wenden en een afschrift daarvan met begeleidend schrijven aan de Tweede Kamer, de Minister van Kolonien, de Gouverneur van Curacao en de Koloniale Raad te doen toekomen.
Verder wordt nog besproken het geval Mackay en het uitzetten van den venezolaan Hernandez.

Niemand meer het woord verlangende en niets meer te behandelen zijnde, sluit de Voorzitter de vergadering.

Aldus voorgelezen, goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van Donderdag den 2n November 1933.

De Voorzitter.

(w.g.) Wagemaker

De landraden.

(w.g.) J.R.Arends

" A.F.Dussenbroek

De Secretaris.

(w.g.) H.Oduber

Voor afschrift

De Secretaris

Vergadering van den Raad van Politie op Dinsdag den 2n Mei 1933, met gesloten deuren.

Aanvang 11 uur 's voormiddags.

Tegenwoordig: de heeren I. Wagemaker - Gezaghebber, Voorzitter Dr. J.R. Arends en Dr. A.F. Dussenbroek, leden en H. Oduber Secretaris.

De Voorzitter opent de vergadering en na den Secretaris in de gelegenheid te hebben gesteld de notulen van de vorige vergadering voor te lezen, welke notulen ongewijzigd worden goedgekeurd en gearresteerd, zegt dat deze vergadering belegd is, om het onderwerp "adres"aan H.M. de Koningin en regeering inzake vaststelling nieuwe regeeringsreglement, te kunnen afhandelen.

Het lid Dussenbroek het woord verkrijgende, zegt dat nadat de heer Gouverneur, hen spontaan, bij Zijne Excellentie's jongste bezoek aan het eiland, toegelicht heeft op dit onderwerp; spreker grootendeels van inzicht is veranderd, doch dat hij aan het principe van vastlegging van de bevoegdheden van dezen Raad in het regeeringsreglement, blijft vasthouden.

Het lid Arends zegt ook na de gehouden besprekingen met Z.E. den Gouverneur, van inzicht te zijn veranderd, maar dat hij toch, in breede trekken wenscht vastgelegd te zien, de bevoegdheden van dezen Raad.

De Voorzitter zegt hierop, dat hiermede juist het tegenovergestelde van wat men zoo zeer wenscht, n.l. decentralisatie, zou worden verkregen. Spreker ziet in het nieuwe regeeringsreglement, zooals het door den Gouverneur en Kolonialen Raad is voorgesteld, toekenning van grootere bevoegdheid aan het gebiedsdeel zelf.

Aangezien over dit onderwerp geen overeenstemming te verkrijgen was werd dit punt in stemming gebracht en is het voorstel Arends - Dussenbroek met meerderheid van stemmen aangenomen, de Voorzitter stemt tegen.

Bij de rondvraag, zegt het lid Dussenbroek, na het woord verkregen te hebben, dat naar geruchten de Pan Am. Petroleum Corp. voornemens is hare employees, dat is gecontracteerde, in Amerikaansche dollars te gaan uitbetalen; spreker vraagt den Voorzitter of dat wel mag.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat hij zich over deze zaak met Curacao in verbinding heeft gesteld en het antwoord hierop luidt dat er geen wettelijke bepalingen hiertegen zijn, en verder dat alleen de circulatie van vreemde munt is verboden.

Het lid Dussenbroek zegt hierop dat dit dan een groote strop voor den handel zal zijn, aangezien de Amerikanen hunne inkoopen niet meer in het dorp zullen doen, gezien de lage koers van den dollar.

Niemand meer het woord verlangende en niets meer te behandelen zijnde, sluit de Voorzitter de vergadering.

Aldus voorgelezen, goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van den 3n Juli 1933.

De Voorzitter.
(w.g.) H.Oduber

De leden.
(w.g.) J.R.Arends
" A.F.Dussenbroek

De Secretaris.
(w.g.) H.Oduber
Voor afschrift
De Secretaris
H. Oduber

200

Vergadering van den Raad van Politie op Maandag den 3n Juli 1933.

Aanvang 8 uur 's avonds.

Tegenwoordig: de heeren I. Wagemaker, Gezaghebber - Voorzitter Dr. J.R. Arends en Dr. A.F. Dussenbroek, leden en H. Oduber, Secretaris.

De Voorzitter opent de vergadering en stelt de Secretaris in de gelegenheid de notulen van de vorige vergadering voor te lezen, die ongewijzigd worden goedgekeurd en gearresteerd.

Hierna geeft de Secretaris kennis van de ingekomen stukken n.l. een afschrift van het radiogram van den Gouvernements-Secretaris, waarbij den Gezaghebber in kennis wordt gesteld met het afwijzen, door den Raad van Bestuur van het beroep van den heer Van der Weij c.s. tegen de door dezen Raad genomen beslissing inzake kiesgerechtigheid van de militaire politie, en een afschrift van de uitspraak van dien Raad in vorenbedoeld beroep.

De Voorzitter deelt den Raad hierop mede, dat nu aan artikel 8 der kiesverordening van den 22n November 1869 (P.B. #24) is voldaan en vermits er verder geen bezwaren tegen de lijsten bedoeld bij art. 6 dier verordening zijn uitgebracht, deze lijsten overeenkomstig bovenbedoeld artikel dienen te worden gesloten.

Dien overeenkomstig worden de lijsten met een aantal van vierhonderd en acht en veertig kiesbevoegden gesloten en wordt besloten dat deze lijsten overeenkomstig meer genoemd artikel opnieuw zullen worden afgekondigd.

Bij de rondvraag verkrijgt het lid Dussenbroek het woord en vraagt den Voorzitter of er reeds plannen ontworpen zijn voor de verbetering van den weg in het dorp San Nicolaas en indien zulks het geval is, het niet aan den Raad ter bestudeering voorgelegd zou kunnen worden.

De Voorzitter antwoordt hierop dat die plannen reeds ontworpen zijn en dat met de Lago Mij reeds overeengekomen is hoeveel haar aandeel in de kosten zal bedragen. Wat betreft het voorleggen daarvan aan den Raad ter bestudeering, acht spreker dit ongewenscht, waar hij alleen met den technischen ambtenaar verantwoordelijk wordt gesteld voor de goede uitvoering van het werk, indien spreker principieel van alle verantwoordelijkheid ontheven zou worden en de landraden mede verantwoordelijk zouden worden gesteld, dan pas zou z.i. medezeggingschap van den Raad logisch zijn, maar waar dit nu niet geval is, kan aan dien wensch niet worden voldaan. Volgens spreker voteert de Raad de gelden die voor het werk benoodigd zijn en het bestuur zorgt voor de uitvoering ervan en is daarvoor verantwoordelijk.

Het lid Dussenbroek het woord verkrijgende, vraagt of het niet eens mogelijk zal zijn, alvorens het plan naar Curacao ter goedkeuring wordt opgezonden, het met de landraden te bespreken, daar zij misschien een betere kijk op plaatselijke toestanden hebben en beter daarover kunnen oordeelen.

Het lid Arends zegt dat naar hij meent het oppertoezicht over deze werken onder de competentie van dezen Raad valt.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat de landraden volgens het regeeringsreglement het recht hebben om schouw te drijven over wegen, putten, waterwerken enz., maar dat er nergens sprake is van toezicht.

Het lid Dussenbroek aan het woord, vraagt den Voorzitter of de door dezen Raad in November 1931 gemaakte wijziging van de politie-keur; om het verspreiden van gassen tegen te gaan, nog niet door den Gouverneur goedgekeurd is ?

De Voorzitter antwoordt hierop, dat hij hierover geschreven heeft, maar geen antwoord daarop gekregen heeft. Verder dat in de nieuwe politie-keur, die over anderhalve maand aan de leden ter bestudeering voorgelegd zal worden, bedoeld gewijzigd artikel is opgenomen.

201

Het lid Dussenbroek aan het woord, vraagt of er eenig plan bestaat voor het oprichten van een waterleiding voor het dorp San Nicolaas.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat het plan bestaat om de leiding door te trekken naar genoemd dorp, alwaar eenige hydranten zullen komen, ~~waarmede dit dorp van goed~~ waarmede dit dorp van goed drink- en spoelwater kan worden voorzien; alhoewel hij hierin weer een strop ziet voor de burgerij, aangezien de genen die bij de Mij werken, allemaal gratis water krijgen aan de poort dier Mij, dagelijks wordt er zes tot tien ton water uitgedeeld. Indien het plan tot stand komt, zal dit gratis verstrekken van water stopgezet moeten worden.

Het lid Arends aan het woord, vraagt den Voorzitter of het hem bekend is, hoeveel water aan de watertrucks per maand verkocht wordt.

De Voorzitter verzoekt hierop, den Administrateur van de Waterleiding, die in de zaal aanwezig is, de gevraagde inlichtingen te willen geven. Waarop deze antwoordt, dat er wekelijks voor een bedrag van f200.- aan water aan die trucks geleverd wordt.

Het lid Arends vraagt, of indien het plan voor de watervoorziening van San Nicolaas door zou gaan het niet mogelijk zal zijn de leiding tot het heuveltje bij de tankfarm van de Mij door te trekken, waardoor de bewoners van de huisjes langs dezen weg in de mogelijkheid worden gesteld, zich daarop te laten aansluiten; spreker meent dat het wel rendabel zal zijn.

Het lid Dussenbroek vraagt den Voorzitter, waarvoor de nieuwe tank op Balashi gebouwd is.

Waarop deze antwoordt, dat die dienen moet om het water (zuiver zoetwater) van eenige daar in de buurt aangetroffen natuurlijke putten, te pompen, om daarmede door vermenging met het gedistilleerd water, de hardheid van deze laatste een beetje te neutraliseeren.

Het lid Dussenbroek vraagt verder hoe het met het te bouwen postkantoor op San Nicolaas staat; of er reeds een plan bestaat en of de gelden daarvoor reeds beschikbaar zijn gesteld.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat nog geen vast plan bestaat; de gelden voor dit doel zijn reeds op de begrootingen van eenige jaren terug gebracht; maar tengevolge van de malaise is van de uitvoering ervan tijdelijk afgezien moeten worden.

Het lid Dussenbroek vraagt verder of er geen mogelijkheid bestaat een vluggere verbinding met het vasteland te verkrijgen, door aansluiting op de vliegdienst te Maracaibo.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat zooals het wel bekend zal zijn, het plan bestaan heeft bij de Pan American Airways, om ook Aruba in haar vliegplan op te nemen, maar daar zelfs het aandoen van Curacao voor die Mij niet loonend was, zij dit eiland uit haar vliegplan heeft moeten uitschakelen - dat daarna bij de Scatda het plan bestaan heeft Curacao, eventueel Aruba, in haar vliegplan op te nemen - dat toen nu de heer Viana onlangs vergunning gevraagd heeft om een vliegdienst in te stellen, aan genoemde Mij geschreven is, vragende of haar plan nog doorging, maar dat daarop nooit eenig antwoord is ontvangen. Spreker meent dat dit plan losgelaten is, omreden het venezolaansch gouvernement, hoogwaarschijnlijk om politieke redenen, geen vergunning wilde verleenen om Maracaibo en La Guaira aan te doen; voor deze moeilijkheid zal ook de heer Viana komen te staan; waarom spreker ook geen kans van slagen ziet in het proyect van den heer Viana.

Het lid Dussenbroek vraagt hierop, of niet mogelijk is dat de mail naar Maracaibo aan de Laketankers van de A.P.M. meegegeven werd, waardoor eene betere aansluiting op de vliegdienst aldaar, verkregen zou kunnen worden.

201

De Voorzitter zegt toe, deze aangelegenheid met het Hoofd van het Postkantoor te zullen bespreken.

Het lid Arends het woord verkrijgende, zegt dat er een paar zich bij hem hebben vervoegd met het verzoek hen thuis te willen trouwen, uit-hoofde van onvermogen; daar zij geen geld hadden om naar de stad te gaan om te trouwen en vraagt of het wel mag.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat alleen bij wettelijke verhindering van een der partijen om zich naar de Raadzaal te kunnen begeven, een huwelijk ten huize voltrokken mag worden en in dat geval tegen betaling of overlegging van een bewijs van onvermogen; volgens spreker is het door het lid Arends aangehaald geval geen wettelijke verhindering.

Het lid Dussenbroek het woord verkrijgende zegt, dat zich thans een mooie gelegenheid aanbiedt, bij het bouwen van het postkantoor op San Nicolaas, om in dat gebouw een lokaal in te richten als kantoor van den Burgelijken Stand, alwaar men dan aan alle formaliteiten daar ter plaatse zelf zou kunnen voldoen en waar ook huwelijken op bepaalde dagen voltrokken kunnen worden; met deze werkzaamheden kan een op het postkantoor werkzaam te stellen ambtenaar tevens-belast kunnen worden.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat dit een uitbreiding van den dienst zou beteekenen, waarvan hij de noodzakelijkheid nog niet inziet.

Het lid Arends aan het woord, zegt dat hij meent dat er vroeger zoogenaamde spreekkamers voor den Gezaghebber in de buitendistricten bestonden, waar men zich op bepaalde dagen kon laten trouwen.

De Voorzitter zegt hierop toe, naar een paar huisjes uit te zullen zien, waar deze ceremonie op San Nicolaas en Sabaneta plaats zou kunnen vinden.

Nadat de leden te kennen hadden gegeven niets meer te hebben voor deze openbare vergadering, gaat de Raad over tot eene vergadering met gesloten deuren.

Aldus voorgelezen, goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van Maandag den 23n October 1933.

De Voorzitter.

(w.g.) Wagemaker.

De leden. De Secretaris.

(w.g.) J.R. Arends (w.g.) H. Oduber

" A.F. Dussenbroek Voor afschrift

De Secretaris.

Oduber

3

Vergadering van den Raad van Politie op Dinsdag, den 14n Februari 1933, met gesloten deuren.

Aanvang 10.30 uur 's voormiddags.

Tegenwoordig: de heeren I. Wagemaker - Voorzitter, Dr. J.R. Arends en Dr. A.F. Dussenbroek, leden en H. Oduber, Secretaris

De Voorzitter opent de vergadering en stelt het lid Dussenbroek in de gelegenheid zich omtrent het aan de Koningin, de Staten Generaal, den Gouverneur van Curacao en den Kolonialen Raad, te richten adres uit te spreken.

Genoemd lid doet hierop voorlezing van een door hem opgesteld adres, zooals hij zich indenkt,, dat het zal moeten luiden; o.a. dat de Raad uit de historie en uit praktische overwegingen, de gronden put, om dit adres aan genoemde autoriteiten te richten, 's Raads wensch te kennen gevende en verder dat de artikelen van het regeeringsreglement, die de Raad graag gewijzigd zou wenschen te zien, genoemd zouden kunnen worden, met de wijziging dier artikelen zooals de Raad die wenschelijk acht.

De Voorzitter merkt hierbij eerstens op, dat in genoemd adres de motieven waarom de Raad tot dezen stap overgaat niet genoemd zijn geworden, spreker acht dit het kardinale punt; tweedens dat de Raad zijne bevoegdheden te buiten zou gaan, zoodra hij met geformuleerde wenschen bij de Kroon zou komen, met verzoek die in het regeeringsreglement op te nemen.

Het lid Dussenbroek is van meening dat de Raad wel degelijk bevoegd is, zijne inzichten voor te dragen en geen vertrouwen te hebben in de komende regeling zooals die door den Gouverneur aan de Landraden is bekend gesteld.

De Voorzitter zegt hierop, dat indien de Raad van dit standpunt uitgaat, deze dan zijn wantrouwen zal moeten motiveeren, hetgeen spreker heelemaal niet voor zijn rekening zal nemen.

Het lid Arends is het hiermede eens en daarom van oordeel dat de Raad alleen in breede trekken zal moeten aangeven wat zijne wenschen zijn.

Aangezien verder geen overeenstemming kan worden bereikt omtrent de redctie van het adres, wordt de verdere behandeling van dit onderwerp uitgesteld tot een nadere te bepalen datum.

Aldus voorgelezen, goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van Dinsdag, den 2n Mei 1933.

De Voorzitter.

(w.g.) Wagemaker

De Landraden.

(w.g.) J.R.Arends

" A.F.Dussenbroek

De Secretaris.

(W.g.)H.Oduber

Voor afschrift

De Secretaris

H. Oduber

203

Bijlage 1

Vergadering van den Raad van Politie op Donderdag den 26n Januari 1933.

Aanvang 8 uur 'savonds.

Tegenwoordig: de heeren I Wagemaker, Gezaghebber- Voorzitter, Dr. J.R. Arends en Dr. A.F. Dussenbroek, leden en H. Oduber, Secretaris.

De Voorzitter opent de vergadering en stelt den Secretaris in de gelegenheid de notulen van de vorige vergadering voor te lezen, die na dat het lid Dussenbroek opgemerkt had, dat de woorden door hem, bij de algemeene beschouwing gesproken niet juist zijn opgenomen en besloten wordt die te rectificeeren, worden goedgekeurd en gearresgearresteerd.

De woorden door het lid Dussenbroek gesproken bij de algemeene beschouwing van de begrooting, zooals opgenomen in de notulen van de vorige vergadering, vervallen, en daarvoor in de plaats zal komen te staan:

"Het lid Dussenbroek van deze gelegenheid gebruik makende, zegt dat hij heden avond herhalen moet wat hij het vorig jaar gezegd heeft, n.l. dat het begrootingsrecht in het algemeen berust bij de wetgevende macht en dat dit staatsrechtelijk juist is.

Verder dat ook juist is dat de Gouverneur elk jaar de Koloniale-begrooting ontwerpt. (na den Raad van Bestuur gehoord te hebben) ter aanbieding bij den Kolonialen Raad in Maart. Dat spreker daarom zijn volle medewerking verleenen zal bij het behandelen van deze ontwerp-begrooting van Aruba, opdat alles tijdig in de groote begrooting verwerkt kan worden".

Aan de orde is thans het 1st punt der agenda n.l. opmaking van de lijsten der kiezers, zooals bepaald in de verordening van den 28/30 November 1869 (P.B. #24); hiertoe overgegaan zijnde worden deze lijsten opgemaakt met een aantal van vier honderd en acht en veertig kiesbevoegden.

Daarna wordt besloten dat gemelde lijsten zullen worden afgekondigd, aangeplakt en gedurende veertien dagen ter inzage van belanghebbenden neergelegd ten kantore van den Gezaghebber, zooals bepaald bij evengemelde verordening.

Bij de rondvraag, verzocht het lid Arends den Voorzitter eenige inlichtingen te willen verstrekken omtrent de lichtprijzen, die volgens spreker bij wijze van kerstverrassing verhoogd zijn geworden; spreker acht deze inlichtingen noodig met het oog op de toekomstige verlichting van het dorp San Nicolaas, hij betwijfelt of de bevolking van dat dorp licht zou gaan nemen, indien de mogelijkheid bestaan zou, dat dit in den beginne tegen een lage prijs aangeboden wordt, om later verhoogd te worden. Spreker zegt verder dat hij naar de kostprijzen van meters bij kenners geinformeerd heeft en toen te weten is gekomen dat de meters die hier in de stad gebruikt worden, niet meer dan $6.00 per stuk kosten zoodat men in den tijd van tien of vijftien jaren wel de prijzen van 30 meters zou hebben betaald.

De Voorzitter repliceert hierop dat nadat de gevoerde besprekingen met den Directeur der Arend Petroleum Maatschappij, omtrent de mogelijkheid van stroomlevering door genoemde Mij beeindig waren, het Gouvernement ter wille van de hooge explotatiekosten (trouwens het is algemeen bekend, dat deze bij particuliere bedrijven minder bedragen, dan bij het Gouvernement) hiervan afgezien heeft en de gelegenheid voor particuliere explotatie heeft opengesteld.

Toen nu de tegenwoordige concessionaris zich bereid verklaard had zich met die explotatie te belasten, heeft het Gouvernement een contract met de Arend Petroleum Mij, voor den tijd van 5 jaren aangegaan, waarbij bepaald werd dat het Gouvernement zich het recht behield, de explotatie door derden te doen plaats hebben en aan de hand van de toen door concessionaris opgemaakte staat van kosten enz. werden de

204

Bijlage I

stroomprijzen door den Gouverneur vastgesteld.

Concessionaris is onlangs naar Curacoa gegaan en heeft bij die gelegenheid Zijne Exellentie aan de hand van de uitkomsten van het bedrijf gedurende de twee jaren dat het ingang is aangetoond dat deze uitkomsten hoogstens de rente van het bedrijfskapitaal dekten en aangezien er maar een korte termijn van drie jaren overbleef van het loopend contract met de Arend Petroleum Mij, in welken tijd minstens een deel van het in het bedrijf gestoken kapitaal moest worden afgeschreven, verzocht de prijzen te willen verhoogen, opdat het bedrijf rendabel zou kunnen worden en met die afschrijving een begin gemaakt zou kunnen worden. Spreker zegt verder dat de door dit bedrijf gemaakte winsten ver beneden zijn dan die,welke de heer Van Meeteren met zijn oude "Plant" maakte.

Het lid Arends zegt hierop, dat hij geen bezwaar zou hebben gehad, als alleen de stroomprijzen verhoogd waren geworden; maar de weg die hier gevolgd is kan sprekers goedkeuring niet wegdragen, hij protesteert tegen de wijze waarop deze zaak toegegaan is-daar iedereen zich nu van hun gasoline-lampen en dergelijke ontdaan heeft en een dure instalatie heeft aangelegd zoodat men eenigszins verplicht is op de leiding aangesloten te blijven, wil men n niet in het donker blijven noch het geld betaald voor die instalatie verliezen.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat vroeger in doorsnee meer betaald werd dan nu en dat de toestand zooals het vroeger was zeker penibel te noemen was en heelemaal geen veiligheid aanbood. Spreker zegt verder dat hier de aangewezen weg van stroomprijs verhooging niet gevolgd had kunnen worden, daar dan het verbruik versoberd zou worden en men dan even ver zou zijn; hier moest dus den weg gevolgd worden die de meeste zekerheid bood dat zooveel interest als kapitaal verhaald zouden worden. Indien het gouvernement de explotatie op zich zou hebben genomen, dan zouden de prijzen, terwille van de hoogere explotatiekosten, veel hooger zijn geweest.

Het lid Arends zegt hierop, dat met dit voorbeeld voor oogen nooit electrischlicht op San Nicolaas zal komen.

Het lid Dussenbroek het woord verkrijgende, zegt dat het een schitterend voorbeeld voor andere bedrijven is, om te gaan verhoogen b.v. de waterleiding en ijsfabriek, zonder dat de bevolking er vooruit iets van weet.

Het lid Arends, zegt dat nu men alles weggedaan heeft, gedwongen is de stroom tegen elken prijs te blijven afnemen.

Zoowel het lid Dussenbroek als het lid Arends zijn van meening dat dit een les voor het gouvernement moet zijn om in den vervolge bij het aangaan van contracten, bepalingen te stellen, als maximum prijzen enz.

De Voorzitter antwoordt hierop dat de vroegere verlichting zeker minderwaardig was en dat de tegenwoordige ontegenzeggelijk een betere verlichting is en zeer zeker niet duurder, men kan thans immers met minder licht volstaan.

Het lid Arends repliceert dat stroom overal goedkooper, zelfs bedrijven die hun stroom niet zoo goedkoop krijgen, leveren die aan afnemers goedkooper dan dit bedrijf.

De Voorzitter repliceert hierop, dat elders waar andere groote bedrijven zijn die electrisch gedreven worden wel degelijk mogelijk is dat de verlichtingsprijzen lager gesteld kunnen worden, aangezien het electrischbedrijf dan niet alleen op afname van stroom voor verlichtingsdoeleinden aangewezen is.

Spreker zegt dat hij zich nog duidelijk herinnern kan, dat een soortgelijke bedrijf te Palembang met zijn 10.000 zielen, eerst toen de groote houtzagerijen, koffiepelmolens,en dergelijke electrisch gedreven bedrijven,

204

opgericht werden, rendabel werd; hier bestaan dergelijke bedrijven niet en is het van zelfsprekend dat de stroomafnemers voor verlichtingsdoeleinden, de kosten van het bedrijf zullen moeten dragen.

De concessionaris de heer John G. Eman in de Zaal aanwezig verzoekt het woord om den Raad van inlichtingen te kunnen dienen en na dit verkregen te hebben, zegt met gegevens te kunnen toonen dat thans veel minder dan vroeger voor lichtpunten betaald wordt. Spreker zegt verder dat de meters die hij in zijn bedrijf in gebruik heeft, hem van f40.- tot f50.- en van f18.- tot f30.- kosten, dat hij in zijn bedrijf geen enkel heeft die hem minder heeft gekost - en dat hij genegen is zijne boeken aan den Raad over te leggen, opdat die zich overtuigen kan, dat in de twee jaren dat het bedrijf in gang is, het hoogstens de rente van bedrijfskapitaal heeft kunnen betalen; dat gezien de korte termijn waarover het tegenwoordige contract met de Arend Petroleum Mij nog loopt; het middel van prijsverhooging aangesproken moest worden teneinde tot een noodige afschrijving te kunnen geraken. Immers indien om een of andere reden het bedrijf plotseling stopgezet zou moeten worden, spreker's maatschappij voor groote verliezen zal komen te staan daar er thans in verband met de bedrijfsresultaten, nog weinig is kunnen worden afgeschreven. Dat zijn de redenen die hem gedreven hebben om tot de verhooging van de meterhuur en stroom over te gaan; in de verhooging van de eerste moet het principe van een minimum gezocht worden, trouwens deze verhooging geldt niet voor degenen die meer dan f40.- in de maand betalen.

Het lid Arends antwoord hierop, dat de grieven van den Raad niet tegen het bedrijf zijn, maar tegen de wijze waarop de zaak zijn beloop heeft gehad, hij bedankt den heer Eman voor diens bereidwilligheid om zijne boeken over te leggen, daar hij diens woord voldoende acht en het trouwens, nu het reeds een voldongen feit betreft; geen zin meer heeft.

Waarna de Voorzitter, genoemde heer Eman eveneens voor de verstrekte inlichtingen bedankt.

Het lid Dussenbroek het woord verkrijgende zegt, dat hij een onderwerp dat in dezen Raad reeds besproken is geworden, ter tafel wenscht te brengen n.l. Nieuwe regeeringsreglement - waarvan een ontwerp door den Gouverneur en de Koloniale Raad, het vorig jaar is gemaakt. Spreker zegt verder zich met de zienswijze van den Gouverneur en den Kolonialen Raad niet te kunnen vereenigen, vooral wat betreft het bestuur der eilanden. Spreker zou wenschen dat de Raad van Politie zich in deze aangelegenheid wende tot de Koningin en de Staten Generaal.

Volgens spreker gaat het in hoofdzaak over het principe, dat de wijze waarop de eilanden bestuurd zouden worden, vastgelegd dient te worden in het regeeringsreglement, dus in de grondwet en niet zooals in het ontwerp gedacht wordt, bij koloniale verordeningen; gaarne zou spreker de opinie van den Raad van Politie daarover vernemen.

Het lid Arends het woord verkrijgende, zegt dat het dan de bedoeling van het medelid Dussenbroek is, dat de Raad den wensch te kennen zal geven dat de indeeling zal blijven vastgesteld in het regeeringsreglement - Spreker heeft geen bezwaar hiertegen, alleen dat hij in dat geval voor zou stellen, dat de Raad zich dan tot alle in het regeeringsreglement genoemde autoriteiten zou wenden.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat slechts de grondbepalingen, die alleen in Holland veranderd kunnen worden, in de grondwet worden opgenomen, Spreker is van oordeel dat door het aan de Kolonie zelf overlaten om bij koloniale verordeningen te regelen de indeeling van het bestuur, grootere vrijheid aan haar gelaten wordt, hierdoor zal veranderingen die door tijds omstandigheden wenschelijk zijn, in veel korteren tijd mogelijk zijn, dan wanneer zulks in Holland geschieden moet, wat het geval zal zijn, zoo de indeeling in het regeeringsreglement, zou worden vastgelegd. Spreker acht het aan de kolonie zelf overlaten om bepalingen te

treffen voor haar huishoudelijk bestuur een principe van decentralisatie, en daarmede toekenning van uitgebreidere bevoegdheid aan het gebiedsdeel zelf.

Spreker raadt aan, af te wachten hoe de zaak verder zal afloopen en zegt daarbij dat hij persoonlijk adviseeren zou, deze zaak op haar beloop te laten.

Het lid Dussenbroek het woord verkrijgende, zegt dat alvorens te komen tot de werkzaamheden van den Raad, te spreken over het principe, dat deze Raad zijne rechten niet bij Koloniale verordening wenscht vastgelegd te zien, maar in het regeeringsreglement en stelt verder voor, dat de Raad zich te dieneinde wend tot hooger hand.

Spreker zegt verder, dat zelfs nu de rechten van dit college in het regeeringsreglement vastgelegd zijn, geen rekening ermee gehouden wordt, als voorbeeld diene de zooeven behandelde kwestie van verlichting, die toch een zaak is van algemeen belang, verder dat gedurende de periode dat hij in dezen Raad zit, de keeren die om 's Raads advies gevraagd is, nul te noemen zijn.

De Voorzitter geeft hierop aan de hand van het regeeringsreglement eenige ~~eenige~~ korte inlichtingen.

Hierna verzocht het lid Dussenbroek den Voorzitter, zijn voorstel in stemming te brengen, daarbij zeggende dat de Staten Generaal blij zal zijn, dat de Raad van Politie zijne wenschen aan haar kenbaar maakten formuleert zijn voorstel als volgt: dat de Raad van Politie zijn wensch ter kennis zal brengen van de Koningin, de Staten Generaal, den Gouverneur van Curacao en Kolonialen Raad; dat de wijze waarop hij het eiland geregeerd wenscht te zien, opgenomen zou worden in het regeeringsreglement.

Dit voorstel in stemming gebracht wordt aangenomen met meerderheid van stemmen; de Voorzitter stemt hiertegen.

Hierna wordt besloten dat het lid Dussenbroek zijn voorstel verder zal uitwerken en die dan in de eerstvolgende vergadering aan de goedkeuring van den Raad onderwerpen.

Niemand meer het woord verlangende en niets meer te behandelen zijnde, sluit de Voorzitter de vergadering.

Aldus voorgelezen, goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van Maandag, den 13n Februari 1933.

De Voorzitter.
(w.g.) Wagemaker

De landraden.
(w,g,) J.R.Arends
" A,F.Dussenbroek

De Secretaris.
(w.g.) H.Oduber

Voor afschrift
De Secretaris
Oduber

205

2

Vergadering van den Raad van Politie op Maandag den 13n Februari 1933.

Aanvang 8 uur 's avonds.

Tegenwoordig: de heeren I. Wagemaker, Gzaghebber Voorzitter, Dr. J.R. Arends en Dr. A.F. Dussenbroek, leden en H. Oduber, Secretaris.

De Voorzitter opent de vergadering en stelt den Secretaris in de gelgenheid de notulen van de vorige vergadering voor te lezen, die ongewijzigd worden goedgekeurd en gearresteerd.

Hierna geeft de Secretaris kennis van de ingekomen stukken t.w. een bezwaarschrift van de heeren P. Verbuut en W.W.M. van Hoek en een van den heer S. van der Weij, tegen de door dezen Raad in zijne vergadering van den 26st. Januari j.l. opgemaakte lijsten van kiezers.

De Raad overgegaan zijnde tot het behandelen dezer bezwaren, bevindt dat het bezwaar van de heeren P. verbuut en W.W.M. van Hoek gegrond is en besluit derhalve dat hunne namen alsnog opgenoemde lijsten zullen worden gebracht, terwijl het bezwaar van den heer S. van der Weij naar 's Raads meening ongegrond is en om die reden van de hand dient te worden gewezen.

De Raad wijst dit bezwaar af om reden dat de militaire politie beschouwd kan worden, als een onderdeel van de landmacht(art. 5c P.B. 1869 /24) en om een principieele beslissing uit te lokken.

Op verzoek van het lid Arends worden de volgende personen, die vaste goederen in eigendom hebben, op deze lijsten lijsten alsnog gebracht, A.G.Th. Arends van Oranjestad en Juan Vos van St. Nicolaas.

Thans is aan de orde het 2e punt der agenda n.l. behandeling van de ontwerp - begrooting van inkomsten voor het dienstjaar 1934, die in haar geheel zooals zij ter tafel is gebracht, hoofdelijke stemming wordt aangenomen.

Bij de rondvraag verzocht het lid Dussenbroek den Voorzitter inlichtingen te willen verschaffen omtrent het feit dat aan den brievenbesteller alhier geen dienstkleeding wordt verstrekt, terwijl dit wel het geval is met de telegrambesteller en de bemanning van de loodsbooten.

De Voorzitter antwoordt hierop dat bij koloniale verordening vastgesteld is aan welke ambtenaren en beambten, van gouvernementswege, een dienstuniform verstrekt wordt, verder dat hij niet begrijpt waarom dit wel het geval is met eene categorie terwijl het met een andere niet is, waar die categotien soms toch gelijk staan,

Het lid Dussenbroek verder aan het woord, vraagt of het niet mogelijk zou zijn dat de Raad eene toelage voor genoemde beambte aanvraagt, voor het onderhoud van zijn fiets, welke hoofdzakelijk voor dienst wordt gebruikt.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat hij zich over deze aangelegenheid reeds met Curacao in verbinding heeft gesteld; Spreker's inziens is, dat de toekenning van deze toelage zeer billijk zal zijn.

Het lid Dussenbroek het woord weder verkrijgende, zegt dat er over het gemis van een postkantoor te St. Nicolaas geklaagd wordt; dat als spreker zich niet vergist, de gelden voor den bouw hiervan, reeds op de begrooting hebben gestaan, de reden waarom tot nu toe hiertoe niet is overgegaan is hem echter onbekend.

De Voorzitter antwoordt hierop, dat dat plan werkelijk bestaan heeft, maar dat daarvan tijdelijk is afgezien, om reden de middelen het op het oogenblik niet toelaten; spreker zegt verder de toezegging van den Gouverneur te hebben verkregen, dat zoodra het eenigszins mogelijk zal zijn, tot dien bouw over zal worden gegaan, alsmede van een gebouw in Oranjestad, waarin alle takken van dienst zouden kunnen worden ondergebracht.

206

Het lid Dussenbroek vraagt, of het geen tegemoetkoming aan de bevolking van St. Nicolaas zou zijn als er een brievenbus daar geplaatst werd.

De Voorzitter wijst op het bezwaar der groote afstand tusschen die plaats en de stad, waardoor groote moeilijkheden zouden kunnen ontstaan voor de geregelde lichting en de groote kosten die hiermede gepaard zullen gaan, terwijl er dan geen of weinig controle hierop gehouden zal kunnen worden.

Daarna wordt nog de weg van St. Nicolaas naar de vuurtoren te Cerro Colorado besproken, waarop de Voorzitter zegt, dat hij zal afwachten wat de groote heeren van de Standard, die hier binnenkort verwacht worden, hierover beslissen zullen, aangezien deze weg, volgens overeenkomst door de Mij onderhouden moet worden; dat indien men daarna nog niet tot een afdoende beslissing zal zijn gekomen, hij dan er toe over zal gaan, van de gelden die voor gewoon onderhoud van wegen beschikbaar zijn gesteld, het gedeelte van die weg leidende tot de poort van de Lago Mij, dat is Lago kampement, te laten asphalteeren.

Hierna wordt overgegaan tot het openmaken van de huwelijksbus; die bevonden wordt in te houden een bedrag van f195.83, welk bedrag aan den Administrateur van den armenkas wordt afgedragen.

Niemand meer het woord verlangende en niets meer te behandelen zijnde, sluit de Voorzitter de vergadering.

Aldus voorgelezen, goedgekeurd en gearresteerd in de vergadering van den 3n Juli 1933.

De Voorzitter.

(w.g.) Wagemaker

De leden.

(w.g.) J.R.Arends

" A.F.Dussenbroek

De Secretaris.

(w.g.) H.Oduber

Voor afschrift

De Secretaris

H. Oduber

206

555

22 Maart 1934

Ten vervolge op myn brief van 2 Februari j.l. no. 218 en met verwyzing naar het daarby gevoegd verslag onder C. " Crediet en Bankwezen ", heb ik de eer Uwe Excellentie hierby een verslag van den hypotheekbewaarder alhier over de laatste drie maanden van het jaar 1933 te doen toekomen .

Ten onrechte was dz. in bedoeld verslag vermeld, dat de cyfers omtrent hypotheken onveranderd bleven.

De Gezaghebber ,

Zyne Excellentie den Heere
Gouverneur van Curacao (NWI)

207

Verslag

Omtrent de toestand van het onderwijs op Aruba over 1933,

Artikel 63, lid 2, van den Onderwijsverordening 1927,

P.B. No. 5.

OPENBAAR ONDERWIJS

Aan het eind van verslagjaar waren de resultaten van het onderwijs aan de Julianaschool nog niet onbevredigend. Echter werd het personeel door de overplaatsing van den Heer en Mevrouw Irausquin dusdanig verzwakt dat het onderwijs daaronder moet lijden. Met uitzondering van het schoolhoofd bestaat het personeel uit onderwijzeressen, hetgeen voor een gemengde school vooral in de hoogere klassen, niet is aan te bevelen. In de 3e en 4e klassen kon het progamma Nederl. taal en Aardrijkskunde niet worden afgewerkt en zal gepoogd worden de verkregen achter stand in te halen.

Aan het einde van verslagjaar bedroeg het aantal leerlingen 125.

Bij de opening van de nieuwe curses werden 16 kinderen afgeschreven en 12 toegelaten, zoodat de nieuwe leerjaar begon met 121 leerlingen t.w. 67 jongens en 54 meisjes. Gedurende den loop van het jaar, kwamen 3 leerlingen bij, doch verlieten 23 kinderen de school, waaronder 4 die met gunstig gevolg het eind examen aflegden en de rest, tengevolge van de ingebruik stelling van de R.K. bijzonder school te St. Nicolaas, waarnaar alle leerlingen aldaar woonachtig, overgingen. Ultimo December werd het leerjaar derhalve gesloten met 98 leerlingen, t.w. 55 jongens en 43 meisjes. Van dit aantal werden 78 bevorderd naar een hoogere klas.

Het schoolverzuim bedroeg in 1933:

betrekkelijk 3.87 %

volstrekt 6.02 %

Door het onderwijzend personeel werd verzuimd:

S.D.Roos 18 dagen vrystelling van dienst wegens ziekte,

W.Wesseling 11 dagen vrystelling van dienst wegens ziekte, 208

H.H.K.Sutthoff 1 dag vrystelling van dienst wegens ziekte,

Bylage B.

S t a a t

aantoonende de verdeeling der ingezetenen op het einde van 1933, naar hunne geboorteplaatsen en de kerkgenootschappen, waartoe zy behooren.

Aruba, 31n. Januari 1934.

De Gezaghebber,

Wagemaker

209

Districten	Getal sterkte der bevolking.	Waar geboren					Indeeling naar de Kerkgenootschappen					Aanteekeningen
		op Aruba	In de Kolonie	In Nederland.	In Europa buiten-Nederland	In andere oorden	Protestanten	R. Katholieken	Israelieten	Geen	Ander	
Oranjestad	3163	2203	279	145	192	399	500	2745	10	40	49	
Buitendistricten	14451	9848	766	305	1637	1840	2740	11026	54	200	250	
	17614	12051	1045	450	1829	2239	3240	13771	64	240	299	

niet verzonden

Bylage C.

STAAT

aantoonende de verdeeling der bewoners op het einde van het derde kwartaal 1933, naar de verschillende beroepen, bedryven en ambachten.

Beroepen , enz.	stadsdistrict		Buitendistricten		Totaal	
	M.	Vr.	M.	Vr.	M.	Vr.
Ambtenaren						
Apothekers en Assis.						
Autobestuurders						
Barbiers						
Broodbakkers						
Geneesheeren						
Grofsmeden						
Hoedenvlechtsters						
Huisbedienden						
Kantoor en mag. bed.						
Kantwerkers						
Kleermakers						
Koks en keukenmeiden						
kooplieden						
Koopmansklerken						
Kuipers						
Landbouwers						
Metselaars						
Naaisters						
Notarissen						
Onderwyzers						
Praktizyns						
Schoemakers						
Sjouwerlieden						
Slagers						
Stoelenmakers						
Tandmeesters						

Technicus

Timmerlieden

Ververs

Visschers

Vroedvrouwen

Waschvrouwen

Zeelieden

Zeilmakers

Zilver en goudsmeden

Verschillende andere beroepen

Zonder beroep

ARUBA,

De Gezaghebber,

S T A A T

aantoonende de verdeeling der bewoners op het einde van het derde kwartaal 1933, naar de verschillende beroepen, bedryven en ambachten.

Beroepen , enz.	stadsdistrict		Buitendistricten		Totaal	
	M.	Vr.	M.	Vr.	M.	Vr.
Ambtenaren						
Apothekers en Assis.						
Autobestuurders						
Barbiers						
Broodbakkers						
Geneesheeren	1		6		7	
Grofsmeden						
Hoedenvlechtsters						
Huisbedienden						
Kantoor en mag. bed.						
Kantwerkers						
Kleermakers						
Koks en keukenmeiden						
kooplieden						
Koopmansklerken						
Kuipers						
Landbouwers						
Metselaars						
Naaisters						
Notarissen						
Onderwyzers						
Praktizyns						
Schoemakers						
Sjouwerlieden						
Slagers						
Stoelenmakers						
Tandmeesters						

Technicus

Timmerlieden

Ververs

Visschers

Vroedvrouwen

Waschvrouwen

Zeelieden

Zeilmakers

Zilver en goudsmeden

Verschillende andere

beroepen

Zonder beroep

ARUBA,

De Gezaghebber,

Bylage H.

S T A A T

van den veestapel op Aruba in de laatste 6 jaren.

JAREN	Paarden.	Ezels	Muilezels	Runderen.	Geiten	Schapen.	Varkens.
1928	4	860	-	363	7142	10435	560
1929	3	879	-	445	5980	8110	700
1930	3	525	-	230	3610	4715	310
1931	1	690	-	265	2950	3700	320
1932	3	853	-	464	9590	11860	815
1933	3	1025	-	594	9813	15187	870

ARUBA, 31 Januari 1934.

De Gezaghebber,

212

In de eerste drie kwartalen van het jaar 1933 werden door het kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats <u>Aruba</u> de navolgende strafzaken behandeld, waarin veroordeeld wegens:

Het misdrijf van:"Mishandeling.............................. 22
(waarvan 1 tweemaal gepleegd)

" " "Voortgezette misdrijf van mishandeling".... 1

" " "Mishandeling, zwaar lichamelijk letsel tengevolge hebbende"..................... 2

" " "Poging tot zware mishandeling", tweemaal gepleegd" 1

" " "Mishandeling, gepleegd tegen een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zijner bediening" (in samenloop met :"Eenvoudige beleediging aangedaan aan een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zijner bediening " en de overtreding van:"Het door het bevoegd gezag naar zijn naam gevraagd, een valsche naam opgeven") 1

" " "Het aan zijn schuld den dood van een ander te wijten hebben" 1

" " "Het aan zijn schuld te wijten hebben dat een ander zoodanig lichamelijk letsel, waaruit tijdelijke ziekte ontstaat, bekomt...... 1

" " "Eenvoudige beleediging"....................... 2

" " "Diefstal" 19
(waarvan 2 tweemaal gepleegd)

" " "Diefstal, waarbij de schuldige zich den toegang tot de plaats des misdrijfs heeft verschaft door middel van braak"............. 2

" " "Diefstal door twee vereenigde personen" 1

" " "Diefstal van vee uit de weide door twee of meer vereenigde personen..................... 1

" " "Heling".. 1

" " "Verduistering", gepleegd door hemd die het goed uit hoofde van zijn persoonlijke dienstbetrekking onder zich heeft 1

" " "Het voortgezette misdrijf van verduistering gepleegd door hem die het goed uit hoofde van zijn persoonlijke dienstbetrekking onder zich heeft.. 2

" " "Valschheid in geschrifte" en "Het opzettelijk gebruik maken van een vervalscht geschrift als ware het echt en onvervalscht, terwijl uit dat gebruik eenig nadeel kan ontstaan" 1

" " "Het opzettelijk in voorraad hebben van buitenlandsch muntpapier, waarvan de valschheid hem, toen hij ze ontving, bekend was, met het oogmerk om ze als echt en onvervalscht uit te geven... 2

" " "Het opzettelijk en wederrechtelijk goed dat aan een ander toebehoort beschadigen 2

" " "Het in de woning bij een ander in gebruik wederrechtelijk binnendringen"............... 1

64

Het misdrijf van:	"Het buiten echt vleeschelijke gemeenschap hebben met een vrouw, die den leeftijd van twaalf maar nog niet dien van vijftien jaren heeft bereikt"..	5
" " "	"Het met iemand beneden den leeftijd van vijftien jaren ontuchtige handelingen plegen............	1
" " "	"Wederspannigheid"........................... (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van: "Het op den openbaren weg vechten" en 2 in samenloop met de overtreding van: "Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden")	5
" " "	"Het een ambtenaar een gift doen met het oogmerk om hem te bewegen in zijn bediening in strijd met zijn plicht iets te doen."..................	1
" " "	"Het door een schipper in een ingeklaard schip aanwezig hebben van accijnsgoederen, andere dan die bij art.127 van de "Algemeene Verordening I.U.- en D. 1908" bedoeld, niet bij de akte van inklaring opgegeven"................	1
" " "	"Het invoeren door een drager op Aruba van goederen die aan invoerrecht onderworpen zijnde, bewezen worden de bij de "Algemeene Verordening I.- U.- en D. 1908" voorgeschreven aangifte tot invoer te zijn ontgaan..........................	1
" " "	"Het zonder daartoe bevoegd te zijn op een voor het publiek toegankelijke plaats een wapen bij zich hebben"................................	1
" " "	"Het zonder daartoe de bevoegdheid te hebben een vuurwapen voorhanden hebben"...................	2
" " "	"Het als gezagvoerder niet voldoen aan de verplichting zijne gezondheidspas aan den geneeskundige te overhandigen"......................	1
" " "	"Het zich aan boord van een vaartuig bevonden hebben met het oogmerk zich daarmede te doen vervoeren zonder voorafgaande vergunning van den eigenaar..................................	1
" " "	"Het ruw opium bezitten".......................	1
" " "	"Het bereid opium bezitten".....................	2
" " "	"Het eene andere loterij aanleggen dan de zoodanige tot het aanleggen en houden waarvan de bij de "Loterijverordening 1909" vereischte vergunning is verleend"........................	2
" " "	"Het aandeelen in eene loterij, tot het aanleggen en houden waarvan de bij de "Loterijverordening 1909" vereischte toestemming niet is verleend, verkoopen".................................	1
" " "	"Het op den openbaren weg als bestuurder optreden van een motorrijtuig, dat niet voorzien is van de voorgeschreven geldige nummerplaten".........	4
" " "	"Het op den openbaren weg een rijwiel berijden, dat niet voorzien is van de voorgeschreven geldige nummerplaat..............................	3.
" " "	"Het op een openbaar water een motorboot besturen die niet voorzien is van de geldige nummerplaat	1
	214	97

De overtreding van: "Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden, terwijl er nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling wegens gelijke ofertreding onherroepelijk is geworden"	5
" " " "Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden"	22
" " " "Het in staat van dronkenschap verkeerende, eens anders veiligheid bedreigen"	1
" " " "Het in staat van dronkenschap verkeerende, in het openbaar de orde verstoren"	1
" " " "Het op den openbaren weg in kennelijken staat van dronkenschap als bestuurder optreden.....	2
" " " "Het een hanengevecht houden"	1
" " " "Het wederrechtelijk op den openbaren weg een ander in zijn vrijheid van beweging belemmeren.	1
" " " "Het op den openbaren weg vechten"	2
" " " "Het als bestuurder met een motorrijtuig op meer dan twee wielen, over een openbaren weg rijden zonder in het bezit te zijn van een geldig rijbewijs afgegeven door het plaatselijk hoofd van politie"	7
" " " "Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen, op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen der "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" belast, het in artikel 65 sub 3° van voormelde keur bedoelde rijbewijs niet vertoonen"	7
" " " "Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen, dat zich na zonsondergang en voor zonsopgang op een openbaren weg bevindt, dat motorrijtuig niet voorzien hebben van minstens twee, aan weerszijden van het motorrijtuig aangebrachte lantaarns, die voorwaarts een helder wit licht uitstralen en van minstens een lantaarn, die achterwaarts een duidelijk zichtbaar rood licht geeft.	12
" " " "Het op den openbaren weg bij het ontmoeten van een vervoermiddel aan een motorrijtuig verblindende verlichting bezigen, anders dan getemperd of zoodanig ingericht, dat de stralenbundel zich niet hooger dan een Meter boven den beganen grond verheft"	1
" " " "Het als bestuurder van een motorrijtuig, waarmede over een openbaren weg gereden wordt geen signaal geven met den hoorn, de trompet sirene of mechanische fluit bij het omslaan van een hoek van dien openbaren weg"	3
" " " "Het als bestuurder van een motorrijtuig over een openbaren weg rijden in een buitendistricte op het eiland Aruba met een grootere snelheid dan van 30 K.M. per uur"	7
215	169

De overtreding van:	"Het als bestuurder van een motorrijtuig over een openbaren weg rijden op zoodanige wijze, dat de veiligheid van het verkeer op dien openbaren weg in gevaar gebracht wordt"	7
" " "	"Het op een openbaren weg die door het plaatselijk hoofd van politie van het verkeer met alle vervoermiddelen in eene bepaalde richting is uitgesloten verklaard, zoodanig vervoermiddel besturen in de verboden richting"	8
" " "	"Het over een openbaren weg rijden met een motor rijtuig, dat niet voorzien is van een nauwkeurig stuurtoestel en minstens twee onafhankelijk van elkander krachtig werkende, onder bereik van den bestuurder zich bevindende remmen, met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kan worden gebracht	7
" " "	"Het met een rijwiel tusschen zonsondergang en zonsopgang over een openbaren weg rijden, zonder dat dit rijwiel is voorzien van een lantaarn, die voorwaarts een helder wit licht uitstraalt......	2
" " "	"Het op den openbaren weg op andere dan door het plaatselijk hoofd van politie aangewezen plaatsen vee onbeheerd laten loopen"...............	7
" " "	"Het op den openbaren weg, buiten de door het plaatselijk hoofd van politie als waterplaatsen of secreten aangewezen plaatsen datgene verrichten, waartoe zoodanige inrichtingen bestemd zijn	1
" " "	"Het door het bevoegd gezag naar zijn naam gevraagd, een valsche naam opgeven"	1
		202
	Aantal vrijspraken in eersten aanleg	1
	In totaal behandelde strafzaken	203
	Aantal door vrijwillige betaling van een transactieboete voorkomen strafzaken	84

De Griffier van het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Aruba.

[signature]

Aruba den 14n. November 1933.

In het laatste kwartaal van 1933 werden door het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden, zittingsplaats Aruba de navolgende strafzaken behandeld, waarin veroordeeld wegens:

Misdrijf van:	Mishandeling	9 #
	Mishandeling tweemaal gepleegd	1
	Mishandeling, zwaar lichamlijk letsel tengevolge hebbende	1
	Mishandeling gepleegd tegen een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zijner bediening	1
	Wederspannigheid (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van: "Het in staat van dronkenschap verkeerende in het openbaar de orde verstoren", 1 in samenloop met het misdrijf van: "Het opzettelijk eenig handeling door een ambtenaar, belast met opsporen van strafbare feiten ondernomen ter uitvoering van eenig wettelijke voorschrift, belemmeren" en 1 in samenloop met 1°. de overtreding van: "Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden", 2°. het misdrijf van: "Het in een gesloten lokaal bij een ander in gebruik, wederrechtelijk aldaar vertoevende, zich niet op de vordering van den rechthebbende aanstonds verwijderen" en 3°. het misdrijf van: "Eenvoudige beleediging aangedaan aan een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zijner bediening")	4
	Eenvoudige beleediging	1
	Eenvoudige beleediging aangedaan aan een ambtenaar gedurende de rechtmatige uitoefening zijner bediening (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van: "Het als bestuurder van een motorrijtuig over een openbaren weg rijden op zoodanige wijze, dat de veiligheid van het verkeer op dien openbaren weg in gevaar gebracht wordt")	2
	Strooperij (in samenloop met het misdrijf van: "Mishandeling")	1
	Strooperij, gepleegd met behulp van een wagen	3
	Diefstal (waarvan 1 in samenloop met het misdrijf van: "Het zonder daartoe de bevoegdheid te hebben een vuurwapen voorhanden hebben")	2
	Diefstal door twee vereenigde personen	2 #
	Verduistering (waarvan 1 driemaal gepleegd)	3
	Heling (in samenloop met de overtreding van: "Het door het bevoegd gezag naar zijn naam gevraagd een valschen naam opgeven")	1 #
	Het opzettelijk en wederrechtelijk goed dat geheel aan een ander toebehoort beschadigen (in samenloop met de overtreding van: "Het met steenen of andere harde voorwerpen op den openbaren weg werpen")	1
		32

#waarvan 1 voorwaardelijk met een proeftijd van 2 jaar

Misdrijf van:	Het zonder redelijk doel opzettelijk aan een dier pijn veroorzaken (in samenloop met de overtredingen van:"Het op den openbaren weg in kenlijken staat van dronkenschap als bestuurder optreden" en "Het als bestuurder op een openbaren weg niet stilhouden op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen der "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918",belast")	1
	Het eene andere loterij aanleggen dan de zoodanige tot het aanleggen en houden waarvan de bij de "Loterijverordening 1909" vereischte vergunning is verleend	1
	Het zonder daartoe de bevoegdheid te hebben een vuurwapen voorhanden hebben	1
	Het als houder van een logement niet zorgen dat daarin geen bezoekers,andere dan die er hun nachtverblijf houden,vertoeven gedurende den tijd dat dit logement gesloten moet zijn, tweemaal gepleegd	1
	Het als bezoeker geen nachtverblijf daarin houdende,vertoeven in een logement gedurende den tijd dat dit logement gesloten moet zijn	2
	Het meer dan een motorrijtuig in gebruik hebbende,daarvan bij afwisseling met dezelfde nummerplaten op den openbaren weg gebruik maken	1
De overtreding van:	Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden" (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van:"Het met steenen of andere harde voorwerpen op den openbaren weg werpen")	13
	Het zich in kenlijken staat van dronkenschap op den openbaren weg bevinden,terwijl er nog geen jaar is verloopen sedert eene vroegere veroordeeling van den schuldige wegens gelijke overtreding onherroepelijk is geworden	1
	Het met steenen of andere harde voorwerpen op den openbaren weg werpen	1
	Het op den openbaren weg vechten	1
	Het een hond houden waarvoor overeenkomstig de artikelen 2,3,4 en 5 van de "Hondenverordening 1923" de belasting niet betaald is	10
	Het over een openbaren weg rijden met een motorrijtuig,dat niet voorzien is van een nauwkeurig werkend stuurtoestel noch van minstens twee onafhankelijk van elkander krachtig werkende,onder bereik van den bestuurder zich bevindende remmen,met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik kan worden tot stilstand gebracht	1
	Het over een openbaren weg rijden met een motorrijtuig,dat niet voorzien is van minstens twee onafhankelijk van elkander krachtig werkende,onder bereik van den bestuurder zich bevindende remmen,met elk waarvan het motorrijtuig elk oogenblik tot stilstand kan worden gebracht	2
		68

218

De overtreding van: Het op den openbaren weg in kenlijken staat van dronkenschap als bestuurder optreden (waarvan 1 in samenloop met de overtreding van:"Het tusschen zonsondergang en zonsopgang over een openbaren weg rijden met een rijwiel dat niet voorzien is van een lantaarn die voorwaarts een helder wit licht uitstraalt" en de andere in samenloop met de overtredingen van:"Het als bestuurder op den openbaren weg niet stilhouden op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen der "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" belast" en "Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen over een openbaren weg rijden zonder in het bezit te zijn van een geldig rijbewijs") 2

Het als bestuurder van een motorrijtuig over een openbaren weg rijden op zoodanig wijze dat de veiligheid van het verkeer op dien openbaren weg in gevaar gebracht wordt 1

Het op een openbaren weg,die door het plaatselijk hoofd van politie van het verkeer in eene bepaalde richting is uitgesloten verklaard,zoodanige vervoermiddel besturen 1

Het als bestuurder van een motorrijtuig op meer dan twee wielen op vordering van een ambtenaar met het opsporen van overtredingen der "Algemeene Politiekeur van het eiland Aruba van den 26sten Maart 1918" belast,het in artikel 65 sub 3° van voormelde Keur bedoelde rijbewijs,niet vertoonen 2

Het met een rijwiel tusschen zonsondergang en zonsopgang over een openbaren weg rijden zonder dat dit rijwiel is voorzien van een lantaarn die voorwaarts een helder licht uitstraalt,vijfmaal gepleegd 1

Aantal vrijspraken: A. in eersten aanleg 1

In totaal behandelde strafzaken 76

Aantal door vrijwillige betaling van een transactie boete voorkomen strafzaken 25

Aruba, 13 Januari 1934.

De griffier van het Kantongerecht op de Benedenwindsche eilanden,zittingsplaats Aruba.

(Get.) F.J.Q.Kwartsz.

Voor afschrift.

De Griffier.

[signature]

219

320

12/2760 (230
24
36
36

220

18 - 11		
19 - 11		
20 - 11		
21 - 7		
22 - 7		
23 - 7		
24 - 9		
25 - 4		
26 - ~~IIII~~ 11	7	
27 - 1111	4	
28 - 11	2	
29 - 11	2	
30 - 0	0	
31 - 0	0	
32 - 1	1	
33 - ~~IIII~~	5	
34 - 111	3	
35 - 1111	4	
36 - 11	2	
37 - 11	2	
38 - 1	1	
39 - 1	1	
40	0	
41	0	
42 - 1	1	
43	0	
44 - 1	1	
45 - 111	- 3	
46	—	
47	—	
48 - 1	1	
49 - 1	1	
50	—	
51 - 1	1	
62 - 1	1	

18 - 2 ✓
19 - 2 ✓
20 - 2 ✓
21 - 7 ✓
22 - 7 ✓
23 - 7 ✓
24 - 9 ✓
25 - 4 ✓
26 - 7 ✓
27 - 4 ✓
28 - 2 ✓
29 - 2
~~30~~
~~31~~
32 - 1 ✓
33 - 5 ✓
34 - 3 ✓
35 - 4 ✓
36 - 2 ✓
37 - 2 ✓
38 - 1 ✓
39 - 1 ✓
42 - 1 ✓
44 - 1 ✓
45 - 3 ✓
48 - 1 ✓
49 - 1 ✓
51 - 1 ✓
62 - 1 ✓

83

92
9
83

8
3
11
9
20 ontslagen

m
14 1
14
25 - 1
29 1
9 - 0

3e deel

Paarden	een	1
Ezels	350	350
Muilezel	geen	–
Runderen	130	130
Geiten	4503	4503
Schapen	5167	5167
Varkens	230	230

1	1	1	: 3
475	350	200	: 1025
–	–	–	–
442	130	22	: 594
2910	4503	2400	: 9813
7220	5167	2850	= 15187
490	230	150	= 870

221

Paarden	Ezels		Runderen	Geiten
1	350	130	442	2400
1	475	442	130	2910
1	200	572	22	4503
3	1025	594	594	9813

Schapen

2500
5167
7220
15187

Varkens

1e. en 2e. district.

		Totaal
Paarden	1	3
Ezels	475	1025
Muilezels		geen
Runderen	442	594
Geiten	2910	9813
Schapen	7220	15187
Varkens	490	870
	11538	

550
475
1025

475
200
675
350
1025

1
1
1
3

222

4e distr.

Paarden	1
Ezels	200
Muilezels	geen
Runderen	22
Geiten	2400
Schapen	2800
Varkens.	150
	5593

223